



Une entreprise Freiman - Simpsons-Sears

Le centre commercial St-Laurent, à Ottawa, projet de \$30,000,000



Le futur centre commercial St-Laurent

Au coeur de Saigon

Les vietcong font sauter un hôtel: 11 morts et 200 blessés

SAIGON (AFP) — Les commandos vietcong sont à nouveau passés à l'action ce matin à Saïgon. Ils ont fait sauter l'hôtel "Métropole" occupé par les Américains et situé entre la ville même de Saïgon et Cholon. On compte au moins 11 morts et près de 200 blessés parmi lesquels plusieurs soldats américains.

Deux Américains ont été tués ainsi que neuf Vietnamiens. L'explosion s'est produite à 5h, 40 locales, ce matin.

L'attentat qui semble avoir été minutieusement préparé, s'est déroulé en deux phases. Après l'explosion de la charge de plastique estimée par la police vietnamienne à 90 livres, une mine Claymore devait exploser à six heures exactement, juste en face de l'hôtel. Son système d'horlogerie, constitué par deux montres, fonctionna mal. Un policier découvrit le dispositif alors que les montres marquaient six heures et quart. On découvrit ensuite une grenade non explosée dans la guérite d'une sentinelle.

Selon les déclarations d'un policier militaire américain qui était de garde devant l'hôtel, un taxi RCV, à bord duquel se trouvaient trois hommes, a stoppé à hauteur de l'établissement. L'un des occupants du véhicule ouvrit le feu, avec un mitraillette, sur le militaire américain et un policier vietnamien qui était à ses côtés. Les deux gardes devaient être blessés légèrement mais le policier américain vida le chargeur de son fusil en direction des terroristes qui prirent la fuite en motocyclette. Ceux-ci avaient toutefois auparavant armé la charge de plastique et, ils auraient même descendu du taxi qui, abandonné par ses occupants, fut détruit par l'explosion.

Celle-ci a creusé un cratère dans le trottoir. D'autre part, sous l'effet de la déflagration, la façade de l'immeuble s'est effondrée tandis que les maisons situées aux environs étaient gravement endommagées.

L'hôtel était confiné à l'hôpital central de la marine américaine. C'est là que furent évacués les blessés. Les victimes vietnamiennes sont des chauffeurs de cyclo-poussettes et des petits vendeurs de journaux qui attendaient, comme chaque jour, la sortie des soldats américains allant à leurs bureaux.

La plupart des blessés vietnamiens ont été atteints par des éclats de verre et des débris projetés par la formidable explosion. Toutes les vitres de l'hôpital américain de la marine ont d'ailleurs été brisées par celle-ci.

Les équipes de sauveteurs

effectuèrent les décombrés à la recherche des victimes. Un important service d'ordre a été mis en place dans les rues voisines de l'attentat et tout autour du quartier.

Le non-fonctionnement de la mine Claymore a sauvé plusieurs centaines de personnes, indique-t-on. Lors de l'attentat contre le restaurant "My Canh" le 25 juin, deux mines avaient fait explosion successivement et la seconde, qui avait fauché les rescapés de la première avait été plus meurtrière.

Les pays de l'OUA rompront leurs relations avec la G.-B. si la Rhodésie n'est pas matée

ADDIS ABEBA (AFP) — La session extraordinaire du conseil des ministres de l'Organisation de l'Unité africaine a décidé que si le gouvernement du Royaume-Uni n'a pas écarté la rébellion rhodésienne et rétabli dans le pays l'ordre et la loi, ouvrant ainsi la voie à un gouvernement de majorité avant le 15 décembre, tous les Etats membres de l'OUA rompront leurs relations diplomatiques avec le gouvernement britannique à cette date.

Cette décision a été annoncée, à l'issue d'une séance de plus de cinq heures, hier après-midi, par M. Diallo Telli, secrétaire général de l'OUA, qui a indiqué qu'elle avait été prise à l'unanimité.

La Sûreté recherche encore Douglas Booth

La Sûreté municipale d'Ottawa recherche encore, samedi matin, Douglas Booth, 36 ans, contre qui un mandat d'arrestation a été émis, vendredi, en rapport avec la mort de Mlle Louise Rowan, 73 ans, 414, rue Albert, app. 12.

Booth, dont les parents demeurent au 408, rue Albert, et dont le père, W. D. Booth, est surintendant des maisons de rapport aux 408 et 414, mesure 5 pieds, huit pouces; il pèse environ 150 livres et a deux cicatrices sur la joue droite. Le suspect a les cheveux noirs.

Toute personne connaissant les allées et venues du suspect est priée d'entrer en communications avec la Sûreté municipale d'Ottawa, rue Waller.

Mlle Rowan — Le corps de Mlle Rowan a été trouvé sur le plancher de son appartement par sa compagne, Mlle Victorine Wadell, 69 ans, mercredi soir.

Le coroner, le Dr J. A. Thomson, a déclaré, après l'autopsie, que la victime avait été étouffée, ensuite



DOUGLAS BOOTH

La construction doit débuter en avril 1966

par Robert RATTEY

Les présidents de deux importants magasins à rayons de la capitale, MM. Lawrence Freiman, de la compagnie A. J. Freiman, et James W. Button, de la compagnie Simpsons-Sears Ltd., ont annoncé vendredi, au cours d'une conférence de presse, la construction d'un centre commercial dernier cri, à Ottawa, au coût de \$30 millions.

Le nouveau centre sera connu sous le nom de St-Laurent et sera situé à l'intersection du Queensway et du boulevard St-Laurent. Ce centre commercial "ré-

D'après ces auteurs ce sera le premier centre commercial du genre à Ottawa, et peut-être au Canada. Le centre comprendra le premier mail fermé, avec accès vers l'extérieur, sur les terrains de stationnement. Il a été conçu par l'architecte Maxwell Miller, de Toronto, qui a conçu d'autres centres similaires à Hamilton et Don Mills. The Foundation of Canada Ltd., dirigera la construction qui doit débuter au mois d'avril 1966.

Le centre commercial régional aura 925 pieds de longueur sur 560 pieds de largeur et fera face au Queensway. Un mail de 330 pieds de long, à l'abri des intempéries, reliera les deux magasins à rayons et le supermarché.

Le magasin Freiman aura un étage et sera adjacent au boulevard St-Laurent tandis que l'édifice qui abritera Simpsons-Sears aura deux étages et sera à l'ouest de la promenade climatisée. Il faut noter cependant que le magasin Freiman n'aura pas d'entrepôt, se servant de l'entrepôt central de la compagnie, rue George.

gional" sera érigé sur un terrain de 45 acres par la compagnie Columbia Commonwealth Corporation Ltd.

Etablies depuis 65 ans à Ottawa, la compagnie A. J. Freiman possède déjà quatre magasins et la compagnie Simpsons-Sears a 26 magasins de détail à travers le Canada, dont un à Ottawa.

En plus des magasins Freiman et Simpsons-Sears, le nouveau centre St-Laurent comptera un restaurant circulaire, deux théâtres et une soixantaine de boutiques de tous genres.

l'intérieur et l'extérieur. En effet, les magasins auront des entrées vers le Queensway et le terrain de stationnement ainsi que sur le mail.

Interrogé au sujet de l'entreprise conjointe Freiman-Simpsons-Sears, M. James E. Kelley, président de la compagnie Columbia Commonwealth Corporation responsable du centre, a répondu que la tendance des acheteurs avait changé. "Les clients d'un magasin à rayons, combinés avec ceux d'un deuxième

qu'avec la création d'un petit théâtre "intime" (200 sièges), il sera possible aux artistes d'Ottawa de se faire valoir."

Il faut souligner en passant que le deuxième théâtre ou cinéma sera affilié à une des grandes chaînes américaines et présentera des films d'envie.

Les promoteurs ont aussi souligné la présence d'un restaurant circulaire qui servira et les clients des magasins et les cinéphiles. "Nous n'avons pas encore défini la

Le Conseil enchanté

Le maire Don Reid et les commissaires de la ville d'Ottawa, présents au dévoilement du nouveau centre commercial St-Laurent, se sont dits enchantés de ce nouvel aspect économique dans l'est de la ville d'Ottawa.

M. Reid a déclaré au "Droit" que l'avancement économique de l'est d'Ottawa avait été une source de graves problèmes depuis quelques années. "Il était temps que le côté est de la capitale soit ravivé."

M. Reid a déclaré qu'il était temps que "quelque chose de grand" se produise dans l'est de la capitale. "Ce secteur d'Ottawa, de dire M. Reid, n'a toujours causé des ennuis. Je craignais à un moment donné, que ce secteur ne devienne un vaste terrain perdu."

GEMINI-VII

Tout est prêt à Cap Kennedy

CAP KENNEDY Flo., (AFP) — Jamais jusqu'ici les préparatifs d'un lancement d'astronautes dans l'espace ne se sont aussi bien déroulés que cette fois-ci.

Le directeur des vols Gemini-6 et Gemini-7, Christopher Kraft, a émis cette opinion hier au Cap Kennedy où même

le temps laisse présager que Frank Borman et James Lovell partiront aujourd'hui comme prévu à 2h30 pour une randonnée orbitale de 14 ou 15 jours. Ils seront aux commandes de "Gemini-7 et neuf jours plus tard, Walter Schirra et Tom Stafford, bondiront à leur tour vers le cosmos à bord de l'autre nacelle.

A sa quatrième orbite, Gemini-6 tentera de rattraper son jumeau spatial, le 13 décembre. Pendant plusieurs heures, les deux cabines voleront en formation. Puis, l'heure de dormir ayant sonné pour leurs quatre pilotes, et les cabines s'étant placées à 50 milles l'une de l'autre, les deux véhicules de la NASA se rapprocheront à raison d'un mille ou deux à l'heure en vol libre.

Gemini-6 et Gemini-7 ne se rejoindront toutefois plus et bientôt viendra l'heure de l'allumage des rétro-fusées de Gemini-6 dont le voyage ne dépassera pas 48 heures.

La santé et la forme physique de Borman et Lovell et la mise au point du véhicule ne pourraient pas être meilleures, souligne-t-on au Cap Kennedy.

Les météorologues qui, jeudi soir, annonçaient la pluie pour la fin de semaine ne prévoient plus qu'un ciel très nuageux au-dessus de l'immense centre spatial quand sonnera l'heure-H. Un incident technique ou un plafond situé à moins de 3000 à 5000 pieds pourrait occasionner un retard dans le rigoureux horaire de la NASA. Mais, affirme cette administration, Borman et Lovell seront en mesure de décoller pour le cosmos samedi jusqu'à 5h30.

Vol de \$2,000 à Alexandria

Un vol qui aurait rapporté à ses auteurs la somme de \$2,000 a été perpétré à l'hôtel Atlantic d'Alexandria vers 6 heures, vendredi soir.

L'hôtel Atlantic, sis au 36 de la rue McDougald, est la propriété de M. Duncan MacDonnell. Le gérant de l'établissement est M. Lloyd McEwen.

La Sûreté municipale d'Alexandria, dirigée par le chef Marius Dubeau, fait enquête dans cette affaire.

Lire nos nouvelles fédérales en page 15

me, permet tant aux boutiques spécialisées de survivre, ce qu'elles ne pourraient faire autrement." M. Kelley a en outre ajouté que les clients habitués à un magasin pourraient trouver chez le voisin ce que le premier n'a pas en réserve.

Les promoteurs ne croient pas que le théâtre amateur et professionnel soit mort dans la capitale. C'est pourquoi ils aménageront deux théâtres dans le nouveau centre. Au dire de M. Bart Wassmansdorf, de la compagnie Urban Consultant Ltd., compagnie qui a fait les expertises pour le nouveau centre, "la capitale a un besoin urgent de débouchés pour l'art théâtral, et nous croy-

fonction exacte du restaurant, mais il nous semble qu'un endroit de luxe sera aussi nécessaire pour servir la population de la capitale."

Trois membres du KKK trouvés coupables du meurtre de Mme Liuzzo

MONTGOMERY, Alabama — (PA) — Trois membres du Ku Klux Klan ont été trouvés coupables vendredi par un jury blanc de conspiration criminelle et condamnés par un jury fédéral à 10 années d'emprisonnement relativement au meurtre de Mme Viola Gregg Liuzzo, de Detroit, abattue lors de la fameuse marche de Selma-Montgomery pour la reconnaissance des droits civils des Noirs à laquelle elle avait participé.

Les trois membres du Klan sont Collie Leroy Wilkins, 22 ans, de Fairfield, qui avait déjà été acquitté par un jury d'Etat du meurtre de Mme Liuzzo, Eugene Thomas, 42 ans, ainsi que William Orville Eaton, 41 ans, tous deux de Bessemer.

Il s'agit du deuxième verdict de culpabilité prononcé en deux jours par des jurés blancs dans des procès faisant suite aux incidents raciaux d'Alabama.

À Washington, M. Katzenbach a déclaré que ces verdicts constituent une victoire pour l'égalité de la justice dans le Sud, ajoutant que son ministère continuera à travailler sur le plan législatif pour promouvoir cette égalité.

Un consistoire d'ici la fin de Vatican II?

CITE DU VATICAN (AFP) — Le Pape, ayant indiqué, lors du consistoire au début de cette année que d'autres cardinaux seraient nommés à la fin du concile, certains se demandent si l'annonce d'un nouveau consistoire ne sera pas donnée d'ici à la clôture de "Vatican II".

Tout le monde s'attend, certes, que Paul VI procède à de nouvelles nominations, et l'un des candidats les plus sûrs à la prochaine promotion est Mgr Michele Pellegrino, nouvel archevêque de Turin.

Il ne semble pas, toutefois, à moins d'imprévu, que cette promotion soit annoncée à très brève échéance. L'opinion la plus répandue est que, comme cette année, le consistoire pourra être convoqué en février. Quant à la liste des candidats, les hypothèses les plus diverses sont avancées, il faut les accueillir avec la plus grande prudence étant donné le secret qui, jusqu'au dernier moment entoure les décisions du Pape en la matière.

SUR LA SCENE LOCALE

M. Robert Campeau, un Napoléon de l'industrie de construction au Canada, fut lui aussi, à un moment de sa carrière, un petit caporal. Notre journaliste Louis Rogge vous présente, en page 3, un grand reportage illustré sur l'entrepreneur ottawais.



Une impressionnante première canadienne, par la Compagnie nationale du Metropolitan Opera, de New York, s'est déroulée, hier soir, au théâtre Capitol d'Ottawa. (Voir en pages 4 et 5)

Les nouveaux bureaux du service d'information et d'histoire de la CCN ont été inaugurés. (Voir en page 11)

Le gouvernement du Québec refuse la soumission de \$4,019,530 pour la construction de l'école polyvalente, à Hull. (Voir en page 17)

Dans nos pages

Annonces classées	22-29	Littéraire	7
	à 33	Monde des jeunes	13
Carnet mondain	9	Nécrologie	33
Editorial	6	Sport	20-21
Finance	14	Vie artistique	10-11
Horoscope	34	Votre monde,	
Hull	17-18	Madames	8-9

CHRONIQUE MUNICIPALE

AU PALAIS DE L'ILE

par **Louis ROCQUE**

Chef Axcell, gare à vous ! Vos agents pêchent-ils par excès de zèle, au cours de cette Semaine de la sécurité routière ? S'il n'en dépend que de mon expérience personnelle (deux contraventions dans une même journée) et celle d'un de mes compagnons de travail (deux, dans la même semaine) il faut certainement répondre dans l'affirmative à cette question.

C'est évident que nous ne sommes pas au-dessus de la loi. Nous ne sollicitons aucune faveur, aucun passe-droit. D'ailleurs, ça ne se fait plus, dans la capitale ! Mais il semble tout de même que la Sûreté d'Ottawa aurait mieux fait les choses, au cours de la semaine consacrée à la sécurité, si ses agents avaient su assumer le rôle d'éducateur un peu plus souvent.

Le comité municipal de la circulation partage cette opinion. Il désire avant tout que les automobilistes de la capitale apprennent à bien conduire. Il réalise que l'économie de la ville ne dépend nullement du revenu qu'apportent les contraventions, puisqu'il fait tout son possible pour éduquer les automobilistes.

Le commissaire Kenneth Fogarty n'a-t-il pas déclaré récemment que la ville d'Ottawa devrait distribuer dans tous les foyers de la capitale des dépliants éducatifs concernant la méthode de conduire prudemment sur les grandes routes de la région ?

Quand le Conseil canadien de la sécurité routière a désigné la semaine du 30 novembre au 7 décembre comme semaine d'éducation nationale pour les automobilistes, son but était certes de mieux faire connaître la technique de la conduite préventive. Pour ce faire, les porteurs de la bonne parole, les agents d'Ottawa, auraient dû choisir un tout autre moyen que celui de se lancer dans une campagne de contraventions. La leçon aurait été gravée à jamais dans l'esprit de l'automobiliste coupable d'une infraction d'ordre mineur, si l'agent ne lui avait donné qu'un simple avertissement ou quelques conseils élémentaires.

Au contraire (et c'est mon cas comme celui de mon compagnon, les automobilistes, qui doivent payer une amende parce qu'un agent a probablement mal compris les directives de son supérieur, ne conserveront sûrement pas un bon souvenir de la Semaine de sécurité routière de 1965.

Quand le Conseil demande le "concours actif et puissant des organismes provinciaux et municipaux, des gouvernements, des agences policières, des clubs de bienfaisance, des groupements féminins, du clergé et des groupements religieux" il ne compte pas que l'on se lance en guerre aux petits infracteurs, surtout quand ces délits sont commis au lendemain d'un changement quelconque dans les règlements de la circulation routière.

Il espère plutôt qu'une liaison plus étroite, plus amicale, s'établisse entre les préposés à la circulation, au sein de la Sûreté municipale par exemple, et les automobilistes. C'est la façon idéale d'assurer qu'il y ait une prise de conscience nationale sur l'importance de la sécurité routière.

A Hull, et dans les autres municipalités de la région, il semble que ce soit la façon dont on procède. Surtout au cours de cette semaine, on met évidemment plus d'emphasis sur l'aspect éducatif que l'application rigide de la loi. Il en résulte des automobilistes reconnaissants, réceptifs à la leçon qu'ils viennent d'avoir et consentis qu'ils ont un rôle à jouer afin d'éliminer les fâcheux accidents de la route.

L'éthique professionnelle nous dicte d'être au-dessus de la mesquinerie. Nous ne continuerons pas moins à prêcher le respect de la loi, la confiance dans la force constabulaire et la prudence au volant, tout en essayant de donner constamment l'exemple, sauf quand des changements nous empêchent de le faire.

A un coût dispendieux, nous avons au moins appris une chose : l'intransigence de certains agents de la Sûreté d'Ottawa est une méthode inspirant la défiance et peu efficace en vue d'une amélioration de la part des automobilistes.

En attendant, nous payerons l'amende... Vive la sécurité routière...!

La JRC souhaite un engagement plus responsable

Le conseil du diocèse d'Ottawa de la Jeunesse rurale catholique se propose, au cours des mois à venir, d'intensifier l'engagement des responsables du mouvement et d'encourager des rencontres plus fréquentes entre les amoniers et entre les présidents de section.

C'est ce qui ressort d'une réunion de ce conseil tenue jeudi, en vue de reviser et d'orienter l'action du mouvement diocésain.

Le conseil diocésain comprend les comités d'Alfred, de Bourget, de Casselman, de Clarence Creek, d'Embrun, de Hammond, de Limoges, de Marionville, de Plantagenet, de St-Albert, de St-Isidore, de St-Anne-de-Prescott et de Vankleek Hill.

Les membres du conseil ont passé en revue les réalisations de l'année. Le comité de profession a organisé des rencontres avec des agronomes, des conférences, des échanges de jeunes, des cours

sur l'amour et des cours pour les aides-familiales. Le comité des loisirs a mis sur pied un club de danse, des tournois diocésains de sports, des soupers et des récépits, et surtout une grande journée olympique à St-Isidore-de-Prescott.

Au cours de l'année, il y a eu trois rencontres des trésoriers pour imaginer une formule de financement diocésain et national. On sait que la JRC diocésaine et nationale vit des cotisations reçues des sections.

Objectifs
Le conseil diocésain croit que l'expansion du mouvement devrait faire l'objet d'efforts intensifs pour qu'un plus grand nombre de paroisses soient atteintes et que plus de jeunes soient engagés dans ce mouvement.

Le conseil devrait encourager une plus grande prise de conscience de la jeunesse, des milieux de vie des jeunes et de l'ensemble du milieu rural. Il insiste particulièrement sur la formation des chefs car "peu de chefs sont formés dans notre jeune milieu rural".

Le conseil voudrait former des équipes plus structurées pour la prise en charge de l'action à réaliser dans les différents domaines. Enfin, le conseil se propose de se pencher sur le problème des professions pour les jeunes.

Le président diocésain de la JRC est M. Jacques Lama-deleine; la dirigeante diocésaine Mlle Denyse Labrèche, et la secrétaire Mlle Lucile Bourgie.

La Croix-Rouge chez les fonctionnaires

La Croix-Rouge d'Ottawa organisera la semaine prochaine deux cliniques de donateurs de sang.

Comme à l'ordinaire, la clinique hebdomadaire régulière se tiendra lundi au quartier général de l'organisme, 634, rue Bronson. La clinique sera ouverte de 1h.30 à 4h.30 dans l'après-midi, et de 6h.30 à 8h.30 en soirée.

Mardi, la clinique ambulante se rendra à la salle paroissiale St. Andrews, sise à l'angle des rues Kent et Wellington. Cette clinique a été spécialement organisée pour les employés des ministères de l'Agriculture, du Travail, des Finances, de la Justice, ainsi que pour les autres fonctionnaires travaillant dans ce secteur.

La clinique ambulante sera ouverte de 10 heures à midi, et de 1 heure à 4 heures dans l'après-midi.

Jeune homme blessé dans un accident

CORNWALL — Un jeune homme de Cornwall repose à l'Hôpital général de cette ville, souffrant d'une fracture du crâne et de multiples autres blessures encore indéterminées à la suite d'un accident de la circulation survenu vers 4 heures vendredi après-midi.

Andrew Henry Hartholt, 19 ans, du 3012 de la rue Pitt, se dirigeait en direction ouest sur le chemin South Branch quand, à un demi-mill à l'est de la rue McConnell, il perdit la maîtrise de la camionnette qu'il conduisait.

Le véhicule, propriété de Zenith Electric, de la rue Cumberland, à Cornwall, a quitté la route pour capoter ensuite dans le fossé. Au moment de l'accident, la chaussée était glissante. Les dommages au véhicule seraient considérables.

L'agent Gerald Kirkey, de la Sûreté municipale, a fait les constatations d'usage.

Promotions au Collegiate Board

Le Collegiate Institute Board d'Ottawa vient d'annoncer la nomination pour le 1er janvier 1966, de M. J. W. Fawcett, principal actuel de l'école secondaire Laurentian, à la fonction d'adjoint du surintendant des écoles secondaires publiques de la capitale. Il se consacrerait tout particulièrement à l'éducation commerciale.

Comme adjoint du surintendant, il succèdera à M. J. B. Speers, qui est décédé le 11 novembre dernier.

D'autre part, toujours à compter du 1er janvier, M. Walter S. Joyce agira comme principal de l'école secondaire Laurentian jusqu'à la construction de la future école secondaire Confederation, avenue Woodroffe, qu'établira la Commission des écoles secondaires de Nepean, dont il est le principal élu.

Le Collegiate Board a aussi révéilé que M. M. M. Boyd, principal adjoint actuel de l'école secondaire Laurentian, deviendra, le 1er septembre 1966, directeur adjoint de la section de l'éducation des adultes près de l'organisme scolaire.

Pelletier en récital à Cornwall

CORNWALL — Le cercle littéraire du collège de Cornwall présentera lundi soir, le 6 décembre, à 8 heures, un récital de théâtre et de poésie par un comédien bien connu de la métropole, M. Gérard Pelletier.

M. Pelletier interprétera principalement un extrait d'une des pièces de l'auteur humoristique français, Sacha Guitry.

Des extraits d'oeuvres de Marot, Montaigne, Villon, Corneille, Racine, Molière, Musset, Tchekov, Jacob, Renard, sont également inscrits au programme de la soirée.

La mise en scène sera de Raymond Royer, tandis que les décors seront signés Jacques Pell.

Au temps des Fêtes, les fleurs seront bien accueillies dans toutes les maisons



LA POINSETTIE — Le vitrail montrant Jésus et les enfants est un excellent arrière-plan pour la poinsettie que l'on a surnommée la "Fleur de la sainte nuit" au Mexique. Dans une église ou dans une maison familiale, la poinsettie croît rapidement à une température de 70 degrés au-dessus de zéro, dans un endroit ensoleillé et libre de courants d'air. Il faut l'arroser lorsque le sol où elle se trouve est gris et sec. (Photo Malak)



UNE LEGENDE PREND VIE — On dit que lorsque le Christ est né, les arbres portaient des fruits. La petite Kim Taylor a décidé cette année de faire revivre cette légende en préparant sa crèche de Noël. Elle a disposé tout près de la crèche un jeune oranger. Longtemps après Noël, elle pourra continuer de soigner son oranger en lui donnant un peu de soleil et en l'arrosant de temps à autre. (Photo Malak)

Triduum de prières dans toutes les paroisses avant la fin du Concile

A la demande expresse du pape Paul VI, un triduum de prières solennelles aura lieu dans tous les diocèses du monde, dans chacune des paroisses et des communautés religieuses, avant la clôture du Concile oecuménique, soit lundi, mardi et mercredi, les 6, 7 et 8 décembre.

"Ces prières, selon les mots mêmes du Souverain Pontife, prendront place pendant la prochaine neuvaine en l'honneur de la Bienheureuse Marie Immaculée. Elles ne devront pas avoir pour unique but de rendre grâce à Dieu comme il se doit, ni de demander de nouveaux secours surnaturels, mais elles pourront offrir aussi une occasion propice d'avertir les fidèles

de leurs devoirs et de les exhorter à unir leurs forces aux initiatives pour traduire allégrement en acte, dans la vie chrétienne privée et publique, les préceptes salutaires du Concile oecuménique."

A Ottawa

Dans l'archidiocèse d'Ottawa, un triduum de messes célébrées à l'heure la plus propice pour les fidèles, dans une participation solennelle et fervente comme prières d'action de grâce pour le Concile, a été demandé.

C'est ce que rappelle Mgr René Audet, évêque auxiliaire à Ottawa, en révélant que d'autres initiatives suivront dans les prochains mois, ce dans le but d'assurer la diffusion et l'étude des orientations données par le Concile. Ce programme est déjà confié au Comité diocésain d'Ottawa de l'Action catholique et de l'Apostolat laïc.

Dans Hull

Pour ce qui est du diocèse de Hull, les prochains jours

Victorian Order of Nurses
SUCCURSALE D'OTTAWA
désire annoncer la nouvelle adresse de leur local, maintenant situé à 280, rue Metcalfe Troisième étage
Tél.: 232-2661

PROCHAIN BINGO

LUNDI, 6 DEC. 8 h.

SOUS-SOL DE L'EGLISE NOTRE-DAME-DE-LA-GUADELOUPE GROS LOT \$500 PETIT LOT \$180 26 PARTIES Entrée: 50¢

D'UNE RIVE A L'AUTRE
avec Marcel Desjardins

Walter Smith, agent d'information pour le compte du Canadien national, à Ottawa, nous signale "qu'au cours des deux ou trois prochaines années les clients du Château Laurier rencontreront de temps en temps, "à l'inscription", des réceptionnistes unilingues", mais, dit-il, la gérance du Château essaie d'améliorer la situation.

Rappelons que le 20 novembre, à l'issue du congrès de l'Association des médecins de langue française du Canada, l'auteur de ces lignes avait souligné l'unilinguisme des réceptionnistes, si vous préférez des téléphonistes, du Château Laurier.

M. Smith déclare que le CN a bel et bien instauré une politique de bilinguisme, mais que tout se fera graduellement à mesure qu'il faudra remplacer le personnel.

Le porte-parole du CN a révélé que quatre des cinq caissières sont bilingues et que six des neuf réceptionnistes, à l'inscription toujours, sont bilingues. Les trois réceptionnistes, en service la nuit, sont également bilingues.

X X X X X
A Montréal, un autre employé du CN, le chef de la communication intérieure pour la région du St-Laurent, Bernard Légaré, vient de publier le premier numéro du "Trait d'union", nouveau journal à l'intention des employés et des retraités du CN.

Bien connu dans la région Ottawa-Hull, Bernard Légaré est demeuré 13 ans à l'emploi du journal "Le Droit", où il fut chef adjoint des nouvelles avant de diriger les nouvelles de langue française à la salle de rédaction du poste CBOFT, de Radio-Canada, à Ottawa. Bernard est également le frère du président du Cercle des Journalistes de l'Ouest du Québec, Jean-Claude Légaré, journaliste de l'Ottawa Journal, à Hull.

Responsable de tout un groupe de correspondants, Bernard Légaré dirigera la publication de ce nouveau tabloid "tout pimpant".

X X X X X
"La formation d'une association coopérative d'économie familiale", tel sera le thème d'une rencontre de tous les syndiqués de la région, on espère que le plus grand nombre possible assisteront. La rencontre aura lieu dimanche, au Conseil central de la Confédération des syndicats nationaux, rue Eddy, à Hull.

Dimanche avant-midi, à 10h.30, les officiers des syndicats sont invités à venir rencontrer André Laurin, permanent de la CSN qui fera le point sur les cadres de ce nouvel organisme.

Par ailleurs, l'après-midi à 2 heures à l'école Rebois, le président du comité d'éducation du Conseil central, Léo L'Heureux, invite tous les syndiqués à prendre part à un grand rassemblement alors qu'il sera question de BUDGET FAMILIAL, CAISSE D'ECONOMIE et bien sûr de la nouvelle ASSOCIATION COOPERATIVE D'ECONOMIE FAMILIALE.

André Laurin, du service d'éducation de la CSN sera l'invité.

X X X X X
Paul Sylvestre du service d'information de la Commission de la capitale nationale, revient d'un voyage fructueux au Québec où il a reçu un accueil des plus favorables.

Les gens de Québec, Trois-Rivières, Chicoutimi et Alma se sont montrés très intéressés par le travail effectué par la CCN.

X X X X X
Le Conseil de Hawkesbury vient de confier un nouveau mandat de deux ans à M. Jean-Vincent Cloutier à titre de représentant de cette municipalité au sein de la Commission de l'école secondaire régionale de l'endroit. Les autres représentants municipaux à la commission sont MM. Rodolphe Mondérie, David Hunter et Charlemagne Larivière.

X X X X X
Pendant que l'ancien pharmacien de Hawkesbury, Benoit Bouvier, qui étudie présentement à l'Université de Lausanne, en Suisse, effectue un court voyage d'affaires au Canada, le maire de l'endroit, Victor Bruneau, nouvellement élu sans opposition, présidera à l'inauguration de la nouvelle mercerie Ben Younger.

X X X X X
Le journaliste de Radio-Canada à la Colline du parlement, Pierre Sauvé, quittera la capitale, dimanche le 5 décembre, demain, à destination de l'Allemagne où il sera l'invité de la République fédérale de l'Allemagne pendant une vingtaine de jours.

Pierre Sauvé fera le voyage en compagnie d'un autre journaliste, Tony Wright, pigiste et représentant d'une agence de nouvelle allemande au Parlement canadien. En plus de visiter les principales villes de l'Allemagne, les deux journalistes auront l'occasion de s'entretenir avec des parlementaires et des industriels du pays.

X X X X X
La fin de janvier verra sans doute le passage des chanoines René Claude et Pierre Létourneau parmi nous.

Selon André "Relatio" Couture les deux artistes seront présentés au cours d'une même soirée au Glebe probablement. Pour le directeur de "Relatio" les projets ne manquent pas. Si l'on parvient à modifier les décors de la pièce "Les trembles", de Félix Leclerc, pour permettre une tournée en province, cette pièce sera montée à Ottawa avec le concours de "Relatio" toujours. Il en sera de même pour une autre pièce de Gratien Gélinas. La pièce de Leclerc, celle de Gélinas de même que "Les trois méneestrels" seraient présentées à Ottawa au cours du seul mois d'avril. Donc un mois bien rempli sur le plan artistique.

COURS DE PERFECTIONNEMENT EN CONFIANCE EN SOI !

Ce cours va vous aider à cultiver:

- LA VRAIE CONFIANCE EN SOI (Pour mieux réaliser toutes vos ambitions)
- L'ENTHOUSIASME (Pour vivre pleinement votre vie)
- L'ESPRIT DE DECISION (Pour prendre plus d'initiatives, assumer plus de responsabilités et devenir meilleur chef)
- L'ART DES RELATIONS HUMAINES (Pour mieux comprendre les gens et les rendre plus heureux)
- L'ART DE PERSUADER PAR LA PAROLE (Pour mieux vendre vos idées et vos produits, dans une discussion, une vente et même devant un public)

QUELS QUE SOIENT VOTRE AGE, VOTRE OCCUPATION OU VOTRE DEGRE D'INSTRUCTION, VOUS POUVEZ EN TIRER PROFIT.

Ce n'est pas un cours théorique; mais un cours pratique de 15 semaines UN SEUL SOIR PAR SEMAINE

ASSISTER GRATUITEMENT A LA DEMONSTRATION à la Maison des Oeuvres 90, rue Parent (entre St-Patrice et Guigues) Lundi soir, 6 décembre 1965 à 8 heures Pour plus de détails, signalez, 771-3491, Roland MICHAUD

L'INSTITUT DE PERSONNALITE
Four devoirs plus dynamiques en poésie, en paroles et en actions Fondé en 1954 Plus de 6.000 diplômés distingués, hommes et femmes, approuvent et recommandent ce cours vraiment sérieux et efficace.

CALENDRIER
DIMANCHE 5 DECEMBRE 39e jour de l'année 1965
Lun. Cou. 7.25 4.17
Soi. Lun. 2.41 3.32
FETE 11 AVENT

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
AVERSES
MAXIMUM (aujourd'hui) ... 40
MINIMUM (cette nuit) ... 20
SONNAIRE — Nuageux, avec averses ce soir. Demain, il continuera de faire doux.

Tarifs d'abonnement
par Canada Etats-Unis poste et pays étrangers
1 mois 1.50 2.25
3 mois 4.00 6.00
6 mois 7.00 11.00
12 mois 12.00 20.00
Par porteurs: 45¢ par semaine \$22.00 par année
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, si port payé au numéraire à Ottawa.

VOYAGES EN GROUPE 1966

MEXIQUE — 15 jours \$510	HAWAII — 16 jours \$625
Depart 6 février	Depart 25 février
EUROPE — 21 jours \$798	ESPAGNE — 21 jours \$765
Tour A — Depart 9 juin	Portugal, France, Angleterre
Tour B — Depart 8 septembre	Depart 13 juillet

Pour informations et réservations,
AGENCE DE VOYAGES DUFOUR
Len Malouin, prés. 133, rue Hôtel-de-Ville, Hull 777-4346

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. à 1 h. p.m.
 LE SAMEDI
 8 h. à m. à 4 h. p.m. 236-7431
 APRES 8 HEURES A.M.
 SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT

CKCH 970 KC
 5000 WATTS
 Tel. 777-2771

Le petit caporal devenu empereur

C'est l'histoire de l'un des plus importants entrepreneurs en construction au pays à l'heure actuelle, M. Robert Campeau

par Louis ROCQUE

ROBERT CAMPEAU... l'homme et son empire... le Napoléon de l'industrie de la construction.

Et comme le premier empereur des Français, M. Campeau fut lui aussi, à un moment de sa carrière, un petit caporal. N'ayant que \$500 pour tout capital en 1949, celui que la Société centrale d'hypothèques et de logement reconnaît comme le plus important entrepreneur du pays établissait dans la capitale canadienne une entreprise dont la valeur globale en 1965 dépasse les 25 millions.

Entouré de lieutenants fidèles et compétents, M. Campeau demeure quand même le chef de l'état-major. Il prend lui-même toutes les décisions impor-

tautes et ne délègue jamais ses pouvoirs à des subordonnés. Ses adjoints forment une équipe de conseillers possédant les connaissances techniques dont le général a besoin pour combattre.

Comme Napoléon, M. Campeau croit religieusement que le premier objet de la guerre, c'est la victoire, celui de la victoire, c'est la conquête et celui de la conquête, c'est l'occupation. Car sa carrière démontre bien qu'il a gagné la guerre, conquis Ottawa et qu'il occupe maintenant une place de choix dans l'industrie de la construction et dans l'esprit de la collectivité outaouaise.

Et comme le premier empereur également, M. Campeau est énergique, tenace, ambitieux, perspi-

ce et fort en mathématiques. Mais le parallèle ne se termine pas là, car ce généralissime de la construction domiciliaire a lui aussi été rejeté des siens, à un moment. Qui ne se souvient pas du fiasco monumental de la soirée "Nous voulons Campeau à la mairie", par exemple, alors qu'à peine une centaine de personnes se rendaient au Colisée pour assister à une manifestation qui devait réunir des milliers de participants?

Mais voilà, entrons plutôt en matière immédiatement pour brosser un tableau de ce Canadien français qui a su devenir maître chez lui parce que ses horizons n'ont jamais connus de limites.

Campeau au travail

Robert Campeau a un sourire angélique qui désarme. Ce qui est paradoxal, il sait également semer la terreur chez ceux qui l'entourent. Doué d'une voix de stentor, il s'en sert à profusion et donne plus de poids à ses envolées oratoires en martelant du poing sa table de travail, dans ses nombreux entretiens avec ses associés. Ce chef exigeant sait quand

même se mériter le respect et l'admiration de toute son équipe. Chez Campeau, on a le culte de Robert, on le suit aveuglément, tout en le craignant.

Son dynamisme est si contagieux que tous en ressentent quelque chose. Animé d'une grande confiance, M. Campeau n'admet pas que l'on puisse faillir à la tâche quand on aime le travail, on possède du flair et le sens des affaires.



Un moment de réflexion qui précède celui de la décision.



1965 - La dernière maison Campeau, parc Playfair

Il ne vise qu'une chose, la perfection

Il ne vise qu'une chose dans la vie: la perfection. Mieux vaut ne rien entreprendre si on ne peut atteindre le sommet semble être le mot d'ordre chez lui.

(Imaginez donc les mauvais moments qu'il a dû passer sur les parcours de golf... les bâtons fracassés... les petites rages, même, pendant les sept ans qu'il a mis avant d'en arriver à rouler régulièrement un 74 ou 75.)

Achat de terrains

A sa confiance sans bornes se rattachent trois autres attributs. M. Campeau est perspicace, au point d'en être quasi prophétique, courageux et d'un sang-froid incomparable. C'est grâce à la première qualité qu'il a su effectuer, de 1950 à 1957 ou 1958, de nombreux achats de terrains non développés aux quatre coins de la ville pour établir le monopole dont il bénéficie

encore aujourd'hui. N'est-il pas à peu près le seul entrepreneur à mettre encore en chantier, chaque année, de vastes projets domiciliaires dans les limites de la capitale?

Son courage? Ses luttes répétées contre l'autorité, que ce soit des démêlés avec le gouvernement fédéral, en attaquant la Commission de la capitale nationale, par exemple, ou avec l'hôtel de ville pour faire modifier un règlement quelconque, en témoignent assez éloquemment. Car M. Campeau ne craint guère d'engager la lutte contre l'autorité, de faire

changer la loi, s'il le faut, pour obtenir gain de cause.

Un pionnier

M. Campeau n'a pas froid aux yeux. Pour lui, ce n'était qu'un hasard du métier que de risquer des millions de dollars en devenant le pionnier canadien de la construction domiciliaire préfabriquée. Il est en quelque sorte le premier grossiste en maisons. Avec assurance, il a établi le système de la vente de logis par l'entremise de constructeurs-distributeurs.

Moment dramatique

Un autre gage de sang-froid s'est manifesté de façon beaucoup plus dramatique, il

y a de cela un an, le jour de l'Action de grâces. A bord d'un avion notisé, M. Campeau, son épouse et deux de ses enfants survolaient Bagotville avec des amis. A un moment, on constate que le pilote ne peut plus décaler le train d'atterrissage.

Voulant se servir d'un appareil d'urgence pour libérer les roues, il brisa la manivelle. M. Campeau reste calme, emprunte un tournevis, assume le rôle de mécanicien et parvient à réparer la pièce défectueuse pour permettre l'atterrissage, au grand soulagement de tous, évidemment.

Il a le flair de la publicité

M. Campeau a le flair de la publicité, même s'il n'a pas toujours des paroles élogieuses pour les journalistes. Aussi ne fait-il pas les manchettes régulièrement dans les quotidiens de la capitale?

Ses conférences de presse empruntent déjà une formule classique: en premier lieu, M. Campeau annonce un projet nouveau, ou l'achat d'une industrie ou d'un commerce quelconque. Il saisit ensuite l'occasion pour faire valoir ses vues sur telle ou telle question de l'heure, s'en prend aux politiciens, aux décisions prises soit par le Conseil de ville, le gouvernement fédéral ou la Commission des affaires municipales, et s'emporte même au point où il ajoute qu'il songe sérieusement à se lancer dans la politique.

Ce qui se produit c'est que très souvent, les a-côtés ont tellement d'intérêt qu'ils surpassent, en importance jour-

nalistique, du moins, le sujet de la conférence de presse.

Que M. Campeau veuille l'admettre ou non, il n'en reste pas moins qu'il a une dette de reconnaissance envers son ennemi politique de toujours, l'ancien maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton. Grâce à leurs nombreuses prises de bec, la population d'Ottawa, voire du Canada entier, n'a jamais pu oublier le nom de Robert Campeau. En souffrant-il aujourd'hui? Se sent-il obligé de réfléchir, à chaque instant de la journée, l'image que l'on a faite de lui, peut-être au détriment de son naturel?

La fortune qu'a amassée M. Campeau ne l'a pas conduit au snobisme. Comme c'est souvent le cas chez plusieurs nouveaux-riches, il n'a pas soudainement "découvert" les arts, la peinture ou la musique.

Divertissements

Ses divertissements se limitent au ski, au golf, à la chasse et à la natation et les pratique tous admirablement bien. M. Campeau est aussi un ardent adepte de la culture physique, ce qui explique sans doute son physique robuste et sa bonne santé. Il s'abstient de fumer et prend un gin en de rares occasions.

Né à Sudbury, en 1924, fils de feu Joseph Campeau et de Lucie Ranger, il a fait ses études primaires et secondaires techniques dans cette ville. Il est devenu successivement dans sa carrière, machiniste, chef d'usine, épicière, camionneur et finalement entrepreneur.

En 1942, il a épousé Claudia Leroux et a maintenant trois enfants, une fille, Rachelle, et deux fils, Jacques et Daniel. Il habite au 2134 Applewood Crescent, dans une maison d'une cinquantaine de milliers de dollars.



1949 - la première maison Campeau, rue Guy (Photo Champlain-Mercier)

On en fait l'homme de l'année

M. Campeau est fier de l'honneur que lui a confié la Chambre de commerce française Ottawa-Eastview, vendredi, en le choisissant l'homme de l'année. Il apprécie la décision du poste de radio CJMS, de Montréal, qui en a fait le Canadien français de l'année en 1964 et de la revue "Commerce", qui l'a désigné "Homme du mois", en août 1964.

Mais, il y a lieu de se demander s'il n'a pas éprouvé son plus grand triomphe personnel quand l'université Lau-

rentienne de Sudbury, l'invitait à devenir membre du bureau des gouverneurs. Après tout, sa ville natale, à cause de son ascension vertigineuse dans le monde des affaires, lui rendait hommage publiquement!

Fidèle à ses origines canadiennes-françaises, M. Campeau fonde de grands espoirs sur l'avenir de ses compatriotes, en autant que ceux-ci soient décidés à ne jamais se résigner au destin d'un peuple serf. Selon lui, il n'appartient qu'aux Canadiens fran-

çais eux-mêmes d'accepter le défi, et de remporter la guerre économique.

Voici Campeau, l'homme. Voyons maintenant en quoi consiste son empire.

L'empire

Les débuts du consortium Campeau reposent sur celui qui a fait de la "clef de la maison de vos rêves", thème publicitaire de son entreprise domiciliaire, la clef de son succès personnel. C'est le récit légendaire d'un jeune homme de 25 ans, enthousiaste et confiant, qui ne connaît

pas la crainte. Il construit donc en 1949 sa première maison sur la rue Guy, à Ottawa, et la revend, avec un bon profit, avant même de l'occuper. Il répète l'expérience une dizaine de fois la même année et, en 1950, atteignait près de 100 maisons.

A partir de ce point, c'était la montée en flèche. En 1953, Campeau Construction fait son apparition. M. Campeau lance cette entreprise, qui devient en quelque sorte la maison-mère du consortium, avec son frère, Lionel, et son beau-frère, M. Alban Cadieux. L'année suivante, M. Campeau recrute M. Jean-Charles Paradis de la Société centrale d'hypothèques et de logement et en fait le secrétaire et gérant général.

Nouvelles industries

En 1956, il fonde Allied Building Supply qui, à l'heure actuelle, est un des plus grands fournisseurs de matériaux de construction au Canada. L'année suivante, M. Campeau, conscient du fait qu'il faut de nouvelles industries dans la région de la capitale canadienne, entreprend une vaste croisade à travers l'Europe et les Etats-Unis. Il aménage aussi de vastes secteurs industriels à Ottawa.

En 1961, il obtient les intérêts majoritaires dans la compagnie Blanchard. Cette entreprise produit des lave-vaisselle à Ottawa et tous les logis Campeau sont maintenant dotés de ces aides-ménagères.

En 1962, il envahit le marché européen où il exporte ses maisons préfabriquées.

Au cours des années, il dote la capitale de somptueuses maisons de rapport, telles Champlain Towers et Colonel By Towers, et des édifices de bureaux, tels Centennial Towers. On lui confie également la construction de l'usine de filtration de la ville d'Ottawa.

M. Campeau est le président de la compagnie Pinecrest Investment, fondée en 1956. Queensview Construction, (1957), Pinecrest Shopping Centre, 1960.

Il préside aussi aux destinées des compagnies Dalhousie Interests, F. W. Blanchard, Trans-Canada Truss, et Campeau-Westmount Ltée. Il est aussi vice-président et principal actionnaire de Allied Building Supply.

Il est membre du conseil d'administration de la Guaranty Trust à Ottawa, administrateur de la Construction Safety Association of Ontario, des Chevaliers de Colomb, du club de golf Rivermead et d'une foule d'autres organismes.

Voilà Robert Campeau, l'homme et son oeuvre, vu par un journaliste qui l'observe depuis cinq ans. Et si ça ne dépend que de lui, le soleil ne se couchera jamais sur son empire!



L'empereur Campeau et son état-major

Musique de chanvre

par Jean CHARPENTIER

Voici donc une fois de plus que le Québec, toujours si jaloux de ses droits constitutionnels, se permet d'émietter sur ceux d'Ottawa en s'opposant avec colère aux récentes commutations de peine, prérogatives du cabinet fédéral, et prélude, estime-t-on, à l'abolition de la peine de mort.

Il ne m'appartient guère de me prononcer ici sur la question de l'abolition de la peine de mort. D'autant plus, pour parler franchement, que je n'en suis pas encore venu à une opinion sur la question.

Ce qui importe, cependant, de souligner, c'est que cette question relève du seul Parlement fédéral et que les ministres et procureurs du Québec

n'ont pas à se prononcer sur le code criminel qui n'est pas de leur ressort.

On dirait en outre, autre fait remarquable, que le Québec, chaque fois qu'il s'oppose à une commutation de peine, s'ingénie à choisir les pires cas. Ainsi, l'an dernier, la commutation par le gouverneur général, de la condamnation à mort de Georges (le Père Noël) Marcotte, contre laquelle s'éleva avec véhémence le procureur général du Québec, M. Wagner qui décida alors d'inter-tenter un nouveau procès au gangster.

Il était pourtant facile dans ce cas d'imaginer les réticences du gouverneur général à envoyer à sa mort un homme qui visiblement était la vic-

time d'une machination policière étant donné que son complice, plus loquace, avait eu la vie sauve.

Dans le cas présent, le chef du gouvernement du Québec, M. Lesage, de concert avec le procureur de la Couronne, Me Jean Bienvenue, s'oppose à la commutation de peine de Léopold Dion que la nature pathologique de ses crimes classe davantage dans la catégorie des malades que dans celle des assassins.

Que la masse du public québécois soit en faveur de la rétention de la peine de mort ne fait aucun doute, les abolitionnistes, dans cette province, se recrutant en général dans la classe intellectuelle.

Espérons cependant que l'approche de l'élection provinciale n'est pour rien dans l'attitude du gouvernement du Québec, car s'il est une ques-

tion de l'étude de laquelle il convient d'exclure toute considération politique, c'est bien celle-là.

D'autre part, le Parlement fédéral au sein duquel est représenté le Québec (combien souvent faut-il le répéter?) sera appelé comme on sait à se prononcer prochainement sur l'abolition de la peine de mort, d'où les commutations systématiques.

Entre-temps également, il est fort à propos de la part du gouvernement de cette province de tenter d'influencer ce vote. Dans l'éventualité d'un vote positif, si l'administration Lesage tient absolument à prendre les gens, elle peut toujours se procurer une guillotine "made in France" et décapiter sous l'empire du code Napoléon. Le fait d'être centralisateur comme moi ou organisateur conservateur pouvant certainement constituer un crime passible de cela.

LA VIE ARTISTIQUE



Le rideau se lève...

par Edgard Demers

La Fondation théâtrale d'Ottawa reçoit quelques personnalités de New York avant la première de "Madama Butterfly"

La première canadienne de la Compagnie nationale du Metropolitan Opera de New York a eu lieu, vendredi soir, au Capitole, lors de la présentation de "Madama Butterfly", de Puccini. Voici quelques côtés de cet impressionnant événement.

Une grande réception à la suite Québec du Château Laurier a précédé la représentation. C'est la Fondation théâtrale d'Ottawa et son président Sam Berger qui y recevaient les nombreuses personnalités new-yorkaises et les présentaient à la presse écrite et parlée.

M. Jerome Shore, directeur d'Opera Tours of Winnipeg, l'entreprise qui s'occupe des représentations canadiennes du Met de tournée, a présenté brièvement Me Berger.

Me Sam Berger s'est dit impressionné du fait que tant de personnalités de renommée internationale soient réunies sous un même toit. Il a aussi souligné que d'ici peu de temps, Ottawa pourra

accueillir et le Met et les autres grandes troupes dans un édifice digne d'elles et de la capitale.

M. Anthony Bliss, président du bureau de direction du Met de New York, a mentionné les horizons qu'ouvrirait la nouvelle compagnie d'opéra. Il espère regrouper environ 650 chanteurs et chanteuses tant des États-Unis que du Canada présentement en stage d'études ou avec des troupes européennes d'opéra. Mais auparavant, il faut former des compagnies régionales. M. Bliss rêve à un Met de tournée depuis 15 ans.

M. Rudolf Bing, gérant général du Met de New York, a parlé des bienfaits d'une troupe comme celle qui vient à peine d'être fondée. Au lieu de présenter au public une vedette, ce sont des artistes extrêmement doués qui se produiront dans des oeuvres du grand répertoire. La jeune troupe avait eu l'incomparable avantage de répéter 8 ou 10 semaines avant d'entreprendre sa tournée en Amérique du Nord. A New York, les répétitions sont rares à cause du coût trop élevé.

Madame Risé Stevens, codirectrice avec M. Michael Manuel du Met de tournée, a répété un peu ce qu'elle avait déjà dit en faveur de ses jeunes interprètes et de tout l'espoir que l'on fondait sur eux. Elle a parlé en particulier des Canadiens Huguette Tourangeau et Peter Van Ginkel, deux jeunes qui peuvent prétendre à un brillant avenir à l'instar de plusieurs autres dans la troupe.

Nous avons également remarqué M. Michel Manuel, le partenaire de Madame Stevens, qui répondait aux questions des membres de la presse, ainsi que M. Langdon Van Norden, de la Guilde du Met. Le célèbre impresario Sol Hurok était attendu.

Une cinquantaine de personnes se sont présentées, entre 4h.30 et 6h.30 à la suite Québec. Puis, ce fut l'exode subito presto afin de ne pas être en retard à la représentation.

De ceci et de cela le rideau s'est levé avec 19 minutes de retard... L'atmosphère y avait gagné en intensité, celle des grandes premières...

Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Georges Vanier avaient pris place dans la loge vice-royale avec leur suite... Dans la loge d'en avant, une Risé Stevens un peu tendue et Michael Manuel qui disparaissait de temps à autre en direction des coulisses... Madame Stevens semblait dire les paroles à mesure que progressait l'opéra... Son regard ne manqua en aucun moment d'intensité... Elle sourit à quelques reprises lorsque le livret l'exigeait...

Le fauteuil de la rousse comédienne Irene Aldrich longeait la loge vice-royale... A deux pieds se trouvait la loge des codirecteurs.



UNE SCENE DE "CENDRILLON", de Rossini, deuxième oeuvre que l'impressionnante Compagnie nationale du Metropolitan Opera de New York présentera, en matinée, à 2h.30, au Capitole, avec Ellen Berse (Thisbe), à gauche, Sylvia

Friederich (Cendrillon) et Mary Beth Peil (Clorinda). Les deux soeurs s'apprentrent pour le bal, tandis que Cendrillon est triste à la pensée qu'elle doit demeurer seule. (Photo Martha Swope)



AU GRAND BAL, grâce à sa marraine la fée, Cendrillon (Mlle Friederich) est la personne dont on parle le plus. Bien entendu, le beau prince (Norman Paige) a voulu à tout prix faire sa connaissance. Il réussit fort bien. (Photo Martha Swope)

A la première canadienne de Metropolitan Opera de tournée

Une production très touchante de "Madama Butterfly", de Puccini

par Victor VICO

Dans les années à venir, on référera probablement à la première canadienne de la Compagnie nationale du Metropolitan Opera de New York au Capitole comme étant cet événement qui donna à Cio-Cio-San, c'est-à-dire "Madama Butterfly", de Puccini, une fille au lieu d'un garçon. Aussi surpris que pouvait être les puristes, vendredi soir, ils ne l'ont pas été autant que nous à la pensée que cette jeune, vivace et talentueuse compagnie ait pu nous donner une production aussi belle visuellement que musicalement dans une salle aussi déconcertante que celle du Capitole.

En triomphant des désavantages techniques et du peu d'espace, la compagnie qui dirige Madame Risé Stevens et M. Michael Manuel a prouvé son mérite et sa valeur. Ce fait est d'autant plus remarquable que la troupe n'existe que depuis quelques mois. On sait que sa formation a pour but de permettre à des jeunes chanteurs et chanteuses de talent de se faire valoir en Amérique du Nord tout en encourageant la fondation de troupes régionales d'opéra. Ce n'est pas une mission facile que se propose le Met de tournée d'ici les 10 ou 15 prochaines années. Toutefois, après avoir vu et entendu "Madama Butterfly", hier soir, nous faisons entièrement confiance à cette troupe et même nous lui prédisons le plus brillant des futurs comme compagnie.

Une compagnie Le Met de tournée se présente à nous comme compagnie. Ce n'est pas une ou deux étoiles qui brillent au détriment de l'ensemble. C'est l'ensemble qui brille au gain des individus, car on note un sens du travail d'équipe, de l'homogénéité, de l'équilibre, un enthousiasme communicatif et une belle qualité uniforme.

On dit que la moyenne d'âge de cette compagnie est de 27 ans. C'est extraordinaire ce que jeunesse peut accomplir quand l'expérience d'un certain âge est là pour l'orienter. Et le Met de tournée jouit d'une excellente orientation. On espère que les mois ne viendront que cimenter cette bonne entente qui existe et se propage agréablement sur scène.

Giacomo Puccini En choisissant "Madama

Butterfly" pour la première canadienne du Met, la troupe a dû se sentir confiante. Cette oeuvre est d'autant plus difficile que tout tourne autour de l'interprétation de Cio-Cio-San. Depuis son entrée au premier acte et jusqu'à sa fin tragique au troisième, Cio-Cio-San est presqu'constamment en scène. Il faut une excellente et solide interprète pour soutenir la difficile partition que lui a écrite Puccini.

Le compositeur de "Manon Lescaut" et de "La Bohème" exige quasiment l'impossible de Cio-Cio-San. Il a écrit de

Outre Madame Ferrar, on retient les noms de Mmes Rethberg, Albanese et Tebaldi parmi les célèbres Cio-Cio-San.

Francesca Roberto Pour le Met de tournée, une des interprètes de Cio-Cio-San est Francesca Roberto. Cette jeune personne, qui a été entendue, hier, chantera ce même rôle au Met de New York au début de 1966. Voilà la recommandation par excellence, semble-t-il.

Personnellement, nous sommes heureux que l'engagement au Met de New York de Francesca Roberto soit

"Spira sul mare" au premier acte. Elle remplit la scène de son autorité. A notre avis, Mlle Roberto devrait plutôt orienter son jeu vers un charme candide et de plus en plus captivant et attachant à mesure que l'intrigue se déploie.

Le contraste serait d'autant plus frappant avec la vitalité et la fougue d'Enrico Di Giuseppe en Pinkerton. Avant l'entrée captivante pour l'oeil et l'oreille de Butterfly, ce jeune ténor avait déjà fait ses preuves tout comme le baryton John Florito dans le rôle de Sharpless, le consul américain.

Avec Mlle Roberto, M. Di Giuseppe devait remplir le Capitole d'une atmosphère touchante pour la scène de la fin du premier acte qui commence par "Viene la sera". A la nuit tombante, la lune de miel de l'officier américain et de son épouse japonaise s'élevait.

Huguette Tourangeau Au deuxième acte, Francesca Roberto ne marquait pas autant son personnage de sa personnalité, mais de celle de son personnage. Il en fut ainsi encore davantage au troisième acte. On peut dire que Francesca Roberto ETAIT Cio-Cio-San. La preuve, il y avait plus d'un mouchoir de soie dans les mains des élégantes de la première lorsque Pinkerton, qui s'est marié à une Américaine durant son séjour de trois ans, trouve le cadavre de Butterfly. Selon l'ancienne coutume japonaise, elle a préféré mourir plutôt que de subir un affront à son honneur.

L'ombre de Cio-Cio-San est Suzuki. Le jeune mezzo-soprano montréalais Huguette Tourangeau a joué ce personnage avec tout l'effacement désiré et une voix juste et sûre que l'on désire entendre plus longuement. Son duo avec Butterfly tout en répandant des pétales de rose pour le retour de Pinkerton est un des charnants moments de cette production.

Amanda Askwith A défaut d'un garçonnet de 3 ans, Amanda Askwith, fille du lieutenant colonel et Mme Charles Askwith, devient la fille de Butterfly. Elle fit bien ce qu'elle avait à faire. Néanmoins, cette jolie fillette n'avait pas l'essentiel du personnage: elle n'était pas un garçon!

La production Le metteur en scène Yoshio Aoyama mérite beaucoup

Pourquoi? Pour au moins deux raisons. D'abord, Francesca Roberto a le désavantage de ne pas posséder tout à fait le physique frêle que l'on associe à Cio-Cio-San. En plus, elle possède une magnifique et puissante voix qui soutient une extraordinaire présence en scène.

Voilà des atouts, direz-vous, que peu de sopranos possèdent. En effet, mais ils peuvent mal servir une interprète de Cio-Cio-San. Nous associons une qualité d'effacement à Butterfly, une charmante gêne, une soumission bien orientale comme sa dévotion et sa fidélité à Pinkerton.

Francesca Roberto s'amène avec ses amies en chantant

biens spéciale au maestro Samuel Krachmalnick et ses musiciens pour leur excellent travail.

Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier ont assisté à cette première canadienne. Les premières de "Dieu sauve la reine" furent interprétées et les hymnes "O Canada" et "The Star-Spangled Banner" au complet.



"CARMEN", DE BIZET, est à l'affiche ce soir, à 8 heures, au Capitole, toujours sous l'égide de la Fondation théâtrale d'Ottawa. Le rôle-titre a été confié à Dorothy Krebill pour l'engagement ottawais. Huguette Tourangeau, de Montréal, chantera ce rôle lors de l'engagement du Met de tournée à la Place des arts. Plus haut, une scène entre Escamillo (Ron Botcher) et Smigia (Peter Van Ginkel). C'est une production du Français Louis Dureux avec des décors d'un de ses compatriotes Bernard Dayé. (Photo Martha Swope)

Table with cast members and roles for 'Cendrillon' and 'Carmen'. Includes names like ALIDORO, DON RAMIRO, DANDINI, CLORINDA, THISE, DON MAGNIFICO, CENDRILLON, MORALES, MICAELA, EUNIGA, DON JOSE, CARMEN, FRASQUITA, MERCEDES, ESCAMILLO, EL DANCAIRE, EL REMONDALO.

Cours d'anglais à domicile



HENRI BERGERON

annonceur professionnel bilingue de réputation internationale est le principal collaborateur de la Méthode POLY-GLOT qui vous permet d'apprendre à parler anglais, vite, bien et à peu de frais, à domicile. Déjà, des milliers de personnes ont eu recours à la Méthode POLY-GLOT et toutes s'accordent à dire qu'elles ont appris à parler anglais en un temps record. La Méthode POLY-GLOT, spécialement conçue et destinée à l'homme moderne, enseigne l'anglais de façon audio-visuelle, si bien qu'il se grave naturellement dans votre mémoire. La Méthode POLY-GLOT n'exige pas de vous des aptitudes particulières, ni beaucoup de temps, c'est vous qui FIXEZ le rythme de vos études, vous apprenez chez vous, quand il vous plaît. Nul, n'est trop jeune, nul n'est trop vieux pour apprendre à parler anglais. CHEZ LUI, avec la Méthode POLY-GLOT. Le coupon ci-dessous sera le début de votre succès. Remplissez-le sans tarder.

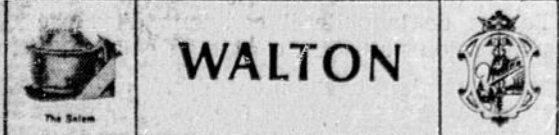
Form with fields for name, address, phone, and other contact information for POLY-GLOT INC.

Empêchez le chauffage d'hiver d'assécher la vie même de votre foyer

C'est un fait, le chauffage d'hiver assèche les foyers davantage que le désert du Sahara, ce qui n'est pas peu dire! Cet état de choses porte les joints des meubles à se contracter jusqu'à ce que les pieds s'affaissent, tue les plantes fragiles et répand des étincelles lorsque vous marchez sur un tapis. C'est pourquoi certaines personnes ont froid lorsqu'il fait 72° et augmentent la chaleur afin de se réchauffer! Des autorités médicales ont déclaré que l'air sec, causé par le chauffage d'hiver, peut amener des rhumes, des crises d'asthme et des sinusites. Si l'air sec emplit votre foyer, un humidificateur Walton vous aidera à restaurer cette humidité vitale à votre atmosphère intérieure. Fabriqué de matériaux robustes et résistants à la corrosion, satisfaisant aux normes les plus rigoureuses, l'humidificateur Walton est construit de façon à donner toute une vie de rendement fiable. Il est si bien conçu et fabriqué qu'il comporte une double garantie. Remplacement complet du système de fonctionnement s'il fait défaut, plus une nouvelle double garantie... plus la garantie ordinaire des pièces!

Ce n'est pas étonnant que Walton soit reconnu "le plus en demande dans l'industrie des humidificateurs".

Fabricant de la ligne la plus complète au monde d'humidificateurs et de purificateurs d'air électronique pour le foyer... les hôpitaux... l'industrie.



WALTON

Bienvenue aux demandes des vendeurs

HOWE EQUIPMENT OF CANADA LIMITED 1,500, RUE SHERBROOKE OUEST, MONTREAL

Il y a un humidificateur Walton pour tous les besoins chez

Federal Air Conditioning & Refrigeration Ltd. 560, ave Bronson, Ottawa 232-9673

Roy Soldering & Co. Limited Vente - entretien - montage depuis 29 ans 930, ch. Metivale, Ottawa 729-6184



Francesca Roberto a interprété le rôle-titre dans "Madama Butterfly"



Enrico Di Giuseppe a campé Pinkerton dans l'oeuvre de Puccini

TAUX D'INTERET

EPARGNE

DEPUIS LE 1er DECEMBRE 1960

3 1/2% sur épargne ordinaire (retraits permis)

POUR COMPTES \$50 ET PLUS DE SANS RETRAITS

4% sur solde minimum annuel; la première année

4 1/2% sur solde minimum annuel; la deuxième année

4 3/4% sur solde minimum annuel; la troisième année

DEPUIS LE 1er DECEMBRE 1964

5% sur solde minimum annuel; la quatrième année et par la suite.

BONI

5% sur capital social (taxe d'entrée sur 41 parts seulement).

CAISSE POPULAIRE DU SACRE-COEUR

D'OTTAWA LTEE

215 est, avenue Laurier

232-2441

"Madama Butterfly"

Une foule pressée rayonnait, rue Bank, pour la première

par Gertrude LAPOINTE
Comme c'est avec joie et respectueuse appréhension que le public a accueilli hier soir, au Capitol, la troupe si attendue de la Compagnie nationale du Metropolitan Opera de New York.

première canadienne, et le public était très heureux d'accueillir avec une exubérance totale une troupe jeune, dont les noms ne font pas que courir dans les coulisses du grand Met.

Offerte sous les auspices de la Fondation théâtrale d'Ottawa, la première de cette compagnie, était une véritable soirée de gala. Soirée que les amateurs d'opéra de la région ont appréciée et désiré ardemment.

Aux environs de huit heures, la foule prenait déjà ses places, remplissait loges, corbeilles et parterre.

La première dame de l'Etat avait choisi une toilette longue de teinte violette, des perles et un vison blanc. Mme Butterworth, une robe de chiffon noir, Mme John A. Belton, épouse de l'ambassadeur d'Irlande, une robe noire à corsage de sequins recouverte aux épaules d'une étoile de filet d'Irlande.



LA FONDATION THEATRALE RECOIT — Vendredi après-midi, à 4 h. 30, à la suite Québec du Château Laurier, une centaine de personnes, les invitées de la Fondation théâtrale d'Ottawa, sont venues accueillir la troupe de la Compagnie nationale du Metropolitan Opera de New York avec un plaisir vraiment intellectuel et une affabilité rare. Bravissimo! aussi, Ottawa.

Loretta Hickman, chargée des costumes de l'opéra

par Gertrude LAPOINTE
C'est au premier entr'acte, alors que Madama Butterfly était en pleine évolution, qu'il a été possible de dénicher derrière une porte ornée l'étiquette: Wardrobe — Wig — Maestro, Mme Loretta Hickman, née Desjardins, la grande dame surveillante de tout ce qui s'appelle costume, à la compagnie nationale du Metropolitan Opera.

menaient pas directement dans le bain du théâtre comme aujourd'hui.

Cependant du véhicule face au Capitol, voir à ses affaires, les costumes. "Il faut aimer cela... il faut aimer le genre de travail que je fais... je crois que mes frères ne comprennent pas ce que je veux dire quand je leur dis que j'adore mon travail!"

de revoir les siens. Elle part... elle aurait eu beaucoup à raconter. "Dire que mon père lisait toujours son Droit..."

Dans les coulisses du Capitol, il y a une chambrette bizarre mal faite pour loger des costumes. Pourtant, s'y trouvaient: le maestro en train de répéter un passage difficile avec deux musiciens; deux douzaines de bas blancs pendus sur des cintres qui flattaient le cou de ces messieurs; un enfant en train de se faire habiller; l'habilleuse; un grand monsieur qui semblait plutôt s'occuper de l'enfant; des chanteurs et chanteuses en vêtements ordinaires mais le visage maquillé à la japonaise, et puis dans le seul coin qui restait, Mme Hickman.

Mme Hickman est une femme d'une santé vigoureuse. "J'ai plus que 40, je ne vous dis pas mon âge, mais je suis forte comme une bonne Canadienne française!" Elle rit. Mais elle est fatiguée. Comme les 36 autres dans l'autobus qui l'a emmenée d'Utica, elle n'a pas sommeil de la journée et à quatre heures, descendait du véhicule face au Capitol, voir à ses affaires, les costumes.

A Chicago, maintenant qu'elle est veuve depuis 1961, elle vit en appartement. Elle le garde, c'est son chez-soi. Elle n'a pas d'enfant. "C'était trop ennuyant de vivre seule. C'est pour cela que j'ai accepté le contrat de la Compagnie nationale du Metropolitan Opera de New York".

Mme Hickman ne parle pas de son travail. Elle est surveillante, elle a une assistante et un assistant. C'est la fin de la journée, pour elle. Sa famille l'attend. Elle a hâte



VISITEURS DISTINGUES — De grands noms que celui de Rudolph Bing et de Risé Stevens. Le premier est gerant général du Metropolitan Opera sous la surveillance de qui a débuté et progressera la jeune et nouvelle Compagnie nationale du Metropolitan Opera. Risé Stevens, grande étoile internationale, qui a chanté dans les plus grands opéras du monde, y compris ceux de Milan, de Vienne et de Paris, est co-gérante de la troupe. Ces visiteurs distingués sont photographiés en compagnie de M. Jerome Shore de Winnipeg, bien connu du monde des artistes. M. Bing est assis au piano.

Si Mme Hickman n'avait pas étudié chez les Soeurs Grises à Ottawa, si elle n'avait pas été, quand elle était petite, de la paroisse des Capucins, si ses frères, le lieutenant-colonel E. J. Desjardins, Magloire, Henri et Wilfrid, n'avaient pas été des lecteurs du Droit, il aurait été compréhensible de ne pas la trouver.

Une infirmière de l'hôpital, garde Hélène Lacombe, a déclaré avoir aperçu une lueur dans la tente peu de temps avant l'explosion. Elle n'a pas eu le temps d'intervenir.

Le Dr Larocque a soutenu que le personnel de l'hôpital n'est pas à blâmer. "Nous avons tout fait pour M. Lavigne et nous l'avons surveillé constamment."

Deux autres patients, qui partageaient la même chambre que M. Lavigne, n'ont pas été blessés.

NOUVEL ESPOIR POUR LES ARTHRITIQUES

Montréal, Qué., le 4 décembre. La science est constamment à l'affût pour découvrir de nouvelles méthodes pour combattre l'arthrite — cet ENNEMI NEFASTE. L'équipe professionnelle de la Clinique B.C. poursuit incessamment dans ses laboratoires de cas et tous les résultats d'analyse prouvent sans contredit que l'arthrite et les conditions associées ne sont pas des maladies au sens propre du mot, mais bien des symptômes qui entraînent des douleurs terribles et des difformités se manifestant à la suite de complications attribuées au

mauvais fonctionnement de l'organisme. La clinique B.C. offre à tous les lecteurs de ce journal, à titre de service public, une brochure précieuse et révélatrice de 44 pages, où sont expliqués les résultats d'années de recherche. Toute personne souffrant d'arthrite ou de rhumatisme peut se la procurer ABSOLUMENT SANS FRAIS et sans aucune obligation. Demandez donc VOTRE BROCHURE GRATUITE dès aujourd'hui. Vous vous félicitez peut-être de l'avoir fait. Adressez: Dépt 250, Clinique B.C., 4146 est, rue Bélanger, Montréal 36, Qué.



Royal Commission on BILINGUALISM AND BICULTURALISM

Commission royale d'enquête sur LE BILINGUISME ET LE BICULTURALISME

CANADA

PUBLIC HEARING AUDIENCE PUBLIQUE

OTTAWA

DECEMBER 13, 14, 15 AND 16 LES 13, 14, 15 ET 16 DÉCEMBRE

CHATEAU LAURIER CHÂTEAU LAURIER

Convention Hall Salle des congrès

The sittings will start at 10:00 a.m. and 2:30 p.m. Les séances débuteront à 10 heures le matin et à 2 heures 30 l'après-midi.

The public is invited to listen to submissions. Le public est invité à entendre les témoignages des auteurs de mémoires.

60 CAPLAN'S

VOTRE MAGASIN À RAYONS FAMILIAUX EN FAIT DE Cadeaux

Magasinez lundi de 9 h. 30 à 6 h.

Pour faciliter vos emplettes

Ouvrez un compte de crédit chez Caplan PAS DE DEPOT EN COMPTE

3 modes d'achat pratiques

- COMPTE DE CREDIT
- COMPTE BUDGETAIRE PERMANENT
- COMPTE "O.I.A."

Si vos mensualités sont de \$5 \$10 \$15 \$20 \$25

Votre marge de crédit sera de \$60 \$120 \$180 \$240 \$300

Un compte qui vous permet d'échelonner sur une période qui vous convient vos achats de meubles et vos gros achats de vêtements. Caplan... Rue Rideau... Composez 235-3381

L'université Carleton

vous invite à assister à UNE CONFERENCE PUBLIQUE EN FRANÇAIS

sur "Y a-t-il un bon usage?"

par le professeur J.-C. CHEVALIER de l'Université de Lille

le lundi 6 décembre à 8 h. 30 du soir

Amphithéâtre des conférences, pavillon H. M. Tory pour les sciences

Cette conférence est commanditée conjointement par la Faculté de français de l'université Carleton et par l'Alliance française d'Ottawa

Le parcours 1A (Bank-Seneca) de la CTO se rend jusqu'au campus.



un cadeau "électrique"...

ça, c'est une idée!

Q

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent!"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa.
Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique.
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.
LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

La prochaine session

Les prophètes de malheur prédisent déjà que la prochaine session fédérale sera tout aussi orageuse que la dernière. Puissent-ils se tromper! On le voudrait bien, mais aux propos et menaces du chef conservateur, M. John G. Diefenbaker, le soir même des élections et depuis, on est presque forcé de leur donner raison. On n'a pas à craindre pour la survie du Gouvernement qui, s'il l'avait voulu, serait demeuré en place sans les élections du 8 novembre, mais avouons que c'est ennuyeux et désespérant.

Toute heure inutile de session devient un poids financier dont chacun de nous porte une partie, par exemple les ridicules débats des heures dites "des députés" dont il ne sort pas une loi par cinq ans. Ce n'est cependant pas là ce qu'il y a de plus grave car ces débats, après tout, inspirent le Gouvernement qui y puise souvent d'excellentes idées, même s'il se garde bien de les adopter sur-le-champ pour ne pas devoir en laisser le mérite à leurs parrains. Ce qui est plus grave, ce sont les longues heures perdues à l'étude de projets de lois et de résolutions que la Chambre entière, parfois, adoptera sans aucune modification à la proposition originale, malgré les critiques.

Peu sincères dans leurs critiques, mais simplement désireux de se mettre en vedette, surtout s'il se trouve dans les tribunes des visiteurs de leurs circonscriptions respectives les députés y vont de leur petit boniment, heureux de montrer leur brio, tout en nuisant au Gouvernement s'ils siègent dans l'opposition, ou confiant de se faire remarquer des

ministres s'ils siègent du côté du pouvoir.

L'intérêt de la population ne les inquiète guère, cela va sans dire, mais ils ont bonne conscience malgré tout. Pourquoi s'embarasser de scrupules lorsqu'on sait qu'un jour plus ou moins prochain il faudra se faire réélire? On sera bien heureux alors de faire circuler l'index du Hansard chez les électeurs pour montrer à quel point on a été actif. Malheureusement, des électeurs s'y laissent prendre et réalisent pendant vingt ans les prestidigitateurs qui les ont si bien trompés.

Que faire en pareille situation? Modifier le règlement de la Chambre comme on a commencé à le faire aux dernières sessions; éliminer les débats répétés sur les projets de lois; confier aux comités de la Chambre l'étude des crédits des ministères et services et, surtout, s'en tenir à la lettre d'un règlement qui aura été suffisamment modifié pour ne conserver aucune trace d'ineptie.

Au risque de scandaliser les anglophones traditionalistes, on pourrait ajouter: éliminer le ridicule des cérémonies d'ouverture et de clôture des sessions ainsi que celui qui accompagne toute sanction royale.

Au vingtième siècle, on n'a que faire du pageant ou du rituel qui fait un mystère des convocations des Communes au Sénat où la plupart des députés ont d'ailleurs le bon sens de ne pas se rendre lorsqu'on les y appelle pour assister à la signature des projets de loi par un substitut du substitut de sa Très glorieuse majesté la Reine.

Marcel GINGRAS

Espoir en l'O.N.U.

Vous avez bien le droit de sourire devant ce titre si vous conservez le souvenir d'articles, parus ici même, qui critiquaient les Nations unies. "Espoir en l'O.N.U.!" Il y a quelques mois, cette institution semble s'assagir. La visite du Pape y est sans doute pour beaucoup, de même que le règlement (boiteux) de la crise financière. Il faut également souligner la modération et la bonne volonté de U Thant, le secrétaire général. Il est heureux qu'il soit ce que l'on appelle un homme de couleur (comme si le blanc n'en était pas une); il inspire plus confiance que ses deux prédécesseurs aux délégations afro-asiatiques et plus qu'eux il se considère comme le serviteur de l'O.N.U.

Plus représentative que l'ancienne Société des Nations du fait de la "décolonisation", l'O.N.U. devra affronter des problèmes infiniment plus graves. Si les principes des Droits de l'Homme secouent encore l'Europe depuis leur proclamation, ils n'ont pas fini de provoquer ailleurs d'autres convulsions. La Chine n'est pas à la veille de retomber dans son sommeil millénaire, les Noirs des Etats-Unis n'ont pas fermé le cahier de leurs revendications, le machinisme suscitera chez des peuples à peine industrialisés des bouleversements dont nous ne pouvons imaginer l'horreur.

Des Etats-Unis quelqu'un a dit, injustement mais drôlement, qu'ils étaient passés de la barbarie à la décadence sans s'arrêter à la civilisation, il est à craindre que cela se

révèle vrai de plusieurs pays "émancipés" depuis ces vingt dernières années, car avant même de s'être complètement transformés ils découvriraient que les belles machines de l'Occident n'apportent pas ce des avantages. S'adapter à l'automatisme est pour une société une entreprise de plus d'une génération. Si la S.D.N. n'a pu mettre un terme aux rivalités entre nations ni résoudre des problèmes pressants à l'intérieur de plusieurs Etats-membres (la surpopulation, le chômage et leurs séquelles), peut-on espérer que les Nations unies obtiendront plus de succès?

Il faut l'espérer contre toute vraisemblance. C'est un cas où le scepticisme le plus raisonnable et le plus raisonné doit faire place à une foi presque aveugle. D'abord parce que l'humanité, comme chacun des êtres qui la composent, doit toujours tendre vers un idéal élevé. Ensuite, parce que l'O.N.U. compte plus d'agences spécialisées que la S.D.N. et que la plupart, à ce jour, se sont révélées efficaces. Ce fait, plus que les conciliabules du Conseil de sécurité et les parolotes de l'assemblée générale, qui ont leurs vertus car les attermolements suffisent parfois à régler des questions, ce fait autorise l'espoir. Sans gôber toute la propagande "onusienne", donc, et espoir n'est pas confiance, reconnaissons qu'il faut une institution comme les Nations unies. Puisqu'elle existe, si imparfaite soit-elle, souhaitons qu'elle soit féconde en bienfaits pour l'humanité.

Willie CHEVALIER

Quel cadeau?

Voici revenus les jours où chaque année se pose le problème de savoir quel cadeau offrir à tel parent, tel ami. Dans le doute, n'hésitez pas: un livre (ou plusieurs) que l'on peut toujours changer si déjà l'on en possède un exemplaire. Mais, direz-vous, il s'agit d'une personne qui ne lit pas! Qu'importe? Vous risquez tout au plus d'enrichir la vie de cette personne en lui donnant le goût de la lecture. Si elle est jeune, vous éveillerez peut-être chez elle la vocation d'écrire.

Aux jeunes gens et à beaucoup de leurs aînés il faut faire comprendre que la fréquentation des chefs-d'œuvre, à quoi peuvent conduire par un accident heureux des ouvrages médiocres, fait mieux apprécier l'existence en stimulant la curiosité toujours plus grande des choses belles. La lecture est une nourriture

intellectuelle cent fois plus vivifiante que la télévision, les disques (bien qu'ils ne soient pas à dédaigner, mais le plaisir qu'ils procurent n'est-il pas surtout passif?), le mauvais cinéma.

On ne doit pas, on ne peut d'ailleurs pas, consacrer tous ses loisirs à la lecture. Il faut savoir se livrer à des exercices physiques si l'on ne pratique aucun sport, voyager si l'on peut, et s'adonner aux plaisirs de la conversation qui complète l'enseignement des livres. Ces derniers ne doivent pas devenir objets de fétichisme, danger plutôt rare chez nous. Mais on ne peut prétendre à la vie de l'esprit, ni à l'emploi de toutes ses facultés intellectuelles, si l'on ne consacre au moins un peu de temps, chaque jour, à la lecture.

Willie CHEVALIER

Sur la scène fédérale

Quelle est la profession de M. Maurice Sauvé?

par Willie CHEVALIER

A deux ou trois reprises, j'ai parlé (à gauche) de la biographie de M. Maurice Sauvé dans le "Canadian Parliamentary Guide".

A la réflexion, je constate que j'ai beaucoup en commun avec ce personnage que d'anciens nous présentent comme un génie. Le ministre des Forêts fit ses études au collège Sainte-Marie, à l'Université de Montréal, à la London School of Economics et à l'Université de Paris. Le "Guide" le dit économiste et quelques-uns de ses propagandistes le font passer (à tort ou à raison) pour un avocat.



droit

Moi, je ne suis qu'un tâcheron de la plume (ou plutôt de la machine à écrire) et je me considère comme un autodidacte. Et, pourtant, j'ai fréquenté exactement les mêmes institutions que le génie.

J'ai fait six mois d'éléments latins au collège Sainte-Marie, j'ai suivi des cours publics de littérature à l'Université de Montréal où il n'était pas nécessaire de s'inscrire. En deux ans de séjour à Londres durant la guerre, je suis allé deux ou trois fois à la London School of Economics entendre le professeur Harold J. Laski, mort depuis. Et j'ai assisté à une conférence publique en Sorbonne.

Pourtant, je ne possède qu'un diplôme de catéchisme à moi décerné quand j'avais six ou sept ans. M. Sauvé a-t-il moi des diplômes que moi? Dans l'affirmative, il devrait les mentionner dans le "Guide parlementaire" afin que l'on sache depuis quand il est économiste et (ou) avocat.

L'opinion des autres

L'affaire des manuels antireligieux

LE BIEN PUBLIC a été le premier journal à soulever cette question (1er et 15 oct.) qui prend des proportions considérables par suite de l'intervention du juge en chef de la Cour supérieure du Québec et du ministre de l'Éducation de notre province.

Déjà des centaines de lettres ont été publiées dans les journaux de la province, de la part de parents, de commissions scolaires, de conseils municipaux, etc., appuyant la campagne que nous avions lancée.

Tous les catholiques militants ont lu avec satisfaction les fortes paroles prononcées "sur le banc" par M. le juge Frédéric Dorion, faisant la liaison entre la croissance de la délinquance juvénile et la neutralité scolaire.

M. Gérin-Lajoie, ministre de l'Éducation, s'est empressé de répondre à l'honorable Juge d'une façon un peu trop cavalière, à notre avis. Sa réponse est d'ailleurs étonnante et décevante.

Quelques questions
Pas un mot sur les quatre congés supprimés aux jours de fête d'obligation... M. le ministre approuve-t-il cette infiltration laïciste?

Quant à la révision des manuels scolaires, M. le ministre commence par une boutade de mauvais goût: il sort la vieille rengaine ridicule des SORCIERES. Cela, c'est pour la galerie... Les gens sérieux auront trouvé disgracieuse cette impertinence à l'adresse d'un juge.

L'argument de fond, c'est que la révision des manuels de lecture avait été autorisée par une autorité religieuse. En effet, nous venons d'apprendre par les agences de presse que Mgr Roland Potvin, aumônier de l'Action catholique canadienne, attribue à l'Office catéchétique de Montréal le projet de révision desdits manuels.

Un parti-pris
Tout le monde admet qu'une révision pouvait et même devait être faite, pour corriger certaines gaucheries de l'ancienne édition et la rendre plus conforme au renouveau catéchétique. Mais où cela ne va plus, c'est lorsqu'on constate la suppression pratiquement TOTALE de tout texte ou signe religieux, ce qui ré-

vèle un parti-pris de laïcisation antireligieuse. Mgr Potvin lui-même convient de certains erreurs dans le travail de révision, qu'il attribue à la hâte et à la précipitation...
Devant ce gâchis que la presse et le public dénoncent à l'envi, M. Gérin-Lajoie aurait dû se désolidariser de l'action "épurative" de ses réviseurs, les blâmer publiquement, au lieu de se porter à leur défense avec des arguments captieux. Pareille mise au point de sa part aurait eu pour effet de freiner le zèle maladroit de ces laïcistes de tout crin qui se croient tout permis depuis quelque temps dans le domaine de l'éducation.

Pour notre part, avec M. le juge Dorion, nous déplorons que cette suppression à peu près TOTALE, cette neutralisation perdue fasse le jeu des athées qui sont à l'oeuvre dans notre province.
Il peut y avoir quelques catholiques, même quelques prêtres, qui approuvent une telle laïcisation... tout comme on a vu un prêtre, professeur d'université, figurer aux côtés des athées du mouvement de laïcisation, dans une conférence donnée à Québec, et qui approuvait leur oeuvre néfaste. Hélas! Pendant la Révolution française, en France on a vu quelques malheureux prêtres s'unir aux révolutionnaires pour démolir l'Église, soit par snobisme, soit par naïveté, soit par ambition personnelle.

Les valeurs morales
Pour terminer cette polémique, nous demandons à M. Gérin-Lajoie 1° s'il approuve la suppression des congés des quatre fêtes d'obligation, 2° s'il approuve la suppression TOTALE de tout texte ou signe religieux dans la révision des manuels de classe...
S'il tient au respect des valeurs morales, comme il l'affirme, M. le ministre se doit de dissiper au plus tôt le réseau de connivences malsaines qui s'active dans son ministère en vue d'instituer le neutralisme religieux dans les écoles.

Nous pensons qu'au simple point de vue sociologique, une jeunesse formée dans l'obéissance de Dieu et de ses devoirs moraux peut devenir une menace pour la société de demain.
(Le Bien Public, Trois-Rivières)

Petit film

L'art de dire

L'art d'agencer les mots est un bien grand art. Ce n'est pas tant ce que l'on dit qui compte que la façon de le dire. C'est là tout le secret de la bonne littérature. François Mauriac dont on vient de fêter le 80ème anniversaire en est un exemple frappant. Les formules employées, le ton, les circonlocutions aussi au milieu de quelques "insères" tel ou tel propos forment tout le succès d'un écrivain ou d'un orateur. Il l'a écrit dans un de ses éblouissants Bloc-Notes du Figaro.
"Écoutais l'autre soir à la TV deviser un quidam. Il a atteint à mon sens au génie dans l'art de s'exprimer. Il voulait expliquer, au cours d'un débat populaire qu'on l'avait remercié de ses servi-

ces. Un autre aurait dit tout simplement qu'il avait un jour, perdu son emploi. Mais ne demandons pas aux esprits raffinés de dire les choses aussi brutalement. Ce quidam a déclaré plutôt qu'on l'avait déchargé de ses responsabilités.
Et cet autre à qui on demandait dans quel secteur de l'activité humaine il se dévouait envers autrui et qui répondait avec tant d'humour être pour le moment affecté aux assurances. — Mais quelles assurances? lui demanda-t-on en sous-question.
— L'assurance chômage, de répondre ce pensionnaire de l'Etat.
Ne vaut-il pas la peine de pratiquer l'art de dire les choses?
Maurice RUOT

La quatrième session du Concile

Derniers jours, dernières heures

par Pierre HURTUBISE, o.m.i.

Le Concile touche à sa fin. Rentrés mardi de vacances, les Pères se sont aussitôt remis au travail. Il s'agit pour eux de voter section par section, voire, en certains cas, amendement par amendement, les corrigés des schémas qui seront promulgués mardi prochain. Travail long et fastidieux, si jamais il en fut, mais qui n'en revêt pas moins une singulière importance, puisqu'il s'agit de textes pour la plupart, controversés, autour desquels ont été livrés d'assez durs combats, mais, en même temps, d'une grande résonance et d'un intérêt vital pour tout un public, chrétien et autre, qui se sent profondément touché par les problèmes qu'on y aborde.

Sans doute, dans l'ensemble, savons-nous déjà à quoi nous en tenir. Les jeux sont faits. Les options fondamentales ont été prises. Il ne saurait être question de remettre tout cela en cause, à ce stade-ci des travaux. Mais des modifications de détail restent encore possibles, si tard soit-il, et on ne doit pas sous-estimer des difficultés que certaines d'entre elles, à juste titre redoutées par la majorité conciliaire, pourraient entraîner à l'intérieur de tel ou tel texte ou par rapport à tel ou tel auditoire. Il suffit de quelques mots, d'une formule qu'on ajoute au passage, pour atténuer ou même déplacer le sens de tout un paragraphe, de tout un chapitre, pour compromettre un équilibre et des choix obtenus au prix de patientes et délicates confrontations, plus encore, pour ruiner l'effet psychologique d'un document donné, et son impact sur un public de plus en plus conditionné par un nouveau climat qui, précisément, est un des fruits du Concile.

Les nuances comptent

Difficultés secondaires, diront certains, et qui ne concernent que le style et le langage dans lesquels ont été enveloppées les idées, ou encore, que des détails superficiels ne pouvant guère modifier le contenu essentiel du message. Soit, mais qu'on se souvienne des malentendus, des méprises et des imbroglios que suscite l'an passé, de simples petits changements de mots, effectués à la toute dernière minute et qui, comme on le disait si bien à l'époque, ne modifiaient en rien le "contenu essentiel" des textes en cause.

La portée d'un message est souvent liée à certaines nuances, à une certaine allure qui s'y trouve ou qui ne s'y trouve pas. Comment expliquer que des encycliques comme Mater et Magistra et Pacem in Terris aient tant frappé l'opinion publique, alors que d'autres, traitant de sujets analogues et se fondant sur de semblables principes l'aient à peine effleurée?

Mais il y a plus encore. S'agissant de textes d'intérêt plus immédiatement pratique, que ce soit dans le domaine du gouvernement des diocèses, dans celui de l'activité missionnaire, ou encore dans celui de l'apostolat spécialisé, toute modification de détail concernant, par exemple, l'application de certaines normes d'action, de certaines orientations définies pour tout un secteur de la pastorale, risque d'avoir une très grande influence, en certains cas, positive, en d'autres, négative, sur l'organisation d'ensemble et les méthodes particulières

qui seront, le cas échéant, adoptées.

Les missions

Je donne un exemple. Le schéma sur les missions, dont on a parlé encore cette semaine, demandait l'an dernier, conformément à ce qu'avait exigé bon nombre de Pères, que la congrégation de la Propagande, responsable de l'activité missionnaire, soit "constituée de membres choisis parmi tous ceux qui collaborent à l'activité missionnaire, c'est-à-dire de cardinaux, de patriarches et d'évêques du monde entier et de quelque rite que ce soit, de supérieurs d'ordres religieux et d'œuvres pontificales d'aide aux missions" et que ceux-ci puissent "se réunir tous ensemble à certaines dates fixées à l'avance et gouverner collectivement le travail missionnaire sous l'autorité du Pape". Or, cette année, la commission Roberti, chargée de la réforme de la Curie, a obligé la commission conciliaire à remplacer l'expression "gouverner collectivement le travail missionnaire" par "participer au travail missionnaire", sous prétexte qu'un accroissement du nombre des responsables de la congrégation de la Propagande ne cadrerait pas avec les principes directeurs de la réorganisation curiale en cours.

De nombreux évêques ont dénoncé cette intrusion, pour le moins surprenante, d'un organe extra-conciliaire dans un domaine confié expressément au Concile et ont demandé avec insistance qu'on revienne au texte de l'an dernier. D'autre part, le T.R.P. Schuette, supérieur général des Missionnaires du Verbe Divin et vice-président de la commission sur les missions, a reconnu publiquement que la commission s'était vue forcer la main et qu'elle ferait tout ce qui était en son pouvoir pour que soit respecté le vœu formulé à la troisième session par la majorité des Pères. "La force du schéma tout entier, précisait-il, y a quelques semaines, Mgr Eugène de Souza, archevêque de Bhopal, en Inde, dépend de ce paragraphe, et si ce paragraphe tombe, le schéma tout entier se dissoudra dans l'air comme nombre d'exhortations pieuses!"

Jugement sans doute quelque peu exagéré, mais qui n'en laisse pas moins soupçonner l'importance que peut parfois revêtir un simple changement de mot ou de formule par rapport à tout un chapitre ou, comme c'est le cas ici, par rapport à tout un schéma. Il n'est d'ailleurs pas exclu que le texte sur la liberté religieuse, pomme de discorde par excellence du Concile, et surtout le fameux schéma 13, depuis si longtemps promis et attendu, ne reviennent, à la toute dernière minute, de semblables difficultés. Les journaux romains ne faisaient-ils pas état, la semaine dernière, d'une intense activité de coulisse au sujet du passage sur la natalité dans le schéma sur l'Église et le monde?

Un certain nombre de points d'interrogation subsistent par conséquent, une certaine inquiétude aussi, mais en même temps, chez tous les évêques, domine la conviction que d'ici mardi les bonnes décisions auront été prises; c'est en somme toute l'histoire du Concile, avec ses hauts et ses bas, avec ses heures d'exaltation et ses heures d'angoisse, qui, au moment où on s'apprette à fermer les dossiers, est projetée à nouveau sous nos yeux en un raccourci des plus saisissants. "J'attends le Concile avec espérance et je recevrai ses décisions avec foi", écrivait-il y a deux ans, un collaborateur du journal *Témoignage chrétien*. On ne saurait mieux définir l'attitude qui doit être celle de tout catholique en cette fin de Concile.

De notre correspondant à Paris

La France et l'Algérie associées

par Maurice HERR

Ce fut de la stupeur au Palais-Bourbon. Puis vinrent les exclamations dépitées, ironiques là, mais très vives partout. A la tribune, le représentant du groupe communiste venait d'annoncer que les bulletins de l'extrême gauche iraient grossir ceux de la majorité gouvernementale pour le vote du budget du ministère des Affaires Algériennes, et la ratification de l'accord franco-algérien sur les hydrocarbures. C'était une surprise. Pendant plusieurs heures, les élus du centre et de la gauche, de M. Pieven à M. Coste-Floret, en passant par Georges Bonnet, avaient très vivement critiqué la politique algérienne du gouvernement français non point, comme on pourrait le croire, en raison de ses insuffisances, mais parce que jugée trop généreuse et trop prodigue des deniers français.



La célèbre doctrine du "cartierisme" (— dépenses chez nous plutôt que dans les pays sous-développés —) avait trouvé des défenseurs inattendus, jusque dans les rangs du groupe M.R.P. Un orateur avait fait, avec véhémence, le procès de l'action du général vis-à-vis de l'Algérie depuis son retour au pouvoir. Il fut reproché au président de la République d'avoir "largué" le territoire algérien. "Promesses oubliées, soldats trompés, Français aujourd'hui encore emprisonnés, intérêts français balancés, voilà votre bilan", s'était écrié ce député, qui n'était pas le porte-parole de l'O.A.S., mais celui du parti socialiste. Voilà qui laisse rêveur sur la capacité de mémoire de certains élus et de certains groupes parlementaires! Car n'était-ce pas le parti socialiste lui-même qui réclamait naguère avec le plus de vigueur l'octroi de l'indépendance à l'Algérie, et qui accusait de Gaulle de faire traîner les choses en longueur?

Les communistes
En votant avec le gouvernement, les élus communistes faisaient preuve moins d'opportunisme que de logique et de continuité de pensée. La passion ne les aveugle pas au point de déclarer noir ce qui est blanc — ou inversement — comme tant d'autres croient devoir le faire. Et pourtant, plus que quiconque, le parti communiste aurait quelques raisons d'être méfiant à l'égard de l'Algérie d'aujourd'hui. L'éloignement de

Ben Bella, et la prise du pouvoir par le colonel Boumediène ont eu pour résultat de déclencher à Alger une certaine répression anti-communiste. Les militants autochtones sont pourchassés et emprisonnés; les Français accusés de la métropole pour aider à la construction d'un Etat socialiste en Algérie sont expulsés sans ménagement; la presse du parti est mise sous séquestre, et tout ce qui est communiste est suspect aux yeux du Conseil de la Révolution Algérienne, héritier des pouvoirs de Ben Bella. "Notre solidarité va au peuple algérien par-delà les gouvernements en place. Nous continuerons notre combat pour instaurer entre la France et l'Algérie, une coopération digne de ce nom et favorable aux deux peuples", devait déclarer le porte-parole du parti communiste.

Un prix garanti
En fait, c'est bien de cela qu'il s'agit. Il serait trop long d'analyser ici le texte volumineux de l'accord franco-algérien sur les hydrocarbures, signé après dix-huit mois de négociations "harassantes et tendues", au dire de M. de Broglie, ministre des Affaires algériennes. Mais il convient de savoir que cet accord apporte une nouvelle formule pour l'exploitation et la commercialisation des richesses naturelles des pays sous-développés. "C'est la première fois, déclara M. de Broglie, qu'on fait tant d'efforts pour soustraire un pays producteur de matières premières aux règles très dures du capitalisme international."

L'accord prévoit que le pétrole algérien, acheté par la France, bénéficiera d'un prix garanti légèrement supérieur aux cours mondiaux, que l'Etat algérien recevra une part plus importante que d'habitude sur les bénéfices de l'exploitation et de la commercialisation, qu'une société d'Etat mixte franco-algérienne assurera une large part de la prospection, de l'exploitation et de la commercialisation du pétrole saharien, que les sociétés privées, dont les bénéfices seront réunis, poursuivront leur activité sans crainte de brutales mesures de nationalisation. Outre cela, l'accord est lié à un plan quinquennal d'industrialisation et de développement de l'Algérie largement financé par la France sur la base de 400 millions de francs par an.

Un accord coûteux
"Cet accord est certes coûteux pour la France, dit le ministre des Affaires algériennes. Mais nous estimons néanmoins fort avantageux... 1°) pour notre politique énergétique... 2°) pour nos relations avec l'Algérie... 3°) pour notre prestige dans le tiers-monde."

achetez lisez
marabout
10 millions de lecteurs

La Vie Littéraire

à prix populaires
marabout
en vente partout

Aimez-vous Sagan . . .

Le succès éclatant et rapide com-
porte sa rançon. Il s'ensuit que par
devenu de bon ton de juger chaque
nouveau roman de Françoise Sagan
comme une mauvaise action qu'on
doit s'empresser de dénoncer à la
vindictive générale. C'est accorder
une attention excessive et surveil-
leuse aux ouvrages de cette jeune
femme, c'est également porter sur
eux une appréciation d'une sévérité
extrême. La critique, semble-t-il, lui
tient rigueur de n'être pas Balzac;
il n'apparaît pas qu'elle y ait jamais
prétendu.

Il serait instructif de connaître
les réactions des grands lecteurs
professionnels de la presse en refer-
mant *La Chamade* (Julliard à Pa-
ris et Cercle du Livre de France à
Montréal), s'ils avaient par hasard
ignoré l'identité de l'auteur. Je pa-
rierai volontiers qu'ils loueraient
comme il sied un talent mineur et
authentique, qu'ils découvriraient
une peinture exacte d'un petit
milieu fermé, qu'ils citeraient à
l'envi quelques phrases cursives et
justes échappées à la plume d'une
moraliste prématurément désabu-
sée. Mais le nom même de Sagan,
d'entrée de jeu, fausse toutes les
perspectives.

Emois artificiel

Le reproche le plus pertinent
qu'on puisse adresser à l'auteur,
c'est une évidente impuissance à se
renouveler. La romancière continue
de regarder vivre des créatures quel-
que peu livraires et marginales,
qu'elle ne condamne ni n'absout. Ces
êtres falots tournent en rond dans
l'univers clos où ils s'enlissent insen-
siblement. La veulerie consentie de

meure leur trait dominant. Les for-
mes extérieures d'une mondanité
factice les entretiennent dans une
illusion d'élégance morale qui ne
trompe personne, eux moins que
quiconque. Chacun porte commode-
ment sur son visage un masque
derrière lequel s'abrite l'émoti-
onnel artificiel de passions sans issue.

Le quadrille n'offre guère de
surprise et les figures sont inter-
changeables parce qu'anonymes.
Lucile, qui atteint la trentaine, cou-
le une existence feutrée auprès d'un
Charles quinquagénaire, riche et
indulgent. Au cours d'une réception,
elle fait la connaissance d'Antoine,
qui tire assez petitement sa vie dans
une maison d'édition et qui traîne
son ennui à la solde d'une maîtresse
mûrissante et opulente. Entre les
deux, c'est aussitôt le coup de foudre,
le coup de sang. Ils s'abandon-
nent à un amour agressif, qui n'est
à vrai dire que la coïncidence passa-
gère de deux désirs accordés. Après
quelques hésitations qui témoignent
plus en faveur de sa paresse natu-
relle que de son bon cœur, Lucile
quitte Charles et partage avec An-
toine quelques mois de frénésie. La
crise apaisée, elle revient à Charles
qui l'attend patiemment et finit par
l'épouser. On a donc toujours tort
de se compliquer l'existence!

Hommage à la morale

Avouerais-je que ces ébats un peu
mélancoliques, à fleur d'épiderme,
ne nous transportent pas sur les

Reflexions
et par Roger Duhamel
images

cimes des destins tragiques. C'est
néanmoins le droit de Françoise
Sagan de s'en tenir à une faune qui
lui est familière et qu'elle décrit sans
la moindre complaisance. Par sa re-
tenue, sa phrase neutre rejoint sou-
vent une cruauté qui est sûrement
délibérée. Il lui arrive ainsi de re-
dire indirectement hommage à la
morale traditionnelle: "Peut-être y
a-t-il des choses après tout qui ne
peuvent se faire entre un homme et
une femme sans les blesser définitive-
ment, aussi libres soient-ils..."
Revenir à une liberté absolue
n'abolit pas la nature de la condi-
tion humaine.

Peu attiré par une histoire dont
l'on prévoit trop aisément le chemi-
nement monotone et le dénouement
inévitables, le lecteur en revanche
est récompensé par de fréquents
bonheurs d'expression. Je me plais

à en épinglez ici quelques-uns, com-
me autant de papillons légers. Avant
d'être entretenue par Charles, Lu-
cile a vaguement travaillé dans un
journal modeste, "un de ces jour-
naux qui se disent de gauche afin
de mal payer leurs collaborateurs
et dont l'audace s'arrête là". J'aime
assez que la romancière évoque
"cette grande paix exténuée que
donne l'exercice" et qu'elle ait signalé
"ce regard de nouveau-né, mi-hési-
tant, mi-étonné, qu'ont les hommes
au réveil".

Désireux d'améliorer sa situation
matérielle dans l'espoir impossible
de retenir une maîtresse fugitive,
Antoine "était comme un enfant, il
faisait des comptes d'épiciers com-
me en font les enfants, il faisait des
budgets comme en font les ministres,
il jouait avec les chiffres com-
me aiment le faire les hommes". Et
quand s'éteint le feu qui fut trop
vif: "Les heures vides, qu'elle passait
autrefois si comblée à l'attendre,
étaient devenues vraiment vides
parce qu'elle ne l'attendait plus
comme un miracle mais comme une
habitude".

On n'exigera pas de Françoise
Sagan qu'elle renouvelle son voca-
bulaire de l'amour; le champ limité
qu'elle en explore lui interdit des
découvertes bouleversantes. La dia-
lectique amoureuse de Lucile est
d'une simplicité transparente; "Elle
aimait Antoine mais elle tenait à
Charles, Antoine faisait son bonheur

et elle ne faisait pas le malheur de
Charles." Amour et désir sont rare-
ment synonymes chez ces rapaces
médiocres: "Et à force de ne pas
l'aimer, il eut envie d'elle." Et ceci,
qui va tout de même plus loin: "Par
moments, ils étaient si heureux qu'il
leur semblait qu'ils ne s'aimaient
plus."

Un monde étroit

L'amour est triste, hélas... Assu-
rément celui auquel Sagan consacre
son talent n'est pas gai. Elle possède
toutefois cette franchise de ne ja-
mais chercher à nous donner le
change. J'ai rarement lu une cons-
tation aussi désespérée chez une
femme à qui la vie a peu refusé:
"On ne peut consoler personne
d'être né et d'avoir à mourir." Lu-
cile est-elle le porte-parole de l'au-
teur quand elle définit avec lucidité
pour Antoine le monde étroit dont
elle ne saura jamais s'affranchir:
"— Le soleil, les plages, l'oisiveté, la
liberté... c'est notre dû, Antoine,
nous n'y pouvons plus rien. C'est
dans notre tête, notre peau. C'est
ainsi. Nous sommes probablement
ce qu'ils appellent des gens pourris.
Mais je ne me sens pourrir que
quand je fais semblant de les
croire."

La chamade, c'est un roulement
de tambours pour annoncer la dé-
faite. Françoise Sagan n'est pas née
pour rédiger des bulletins de victoi-
re. Elle le sait d'instinct et se con-
fine aux aveux de faillite. Elle a
trouvé le ton juste de sa musique
intérieure et ne s'égare pas dans
d'autres registres. On peut préférer
un chant plus noble, mais il n'est
pas assuré que le sien soit moins
vrai.

Lire, lire, lire, lire, lire

Aux Editions Casterman: J.E.
TAIS UN BAGNARD, de René
Boloux; LE JEU DE LA
MORT ET DU HASARD, roman
traduit de l'anglais, par Marie
Tédié; UNE PASSION DIFFICILE,
roman de Marie Nicolai;
L'ETRANGER SUR LA ROUTE,
roman, de Caroline Gayet;
L'EGLISE ET SA DIVINE
CONSTITUTION, de dom Adrien
Gréa; TEMOINS DE LA POESIE
FRANCAISE, du Moyen Age à
nos jours, de M. Peperstraete
et R. Vasteels, bel ouvrage car-
tonné.

Chez Albin Michel: LES MI-
ROIRS ET LES CHAINES, ro-
man de Francis Garnung.

Aux Editions de l'Homme,
à Montréal: LA SECRETAIRE
BILINGUE, de Wilfrid Lebel.

MIRRI, CHIEN SAUVAGE,
roman de Mary Patchett, chez
Calmann-Lévy, à Paris.

Encore chez Casterman, LE
SIMPLE PRETRE, par Joseph
Rogé; LA NUIT DES PANTHE-
RES, roman de Hans Ruesch;
et le tome V du GUIDE DE
L'ASSEMBLEE CHRETIENNE,
de Thierry Maertens et
Jean Frisque.

La maison Mame vient de
publier les ouvrages suivants:
EVANGILE SELON SAINT
MARC, de Henri Troudec,
avec préface du R.P. Férét,
o.p.; L'ÉPOUSE DE PILATE
et autres nouvelles, de Ger-
trud von Le Fort; FAIS-
NOUS VOIR, SEIGNEUR,
dossier de l'évêque, program-
me d'initiation, 9-10 ans;
RAFAELA, ANDALOISE ET
ROMAINE, de Suzanne Cita-
Malar, avec préface de S.
Exe. Mgr A. Renard, évêque
de Versailles; LE CHRE-

TIEN ET LE MARIAGE, de
Bernhard Haring, c.s.s.r., dans
la collection "In domo Domini";
et AU SERVICE DES
HOMMES, de Karl Rahner,
S.J.

Pour les enfants, à l'occa-
sion de Noël et du Jour de
l'An, de magnifiques albums
de la maison Casterman: LES
NAVIGES, d'Alain Gréa; LA
FERME, du même auteur;
LES 4 AS ET LE VISITEUR
DE MINUIT, de François-
Georges; LE MYSTÈRE
BORG, de Jacques Martin;
L'IRLANDE, de M. Sasek;
TRESOR DES FEVES ET
FLEUR DES POIS, conte de
Charles Nodier, imaginé par
W.P.; ANIMAUX DE PAR-
TOUT, de Tony Burnand;
HISTOIRE DE LA NAVI-
GATION, de Georges Vignati;
LES DEMOISELLES DE
SAINT-MARTIN, de Marcelle
Vérité; LE SABLIER MAGI-
QUE, de Marcel Schneider;
CONTES DES ÉTOILES, de
Marcelle Vérité; MARTINE
EN AVION, de G. Delahaye
et M. Marlier; DU TAM-TAM
A TELSTAR, de Franklin
Folsom; LA MAISON DE TI-
MA-TOU, de M. Raillon et
R. Miessen; PIC-PIQUE LE
HERISSON, de J. Dethisse
et M. Marlier; LA PASSION-
NANTE AVENTURE DES
GRANDES INVENTIONS, de
D. Berretta et R. Costa. Tous
ces ouvrages sont magnifi-
quement illustrés et comportent
un texte à la fois intelligent
et à la portée des jeunes...
de tout âge.

A Londres, Tandem Books
Limited vient de publier
THE PUPPETEERS, d'Har-
old Soref et Ian Grieg. Il
s'agit d'une étude sur les
groupements qui veulent
chasser les Blancs de l'Afri-
que.

Casterman présente un ou-
vrage sur la PHYSIQUE, de
Pierre Macq et Pierre
Stouffs.

A la Bibliothèque de Hull

Nouveaux livres disponibles

Faulkner, William: Knight's
Gambit; John Dos Passos:
Midcentury (Une chronique
contemporaine); Henry Ja-
mes: What Maisie Knew, In
the Cage, The Pupil; Pearl
S. Buck: The Living Reed;
Ernest Hemingway: A Fare-
well to Arms; Sinclair Lewis
et Dore Schary: Storm in the
West; Dictionnaire général
de la langue française; Mar-
cel Achar: L'amour est difficile;
La Bagatelle, L'Idiot; Jules
Romains: Quinette; Paul Mo-
rand: Le nouveau Londres;
Maurice Barrès: La Colline
inspirée; Jean Cocteau: Les
Enfants terribles, Les Pa-
rents terribles; Graham Greene:
L'Homme et lui-même; Maurice
Genevoix: Routes de l'aventure;
Paul Eluard: Derniers poèmes
d'amour; Maurice Duverger:
La Ve république; Jean Anouilh:
Pièces costumées; Napoléon et
l'Europe; Joseph Kessel: Tous
n'étaient pas des anges; Paul
Morand: La Dame blanche
des Habsbourg; Rosamond
Lehmann: La Ballade et la
source; Le livre de la famille;
Anatole France: L'Île des
pingouins, Les Dieux ont
soif.

Les lettres

Un historien actif: Gustave Lanctôt

Sous certains angles, les histo-
riens ne sont pas différents
des romanciers, des dramaturges,
des poètes.

Comme ces messieurs de la
littérature pure, ils peuvent
être envoûtés, débordants de
vie, ou aussi ennuyants que
pluie d'automne.

Plus ennuyants même que
cette pluie, parce qu'ils ne sa-
vent pas, comme elle, maintenir
l'uniformité dans la monotonie.
Ce qui est une qualité per-
mettant le sommeil, et y invitant.

Pour en revenir aux histo-
riens, saluons une fois de plus
Gustave Lanctôt qui ne se
classe point parmi les endor-
mants ni les endormis.

Qu'on le croie ou non, il a
ceci de particulier que, se trou-
vant chez nous l'un des plus
âgés de l'espèce, il donne plus
de l'impression de la jeunesse.

En d'autres termes, il y a chez
lui de la verde et le sens de la
vie, du nouveau — même s'il
n'en est plus sous le soleil —
et une façon de présenter les
hommes, les faits, les événe-
ments, dans une lumière qui ne
tolère pas de banalité.

Il sait aussi ne pas charger
son texte de notes à n'en plus
finir, qui gênent le plaisir de
lire.

Lanctôt vient de terminer en
trois tomes un *Histoire du
Canada*, qui ne ressemble à
rien de ce que l'on connaît.

Au premier abord, le sujet
peut paraître banal, car les ou-
vrages consacrés à cette histo-
re de notre vaste pays, sous les
régimes français et anglais, sont
nombreux depuis Garneau.

Si les uns sont acceptables
et convenables, les autres endu-
rables, il en est qu'on n'ouvre
pas sans de légitimes craintes,
tant la matière y est lourde et
indigeste.

Ils peuvent être recommandés
et recommandables, valoir par
le sérieux de leurs oeuvres et la
probité des auteurs, ils n'en
sont pas moins difficiles à lire,
impossibles à assimiler ou à
peu près, à moins d'un effort
sortant de l'ordinaire.

Il n'en est pas de même avec
Gustave Lanctôt, qui donne tou-
jours l'impression du neuf, de
l'action, du grouillement de la
vie, et qui s'appuie sur des do-
cuments qu'on croirait décou-
verts de la veille, parce qu'ils
furent ignorés, méconnus ou mal
interprétés de la plupart, alors
qu'il y découvre qualités et surs
inaperçus.

Ce qui n'est pas peu dire,
mais n'en est pas moins vrai.

Le premier tome de son *His-
toire* remonte à 1959, le troi-
sième à 1964, qui nous parvint il
y a quelques mois, alors que le
second ne nous arriva jamais.

Les trois traitent, chacun à
son tour,
(a) des origines du pays au
Régime royal (entendons fran-
çais);
(b) de ce Régime royal au tra-
ité d'Utrecht;
(c) du traité d'Utrecht en 1713,
qui donne à l'Angleterre l'avant-
poste de l'Acadie, la colonie de
plaisance et le territoire de la
baie d'Hudson, au traité de Pa-
ris qui confirme la conquête

anglaise de 1760.
Il y a là du pain sur la plan-
che, comme on dit.

L'auteur le tranche pour nous
et le présente, non pas caché de
confitures qui lui enlèvent son
goût vrai, mais tel qu'il est et
se doit connaître, pour être ap-
précié à sa valeur.

On ne lit pas Lanctôt sans in-
térêt, et c'est là la plus belle
louange à faire à un historien,
travaillant une matière ancien-
ne et plutôt aride, qu'il a le don
de vivifier.

L'homme n'est pas de la pre-
mière jeunesse, puisqu'il naquit
en juillet 1883.
Il est à sa retraite depuis
longtemps, mais il n'a jamais
autant travaillé qu'aujourd'hui,
ce qui lui procure comme une
seconde jeunesse.

L'ILLETTE
(1) Editions Beauchemin, Mont-
real.

Les prix d'un concours national de nouvelles

Un jeune écrivain montréalais
vient de se voir décerner un
prix de \$500 dans un concours
national de nouvelles.

André-Pierre Boucher, 29
ans, a remporté le second prix
à l'occasion du premier con-
cours couronnant les meilleures
nouvelles et parrainé par la re-
vue "Saturday Night" et Ben-
son and Hedges.

Le premier prix de \$1,000 est
allé à Austin Clarke, de Toron-
to, écrivain et annonceur à la
radio, 34 ans, natif des Barba-
des. Un autre prix de \$500 réservé
à un auteur encore jamais
publié a été remporté par Mlle
Elsa Rosenberg de Hamilton,
Ontario.

Plus de 500 concurrents pri-
rent part à ce concours, qui fut
jugé par un jury composé de M.
Arnold Edinborough, éditeur de
"Saturday Night", du profes-
seur Robertson Davies, du Mas-
sey College de Toronto, et de M.
Yves Thériault, romancier et
chef de la section des affaires
culturelles au Ministère du Nord
canadien, à Ottawa. Les prix fu-
rent remis au cours d'un dîner
à Toronto le 23 novembre.

M. Boucher de retour à Mont-
réal après avoir passé quatre
ans à Paris où, entre autres
choses, il a étudié la psychologie
et l'astrologie, est l'auteur de
nombreuses nouvelles et de
recueils de poésie.

Il était âgé de 18 ans quand
son premier recueil de poésie
fut publié en 1956; son second
recueil parut en 1959. Il écrit
aussi une pièce qui fut montée
lors d'un festival dramatique à
Montréal et en janvier prochain
il publiera un livre sur l'astrolo-
gie.

La nouvelle de M. Boucher
qui lui permit de remporter le
second prix du concours Bel-
mont est intitulée "Evelyne de
la mer". Le thème traite de
l'éveil à l'amour d'une femme
mûre pour qui, jusque là, l'a-
mour n'avait semblé qu'illusion
et piège. Cette nouvelle sera pu-
bliée en anglais dans une pro-
chaine parution de "Saturday
Night".

La nouvelle de M. Clarke, qui
enleva le premier prix, paraîtra
dans le numéro de décembre de
la revue. Celle de Mlle Rosen-
berg sera publiée dans le numé-
ro de février.

"Une vie d'enfer"

d'André Laurendeau

par Maurice HUOT

Connaissant un peu les jeux
de la politique, comme dirait
M. Pierre Sévigny, je n'ai pas
cru, comme certaines person-
nes présentes au lancement
d'"Une vie d'enfer" d'André
Laurendeau, qu'il s'agissait là
d'un avant-propos au futur rap-
port de la commission Lau-
rendeau-Dunton sur le bilinguisme
et le biculturalisme.

A la rigueur, venant de M.
Laurendeau, ce livre aurait pu
toutefois décrire les affres du
politicien. Mais non, il ne s'a-
git pas plus de cela. "Une vie
d'enfer", c'est une âpre histoire
écrite, paraît-il, en 1957, à l'é-
poque réputée "terrible" où
M. Maurice Duplessis régnait
sur la province de Québec! A
cette époque-là, M. Laurendeau,
qui attendait son heure, faisait
contre mauvaise fortune bon
cœur et se réfugia un moment
dans la littérature.

Sartre n'a-t-il pas exprimé
que la littérature peut servir à
la défrustration d'un être un
moment endolori?

Si l'on s'en tient aux reporta-
ges faits autour d'"Une vie
d'enfer", c'est ce service que les
lettres rendirent à l'auteur de
"La vertu des chattes".

Après avoir lu son premier
roman, je crois que c'est un li-
vre digne de retenir l'attention.
Il est en tout cas écrit avec
correction, dans un style clair
et direct. L'auteur dit ce qu'il
veut dire. C'est un roman com-
me je les aime; avec peu de
personnages, des phrases courtes,
un style en relief, un peu
acide et dur. Tout en étant raide
par endroits, Laurendeau
laisse percer une grande sensi-
bilité. Notre littérature vient de
s'enrichir d'un bouquin écrit
avec conscience.

J'estime que cette oeuvre dé-
passe de beaucoup le simple di-
lettantisme littéraire.

La réalité

Pour le lecteur qui connaît
l'auteur, certains passages tra-
hissent nettement des milieux
où il a vécu. Le journalisme par
exemple. Dans maints passa-
ges, aussi, l'on pourrait, pour la
même raison, mettre des noms
sur les gens et les choses qu'il
décrit. Ce n'est pas un repro-
che, c'est au contraire un hom-
mage que je lui adresse parce
qu'il a su évoquer ce qu'il a
vu dans la réalité.

Quant au lecteur qui n'est pas
sensible au monde immédiat de
l'auteur, à ses expériences per-
sonnelles, ce roman apparaîtra
comme l'histoire d'un pauvre
type tourmenté par ses passions
et par l'éternel féminin; d'un
pauvre bougre dont la vie, sur
tous les plans, est une lutte
atroce contre lui-même et le
monde environnant. Par là, le

roman ressemble comme un
frère à tant d'autres, mais il
prend, par la façon simple et
sensible dont il est écrit, de l'in-
térêt et de la dimension. L'art
nous sauve ici de la banalité
des situations.

Laurendeau est un bon con-
teur. Il excelle à figurer des
états d'âme comme autant de
petits tableaux vivants. Il s'ins-
pire partout d'une fine psychol-
ogie qui s'apparente à celle de
Paul Bourget, pour autant qu'en
ce siècle "dans le vent" ce soit
là une bonne référence. Je
crains bien qu'elle soit pourtant
inutile, hélas!

Tout romancier masque par
pudeur la vérité nue. Le roman-
cier se cache, mais combien on
le sent présent souvent derrière
les mots et ses personnages!
"Une vie d'enfer" s'inscrit dans
cette tradition d'écrire.

Notre époque

Sartre a bien raison de di-
re que toute littérature est en
soi destructrice de quelque chose,
en ce sens que l'auteur
cherche sous l'affabulation à
sublimier qui le génère (ou nous
gène), à déboulonner certains
préjugés et à dénoncer ce que,
selon ses normes il appelle
l'injustice.

Cette conception s'avère vraie
ici. Dans le personnage compo-
sité de ce journaliste raté, ja-
loux, et pour tout dire malheu-
reux, l'on reconnaît une époque;
la nôtre. Celle où le temporel
tend à déplacer le spirituel jugé
parasitaire.

Dans ce roman, l'on assiste à
la lente désagrégation morale
d'un homme que ne gouvernent
plus que ses instincts et aux
prises avec des difficultés qu'il
à lui-même créées et qu'aussi la
société lui a imposées. Car l'on
est tous prisonniers de son
milieu, surtout quand on s'y
abandonne sans réagir.

Peut-être, sans le rechercher
de façon obvie, l'auteur tire
pourtant de là une morale, une
leçon. La fin du livre s'ouvre
sur une espérance. Alain ayant
rompu avec un passé trouble,
va occuper loin de son foyer
un poste. Il a choisi les rudes
pays du Nord, où la neige et
les morsures du froid "brûle-
ront ses souffrances".

Là, un nouveau départ sera
possible.
Il y a à Maurice dans ces
pages qui ne cherchent pas à
dissimuler le fond du cœur hu-
main où le limon est toujours
prêt à bruyiller l'eau claire des
bons désirs. Mais l'homme, si
bas qu'il soit tombé, peut tou-
jours recommencer à neuf.
C'est, ou bien je me trompe
fort, ce que l'auteur a suggéré
tant par ses silences que par
des mots fort discrètement
agencés.

Vient de paraître aux
EDITIONS de
L'HOMME
CLAUDE JASMIN
Et puis
tout est
silence
\$1.50
REEDITION
LE PREMIER
ROMAN DE
CLAUDE JASMIN
En vente
partout à 1.50,
ou à la
Librairie
DUCHARME,
418 O., NOTRE-DAME,
Montréal — (849-1146)

à prix populaires!
marabout
en vente partout
**ENCYCLOPEDIE
DES JEUNES**
en 15 volumes
encyclopédie
des jeunes
dans chaque volume
de 160 pages.
200 dessins et plans
en deux couleurs
40 pages de photos
et dessins en quatre
couleurs
PRIX SUGGÉRÉ
1.25
A PRIX POPULAIRE EN VENTE PARTOUT
CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE
ed. Marabout Kasin, 226 est. Christophe Colomb, Québec P.

LIBRAIRIE
"Le Coin du Livre"
256, AVE KING EDWARD,
OTTAWA 2, ONTARIO. Tél. 235-7886

LE DROIT

Pour vous mesdames...

Feuilleton du "Droit"

"Le Jeu de la Mer"

ou

"La Sirène de Naourik"

par Jean DEMAIS

8 — Elle écarta d'un geste les préoccupations médicales. De même qu'elle n'appelait jamais Le Gouez par son titre, de même elle évitait-elle de s'apitoyer devant lui sur sa maladie. Elle l'appelait "mon ami", et c'était en ami qu'elle voulait qu'il vint la voir, quotidiennement. Puis vint la question rituelle:

— Qu'y a-t-il de neuf, à Naourik?

Ils échangeaient habituellement mille "potins" en évitant soigneusement ce qui, même indirectement, avait trait à la Médecine.

— Rien de nouveau, chère amie, sinon que...

— Elle l'interrompit, frémissante.

— Eh! bien, moi, je prévois quelque chose d'inouï, d'extraordinaire. Vous avez bien fait de venir plus tôt encore que d'habitude. Je vais vous en apprendre...

— Comme tous les matins j'ai vu la vieille Marie Kenaou faire son pèlerinage. Alix avait installé sa chambre dans une sorte de belvédère, percé de trois larges baies, d'où elle voyait un vaste secteur marin. "Je vis comme un gardien de phare," avait-elle coutume de répéter.

— Eh! bien, Marie Kenaou a eu une longue conversation avec Marie-Jean. Ils paraissent se disputer. Puis ils sont partis tous les deux ensemble. Je n'en sais pas plus...

— Mais il ne veut pas venir vous voir.

(à suivre)

Courrier du samedi

par MADELEINE

Question — Je suis veuve de 60 ans. J'ai une propriété. Je n'ai pas fait de testament parce que je ne sais pas comment le faire. Je n'ai qu'une fille mariée à un homme qui va boire aux hôtels jusqu'à des minuits et a toujours de la bière à la maison. Ils ont 3 enfants. Rien ne leur manque du nécessaire; ils voudraient bien acheter une maison, mais n'en ont pas les moyens encore. Devrais-je penser à l'instruction des petits? C'est quand les jeunes ménages commencent qu'ils ont besoin de l'aide. Je suis assez intelligente pour savoir cela. Je ne dois rien sur ma propriété et, si je mourrais, j'imagine qu'ils vendraient ma propriété pour se bâtir. Ils ont un petit lot. C'est de voir mon gendre dépenser trop d'argent pour la boisson qui me chagrine. J'ai parfois l'idée de vendre ma maison pour mieux vivre. Je vis assez bien, tout de

même, car je loue une chambre et j'ai ma pension. Je voudrais aider ma fille mais sans voir boire mon argent. Auriez-vous un conseil pour un testament?

Madame X

REPOSE — Je comprends vos sentiments et je puis que vous encourager à aider, prudemment, vos proches. Ne retardez pas à faire un testament et, pour ce faire, voyez un homme de loi. Cela évitera du trouble à vous, et de grosses dépenses à vos héritiers. Tout sera fait selon la loi et vous pourrez dormir tranquille. Si vous voulez aider votre fille et sa famille durant votre vivant, sans que cet argent serve à acheter de la boisson, soyez simplement prudente dans la manière de leur venir en aide. Si vous voulez payer les études de vos petits-enfants, payez directement à l'institution; si vous voulez procurer un meuble ou un appareil électrique à votre fille, achetez-le vous-même et faites livrer chez

elle, etc. Ainsi, ils bénéficieront pleinement de vos dons, sans craindre que cet argent ne soit employé à autre chose.

Question — Je viens de dire mon problème. Mon mari s'était acheté une automobile au montant d'environ \$1,000. Par la suite, la compagnie de finances est venue le chercher parce que mon mari n'avait pas rencontré ses obligations. Environ 6 mois après, nous avons reçu une lettre d'avocat nous réclamant la somme de \$1,712.58 pour l'auto que nous n'avions pas payée, mais que nous l'avions rendue à la même condition que nous l'avions achetée. Nous sommes allés voir un autre avocat qui a pris cela en main. Nous y sommes retournés assez souvent. Finalement, cet avocat nous a conseillé de payer le montant réclamé, un beau \$25, pour lui pour services professionnels. Moi, je voulais écrire au Barreau de la province de Québec et leur dire tout cela, car, pour moi, puisque nous avons remis l'automobile à la compagnie dans le même état, nous n'avons pas à payer pour une chose que nous n'avons plus! Aujourd'hui, chose dans les mains d'un avocat et qu'on ne peut payer, ils l'enlèvent de quel salaire. Je voudrais savoir s'ils ont le droit de nous faire payer, sinon, où n'adresser pour cela? Je signe ainsi car pour moi, c'est un joli cadeau à faire à M. X et son avocat...

Père-Noël

REPOSE — Je crains Madame, que vous ne soyez dans de mauvais draps. C'est un peu tard pour faire quoi que ce soit! Aviez-vous lu votre contrat d'achat attentivement? Cela fait foi de tout. Malheureusement, peu de personnes ne prennent le temps de lire à quoi elles s'engagent, avant de signer un contrat, et c'est très important. Les compagnies de finances sont imitoyables et sages sont ceux qui ne vont pas se jeter dans leurs griffes. En premier lieu, vous n'auriez pas dû permettre à personne de sortir cette auto de votre cour, car alors, si la chose s'était produite, vous auriez pu les poursuivre pour vol, car cette automobile était votre propriété jusqu'à arrangements. Allez donc voir un notaire avec votre contrat. Il vous dira ce que vous pouvez encore faire et où vous adresser pour porter plainte s'il y a lieu.

Si vous avez des problèmes, adressez-vous au Courrier du samedi, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, pour tenter d'y trouver une solution.



PROCHAIN MARIAGE — M. et Mme Donat Saint-Amour, de Masson, Québec, ont l'honneur de faire part du mariage de leur fille, Eloïse, à M. Arthur William Baker, fils de feu A.W. Baker et de Mme Baker, de Vancouver. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le 24 décembre, à Honolulu. (Photo Commercial Illustrators, Vancouver)

Aujourd'hui

Le samedi 4 décembre

Aujourd'hui, fête de sainte Barbe, vierge chrétienne de Nicodémie. Son père demeura païen lui son propre bourreau et lui trancha la tête. Sainte Barbe est la patronne des artilleurs et des mineurs. Les Barbe (Barbara) ont de l'esprit de décision et sont autoritaires. Elles aiment s'imposer mais elles ne sont jamais mesquines. Souvent généreuses, elles savent plaire. Personnalités ayant porté ce nom: Barbe d'Alteboust, femme d'un gouverneur du Canada au XVIIIe siècle. L'Américaine Barbara Hutton. Les actrices Barbara Stanwyck et Barbara Ledge. ANNIVERSAIRES: Mort du cardinal de Richelieu (1642). Naissance de l'historien britannique Thomas Carlyle (1795). Mort de Maurice Barrès (1932). Bombardement du corps expéditionnaire d'Égypte (1956). Aujourd'hui Anne de France, princesse Carlos de Bourbon-Sicile a 27 ans. Le général Franco a 72 ans. Le champion de patinage Jacqueline du Bief a 31 ans. Paul Boncour a 92 ans. EVENEMENTS DU JOUR: METZ — Fête de la Sainte Barbe, patronne de la ville. MILAN — Congrès international du cycle et du motocycle. PARIS — Hommage en Sorbonne au cardinal de Richelieu. ÉCRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour ne devront pas négliger leur santé par insouciance. Leur dynamisme pourrait pâtir de la chose. Beaucoup de patience leur sera nécessaire.

Le dimanche 5 décembre

Aujourd'hui, fête de saint Damase, pape en 366. Il fit traduire le Nouveau Testament par saint Jérôme. Les Damase ont beaucoup d'empire sur eux-mêmes et sont équitables. Naturellement sévères, ils ne sont pas sans bonté et savent se faire aimer. Personnalités ayant porté ce nom: deux papes, l'écrivain espagnol Moreno. ANNIVERSAIRES: Mort de Mozart (1791). Napoléon remet son premier drapeau à l'École Saint-Cyr (1804). Première audition de la Symphonie Fantastique de Berlioz à Paris (1830). Mort d'A. Dumas père (1870). Mort de Claude Monet (1926). Aujourd'hui Odette Joyeux a 48 ans. Walt Disney a 64 ans. EVENEMENTS DU JOUR: EN FRANCE — Election présidentielle. DE NEW YORK — Inauguration par Air-France d'un service hebdomadaire à Pointe-à-Pitre, Fort de France, La Barbade, Port of Spain et Trinidad. EN EUROPE OCCIDENTALE — Ouverture de la Semaine de la Paix organisée par "Pax Christi". AU SIAM — Fête du Roi Rama IX. ÉCRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour laisseront de côté leurs soucis pour leur d'une journée bien remplie. Mais le climat sentimental ne sera pas sans nuage dans la soirée.

Londres cosmopolite et romantique

Par delà l'Atlantique

par Darquise TIMMERMAN

(La directrice de la page féminine du "Droit", désireuse de partager ses joies de voyage avec ses lectrices, a fait parcourir une série d'articles sur Londres et l'Angleterre. Quand elle a quitté pour l'Écosse, on lui a dit qu'elle y verrait sept pieds de neige. Aujourd'hui, nous présentons le 1er article de la série)

A la descente d'avion à l'aéroport de Londres, les vieilles notions de géographie reviennent forcément à la mémoire: Londres, la plus grande ville du monde (en son temps de splendeur), London Airport présente une vaste étendue de béton, de gaz, de couleurs, une tour de contrôle à sept étages; aux mâts les drapeaux de tous les pays; en arrivant ou en partance, des avions de toutes les lignes; plus de 800 par jour dit-on. Les voyageurs montent à bord d'autobus jusqu'à l'aérogare, où des gens de toutes les couleurs, de toutes les classes de la société, portant les costumes les plus disparates, défilent en groupes si variés sous les yeux, qu'on pourrait se croire un moment rendu au jugement dernier.

Les attractions de la circulation Un inconvénient de l'aéroport, comme dans toutes les métropoles, c'est qu'il est si loin du centre de Londres. Toutefois, les nouvelles voies d'accès absorbent assez rapidement cette circulation intense. Ce qui frappe le Nord-Américain, c'est évidemment la conduite à gauche de la route. Puis, la multitude de petites voitures uniquement. Même les taxis sont des petites voitures, bien qu'il y a aussi quelques petites Austin "Princess" à sept passagers, munies du confort moderne du "push-button". Les chauffeurs de tous les taxis doivent d'abord se qualifier en faisant deux ans d'apprentissage, à bicyclette, pour bien connaître Londres et être impeccables au volant. Un autre attrait dans le fourmillement rapide de la circulation, est le petit autobus rouge couvert de réclames, à deux étages (qu'Ottawa devrait avoir certains matins d'hiver). Intéressants aussi sont les petits camions, particulièrement ceux à trois roues. Il y a en plus le subway, une voie souterraine, et le "tube" que nous appelons en Amérique "subway" ou en français: métro.

Londres: 9 millions d'habitants et 2 millions qui d'un rayon de 50 milles, y viennent travailler chaque jour: soit plus de 11 millions d'employés et patrons dans plus de 300 usines ainsi que dans des bureaux d'administration de milliers d'entreprises commerciales et professionnelles, sans compter les fonctionnaires de la Bourse, des banques, des services publics et des gouvernements central et locaux. Aussi, des villes satellites ont surgi tout autour; mais heureusement, Londres a su conserver sa "Green Belt" et ses beaux parcs.

Un romantisme qui disparaît Malheureusement, les vastes résidences aux gracieux styles antiques ont été subdivisées en petits logis de une ou deux chambres à coucher: les flats, que les gens en majorité ne louent pas mais achètent; 5 ou 6 propriétaires pour une ancienne demeure. Le système semble fonctionner. Dans le centre de Londres, ces superbes résidences d'autrefois sont converties en bureaux. Cela enlève à leur charme, car elles sont restées, extérieurement si résidentiellles, pour être sans lumière et sans vie le soir.

La plupart de ces flats, et les exquis petites boutiques spécialisées n'ont pas de chauffage central, mais les grands immeubles et magasins, comme les grands hôtels et restaurants offrent ce confort. Par ailleurs la reconstruction des quartiers et édifices dévastés par les bombardements de la dernière guerre a été érigée ici et là, nos boîtes à savon modernes ces tours rectangulaires de verre et d'acier, qui affichent un contraste horrible à ce romantisme des édifices des siècles passés. Ceux-ci d'ailleurs, bien souvent sont rénovés et modernisés à l'intérieur, sans toucher au cachet particulier de l'extérieur, du hall d'entrée, du foyer ou des principales pièces.

Une visite-éclair Une personne ne peut pas visiter Londres en un jour ou deux. Dans une première tournée, on peut à peine visiter la "City" le cœur de la ville, entouré de ses divers quartiers. Le palais de Buckingham est un peu décevant: vaste et froide façade, sur la grille dorée, qui sépare une cour sans un brin d'herbe où se déroule le changement de la garde. Les splendides jardins sont en arrière. Lors de notre visite, alors que nous signions le registre des visiteurs et étions reçues par une charmante jeune femme attachée au service personnel de la reine, celle-ci recevait l'ambassadeur de la Thaïlande, venu présenter ses lettres de créances. Pour cette cérémonie, les ambassadeurs et membres de leurs personnels sont amenés au palais et reconduits dans trois superbes landaus noirs et dorés, avec cochers et gardes vêtus de noir et rouge, et tirés chacun par quatre chevaux. C'est très impressionnant dans la circulation intense de Londres: autre aspect du traditionalisme britannique.

La Tour de Londres, solide et vaste forteresse Tudor datant de 1066, a 13 tours et toute l'histoire de l'Angleterre qui s'y rattache, en quelque sorte glace d'étoffe, le vieux Tower Bridge, si familier sur les images de Londres, conserve tout son charme. Et puis bientôt "London Bridge is falling down" comme le dit la ronde enfantine, car on doit le défaire et le reconstruire; le 3e London Bridge. L'abbaye de Westminster, ce charnier illustre aux nombreuses chapelles, le marché de Covent Garden, le collège Eton des gens de race et d'éminence, le brillant Piccadilly Circus sont l'histoire même de Londres et demeurent inchangés, ce dont les Londoniens sont fiers.

Les édifices du Parlement ou Westminster Palace sont imposants sur les bords de la sinueuse Tamise, de même que Scotland Yard, qui démenagera bientôt dans de nouveaux édifices. Les galeries, les musées, les palais et châteaux, les cathédrales, en particulier St-Paul et Westminster, les ponts et quais, les parcs et jardins, les monuments et les squares, les petites boutiques d'antiquité et d'objets rares, les chics magasins, sont plus que nombreux; et chacun possède son charme caractéristique. On pourrait passer un mois à Londres et n'en connaître encore qu'une minime partie.

LES SORTIES DE GALA SONT SI AGRÉABLES. Pour afficher une telle élégance, et offrir autant de confort... il faut nécessairement qu'ils soient conçus et faits à la façon inimitable J.F.

JOE FELLER LIMITED 129 RIDEAU STREET OTTAWA

CE. 6-7111

TULIPE NOIRE

Toujours jeune!

L'éternel féminin dans sa grande aventure de plaisir, aime envelopper de beauté parfumée le secret de sa personnalité. Les produits de toilette TULIPE NOIRE possèdent toutes les sources de la fraîcheur. Ils répondent aux besoins de la femme moderne, soucieuse d'ajouter à son élégance, TULIPE NOIRE, discret et captivant.

Aujourd'hui

Le samedi 4 décembre

Aujourd'hui, fête de sainte Barbe, vierge chrétienne de Nicodémie. Son père demeura païen lui son propre bourreau et lui trancha la tête. Sainte Barbe est la patronne des artilleurs et des mineurs. Les Barbe (Barbara) ont de l'esprit de décision et sont autoritaires. Elles aiment s'imposer mais elles ne sont jamais mesquines. Souvent généreuses, elles savent plaire. Personnalités ayant porté ce nom: Barbe d'Alteboust, femme d'un gouverneur du Canada au XVIIIe siècle. L'Américaine Barbara Hutton. Les actrices Barbara Stanwyck et Barbara Ledge. ANNIVERSAIRES: Mort du cardinal de Richelieu (1642). Naissance de l'historien britannique Thomas Carlyle (1795). Mort de Maurice Barrès (1932). Bombardement du corps expéditionnaire d'Égypte (1956). Aujourd'hui Anne de France, princesse Carlos de Bourbon-Sicile a 27 ans. Le général Franco a 72 ans. Le champion de patinage Jacqueline du Bief a 31 ans. Paul Boncour a 92 ans. EVENEMENTS DU JOUR: METZ — Fête de la Sainte Barbe, patronne de la ville. MILAN — Congrès international du cycle et du motocycle. PARIS — Hommage en Sorbonne au cardinal de Richelieu. ÉCRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour ne devront pas négliger leur santé par insouciance. Leur dynamisme pourrait pâtir de la chose. Beaucoup de patience leur sera nécessaire.

Le dimanche 5 décembre

Aujourd'hui, fête de saint Damase, pape en 366. Il fit traduire le Nouveau Testament par saint Jérôme. Les Damase ont beaucoup d'empire sur eux-mêmes et sont équitables. Naturellement sévères, ils ne sont pas sans bonté et savent se faire aimer. Personnalités ayant porté ce nom: deux papes, l'écrivain espagnol Moreno. ANNIVERSAIRES: Mort de Mozart (1791). Napoléon remet son premier drapeau à l'École Saint-Cyr (1804). Première audition de la Symphonie Fantastique de Berlioz à Paris (1830). Mort d'A. Dumas père (1870). Mort de Claude Monet (1926). Aujourd'hui Odette Joyeux a 48 ans. Walt Disney a 64 ans. EVENEMENTS DU JOUR: EN FRANCE — Election présidentielle. DE NEW YORK — Inauguration par Air-France d'un service hebdomadaire à Pointe-à-Pitre, Fort de France, La Barbade, Port of Spain et Trinidad. EN EUROPE OCCIDENTALE — Ouverture de la Semaine de la Paix organisée par "Pax Christi". AU SIAM — Fête du Roi Rama IX. ÉCRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour laisseront de côté leurs soucis pour leur d'une journée bien remplie. Mais le climat sentimental ne sera pas sans nuage dans la soirée.

Echo d'un geste de bonne entente

La 23e congrès des archivistes médicaux du Canada a eu lieu à Edmonton, Alberta, à la fin d'août et au début de septembre, et les participantes francophones ont eu l'heureuse surprise de voir l'Alberta suivre l'exemple du Québec dans l'utilisation de la traduction simultanée. Fait digne de mention, une bonne partie des frais encourus, par cette initiative a été assumée par des médecins de plusieurs hôpitaux albertains et par quelques associations de cette province. C'est donc avec profit que les congressistes de langue française ont pu suivre toutes les délibérations. Au cours de ce même congrès, Mlle Antoinette Grenier, du poste CHFA, d'Edmonton, poste radiophonique de langue française, a interviewé la présidente de l'Association des archivistes médicaux de la province de Québec, Mlle Madeleine Morin, ainsi que Mlle Andrée Sirois, déléguée officielle de ce même organisme et Soeur Aimée de l'Assomption, présidente du comité de nominations de la Canadian Association of Medical Record Librarians. Ces trois personnes ont, au cours de leur séjour, été à même de constater l'intérêt toujours vivace des minorités francophones de l'Ouest pour leur langue maternelle. "La survivance française en Alberta, ont-elles déclaré, nous est apparue comme une réalité que nous, francophones, devons encourager en gardant des contacts avec nos compatriotes de l'Ouest". Le poste CHFA a apporté sa large contribution au fait français en soulignant à ses auditeurs les événements groupant des personnes de langue française.

CENTRE DE LOUAGE D'OTTAWA

LES SORTIES DE GALA SONT SI AGRÉABLES. Pour afficher une telle élégance, et offrir autant de confort... il faut nécessairement qu'ils soient conçus et faits à la façon inimitable J.F.

JOE FELLER LIMITED
129 RIDEAU STREET
OTTAWA

CE. 6-7111

Je n'y connais rien dans les vins... je sais seulement ce que j'aime (Il y a un vin pour chacun dans cette cave)

Jean n'est pas un grand amateur de Sherry. Moi, j'en raffole. D'autre part, le Bordeaux Manoir est trop sec pour moi. Jean le considère comme le meilleur vin au Canada. Je pourrais dévorer une livre de fromage et biscuits avec le Mazel Tov mais Jean, lui, préfère le Porto. Nous tombons d'accord tous deux sur le Sauterne Manoir. Et nous n'avons trouvé personne jusqu'ici qui n'apprécie pas le pétillant DuBarry. Et vous ne devinez jamais le coût de cette cave complète. Essayez: vous m'avez déjà beaucoup trop haut!

Sherry "74" L'apéritif le plus populaire au Canada. Se sert avec les hors-d'œuvre et les potages, course.

Porto "74" Un délicieux vin à dessert. Après le dîner, avec les casse-croûte et les fromagés—il est parfait.

Sauternes Manoir St-David Bien frais, il fait merveille avec les viandes blanches de toutes sortes—poisson, volaille ou porc—et les salades.

Ciel Manoir St-David Un "vin du pays", le meilleur et le plus distingué au Canada. Idéal avec les biftecks, les hamburgers et les viandes rouges.

Mazel Tov Un riche vin "kosher". Délicieux—il plaît à tout le monde.

Vin rosé mousseux DuBarry Un vin pour toutes occasions qui est léger et pétillant. Se sert avant, pendant ou après tout repas.

LES BOIS Vins CANADIENS Brights

Une idée merveilleuse

Quel cadeau peut-il faire plus plaisir qu'une cave de bons vins canadiens Bright. Vous ne recevrez jamais de remerciements plus chaleureux!

APPELEZ BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE!

LA JOIE DE VIVRE

IL Y A SANS DOUTE DES JOURS OÙ LA VIE VOUS SEMBLE SOMBRE!

Troubles périodiques, irritabilité, fatigue nerveuse, étourdissements, bouffées de chaleur, voilà autant d'ennuis qui sont, pour la femme ou la jeune fille, les ennemis de la joie de vivre. Heureusement, les pilules FÉMOL vous apporteront, à ces moments difficiles, un soulagement efficace. Avec FÉMOL vous vous sentirez mieux. FÉMOL est un composé entièrement végétal. En vente partout à un prix modique.

Attention! N'acceptez pas de substituts. Exigez toujours

Fémol

MALAISES PÉRIODIQUES RETOUR D'ÂGE

Mlle HELENE FERRON, d'Ottawa, vient d'obtenir son certificat d'infirmière licenciée du Collège des infirmières de l'Ontario. Fille de M. et Mme Marcel Ferron, de l'avenue Fairmont, Mlle Ferron est diplômée de l'Hôpital général et de l'Université d'Ottawa.

(Photo par John JOOSTEN)



M. et Mme ROGER RICHER
(Thérèse L'Ecuyer)
(Photo Champlain Marci)



M. et Mme LUCIEN RIVARD
(Gertrude Chartrand)



M. et Mme ANTONIO MORIN
(Gisèle Boileau)



M. et Mme CLEMENT HEROUX
(Thérèse McLean)

RÉCENTS MARIAGES

RIVARD-CHARTRAND

EARLTON (DNC) — Mlle Gertrude Chartrand, fille de M. et Mme Valère Chartrand, de Thornloe, épousait récemment M. Lucien Rivard, fils de M. et Mme Alcide Rivard, d'Earlton, en l'église St-Jean-Baptiste d'Earlton. Les nouveaux époux éliront domicile à Earlton.

RICHER-L'ECUYER

Mlle Thérèse L'Ecuyer, fille de M. et Mme Henri L'Ecuyer, d'Ottawa, a épousé récemment M. Roger Richer, fils de M. et Mme Léopold Richer, de Casselman. Le mariage a été béni en l'église Sainte-Anne d'Ottawa. Murielle L'Ecuyer était dame, d'honneur et Claude Richer, garçon d'honneur. Une réception a été offerte à la salle Chateaubriand du Motel de ville, à Eastview, d'où les nouveaux époux sont partis en voyage à New York. A leur retour, ils éliront domicile à Casselman.

GAUVREAU-BEAUDOIN

Mlle Madeleine Beaudoin, fille de feu Fabien Beaudoin et de Mme Beaudoin, de Hull, a épousé récemment M. Gaston Gauvreau, fils de feu Domina Gauvreau et de Mme Gauvreau, de Sainte-Cécile-de-Masham. Leur mariage a été béni par l'abbé Gilles Dion, en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull. Une réception a été offerte à l'hôtel Standish Hall après quoi les nouveaux époux sont partis en voyage à Québec. Ils demeurent maintenant à Aylmer.

LINGENFELTER-NOEL

HAILEYBURY (DNC) — En l'église St-Esprit de Latchford, le mariage de Mlle Anne-Marie Noël, fille de M. et Mme Adrien Noël, de Latchford, à M. Lewis Lingenfelter, fils de M. et Mme Lewis Lingenfelter, a été béni par l'abbé Raymond Bécotte. Mlle Gisèle Noël et M. William Lingenfelter ont été respectivement fille et garçon d'honneur. La réception a eu lieu à l'hôtel de ville de Latchford. Le nouveau couple résidera à North Bay.

JAMES-MCLENNAN

HAILEYBURY (DNC) — Linda, fille de M. et Mme R. McLennan, a épousé récemment M. Winston James, fils de M. et Mme G.A. James, tous de New Liskeard. L'abbé Francis Murray leur a donné la bénédiction nuptiale en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de New Liskeard. Après la réception à la salle communautaire, le couple est parti en voyage.

BRUNET-HOTTE

ST-PASCAL-BAYLON — En l'église St-Trinité de Rockland a eu lieu le mariage de Mlle Réjeanne Hotte, fille de M. et Mme Léo Hotte, à M. Gilles Brunet, fils de feu Olivier Brunet et de Mme Brunet, de St-Pascal-Baylon. Mlles Lise Séguin et Diane Parent étaient filles d'honneur, accompagnées de MM. Réjean Hotte et Marcel Guibord. La réception a été offerte à l'hôtel Mzisonneuve de Rockland, d'où les nouveaux époux sont partis pour leur voyage à Miami Beach. Ils éliront domicile à St-Pascal.

MORIN-BOILEAU

EARLTON (DNC) — Mlle Gisèle Boileau, de Haileybury, fille de M. et Mme Léon Boileau, d'Earlton, épousait récemment M. Antonio Morin, de New Liskeard, fils de M. et Mme Paul Morin, de Fabre, en l'église St-Jean-Baptiste d'Earlton. Les nouveaux époux éliront domicile à Haileybury.

HEROUX-McLEAN

EARLTON (DNC) — Mlle Thérèse McLean, fille de M. et Mme Gabriel McLean, de McCool, Ontario, épousait en l'église d'Earlton M. Clément Héroux, fils de M. et Mme Alfred Héroux, d'Earlton. La cérémonie a été célébrée par l'abbé Jean-Marc Naud, curé de cette paroisse.

LEPAGE-BEAUCHAMP

Mlle Denyse Beauchamp, fille de M. et Mme Henri Beauchamp, d'Ottawa, a épousé récemment M. Donald LePage, fils de M. et Mme Royal LePage, de Pasadena, Californie. La bénédiction nuptiale leur a été donnée par l'abbé Gérard Touchet, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes. Mlles Louise Landriault et Claire Charette agissaient comme filles d'honneur, alors que Robert Lalonde et Royal Dubé étaient garçons d'honneur. Une réception a été offerte à l'hôtel Riverside d'où les nouveaux époux sont partis pour Montréal et Pasadena, où ils demeurent maintenant.

ALIE-COLLARD

MONT-LAURIER (DNC) — L'abbé Jean-Guy Brière a béni en la cathédrale de Mont-Laurier le mariage de Mlle Réjeanne Collard à M. Gilles Alie. La mariée est la fille de M. et Mme René Collard, de Mont-Laurier, et le marié est le fils de M. et Mme Albert Alie, de Mont-Laurier également. Les pers respectifs des époux ont servi de témoins à leurs enfants.

GIRALDEAU-CLERMONT

STE-ANNE-DE-PRESCOTT (DNC) — Dernièrement, en l'église Ste-Anne-de-Prescott, l'abbé Léo Bourgeois béni le mariage de Mlle Lise Clermont, fille de M. et Mme Eugène Clermont, à Raymond Giraldeau, fils de M. et Mme Eugène Giraldeau, de Rigaud. Après la réception à l'hôtel La Baie, les nouveaux époux sont partis en voyage à Rimouski. Ils ont élu domicile à Ste-Anne-de-Bellevue.

BLAIR-LEVEILLE

HAILEYBURY (DNC) — En l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de New Liskeard, l'abbé Francis Murray, curé de la paroisse, a béni le mariage de Lorraine, fille de M. et Mme Conrad Léveillé, à William Gerard Blair, fils de M. et Mme D.A. Blair, tous de New Liskeard. A leur retour de voyage, les nouveaux époux éliront domicile à New Liskeard.

BRAY-BAZINET

Récemment avait lieu à Moose Creek le mariage de M. et Mme Lionel Bray, née Colombe Bazinet. La mariée est la fille de M. et Mme Hector Bazinet, tandis que le marié, le fils de M. et Mme Polydore Bray. Les nouveaux époux éliront domicile à Moose Creek.



M. et Mme GASTON GAUVREAU
(Madeleine Beaudoin)
(Photo Studio Moderne)



M. et Mme DONALD LePAGE
(Denyse Beauchamp)
(Photo Sarault, Eastview)

Carnet mondain

Exposition-vente

Mme Jules Loeb ouvrira l'exposition-vente des toiles des artistes canadiens, qui aura lieu à la salle paroissiale Notre-Dame-du-Mont-Carmel, cet après-midi, de deux à six heures. Mmes Geoffrey Anderson et John Doyle sont les présidentes conjointes de cet événement.

Voyage

M. et Mme Guy Houle sont partis ce matin pour Miami, où ils rejoindront leurs sœur et beau-frère, M. et Mme Maurice Landry, ainsi que M. Robert LaBelle et son épouse. Ils seront de retour le 18 décembre.

Filles d'Isabelle

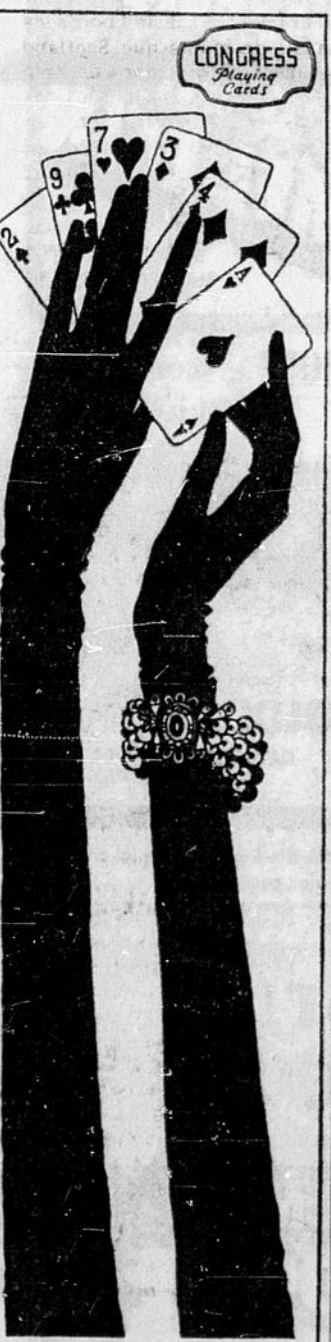
Les membres du cercle Notre-Dame-de-Grâce, des Filles d'Isabelle, se sont réunis sous la présidence de Mme Marie Paquin, régente. Mme Paquin a expliqué quelles décisions ont été prises lors du congrès provincial. Le cercle organise un souper de Noël et un échange de cadeaux entre ses membres, pour le 15 décembre, à la salle Notre-Dame. Mme Thérèse Lavigne, vice-régente, a les billets.

40e anniversaire

M. et Mme Damien Clément, de Casselman, ont célébré récemment leur 40e anniversaire de mariage. Une messe a été chantée, suivie d'un banquet à l'aréna de Casselman, auquel plus de 200 invités étaient présents.

Tirage

M. André Touchette, de la rue Jeanne d'Arc, à Hull, est l'heureux gagnant du panier de Noël tiré au sort récemment, sous les auspices de la Société St-Vincent-de-Paul de la paroisse St-Joseph.



UNICEF

CARTES DE SOUHAITS

Quand vous envoyez des cartes de l'UNICEF à Noël, vous aidez à sauver la vie d'un enfant. N'est-ce pas la vraie esprit de Noël ?

Disponibles au **MAGASIN DE L'UNICEF**
77, rue ALBERT (près Elgin)
également au bureau de l'U.N.A.
210 OUEST, RUE SOMERSET

LIBRAIRIE LIBRE
207, Principale, Hull
TABAGIE DUPRAS
Place Cartier, Hull
L'ART DES CHOSES
Café-Motel La Savoie, Hull

Comité féminin social de Hull Programme du défilé de modes

Les membres du conseil exécutif du Comité féminin social de Hull, lors de leur dernière réunion à la demeure de Mme Daniel Légaré,

présidente, ont élaboré les plans du prochain défilé de modes. Cette soirée, mixte, aura lieu le mercredi 8 décembre à 7h. 30, à La Chaudière, rue Notre-Dame, Hull. Un cocktail sera servi avant le défilé et un buffet froid complètera la soirée.

Le Comité, puisqu'il est composé de fort jolies dames, fournira les modèles: Mme Fleurette Crevier, Danielle Dufault, Rachelle Lamont, Aline Lefebvre, Denise Marois et Rita St-Denis. La maison Chatelaine a gracieusement accepté d'habiller les mannequins; les toilettes seront complétées par les souliers de Laurent Pelchat & Fils, et le tout, rehaussé des bijoux de Jean Massé, de la bijouterie Guindon. Mme Léo Parent fera la description des toilettes.

Ce défilé donnera de bonnes suggestions pour l'achat de leurs cadeaux de Noël, aux mannequins, alors que, à l'intention des dames, la maison Charles Landry tiendra une exposition de cadeaux masculins.

En plus d'avoir généreusement décoré les salles, Mme Luce Bertrand, de Fleuriste Gardenia, offrira un corsage à chaque dame.

Ont également collaboré à l'organisation de ce défilé, le Salon André pour la coiffure des mannequins, le Fashion Two Twenty pour le maquillage des mannequins, Claude Leblanc pour les tapis, et J. G. Bisson Construction pour l'éclairage.

Mmes Hélène Viou et Denise Marois, co-présidentes de cette soirée ont accepté de représenter le Comité à la télévision et à la radio, respectivement, dans des émissions qui auront cours la semaine prochaine.

Le Comité lance son invitation à tous.



M. et Mme LIONEL BRAY
(Colombe Bazinet)
(Photo Brisson, Embrun)



M. et Mme GILLES BRUNET
(Réjeanne Hotte)

SUPPORTS SPENCER
et supports pour les seins

Votre Spencer est individuellement dessiné pour répondre à vos besoins exclusifs. Il aplatis les bourrelets, vous donne un maintien gracieux et droit. Les médecins prescrivent le Spencer dans les cas où un support est utile.

NINA CLEMENT
Corsetière Spécialiste

219, RUE PAPINEAU, HULL 777-4102 — 771-6501

APPRENEZ L'ANGLAIS

Grâce aux fameux cours **ULTRA-FACILE** éprouvés par des milliers de gens satisfaits.

15 minutes
par jour suffisent
POUR APPRENDRE L'ANGLAIS

Le seul cours du genre conçu pour des canadiens-français désireux de bien apprendre l'anglais.
au moyen de disques 33 1/3 Microsilillon Interprétés par

Jean Coutu
vedette du cinéma, de la radio et de la TV

CE COURS ACTIF COMPREND 40 LECONS EFFICACES ENREGISTRÉES SUR 20 DISQUES MICROSIILLONS DE 12 POUCES

• Verbes conjugués à tous les temps. • Règles de grammaire s'appropriant à chaque leçon et appliquées au cours des leçons. • Phrases dites en français et en anglais. • Phrases construites avec les expressions les plus courantes.

INSTITUT DU BILINGUISME
2117, rue Valois, Mt. 4, Qc.

Aidez-vous la bonté de me faire parvenir plus de renseignements sur votre cours du français à l'anglais.

NOM.....
ADRESSE.....
VILLE.....COMTE.....
OCCUPATION.....AGE.....

Ogilvy's

AVIS SPECIAL

TOUS LES MAGASINS OGILVY SERONT
OUVERTS
du LUNDI au SAMEDI durant
DECEMBRE

Vous pouvez **MAINTENANT**
MAGASINER les LUNDIS
chez **OGILVY**

EN VILLE WEST END BILLINGS BRIDGE
rues Rideau et ch. de Richmond Plaza Billings
Nicholas près Winona Bridge

Charles Ogilvy Limited

Quelle
élégance!

Toute personne qui se respecte ne songerait jamais à jouer au bridge sans utiliser les cartes Congress — c'est ce que décrète la bonne société — faites de même!

CARTES À JOUER
CONGRESS

HR

SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES
SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS
H. R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

HOLT RENFREW
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
STATION GRATUIT, 1 R. PARC D'ASTORS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

LE DROIT

LA VIE ARTISTIQUE

Horaires des Cinémas

CAPITOL — "Troupe Nationale du Metropolitan Opera Cie. dans 'Cendrillon' à 2 h. 30 et 'Carmen' 8 h. du soir. Dim. 'Sands of the Kalahari' (2) à partir de 1.30 p.m.

CARTIER — "Pyjama Party" (2R) 1.00 - 3.55 - 6.50 - 9.45. "Unearthly Stranger" (1) 2.35 - 5.30 - 8.25. Sam et dim.

CENTRE — "Puss and Boots" (?) 12.15 - 2.15 - 4.15. Dim. 1.45 - 3.45. "Go Go Mania" (1) 6.00 - 8.45. Dim. 5.45 - 8.35. "Timberly Jim" (?) 7.15 - 10.05. Dim. 7.00 - 9.55. Dern. sam. 8.45 dim. 8.35.

CINEMA DE PARIS — "Confession d'un médecin" (4) 6.39 - 9.48. Dim. 12.20 - 3.36 - 6.32 - 9.48. "Les amoureux du 'France'" (2R) 8.17. Dim. 1.45 - 5.01 - 8.17. Dern. sam. et dim. 7.55

CINEMA VENDÔME — "Angélique, marquise des anges" (3) 6.32 - 10.03. Dim. 12.00 - 3.21 - 6.32 - 10.03. "A bout de nerfs" (3) 8.38. Dim. 1.56 - 5.17 - 8.32. Dern. sam. et dim. 8.28

LITTLE ELGIN — "Rage to Live" (2R) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.35. Dern. 9.15. Sam. et dim.

ELGIN (main) — "King Rat" (2) 1.45 - 4.35 - 7.05 - 9.35. Dern. 9.20. Sam et dim.

ELMDALE — "Sad Horse" (1) et "Little Savage" (1) 1.00 p.c. "The Knack" (2) 5.00 - 7.00 - 9.00. Dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30. Dern. 5.30

LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — "Les internes de Kampili" (2R) "Le boucanier des îles" (2) 8.12. Dern. 8.12. Dim. "Ski Party" (2R) 1.00 - 4.21 - 7.01 - 10.01. "Wild Youth" (2R) 2.51 - 5.51 - 8.51. Dern. 8.51.

LINDEN — "Dig that Uranium" (1) 1.00 - 4.30 - 8.50. "Quick Gun" (1) 1.15 - 5.35 - 9.55. "Tarzan's Three Challenges" (1) 3.00 - 7.20. Dern. 7.05. Dim. guichet ouvert à 11.00. Films 1.30 p.m.

MAYFAIR — "How the West Was Won" (1) 1.00 - 2.40 - 5.40 - 8.45. Dern. 8.45. Dim. Films italiens à partir de 1.30 p.m.

NELSON — "Sound of Music" (1). Tous les soirs 8 h. Matinée, merc., sam., dim. et jours de fête, 2 h.

REGENT — "Those Magnificent Men in their Flying Machines" (1) "Moi, merc., sam., dim., et jours de fête 2 h. Soirées 8 h. 30.

RIALTO — "Three Stooges Go Around the World in a Daze" (1) 1.00 - 6.15. "Good Neighbor Sam" (2) 8.12. Dern. 8.12. "March of the Wooden Soldiers" (1) 5.05 - 10.20. Dern. 6.15. Dim. "Secret Mark of d'Artagnan" (1) 1.50 - 6.35 - 8.20. "Pirates Captifs" (?) 3.35 - 8.20. "Masked Cavalier" (?) 5.10 - 10.05. Dern. 6.35.

RIDEAU — "Laurel and Hardy Laughing 20's" (1) 1.00 - 3.15 - 6.45 - 10.00. Dim. 3.15 - 6.35 - 9.55. "Hercules, Samson and Ulysses" (2). 1.45 - 5.05 - 8.30. Dim. 1.45 - 5.05 - 8.25. Dern. sam. et dim. 8.10.

SOMERSET — "The War Lord" (2) 12.57 - 3.09 - 5.21 - 7.33 - 9.50. Dern. 9.38. Dim. 1.53 - 4.24 - 6.55 - 9.26. Dern. 9.03.

CINEMAS EN PLEIN AIR

BRITANNIA — "Laurel and Hardy Laughing 20's" (1) "Hercules, Samson and Ulysses" (2). Guichet ouvert à 7.00 p.m. Sam et dim.

ODEON QUEENSWAY — "The War Lord" (2). "Dream Maker" (1). Guichet ouvert à 7.00 p.m. Sam et dim.



MAUREEN FORRESTER contralto canadienne de réputation internationale, est l'artiste invitée au prochain concert de l'Orchestre symphonique de Montréal que dirigera le maestro HANS SWAROWSKY.

Le contralto Maureen Forrester est invitée de la Symphonie de Montréal

L'Orchestre symphonique de Montréal donnera un concert au Capitol, le mercredi 8 décembre, à 8 h. 30. Au programme: Wagner, Malher et Bruckner. Plus bas vous trouverez des notes relatives aux deux premières oeuvres inscrites au concert que dirigera le maestro Hans Swarowsky. L'artiste invitée est le contralto Maureen Forrester.

Alors qu'il travaillait au troisième panneau de "L'Anneau des Nibelungen", Wagner interrompit sa tâche, la première fois pour écrire "Tristan", la seconde pour composer "Les Maîtres-chanteurs de Nuremberg". Ce dernier, probablement la plus vaste fresque lyrique brossée par le compositeur, est son seul exploit dans le répertoire de la comédie. Il avait bien, dans sa jeunesse, à l'âge de 21 ans, tenté une oeuvre comique, l'opéra "L'interdiction de l'amour" (en allemand: "Das Liebesverbot"), mais cette oeuvre n'eut qu'une seule représentation et tomba tout de suite dans l'oubli. Verdi avait, lui aussi, tenté une comédie à l'âge de 27 ans. "Il Finto Stanislao" ou "Un Giorno di Regno", sans beaucoup de succès. Il fallut attendre "Falstaff" et ses quatre-vingts ans avant qu'il ne se permit un genre comique.

L'histoire des maîtres-chanteurs allemands était une histoire en or pour Wagner. Ce sujet permettait au pangermaniste qu'il était de louer le génie des "minnesingers" ou troubadours allemands. Et

Le Vieux-Colombier menacé de disparition à Paris

PARIS (AFP) — Petite salle par le nombre de ses places (400), le Vieux-Colombier menacé de disparition par la faillite de son directeur actuel depuis un demi-siècle un des grands théâtres de Paris par la qualité des oeuvres qui y sont présentées.

C'est Jacques Copeau, pionnier de l'avant-garde et grand réformateur du goût théâtral en France, qui en 1913 fonda le "Vieux-Colombier" au coeur du quartier Saint-Germain-des-Près. Il avait à ses côtés Charles Dullin, Louis Jouvet — qui l'un et l'autre devaient faire école à leur tour — Valentine Tessier, Blanche Albane (la future Mme Georges Duhamel). Durant un an, il joua Shakespeare et Molière en alternance avec des auteurs contemporains: Henri Becque, Jules Renard, du Gard.

Converti en cinéma Pendant la guerre, le théâtre ferma ses portes et son animateur s'installa à New York, au théâtre Garrick, où il obtint de grands succès. En 1919, revenu à Paris, il monta "Le carrosse du Saint-Sacrement" de Prosper Mérimée, qui fut un triomphe.

Cependant, Jacques Copeau connaît des difficultés matérielles qui l'amènent en 1924 à se retirer. Le Vieux-Colombier demeure en sommeil et en 1931 devient un cinéma d'avant-garde où fut présenté notamment "Le sang d'un poète" de Jean Cocteau.

En 1933, il redevient un théâtre dont Georges et Ludmilla Pitoëff prennent la direction. Michel Saint-Denis leur succéda avec la Compagnie des Quinze, puis René Rocher, présenta "Elisabeth, la femme sans homme" d'André Jossot, un des grands succès du théâtre d'avant-guerre. En 1943, Ennet Badel, qui créa notamment "Huis clos" de Jean-Paul Sartre, "Lucienne et le boucher" de Marcel Aymé, "La famille Arlequin" qui valut à Jacques Fabbri, le prix Molière, puis Roger Dornet, qui monta notamment "L'otage", de Paul Claudel, et enfin Bernard Jenny, qui vient d'être obligé de déposer son bilan. Bernard Jenny avait pris la direction du Vieux-Colombier en 1960, et s'était efforcé de l'assurer dans l'esprit de Jacques Copeau, dont il avait ajouté le nom à celui du Vieux-Colombier. Les auteurs qu'il a choisis s'appellent Shakespeare, Corneille, Racine, Molière, Paul Claudel, Pirandello, Federico Garcia Lorca. La dernière pièce qu'il a montée "St

Concert de Nicolai Petrov le 14 décembre

Le jeune pianiste soviétique Nicolai Petrov, 22 ans, qui en est à sa première tournée nord-américaine, donnera, sous les auspices des Concerts Tremblay, un récital au Capitol, le mardi 14 décembre, à 8 h. 30.

Le programme de ce brillant virtuose se compose des oeuvres suivantes: six Sonates de Scarlatti; la Sonate en do majeur, Opus 2, no 3 de Beethoven, trois Poèmes de Scriabine, l'Etude no 5 et l'Impromptu en fa dièse majeur de Liszt, Fugue de Samuel Barber et Sonate (1962) de Tschedrin.

Nicolai Petrov, considéré comme l'un des successeurs de la prestigieuse lignée des Richter, Gilels et Zak, a tout d'abord étudié avec le professeur Golden Veiser. Puis, il s'inscrivit à l'Ecole centrale du Conservatoire de Moscou dans la classe du professeur Tatiana Kaestner. Il y termina brillamment ses études après avoir décroché le diplôme d'honneur octroyé au concours des élèves émérites. Par la suite, il devint l'élève du célèbre pianiste Yacov Zak au Conservatoire de Moscou.

Tout en poursuivant ses études, Nicolai Petrov a commencé, depuis l'an dernier, à donner des concerts en Russie et dans quelques autres pays. Il a franchi l'Atlantique le mois dernier pour entreprendre sa première tournée nord-américaine, ce qui nous vaudra la chance d'entendre bientôt cet excellent artiste appelé à devenir l'un des plus grands pianistes au monde.

CARTIER HULL — 777-2322

CE SOIR A MARDI!

AMERICAN INTERNATIONAL'S

PAJAMA PARTY

— aussi — Un drame de science-fiction "The Unearthly Stranger" John Neville Elizabeth Sheppard

PATHECOLOR — PANAVISION

LAURENTIEN GATINEAU Mo. 3 1515

AMERICAN INTERNATIONAL stars

FRANKIE AVALON

WAYNE HICKMAN

DEBORAH WALLEY

YVONNE CRAIG

ROBERT O. LEWIS

Ski Party

it's where the HES meet the SHEs on SKIS

Hear LESLEY GORE and JAMES BROWN sing their newest HITS!

PATHECOLOR — PANAVISION

JAMES BROWN AND THE FAMOUS FLAMES — LESLEY GORE

Aussi: "WILD YOUTH"

DERNIERE FOIS AUJOURD'HUI

"LE BOUCANIER DES ILES" "LES INTERNES DE KAMPILI"

DE PARIS A L'AFFICHE

185, RUE LAVAL — HULL

Dr. G. Bahrens

MEDICIN POUR FEMMES

Le médecin face au problème de l'avortement

Confession d'un MEDECIN

Barbara FREY Paul KLINGER

2e film

LA JEUNESSE S'AMUSE SCOPE COULEURS

Les amoureux du France

CATHERINE ROUVEL OLIVIER DESPAX

DIMANCHE: représentation continue à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 h.

Cinéma COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.

2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.

2R Film qui présente quelque danger.

3 A déconseiller, parce que dangereux.

4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.

? Film dont nous n'avons pas la cote.

5 DERNIERS JOURS!

20th Century-Fox présente

Those Magnificent Men in their Flying Machines

En soirée, à 8 h. 30

Matinée à 2 h. p.m.

merc., sam., dim., congés

Contrôle des billets ouvert de midi à 9h; dimanche, de th. à 9h. p.m.

THEATRE REGENT

Bank et Sparks — 235-5111

COMMENCE DIMANCHE!

The most incredible sight you've ever seen!

JOSEPH E. LEVINE présente

SANDS OF THE KALAHARI

STUART WHITMAN - STANLEY BAKER - SUSANNAH YORK

TECHNICOLOR

CAPITOL

AUJOURD'HUI SEULEMENT — SALLE LOUEE POUR CONCERT

20th CENTURY THEATRES

Le roman enflammé de John O'Hara!

"A RAGE TO LIVE"

PANAVISION RELEASED THRU UNITED ARTISTS

LITTLE ELGIN 732-0181

Tous les jours, dim. incl. 1.30 - 3.30 - 5.30 7.35 - 9.35

RESTRICTED

RODGERS — HAMMERSTEIN'S

ROBERT WISE

THE SOUND OF MUSIC

TOURNAI — COLOR BY DECCA

Billets également en vente au contrôle des billets du théâtre Regent

Nelson

Du nouveau! Des rabais spéciaux pour les groupes de 50 et plus!

TOUS LES SOIRS A 8 H. MATINEES MER., SAM., DIM. ET TOUS LES JOURS DE CONGE, A 2 H.

Rideau et Nelson, 233-8903

A L'AFFICHE!!!

FIRST FULL-LENGTH FEATURE OF THEIR FUNNIEST MOMENTS!

"Laurel & Hardy's Laughing 20's" FIRST OTTAWA SHOWINGS!

WHO SMASH WHO!

THE MOST SAVAGE COMBATS EVER FOUGHT...

"HERCULES, SAMSON AND ULYSSES" KIRK MORRIS COLOR

CONT. FROM 1 p.m.

RIDEAU

RIDEAU AT DALHOUSIE

CHILDREN UNDER 12 FREE TA 8-2672

BRITANNIA DRIVE-IN

HIGHWAY 17 - IN-CAR ELECTRIC HEATERS

JAMAIS DEPUIS "RIVER KWAI", UN DRAME SI INTENSE!

KING RAT

COLUMBIA PICTURES Release

ELGIN

Tous les jours, y compris le dimanche, à: 1.45 - 4.35 - 7.05 - 9.35

ADULT ENTERTAINMENT

PLUS DE GROS PRIX EN ARGENT

BINGO CLUB LIONS

MARDI 14 DEC.

ODEON'S QUALITY THEATRES

2e SEMAINE ETOURDISSANTE

CHARLTON HESTON **RICHARD BOONE**

The WAR LORD

Technicolor Panavision

DE PLUS, AU DRIVE-IN:

TOMMY STEELE "DREAM MAKER"

SOMERSET AT BOTH THEATRES

FREE IN-CAR ELECTRIC HEATERS DRIVE-IN THEATRE

QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE

SOMERSET AT BANK 754-9516

Au SOMERSET! Volez le aujourd'hui à 12.57 - 3.09 - 5.21 - 7.33 et 9.50. Dimanche à 1.35 - 4.24 - 6.55 et 9.26

Troisième semaine hilarante!

MEILLEUR FILM DU FESTIVAL DE CANNES 1965

THE KNACK RITA TUSHINGHAM

and how to get it 99

ELMDALE

Tous les jours: 7.00-9.00 du soir

Le dimanche, à compter de 1.30

TOUS LA RECLAMENT... LA DEMANDENT!!! IMPOSSIBLE DE LAISSER PARTIR ANGÉLIQUE!

IL N'Y A PAS UNE FEMME AU MONDE QUI N'AIT RÊVÉ D'ÊTRE ANGÉLIQUE

IL N'Y A PAS UN HOMME AU MONDE QUI N'AIT RÊVÉ D'ANGÉLIQUE

MICHÈLE MERCIER ROBERT HOSSEIN dans

ANGÉLIQUE

RETENU SUR DEMANDE POPULAIRE EN...

7e SEMAINE

CINEMA VENDÔME

EN COULEURS

HORAIRE: 6.32 — 10.03. DIMANCHE à 12.00 — 3.21 — 6.32 — 10.03

Marquise des Anges

A BOUT DE NERFS

stationnement gratuit HULL 776-1440

CINEMA VENDÔME CENTRE COMMERCIAL CARTIER • BOUL. ST-JOSEPH •

Salle climatisée

PLAGE Cartier

JEUNESSE au blanc

par Robert L'HEUREUX

Le Festival des arts du consortium Marguerite-d'Youville, qui se terminera ce soir par une grande danse au Centre de ski Edelweiss, a vraiment été un succès sur toute la ligne.

Les étudiants ont répondu avec enthousiasme aux invitations des organisateurs qui avaient préparé, à leur intention, un programme artistique aussi varié qu'intéressant.

Les responsables du succès de cette semaine des arts sont Philippe Riard, directeur du Comité artistique; Robert Kieffer, directeur du Comité de la Semaine des arts; Germaine Massé, secrétaire; Marie Vachon, trésorière; Lucie Savard, publiciste; France Reid et Michel Merleau, relations publiques.

Le samedi 4 décembre, les deux Bistros seront ouverts à la jeune population de la région. Au Bistrot 150 (rue Stanley) on pourra entendre le trio d'Aurèle Lecompte dans un récital de jazz.

Au Bistrot-1060, les Scoundrels, un ensemble très dans le vent, feront les frais de la musique.

Comme à l'habitude, il y aura de la musique sur disques pour meubler les intermissions aux deux Bistros.

Le fabuleux Bal de la St-Ambroise aura lieu, pour une quinzième année consécutive, le 4 décembre à l'Auberge Rabaska, à Val-Morin. Ce bal a été institué dans les cadres de l'Ordre de bon temps, "un dynamique mouvement de jeunesse qui provoqua une réaction corrective de la récréation, des loisirs et de la culture à travers la province de Québec".

Joyeuse et amicale rencontre, le Bal de la St-Ambroise conserve un caractère original — par la présentation de ses "débutantes" — désopilant — par l'investiture de décorations traditionnelles — et chaleureux — par la réunion des copains des années révolues.

Pour marquer d'une façon bien particulière l'15e anniversaire de cette brillante célébration, les animateurs de Rabaska (dans un pur respect des règles de l'Ordre de bon temps fondé par Champlain en 1608) conviendront les membres et adeptes de l'Auberge "à partager les agapes d'un fastueux dîner à la Québécoise lequel précèdera le fil de quelques heures".

Une nouvelle équipe pour jeunes travailleurs et travailleuses vient d'être mise sur pied dans la paroisse St-Jean-Baptiste. Elle se nomme le Club 18-25.

Gérald Guénette a été élu président du club, Suzanne Barré, vice-présidente, Francine Lavigne, secrétaire, Yvon Tarte, trésorier et Roger Guibord, publiciste.

Le Club 18-25 organisera des parties de quilles le dimanche après-midi et des joutes de ballonnet le vendredi soir à la Salle récréative St-Jean-Baptiste, rue Empress, à Ottawa. Il y aura également plusieurs autres activités qui seront offertes au cours de l'année.

La section Notre-Dame d'Ottawa de la Jeunesse ouvrière catholique (JOC) a un nouveau président dans la personne d'Edouard Renaud. Il remplace Robert Laperrière qui se joint au rang des dirigeants anciens.

L'université Carleton prépare déjà à célébrer dignement son festival d'hiver qui aura lieu du 3 au 5 février.

Les artistes invités sont les New Christy Minstrels que l'on pourra entendre au théâtre Capitol le jeudi 3 février.

Films à l'affiche

Sad Horse, The Adultes et adolescents

Americain. 1959. 77 min. Cinemascope. Deluxe color. Conte réalisé par James B. Clark avec David Ladd, Patrice Wymore et Cliff Willis.

Un garçonnet de dix ans, Jackie, malheureux de voir son père se remarquer, est envoyé, pour ses vacances, sur la ferme de son grand-père. Il y arrive avec son inséparable compagnon, un petit chien terrier. L'enfant oublie vite tous ses ennuis, surtout après l'arrivée sur la ferme d'un superbe cheval qu'on appelle mascoche. La propriétaire du coursier, Leslie MacDorland, est également malheureuse à cause d'une brouille avec son mari. Après bien des péripéties, le bon cœur de Jackie parviendra à réparer toutes ces blessures, aussi bien celle du cheval que celles de Leslie et les siennes propres.

Un film charmant et très humain qui plaira aussi bien aux adultes qu'aux jeunes. L'interprétation est excellente, notamment celle du petit David Ladd et de Cliff Willis, le grand-père. Les couleurs sont réussies.

Appréciation morale: Une belle leçon de dévouement et de charité. Adultes et adolescents.

Les Amoureux du "France" Adultes, des réserves

Français. 1964. 95 min. Franscope. Eastmancolor. Comédie fantaisiste réalisée par Pierre Grimblat et François Reichenbach avec Olivier Despax, Catherine Rouvel et Marie-France Pisier, d'après Le feu de l'amour et du hasard de Marivaux.

Un châtelain français ruine et son ami milliardaire américain aimeraient voir leurs enfants Olivier et Sylvia se marier. A cette fin ils s'arrangent pour qu'ensemble les deux jeunes fassent une croisière au Brésil à bord du paquebot de luxe, le France. D'abord méfiants, Olivier et Sylvia ont recours, sans le savoir, au même stratagème: se faire passer l'un pour son garde-chasse qui l'accompagne, l'autre pour sa secrétaire également du voyage. Mais, après plusieurs aventures, Olivier épousera Sylvia alors que le domestique s'apprête de la suivre.

L'oeuvre de Marivaux n'y a guère gagné à cette transposition moderne placée sous le signe du baroque et du farfelu. Les auteurs forcent ici leur talent dans une recherche trop évidente de l'insolite qui fatigue plus qu'elle n'intéresse. Il y a bien quelques bons moments, mais ils sont noyés dans un ensemble disparate d'où le charme est presque toujours absent. Les interprètes chargent leur personnage.

Appréciation morale: La légèreté de conduite des personnages et des tenues océanes motivent des réserves.

Confession d'un médecin A proscrire

Allemand. 1963. 85 min. Drame social réalisé par Jochen Wiedermann avec Barbara Frey, Paul Klinger et Michael Verhoeven.

Sabine Proaska, enceinte à la suite de relations avec un étudiant, Klaus Kampman, se présente chez le docteur Behrens pour se faire avorter. Quelques heures plus tard, elle meurt d'une hémorragie. Les circonstances font inciper Behrens qui doit se défendre en cour contre cette accusation et celle d'avoir contribué à d'autres avortements. Klaus se trouve être le fils du procureur qui requiert contre le médecin. A la dernière minute, il se présente au tribunal et son témoignage innocent le docteur Behrens.

Dans ce film plus démonstratif que dramatique, l'action se trouve continuellement dispersée et même parfois interrompue par des considérations qui veulent servir de thèse. En conséquence l'histoire est souvent confuse et le dialogue occupe une place prépondérante. Les acteurs sont handicapés par des personnages trop simplifiés.

Appréciation morale: Ce film tendancieux constitue un véritable plaidoyer en faveur de la pratique légale — limitée à certains cas — de l'avortement. A proscrire.

Bambole A proscrire

Objection: Le soupçon de comédie subtile que ce film à sketches aurait pu avoir est totalement gâché par l'insistance exagérée que l'on porte aux costumes et situations suggestifs. C'est pour cette raison que l'utilisation d'un personnage religieux dans le dernier sketch est d'autant plus particulièrement offensante.

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché. Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

Hot-Rod Girl Adultes

Americain. 1955. 79 min. Drame réalisé par Leslie Martinson avec Lori Nelson, John Smith, Chuck Connors et Mark Andrews.

Un jeune homme, qui a perdu accidentellement son frère au cours d'une dangereuse et folle course entre vieilles bagnoles, se fait l'ennemi de ces compétitions appelées hot-rod. La jeunesse ne l'entend pas ainsi; il aura maille à partir avec un groupe d'adolescents qui, profitant de la tolérance de la police et faisant la sourde oreille à ses judicieux conseils, utilisent les rues de la ville pour des chicken-races. Il faudra un second accident mortel pour décider les autorités à freiner les activités de cette bande de jeunes fous.

Réalisé avec un mince budget, ce film moyen dénonce l'extravagance de jeunes Américains des deux sexes qui, sous prétexte de compétition sportive, exposent volontairement leur vie. Le problème de la délinquance juvénile est légèrement amorcé, de même que quelques détails techniques reviennent certaines procédures du département de la police. Bien entendu, en raison du sujet traité, ce film s'adresse aux adultes.

Hot Rod Rumble Adultes

Americain. 1956. 78 min. Drame réalisé par Leslie H. Martinson avec Leigh Snowden, Richard Hartunian et Wright King.

Les membres d'un club de Hot Rod Races organisent une danse. Pour se venger du sale caractère de son prétendant, une jeune fille accepte d'accompagner un autre jeune homme. Un troisième empêche une escaandre entre les deux jeunes gens rivaux et raccompagne le couple. Au retour, un accident prémédité cause la mort de l'un d'eux et blesse sérieusement la jeune fille. Affolé, le survivant s'arrange pour se disculper. Le premier prétendant évincé est d'abord tenu responsable et relâché faute de preuve suffisante. Mais la vérité finira par éclater.

Une fois de plus le scénario met en cause une jeunesse tapageuse abandonnée à elle-même et avide de liberté. Le mythe Richard Hartunian remplacera-t-il pour les adolescents américains le mythe James Dean? Cette nouvelle vedette remplit judicieusement son rôle et la réalisation est très efficace.

Appréciation morale: Une sombre histoire vécue par des adolescents mais réservée cependant aux adultes, en raison des développements du thème.

"Lorenzaccio" au TNM

Jusqu'à l'avènement de Gérard Philipe, des femmes ont campé Lorenzaccio

MONTREAL (PC) — En mettant à l'affiche le "Lorenzaccio", d'Alfred de Musset, le Théâtre du Nouveau-Monde ajoute un autre succès à son répertoire.

Ce drame d'un caractère shakespearien tant par la personnalité du héros, qui fait songer à Hamlet, que par la multiplicité des épisodes, n'était pas destiné à la scène.

Il fut représenté en 1896, abrégé et arrangé par Armand d'Artois, avec Sarah Bernhardt jouant le rôle de Lorenzaccio.

Ce personnage de Lorenzo de Médicis, considéré comme femmelette et surnommé par mépris Lorenzaccio, fut incarné par des femmes jusqu'au moment où le grand comédien Gérard Philipe interpréta ce rôle en France il y a quelques années.

Et maintenant au TNM, ce rôle complexe et très difficile d'interprétation est repris par le talentueux Albert Millaire qui sait exprimer toutes les subtilités de son personnage.

Lorenzo, jadis un jeune homme pur et intéressant aux arts et aux lettres, a voulu tuer le tyran de sa patrie, son cousin Alexandre de Médicis, et pour endormir la méfiance du duc, il a partagé ses débauches. Il s'est rendu vicieux et lâche, mais il s'attache d'autant plus à ce meurtre comme à la seule justification de la tare que la débâche a laissé en lui.

Alexandre tué, Florence se hâte de se donner un nouveau maître, Côme de Médicis, et Lorenzo, dont la tête est mise à prix, est assassiné à Venise.

Les interprètes Jean Couty, qui revient à la scène après une absence de quelques années, apporte l'autorité qui convient à son personnage, le duc Alexandre de Médicis, tyran de Florence.

Dans l'imposante distribution comprenant 37 noms, en plus des figurants se trouvent notamment Jean Dalmain qui interprète des scènes émouvantes dans son rôle de Phi-



JEAN CHRISTOPHER, jeune actrice canadienne de 24 ans, fait partie du contingent d'artistes qui s'est envolé vers Chypre, où l'on donnera des représentations aux soldats avant Noël. Il y aura plusieurs spectacles de variété du genre pour les troupes des Nations unies. Mlle Christopher est la fiancée de l'imitateur de réputation internationale Rich Little, d'Ottawa. (Photofax PC)

KAY DENISON

à l'orgue Allen
Mardi, jeudi, samedi et dimanche
Goutez à notre réputée SMORGASBORD de 6h. à 9h. du soir
Le dim. de 11h. 30 du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, rue Rideau — 232-9416



Le fameux LIONEL HAMPTON et son orchestre et spectacle de renom international HOTEL STANDISH HALL CE SOIR
Réservations: 777-3801

COMMENÇANT LUNDI

MACARENAS

DERNIERE FOIS CE SOIR
JOAN FAIRFAX

- Spectacle à 8 h. et 10 h. p.m. (le dimanche excepté)
- Musique de danse continue à compter de 7 h. au son de l'orchestre de Len Weekes
- Réservations en composant 232-6411



GALERIE D'ART DE LA COTE-DE-SABLE
280, rue Nelson
HUILE, PASTELS, BRONZE
par Suzor Côté
PEINTURES A L'AIGUILLE
par Anne-Marie Matte
ACCESSOIRES DE QUALITE POUR ARTISTES



"Le jeune Richter"
PROGRAMME:
6 sonates SCARLATTI 3 poèmes SCRIBINE
Sonate no 3 en do majeur BEETHOVEN Etude no 5 LISZT
Sonate 1962 TCHERDINE Fugue SAMUEL BARBER
le mardi 14 décembre, à 8h. 30 du soir - Théâtre Capitol
Contrôle des billets ouvre le lundi 13 déc., de midi à 8 h. du soir
Tél.: 232-2800 — 725-1121
Billets: \$2.00 — \$2.50 — \$3.00 — \$3.50 — \$4.00
CONCERTS TREMBLAY, 1195, AVE DORCHESTER

Aucun frais de couvert lundi et mardi!

De retour sur demande populaire!

l'hôtel AMBASSADOR présente les "INK SPOTS" — 2 SPECTACLES — TOUS LES SOIRS LUNDI à SAMEDI 10h. 15 et 12h. 15 DIMANCHE 2 SPECTACLES 5h. 30 et 9h. 30 avec Johnny Brown et son orchestre

SALON D'OP chez HENRI
Spectacle de choix mettant en vedette ROBERTO AUBINI et ROLAND LEGAULT
— 2 spectacles tous les soirs —
DIJANCHE en MATINEE et SOIREE
— Réservations 777-2741 —

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTREAL
THEATRE CAPITOL
mercredi 8 déc., à 8 h. 20 du soir
Au pupitre — Hans Swarowsky
Soliste — Maureen Forrester, contralto
PROGRAMME
Wagner: Die Meistersinger, ouverture
Mahler: Kindertotenlieder
Bruckner: Symphonie no 3
Contrôle des billets ouvert au théâtre Capitol
Hall d'entrée, de 10h. à 6h. — 235-6931
Prix
2.00 - 3.50 - 4.00 - 5.00 - 6.00

HOTEL ROYAL ANGERS, QUE.
LES CLASSELS
CE SOIR — SAMEDI et DIMANCHE
Billets en vente au comptoir de musique Sherman chez Zeller's Place Cartier.
SPECTACLES POUR LES JEUNES
DE 19 ANS ET MOINS
DIMANCHE à 3 H. 15 P.M.
Aucune boisson alcoolique ne sera servie pour ce spectacle.
"LES FLAMINGOS"
Les 10, 11, 12 déc.

Le MESSIE de HANDEL
présenté par L'OTTAWA CHORAL SOCIETY
à la BASILIQUE le MERCREDI 15 décembre 1965
8 h. du soir - Entrée: \$2.00
Billets à la porte ou composer 725-1194, après 6h. du soir

HARLEM GLOBETROTTERS
Plus... First Time in America! CZECHOSLOVAKIA STATE FOLK DANCE TROUPE
ainsi que la gymnaste EVA BOSKA KOVA gagnante d'une médaille d'or aux Olympiques
AUDITORIUM YW-YWCA angle des rues O'Connor et Argyll le jeudi 16 déc. à 8 h. du soir
Billets: 75c à \$3.00 en vente chez RITCHIE'S CIGAR STORE 68, rue Bank
SALLE D'ENTREE DU YWCA, angle des rues Metcalfe et Laurier et à compter du vendredi 10 décembre, à l'Auditorium UN CONCERT TREMBLAY

A NE PAS MANQUER...
TI-GUS et TI-MOUSSE
fameux comédiens de la TV, RADIO et DISQUES
CE SOIR et DIMANCHE
2 SPECTACLES TOUS LES SOIRS
LE DIMANCHE INCLUSIVEMENT — RESERVATIONS 663-4732 —
Aussi, réservations pour la célébration du Nouvel An
LE NOUVEAU GREBER HOTEL
A seulement 10 minutes d'Ottawa par le nouveau pont Macdonald-Carter ROUTE 8 TEMPLETON, QUE.

PROGRAMME DE LA SEMAINE A LA GALERIE NATIONALE
Expositions maintenant en cours
Troisième étage: DESSINS DU GROUPE DES SEPT
Quatrième étage: J. W. MORRICE (se termine le dim. 5 déc)
Cinquième étage: AQUARELLES de la COLLECTION PERMANENTE
CONFERENCE ILLUSTRÉE: mardi 7 décembre à 8 h. 30 p.m. 2e partie de la série sur "RIDEAU HALL", une histoire traitant de l'hôtel du souverain, à Ottawa, aux époques victorienne et edouardienne.
par M. R. H. HUBBARD
Cette conférence: "Les années soixante-dix du temps de lord Dufferin" (1872-1876)
CONFERENCES A LA GALERIE:
Mardi à 8 h. du soir, en anglais: "Nabis and Fauves"
Jeudi à 8 h. du soir, en français: première d'une série de quatre parties sur l'"Evolution de la peinture canadienne".
LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
(Rue Elgin entre Albert et Slater)
Ouverte tous les jours de 10 h. à 6 h. ainsi que les mardis et jeudis soir jusqu'à 10 heures
Les dimanches et jours de fête, de 2 h. à 6 h. de l'après-midi.
ENTREE LIBRE

COMMENÇANT LUNDI
MACARENAS
DERNIERE FOIS CE SOIR
JOAN FAIRFAX
• Spectacle à 8 h. et 10 h. p.m. (le dimanche excepté)
• Musique de danse continue à compter de 7 h. au son de l'orchestre de Len Weekes
• Réservations en composant 232-6411

C'est la 2^e fois qu'on élit le président au suffrage universel

par Marcel PEPIN
Pour la deuxième fois seulement dans l'histoire de la France républicaine, le chef de l'Etat sera élu au suffrage universel, le 5 décembre. (Les Français avaient élu auparavant Louis-Napoléon Bonaparte).
Six candidats se disputent le siège de l'Elysée, première maison de France, ou plutôt un, le général Charles de Gaulle, et cinq autres.
Si la campagne électorale est plutôt brève (à peine 10

jours), en fait on la prépare depuis deux ans.
Avant de déclarer s'il serait candidat ou non, le général a préféré attendre le succès ou l'échec du maire socialiste de Marseille, M. Gaston Defferre, dans la tentative de ce dernier de créer une grande confédération des mouvements de gauche en France. L'essai ayant échoué, le général a continué à cacher son jeu.
Le suspense s'est alors acharné autour de la person-

ne de M. Antoine Pinay, président du Conseil du 6 mars au 23 décembre 1952. M. Pinay se déroba. La date des mises en candidature approchait. Le général ne bronchait pas. C'est alors que s'opéra, en vitesse, une fabrication de candidats qui représentent grosso modo, l'un la gauche, M. François Mitterrand, l'autre le centre, M. Jean Lecanuet, l'autre l'extrême-droite, M. Jean-Louis Tixier de Vignancour. Sont également candidats, MM.

Pierre Marilhac et Marcel Barbu, sans étiquette.
Nouveauté
Si la France a connu une période d'instabilité parlementaire célèbre tout au long de la IV^e République, elle n'a connu qu'un petit nombre de présidents de la République. Ainsi, depuis 1945, de Gaulle est le troisième à occuper ce poste, après Vincent Auriol et René Coty.
Vingt-six gouvernements se sont succédé à la tête de la France entre 1945 et 1958.

Rappelé au pouvoir après la chute du ministère Pflimlin en 1958, le général de Gaulle fait voter par référendum la constitution de la cinquième République le 28 septembre de la même année.
C'est le bilan d'un septennat qu'il présente à l'électorat, demandant un feu vert pour perpétuer sa politique de stabilité.
L'élément nouveau de l'élection, c'est donc la confirmation ou le sujet de la stabilité parlementaire symboli-

sée par la puissance personnelle du président. Car il faut dire que le général a précisé avec les années sa conception de chef de l'Etat. Plus que le gardien de la constitution il est attribué le rôle de mot de la nation. Cette conception d'un chef de l'Etat au-dessus des partis, de Gaulle demande au peuple de l'endosser, mais il s'agit d'un président assant.
Les candidats
CHARLES DE GAULLE — Tient son prestige du refus

d'accepter la défaite de la France en 1940; militaire, il prend en main l'organisation de la relève de la France, et finalement il entre triomphant dans Paris en 1944.
Il entre dans sa troisième période politique. D'abord président du Conseil en novembre 1945, il quitte ce poste en janvier 1946. En 1958, las des crises parlementaires et craignant une guerre civile à la suite du soulèvement des Algériens, le président René Coty fait ap-

pel à de Gaulle qui est investi président du Conseil sans difficulté. Quelques mois plus tard, ce sera la 5^e République. Puis le référendum de 1962, qui décréte l'élection du président au suffrage universel.
Après ce premier septennat, de Gaulle demande un mandat pour poursuivre sa politique de grandeur, dans la stabilité et la modération. C'est le deuxième grand départ.

Grand orateur, écrivain à succès, militaire glorieux, de Gaulle incarne l'homme de l'histoire. La guerre a fait surgir quatre grands: Staline, Roosevelt, Churchill, de Gaulle. Il est le dernier survivant, et il entend rester fidèle à sa légende.

François Mitterrand
Avocat de 49 ans, Mitterrand a commencé sa carrière avec la 4^e République, ou il fut appelé à faire partie de 11 ministères. Comme le général, c'est un ancien résistant. Il est député de la Nièvre et maire de Château-Chinon.

Mitterrand tente de réaliser la coalition de la gauche, projet d'abord incarné par Gaston Defferre. Même s'il est parti tard dans la lutte, il est le candidat qui a le plus de chances de se classer deuxième, avec environ 25 pour cent des suffrages. Il fait surtout campagne contre le pouvoir personnel.

Jean Lecanuet
Professeur, 45 ans. Ancien président du Mouvement républicain populaire. Candidat du centre. Ancien ministre dans plusieurs cabinets. Il est sénateur de Seine-Maritime. On compare son style à celui de Kennedy.

Lecanuet semble le candidat "point d'interrogation" de la campagne. Au général de Gaulle il oppose la jeunesse, l'optimisme, le charme personnel, une éloquence qui manque des points. Parti loin derrière Mitterrand, il est considéré comme le candidat qui peut user des surprises.

TIXIER DE VIGNANCOUR — Célèbre avocat. Se situe à l'extrême droite. Partisan de l'étain. Fit une courte carrière politique, mais fait campagne depuis 20 mois, avec une ardeur qu'aucun autre candidat ne peut égaler.

PIERRE MARILHAC — Ancien journaliste, avocat, sénateur de 55 ans. A maintenu sa candidature à la suite du refus de M. Antoine Pinay de faire la lutte au général. Sans étiquette politique.

MARCEL BARBU — Un grand inconnu. Ancien député. A fondé une association pour la construction de logements ouvriers. A décidé d'être candidat pour profiter des périodes gratuites offertes par la télévision d'Etat, qu'il utilise pour exposer les problèmes de logements en France.

Technique d'élection
Si, le 5 décembre courant, le candidat favori n'obtient pas la majorité absolue, soit 50 pour cent des voix au 1^{er} tour, un second scrutin aura lieu le 19 décembre. Ce jour-là, seuls les deux candidats qui ont obtenu le plus grand nombre de voix feront face à nouveau à l'électorat. C'est ce qu'on appelle le "ballottage".

28.472.762 Français et Françaises ont droit de vote dans plus de 50.000 bureaux de scrutin, tant sur le continent que dans les territoires d'outre-mer.

Rôle et pouvoirs
Selon la constitution, le président, chef de l'Etat, est responsable du fonctionnement régulier des institutions démocratiques et il doit assurer la continuité de l'Etat; gardien de la constitution, il est aussi chargé de préserver l'indépendance et l'intégrité du territoire français.

Il nomme le Premier ministre et participe à la formation du Conseil des ministres. Sans son consentement, aucune loi démocratiquement votée n'est légale.

Il dissout l'Assemblée nationale.
Comme arme privilégiée, il peut utiliser le référendum, particulièrement s'il s'agit d'amender la constitution. Il accrédite les ambassadeurs.

Comme chef des armées, il préside les conseils de défense et nomme les fonctionnaires et les militaires.

Il a le droit de grâce.
Grâce à l'article 16 de la Constitution, il peut s'emparer des pleins pouvoirs en période difficile, comme ce fut le cas lors de la crise algérienne.

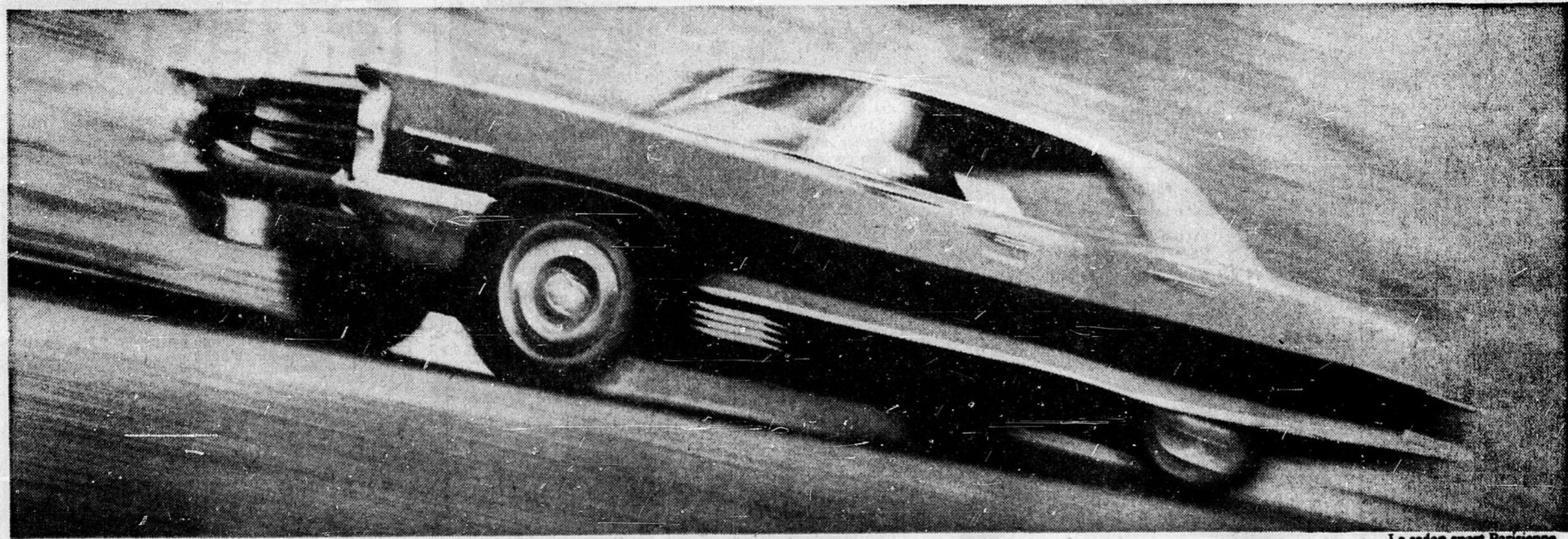
Conditions
Tout électeur, muni d'une liste de cent signatures de membres du Parlement, du Conseil économique et social, d'un Conseil général ou de maires élus, ayant déposé en garant une somme de \$2.200 peut être candidat à la présidence.

La Radio-Télévision française accorde gratuitement deux heures de radio et deux heures de télévision aux candidats pour exposer leur programme.



Le sedan sport Parisienne

Si la nouvelle ligne de la Pontiac ne donne pas aux autres voitures un complexe d'infériorité...



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Le sedan sport Parisienne

la qualité de ses performances le fera!

La qualité des performances caractérise les Pontiac de cette année. Elles disposent de sept nouveaux moteurs et de quatre nouvelles boîtes de vitesses. Les moteurs ont une puissance de 155, 195, 207, 275, 325, 390 ou 425 CV. La nouvelle transmission standard est une toute nouvelle boîte à trois vitesses synchronisées. Vous trouverez le groupe moteur assorti à la perfection à votre genre de conduite.

Bien entendu, les performances de la Pontiac 1966 ne constituent qu'une partie des nouveautés qu'elle vous réserve. Il y a, entre autres, la nouvelle série de luxe Grande Parisienne; ensuite, les tout nouveaux intérieurs, les nouveaux sièges baquet Strato et les banquettes Strato

offerts dans la série Grande Parisienne, et un choix plus vaste que jamais d'équipements spéciaux parmi lesquels un système de climatisation "quatre saisons". Il y en aurait bien plus à dire sur la Pontiac 1966, mais voyez à ce sujet le concessionnaire Pontiac: il vous attend. La Pontiac 66... Encore une réussite!

La Pontiac 66

Voyez votre concessionnaire Pontiac
Concessionnaires Pontiac pour Ottawa-Hull:

SURGENOR MOTORS LIMITED

Angle des rues Sparks, Lyon et Queen, Ottawa, Ont. 235-3321

JIM TUBMAN MOTORS LIMITED

1770, rue Bank, Ottawa, Ont.

Tél. 733-4056

TURPIN PONTIAC BUICK LIMITED

424-428, ch. de Richmond, Ottawa, Ont.

Tél. 728-1717

Ne manquez pas de regarder "Cinéma International" tous les vendredis soir à 8h. 30 et "Tous pour un" tous les jeudis soir à 8 h. au canal 9

La Jeunesse en marche fort active à Kirkland Lake

La R.S. St-Jean-du-Calvaire, responsable diocésaine de la Jeunesse en marche, lancit, dès septembre, à Kirkland Lake, ce nouveau mouvement pour les jeunes.

Après une semaine de réflexion, les jeunes de l'école sont amenés à prendre une décision. Trente-deux garçons et 52 filles répondent généralement à l'appel. Depuis, la JEUNESSE EN MARCHÉ n'a cessé de travailler, de progresser... et de marcher.

Les rencontres se font à une semaine d'intervalle pour les garçons et les filles. Donc la première réunion pour les filles eut lieu le 28 septembre, et celle des garçons le 5 octobre. C'était une réunion d'organisation. Un sondage permit de découvrir les chefs et aida à la formation des différents services.

Les 12 et 19 octobre, deuxième rencontre. Le comité des missions en profita pour lancer sa campagne pour les timbres. Des thermomètres sont installés dans les corri-

dors et chaque classe rivalise de générosité.

Au congrès des instituteurs, le 18 octobre, les JEM ont été invités à servir le café ainsi que le dîner aux instituteurs. Merci à toutes celles qui ont rendu ce service avec joie. Parait-il qu'on a lavé la vaisselle jusqu'à quatre heures de l'après-midi!

Troisième rencontre: ELECTIONS. Présidents: Gilles Tessier et Debbie Blanchfield; vice-présidents: Serge Moreau et Ginette Rivard; secrétaires: Richard Deline et Louise Dupont. Les capitaines ou chefs d'équipes deviennent conseillers de l'exécutif. A cette même réunion on s'entretient surtout de missions puisque nous étions dans la semaine de la Propagation de la foi. Une invitation spéciale est lancée à tous les jeunes pour assister à la messe pour célébrer la fête du Christ-Roi. L'assistance à cette messe du 31 octobre dépassa nos prévisions. Avec quel cœur nous avons chanté notre hymne au Christ-Roi.

Les 28, 29 et 30 octobre, les comités d'offensives s'en donnent à cœur joie. Pois-

sons, tableaux, lignes à pecher, emballage de cadeaux surprises, tout un chantier est ouvert. Les JEM ont décidé de faire leur quinquante pour le bazar paroissial. Et ils ont grandement réussi, car avec leur pêche ils ont pu donner à la paroisse la somme de \$38.

Et ainsi tous les quinze jours les JEM de 7e et 8e années se réunissent pour mieux se connaître, mieux s'aimer, et mieux se donner.

Jusqu'ici, vous avez eu des nouvelles des "J.E.M." des 7e et 8e années mais n'allez pas croire que les plus jeunes chôment. Allez-y voir! C'est à toutes les semaines qu'ils se rencontrent.

Le lundi, les 5e, mardi, les

4e, le mercredi les 3e et le vendredi les 5e et 6e de l'école St-Joseph se réunissent à tour de rôle au sous-sol de l'église l'Assomption. Là, c'est un véritable bourdonnement de ruche d'abeilles diligentes. Chaque capitaine discute avec ses coéquipiers sur le travail accompli durant la semaine, chacun, "mettant ses lunettes roses", essaie de voir avec bonté tous ceux qu'il rencontre.

C'est ainsi qu'on essaie de découvrir, d'aimer, de servir le Seigneur dans chacun de nos frères. Et espérons-le nous sommes tous des "J.E.M." "en OR" et non pas en "PAILLE".

Richard Deline, secrétaire

La Ste-Catherine au Lac-St-Marie

LAC-STE-MARIE (DNC) — La fête de la Ste-Catherine a été joyeusement célébrée à l'école du Lac-St-Marie. Elle était dirigée par la R.S. Germaine-de-Jésus, s.s.c.j.

La fête débuta par un chant de bienvenue, interprété par les filles de l'école St-Nom-de-Jésus. Puis vint un sketch sur la vie de sainte Catherine, joué par un groupe d'écoliers.

Des amusements, des chants, des jeux furent organisés durant la fête. Les parents et le curé A. Lefebvre se sont joints aux jeunes au cours de la fête.

Bonne fête

4 DECEMBRE 1965

Filion, Danielle, 12 ans, Hawkesbury; Rouleau, Cecile, 14 ans, Cornwall; Bernier, Marius, 11 ans, East-Acton; Piché, Michel, 10 ans, Rigaud; Wigney, Debra, 7 ans, Templeton; Parent, Denise, 15 ans, Thurso; Roy, Marc, 15 ans, Pain-Court; Germain-Champagne, Daniel, 9 ans, Curran; Gosselin, Monique, 12 ans, Luksville; Trépanier, Alain, 7 ans, Gatineau; Proulx, Richard, 10 ans, Earlington; Tremblay, Donald, 10 ans, Earlington; Picard, Monic, 8 ans, Chelmsford; Couture, Pierre, 8 ans, Verner; Deschamps, Lyse, 9 ans, Thurso; Lathèque, Suzanne, 9 ans, Casselm; Piché, Yvon, 11 ans, Ste-Thérèse de Gatineau; Charlebois, Lucie, 11 ans, Hull; Lamarque, Ginette, 11 ans, Plantag; Séguin, Johanne, 11 ans, Hammer; Dechamplain, Monique, 6 ans, Hamner; Lapalme, Pierre, 6 ans, Hamner; Roy, Marc, 15 ans, Pain-Court; Lebrun, Noël, 2 ans, Aylmer.

Les premiers à Val-des-Bois

VAL-DES-BOIS (DNC) — Voici les résultats des examens de l'école Notre-Dame-de-la-Garde, de Val-des-Bois, des élèves des classes primaires, pour le mois de novembre. La liste ne comprend que les deux premiers dans chaque matière.

En 3e année: en mathématique: René Bisson et Ginette Thibault; en français: Pierre Bisson et Renée Bisson.

En 4e année: en mathématique: Yolande Larocque, Michel Prescott, Claude Thibault, Andrée Morin et Françoise Sarrazin; en français: Marie-Rose Larocque et Diane St-Denis.

En 5e année: en mathématique: Alain Larocque et France David; en français: Lise Bisson, Alain Larocque et Diane Villeneuve.

En 6e année: en mathématique: Denise Blondin, Jeannot Collard, Robert Sarrazin, Suzanne Pichette et Nicole St-Amour; en français: Antoine David, Benoit Larocque, Denise Blondin, Lorraine Larocque et Johanne Thibault.

En 7e année: en français: René David, Fernand Prescott, Paulette Prescott et Sylvie Thibault.

5 DECEMBRE 1965

Brisson, Claude, 14 ans, Maniwaki; Thibodeau, Simone, 14 ans, Pain-C; Béchamp, Philippe, 11 ans, Fort-C; Loranger, Denise, 11 ans, Earlington; Séguin, Johanne, 11 ans, Earlington; Martin, André, 13 ans, Sudbury; Ménard, Lilielle, 8 ans, Thurso; Gauthier, Nicole, 9 ans, Earlington.

6 DECEMBRE 1965

Cyr, Fernande, 15 ans, Ottawa; Robertson, Michelle, 13 ans, Prescott; Gagné, Jean-Paul, 14 ans, Earlington; Tremblay, Florian, 11 ans, Biesard; Leduc, Ginette, 14 ans, Thurso; Anaya, Denise, 8 ans, Hull; Boisvert, Pierre, 15 ans, Varennes; Gauthier, Louis, 13 ans, Earlington; Félix, Roger, 9 ans, Biesard Valley; Bercier, Micheline, 14 ans, Treadway; Carpentier, Alain, 9 ans, Gracefield; Querry, Geneviève, 5 ans, Wakefield; Charrette, Gisèle, 9 ans, Hamner; Cooper, Judy, 13 ans, Sudbury.

7 DECEMBRE 1965

Châtelein, Michel, 10 ans, Curran; Arbour, Lucie, 8 ans, Lavigne; Simard, Jeannette, 15 ans, Sudbury; Tremblay, Ghislaine, 13 ans, Thurso; Roy, Marc, 15 ans, Pain-Court; Allie, Luc, 8 ans, Pointe-Comfort; Lapadie, Lyse, 15 ans, Eastview; Danis, Andrée, 5 ans, Maniwaki; Desjardins, Thérèse, 12 ans, Thurso; Frappier, Estelle, 12 ans, Hamner; Bourgeois, Brant, 8 ans, Hamner.

8 DECEMBRE 1965

Gauthier, Sylvain, 4 ans, Hawkesbury; Scotland, Richard, 12 ans, Gatineau; Sabourin, Lyne, 11 ans, Pte-Gatineau; Trudel, Marc, 9 ans, Pain-Court; Desagné, Yolande, 9 ans, Gatineau; Chabot, Claude, 10 ans, Biesard V; Fouchault, J.-Louis, 14 ans, Biesard; Leduc, Francine, 9 ans, Limoges; Durcis, Jacqueline, 14 ans, Windsor; Boucher, Diane, 12 ans, Thurso; Côté, Bernard, 10 ans, Verner; Charrette, Madeleine, 14 ans, Crysler; Proulx, Richard, 8 ans, Hamner; Rocheford, Lyse, 13 ans, Sudbury.

Propos du samedi

Tante Lucille, la grande amie des enfants sur les ondes de Radio-Canada, sera à Ottawa le 11 décembre courant.

La grande amie des jeunes présentera son programme régulier à l'auditorium de l'Académie-De-La-Salle, à neuf heures du matin.

Une grande fête aura lieu prochainement. La fête de l'Immaculée-Conception marque une pause dans la période de l'Avent qui prépare la fête de la naissance de Jésus.

Le 8 décembre sera célébrée dignement par les élèves de nos écoles.

Les cadeaux les plus profitables demeurent toujours les livres. Il faut lire et lire beaucoup. Il faut meubler son esprit afin d'être prêt pour la vie de demain.

Demandez à vos parents et à vos amis de vous donner des livres à Noël. Des livres français. Il y en a des beaux.

Le directeur du concours de cartes de Noël m'apprend, que le journal Le Droit a reçu tout près de 2,000 dessins. C'est aujourd'hui, samedi le 4 décembre, le dernier jour du concours.

Les gagnants seront connus la semaine prochaine. Les trois juges du concours Mme Fulgence Charpentier et MM. Henri Masson et Georges Ayotte, évalueront, dès lundi, le 6 décembre, tous les petits chefs-d'oeuvre.

Oncle Gérald

À une section juvénile de l'école de Verner

Oncle Gérald, L'école Marguerite-d'Youville, de Verner, a organisé des sections dans les deux classes de 7e et de 8e années. Je vous fais parvenir des nouvelles de la section de ma classe, celle de 7e A.

Au mois de septembre, notre professeur, M. Auger nous a expliqué le procédé à suivre pour élire un conseil et voici le résultat de notre scrutin: président: Valois Leclerc; vice-présidente: Yvette Roberge; secrétaire: Marcella Rosa; trésorier: Gilles Savage. Nos conseillers sont: Carmen Roy, Luc Beaudry et Gérald Gareau.

Notre devise "Toujours plus haut" est le but de toute notre activité. Nous avons aussi choisi le thème général de "Le temps perdu ne se retrouve plus."

Notre président, Valois Leclerc a soumis l'idée de choisir un écusson. Le conseil décida d'en faire un concours et cha-

que élève doit remettre son oeuvre. L'emblème sera choisi prochainement. Je vous en donnerai plus de détails lors de mon prochain rapport.

Nous jouissons des nouvelles que vous publiez dans le journal et nous espérons que les nouvelles de notre section à Verner seront aussi profitables aux autres sections de la région.

eule-reclij

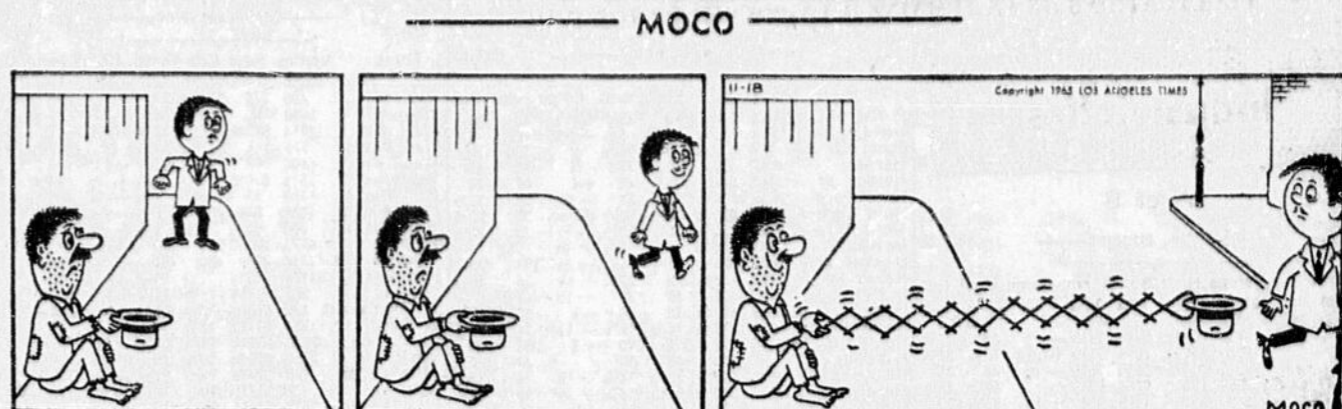
Marcella Rosa, secrétaire

J'espère recevoir non seulement vos rapports d'assemblée mais aussi vos meilleures compositions en classe, vos dessins et la liste de vos bonnes fêtes.

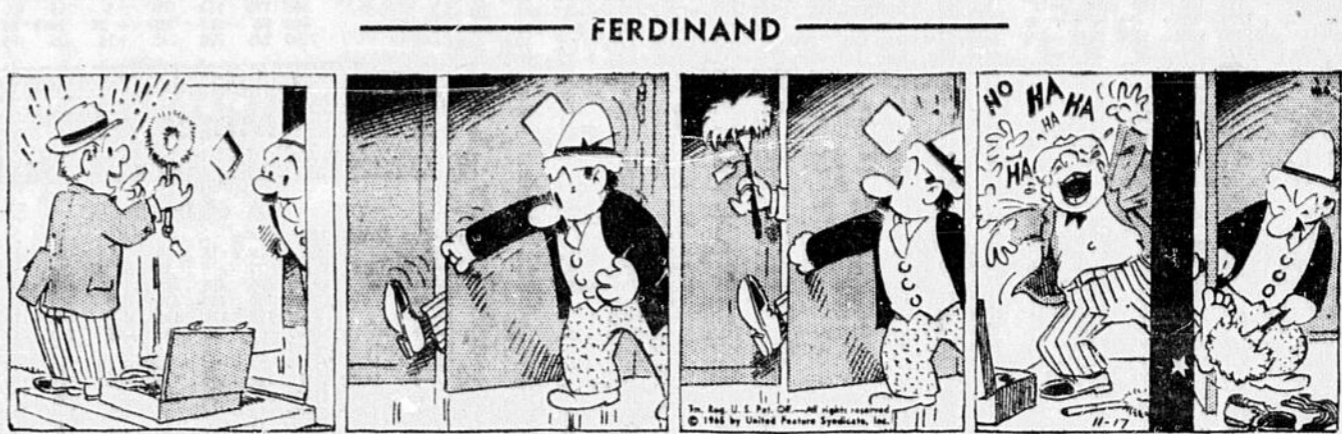
Le Monde des jeunes est tout spécialement ouvert à tous les jeunes de nos écoles franco-ontariennes.

Je félicite ceux qui furent élus au conseil de la section juvénile et je leur souhaite de beaux succès au cours de toute l'année scolaire.

Oncle GERALD



MOCO



FERDINAND



PHILOMENE



LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE

Hé les gosses!

"MATCHBOX" CATALOGUE

GRATIS

le catalogue de plus de 125 JOUETS "MATCHBOX" EN COULEURS

DEMANDEZ À VOTRE PAPA OU MAMAN DE VOUS AIDER À COMPLÉTER CE COUPON

R & H PRODUCTS LIMITED O.L.D.
4930, rue Courval, Montréal 9, Qué.

Veuillez m'envoyer le catalogue illustré GRATUIT montrant la gamme complète en couleurs des jouets "MATCHBOX" avec cases pour enregistrer mes modèles "MATCHBOX".

NOM.....AGE.....
(en MAJUSCULES, s.v.p.)

ADRESSE.....

VILLE.....PROV.....

Ce catalogue GRATUIT montre tous les modèles "MATCHBOX" y compris les voitures de course Lotus, Ferrari, Jaguar, Maserati, Ford et Camion de transport; des voitures Rolls Royce, Cadillac, Jaguar, Pontiac, Chevrolet, Ford, Studebaker, Volkswagen. Vous verrez des Camions de toutes sortes, et Autobus, Jeeps, Chariot à déversement, Rouleau-routier, Tracteur et beaucoup d'autres y compris des Modèles d'autrefois et Ensembles-cadeau. Tous les jouets "MATCHBOX" sont des reproductions exactes à l'échelle, fabriqués de métal coulé sous pression pour plus de résistance et colorés de peintures anti-toxiques. Ils sont disponibles chez un marchand de votre localité à compter de .47¢.

BOURSE DE MONTREAL

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

A et B

Table of stock market fluctuations for industrial stocks in Toronto, categorized by 'A et B'.

C et D

Table of stock market fluctuations for industrial stocks in Toronto, categorized by 'C et D'.

E et K

Table of stock market fluctuations for industrial stocks in Toronto, categorized by 'E et K'.

Cette semaine 1964-65

Table showing weekly stock market fluctuations for various sectors in Toronto, 1964-65.

Mines

A et B

Table of stock market fluctuations for mining stocks in Toronto, categorized by 'A et B'.

C et D

Table of stock market fluctuations for mining stocks in Toronto, categorized by 'C et D'.

O et S

Table of stock market fluctuations for mining stocks in Toronto, categorized by 'O et S'.

T et Z

Table of stock market fluctuations for mining stocks in Toronto, categorized by 'T et Z'.

Cette semaine 1964-65

Table showing weekly stock market fluctuations for various sectors in Montreal, 1964-65.

Huiles

O et S

Table of stock market fluctuations for oil stocks in Montreal, categorized by 'O et S'.

T et Z

Table of stock market fluctuations for oil stocks in Montreal, categorized by 'T et Z'.

A et C

Table of stock market fluctuations for oil stocks in Montreal, categorized by 'A et C'.

D et H

Table of stock market fluctuations for oil stocks in Montreal, categorized by 'D et H'.

A et D

Table of stock market fluctuations for oil stocks in Montreal, categorized by 'A et D'.

Cette semaine 1964-65

Table showing weekly stock market fluctuations for various sectors in Montreal, 1964-65.

Titres

Table of stock market fluctuations for various stocks in Montreal.

Titres

Table of stock market fluctuations for various stocks in Montreal.

Titres

Table of stock market fluctuations for various stocks in Montreal.

Titres

Table of stock market fluctuations for various stocks in Montreal.

Titres

Table of stock market fluctuations for various stocks in Montreal.

Cette semaine 1964-65

Table showing weekly stock market fluctuations for various sectors in Montreal, 1964-65.

Titres

Table of stock market fluctuations for various stocks in Montreal.

Titres

Table of stock market fluctuations for various stocks in Montreal.

Titres

Table of stock market fluctuations for various stocks in Montreal.

Titres

Table of stock market fluctuations for various stocks in Montreal.

Titres

Table of stock market fluctuations for various stocks in Montreal.

Les "Placements Collectifs Inc."

Advertisement for 'Placements Collectifs Inc.' highlighting investment services and fund offerings.

Selon Robert Cliche

"Fatigués de la décentralisation, les vieux partis virent à droite"

par René HOULD

Contrairement aux "vieux partis", le Nouveau parti démocratique veut pratiquer une politique de décentralisation constitutionnelle, économique et politique, selon les besoins des diverses provinces canadiennes", a déclaré, vendredi après-midi, Me

Robert Cliche, le leader du NPD au Québec.

Me Cliche a fait cette déclaration à l'issue de la première journée de la réunion de l'exécutif fédéral du NPD, à Ottawa.

Soulignant la politique de décentralisation de son parti, Me Cliche a rappelé qu'en février 1965, le NPD avait été

le premier groupement politique canadien à se prononcer ouvertement en faveur d'un "statut particulier" pour le Québec, théorie qui est de plus en plus acceptée maintenant dans les milieux canadiens-français, et même canadiens-anglais.

Le leader du NPD au Québec prévoit que la tendance

centralisatrice du parti libéral fédéral se manifesterait notamment dans le domaine de la législation sociale.

"Si Jean Marchand est nommé ministre fédéral de la Santé et du Bien-être social, il pourrait être dans une situation difficile, car la politique de son ministère pourrait bien s'opposer aux tendances décentralisatrices du nouveau ministre québécois de la Famille, M. René Lévesque", a commenté Me Cliche.

"Le parti libéral peut avoir certains députés dits de gauche, mais ils virent à droite", a ajouté le leader néo-démocrate qui croit à un socialisme démocratique et décentralisateur.

Des provinces fortes

Le NPD n'a aucune objection à ce que le Canada ait des provinces fortes et stables, dans lesquelles pourra se faire une véritable planification économique, politique et culturelle, selon la théorie des "deux nations", dans un "Etat canadien", a ajouté Me Cliche.

A son avis, le leader fédéral du NPD, M. T. C. Douglas, saisit bien l'importance du fédéralisme canadien et décentralisateur.

Les nationalistes

A une question d'un journaliste, Me Cliche a soutenu que les Canadiens français "ont

leur place" dans le Nouveau parti démocratique, s'ils veulent bien étudier et comprendre la doctrine du parti, pour ensuite la propager. Il recommande que les provinces canadiennes, avant de rencontrer les autorités fédérales, étudient sérieusement leurs demandes, et si possible fassent entre elles l'unanimité, pour leur propre bien-être et pour celui du pays entier.

A ce sujet, le leader du NPD au Québec a loué la formation du comité parlementaire de la constitution, à la Législature de Québec. Ce comité qui n'est pas "partisan" a déjà fait d'importantes études constitutionnelles, politiques et juridiques dont les effets se font déjà remarquer, non seulement au pays, mais même à l'étranger.

"Je ne serais pas surpris que les provinces anglaises acceptent une certaine politique de centralisation par l'Etat fédéral, pendant que le Québec exigerait la reconnaissance légale d'un statut particulier dont toutes les modalités ne sont peut-être pas encore exploitées", a dit Me Cliche.

Le NPD au Québec

Le chef québécois du NPD est satisfait des résultats du dernier scrutin fédéral, même si son parti n'a pas fait

dans la province tous les gains qu'il souhaitait.

"Le NPD a un avenir au Canada, en autant qu'il augmentera le nombre de ses votes au Québec. Cette importante "québécoise" du NPD est reconnue dans les milieux fédéraux du parti", dit Me Cliche, président adjoint de l'exécutif fédéral du parti, dont la réunion se termine aujourd'hui, à Ottawa.

La réunion

Plusieurs orateurs ont adressé la parole, vendredi, à la réunion de l'exécutif fédéral. M. T. C. Douglas a donné ses commentaires sur les résultats du dernier scrutin fédéral, analysant les "forces et les faiblesses" du NPD. On a aussi discuté de certains rapports financiers et administratifs.

Aujourd'hui, samedi, le parti se penchera principalement sur l'organisation du NPD au Québec.

"J'ai l'intention de poser de nouveau ma candidature aux prochaines élections fédérales qui pourraient survenir en 1968 seulement", a déclaré Me Cliche. Celui-ci projette de visiter les diverses régions de la province, pour rencontrer les organisations locales du parti dont la revue mensuelle "Le Démocrate" deviendrait bi-mensuelle.

Les libéraux ont failli à la tâche, selon Ross Thatcher

REGINA (PC) — Le Premier ministre Ross Thatcher a reproché hier au parti libéral d'avoir failli à la tâche au cours de la dernière campagne électorale fédérale en ne présentant pas un programme agricole dynamique, en ne faisant pas honneur à ses promesses électorales et en ne mettant pas sur pied une organisation efficace.

"Pour la quatrième fois en huit ans le parti libéral a été pratiquement décimé en Saskatchewan", a-t-il déclaré à la séance d'ouverture du congrès annuel de l'Association libérale de Saskatchewan.

Le parti conservateur progressiste a retenu les 17 sièges en jeu en Saskatchewan lors des élections du 8 novembre.

Les libéraux provinciaux n'ont aucune raison de se réjouir de leur contribution à cette campagne, a-t-il ajouté.

M. Thatcher a prévenu les libéraux que lors des prochaines campagnes électorales ils devront posséder des fonds suffisants, disposer d'une organisation efficace, présenter des candidats de choix, offrir un programme progressiste et rationnel et avoir de bons antécédents.

Les délégués ont appris qu'il était de toute première nécessité d'améliorer la situation financière du parti dans cette province.

"Je tiens à vous prévenir que lors des prochaines élections provinciales les syndicats ouvriers feront parvenir de l'argent de toutes les parties de l'Amérique du Nord en vue d'appuyer la cause des socialistes", a-t-il noté.

Les libéraux, à son avis doivent offrir une "claire alternative" au socialisme.

"Nous devons continuer à être un parti réformiste... voué aux principes qui suivent la ligne centrale".

Le cas de Léopold Dion relance le débat sur la peine capitale

par Marcel PEPIN

La commutation en emprisonnement à vie de la peine de mort prononcée contre trois Canadiens, dont Léopold Dion, de Québec, a relancé une fois de plus le débat sur la peine capitale dans la place publique.

Le cabinet fédéral, à l'issue d'une réunion, mardi dernier, évitait la pendaison à trois criminels trouvés coupables de meurtre.

L'été dernier, la commutation de peine de Georges Marcotte, l'assassin-Père Noël, avait soulevé un débat entre le cabinet fédéral d'une part et le ministre québécois de la Justice, M. Claude Wagner, d'autre part.

Dans le cas de Marcotte, sa sentence avait été commuée en emprisonnement à vie à la toute dernière minute, par le gouverneur général, grâce à l'insistance d'un député-avocat, Me Rémi Paul, de Berthier.

Le cabinet a rejeté la peine de mort contre tous les condamnés depuis 1962. Et ce, malgré les protestations de certains criminalistes dont l'ancien juge Claude Wagner.

Cette fois, c'est le Premier ministre de la belle province, Me Jean Lesage, qui critique la décision du gouvernement central.

M. Lesage favorise le maintien de la peine de mort. Le Premier ministre précisait sa pensée en ces termes: en n'appliquant pas la sentence prononcée contre Dion, on abolit la peine capitale dans les faits, sans prendre la responsabilité de l'abolir en droit.

Livre blanc

De fait, le problème est plus complexe.

En juin dernier, le ministre de la Justice du temps, M. Guy Favreau, annonçait que le gouvernement n'avait pas d'attitude ferme à ce sujet. Le cabinet se disait prêt à considérer les deux thèses, le maintien et l'abolition. Afin d'aider les députés à mieux préciser leur idée à ce sujet, le ministère publiait un livre qui renfermait tous les arguments pour et contre la peine de mort.

Le Premier ministre annonçait entre temps, qu'un débat aurait lieu et que le vote sur cette question serait libre, c'est-à-dire sans ligne de partis.

Autres éléments

Depuis ce temps, cependant, deux événements im-

portants permettent de déceler l'opinion du gouvernement. D'abord, on semble avoir adopté comme attitude qu'il n'y aura aucune pendaison tant que la Chambre ne se sera pas prononcée.

Ensuite, le fait que le Parlement de Londres ait décidé d'abolir la peine capitale, sauf dans certains cas de crimes particuliers, influence sûrement le gouvernement canadien, et même les députés de tous les partis.

S'il ne l'a pas annoncé officiellement, le cabinet Pearson semble donc pencher pour l'abolition de la peine de mort.

Les réactions très vives de MM. Lesage et Wagner, de même que les positions très nettes de certains criminalistes peuvent toutefois retarder encore ce débat, qui ne semble pas passionner l'opinion publique.

Un sondage effectué par une agence de presse auprès des députés du dernier Parlement indiquait, l'été dernier, qu'environ la moitié des députés favorisait le maintien de la peine de mort. La soixantaine de nouveaux députés du prochain Parlement peuvent faire changer le résultat d'un vote libre.

Quand M. Diefenbaker fut Premier ministre, il ne parla jamais d'abolir la peine de mort, mais le cabinet ordonna plusieurs commutations de peine. Cette procédure, qui a l'inconvénient de provoquer des sueurs froides chez les condamnés qui doivent attendre longtemps avant de savoir s'ils seront graciés ou non, semble être favorisée par un grand nombre de députés.

Tous les gouvernements l'ont utilisée. Dans le cas du cabinet Pearson, cependant, il apparaît évident qu'on a décidé d'abolir dans les faits une punition toujours légale en droit.

La décision du Parlement de Londres y est sûrement pour quelque chose.

Dans Russell

Un professeur de Carleton élu président de l'Ass. du NPD

Les membres de l'Association néo-démocrate du comté de Russell viennent de s'élire un nouvel exécutif pour l'année 1966. M. T. Middlebro, professeur d'anglais à l'université Carleton, en sera le président.

L'exécutif comprendra aussi M. G. Lynch-Staunton, homme d'affaires, de Russell, vice-président; Mme G. Fraser, économiste, d'Ottawa, secrétaire-archiviste; Mme J. Williams, ménagère, d'Ottawa, responsable du recrutement des membres; Mme I. George, institutrice, d'Ottawa, trésorière; Mme J. Neal, Mme D. White, Mme S. Sanders, M. H. Wilson, d'Ottawa.

wa; M. I. Brameld et Mme J. Gullen, de Rothwell Heights; M. B. Lavoie, d'Eastview; M. J. Risk, de Blossom Park; M. Hamilton Brereton, de Navan; Mme L. Chaplin, de Manotick, directeurs.

Les membres de l'Association néo-démocrate ont émis le souhait que de nombreux partisans se joignent à eux d'ici la prochaine élection, pour faire connaître davantage les objectifs du NPD.

Conférence sur la main-d'oeuvre dans la capitale

On s'attend à ce que 250 chefs syndicaux participent à la conférence sur la main-d'oeuvre convoquée par le Congrès du travail du Canada à Ottawa le 20 février.

Le CTC a fait savoir que la conférence de quatre jours étudiera les programmes sur la formation de la main-d'oeuvre actuellement en cours au pays; en fera une évaluation et fera des recommandations à ce sujet; conseillera le CTC et encouragera le mouvement ouvrier à participer à ces programmes.

Il faut préparer sa retraite

L'homme ou la femme qui prend sa retraite, laissant ainsi une carrière active et fructueuse, peut s'ennuyer jusqu'à en éprouver un choc. Le fait d'envisager la retraite quelques années d'avance permet de supporter plus facilement ce brusque changement. Des visites régulières chez le médecin et le dentiste, ainsi qu'un examen de la vue et le port de nouvelles lunettes, le cas échéant, prépareront le futur retraité à s'engager dans sa nouvelle vie avec une sensation de bien-être et de joie.

Selon le député Basford

Le Canada ne resterait pas sourd à un appel de l'ONU

M. Ron Basford, député libéral de Vancouver-Burrard, est allé beaucoup plus loin que les porcelaines du gouvernement en expliquant ce que le Canada devrait faire advenant l'envoi d'une force des Nations unies en Rhodésie, ont déclaré hier des personnalités officielles.

M. Basford aurait déclaré jeudi à Auckland, où il dirige la délégation canadienne au congrès de l'Association des Commonwealth qu'il avait la conviction que le Canada ne resterait pas sourd à tout appel qui pourrait lancer l'ONU en vue de rétablir un gouvernement légal et constitutionnel en Rhodésie.

Le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin a déclaré mercredi au cours d'une interview que le recours à la force en Rhodésie serait "très regrettable" en raison de la menace qu'il pourrait faire peser sur la paix en Afrique et peut-être ailleurs.

Invité à dire si le Canada participerait à la formation d'une force de l'ONU expédiée en Rhodésie, M. Martin a formulé

l'espoir que rien ne survienne de nature à entraîner un recours à la force. Dans une telle

éventualité, l'ONU et les pays qui en font partie devraient étudier la conduite à suivre.

Claude Jodoin accuse les armateurs de retarder le règlement de leur conflit

Le président du Congrès du travail du Canada a accusé hier les armateurs de Grands-Lacs de retarder le règlement de leur conflit avec la Guilde de la marine marchande CTC jusqu'à la fermeture de la navigation.

Dans un communiqué qui a été publié hier, M. Claude Jodoin affirme que les membres de l'Association des transporteurs des Grands-Lacs "refusent obstinément de signer une entente bien que les négociations se poursuivent depuis plus de sept mois".

"Ces compagnies semblent bien déterminées à retarder la conclusion d'un règlement. Elles ont retardé la discussion des recommandations-clés (contenues dans le rapport d'un tribunal de conciliation qui a été publié jeudi dernier) ou ont prétexté un manque d'autorité, déclare M. Jodoin.

"De toute évidence, les officiers sont sur le point de perdre patience et il semble bien que chacun d'eux se refuse à continuer d'assumer ses fonctions à moins qu'on leur montre sans l'ombre d'un doute que les compagnies sont prêtes à négocier de bonne foi et sans compter les heures en vue d'en arriver à un règlement.

"Le syndicat est disposé à ce faire; les compagnies ont clairement indiqué qu'elles ne l'étaient pas.

"Le CTC accorde son entier appui à la Guilde de la marine marchande dans ses efforts sincères en vue d'éviter l'arrêt du transport sur les Grands-Lacs à ce moment particulier critique de la saison de navigation".

Plusieurs des 500 officiers, en

service à bord de quelque 300 cargos auraient avisé leurs compagnies de leur intention de démissionner dans un délai de 48 heures en guise de protestation contre le retard à négocier un nouveau contrat de travail.

Les officiers respectent de toute évidence les instructions de leur syndicat de demeurer à leur poste puisqu'on ne signalait hier matin aucun départ sur les navires concernés.

Les adhérents de la Guilde sont privés de toute convention collective de travail depuis le mois de mai, alors qu'expirait leur dernier contrat qui avait été signé le 1er janvier 1963.



M. G. W. McKendry, a été élu président du Conseil des boulangers du Canada à l'assemblée annuelle tenue récemment à Toronto. M. McKendry est vice-président et gérant général de Morrison-Lamothe Bakery Limited et président de Mealmaster System Limited et Elliott's Bakery Limited de Toronto et est président de l'Ottawa Paper Box Company.

Selon M. Norbert Préfontaine

Le Conseil du centenaire est à un tournant de son existence

par René HOULD

Le Conseil du centenaire de la Confédération canadienne "est à un tournant crucial de son existence". C'est l'opinion qu'a émise vendredi soir, M. Norbert Préfontaine, d'Ottawa, qui vient de démissionner comme directeur général du conseil. Cet organisme bénévole groupe plus de 600 membres au pays, dont des représentants de sociétés commerciales et industrielles intéressées à participer aux célébrations du centenaire de la Confédération, en 1967.

Interrogé à l'émission télévisée "Aujourd'hui", de Radio-Canada, M. Préfontaine n'a pas longuement élaboré sur les raisons de sa démission. Avant l'émission, il a déclaré à un journaliste d'Ottawa qu'il ferait, lundi matin, une déclaration officielle sur les motifs qui l'ont incité à quitter la direction du conseil, poste qu'il occupait depuis trois ans.

Les finances

Il semble que les relations financières entre le conseil, et la Commission du centenaire, organisme relevant du gouvernement fédéral, soient à l'origine de la démission de M. Préfontaine.

"Un centre d'information et de coordination pour ses membres, le conseil du centenaire n'est pas cependant un agent de la Commission du centenaire" a déclaré M. Préfontaine. A son avis, la

source de financement du conseil, actuellement, provient principalement des fonds du gouvernement fédéral, situation qui serait anormale, et qui pourrait mettre en danger l'autonomie du conseil.

"J'ai démissionné, parce que le gouvernement verse trop d'argent au conseil", a répondu M. Préfontaine au journaliste qui l'interrogeait à l'émission "Aujourd'hui".

L'ancien directeur général du conseil, dont la démission

entra en vigueur depuis hier, a précisé qu'il demeure cependant membre "bénévole" du bureau d'administration du conseil. Il a ajouté qu'il n'a pas "cessé de croire" à la nécessité de célébrer le centenaire de la Confédération du Canada.

Le directeur général du Conseil canadien de la citoyenneté, M. Alan M. Clarke, d'Ottawa, a été nommé pour remplacer, à temps partiel, M. Préfontaine, à la direction du conseil du centenaire.

Les émissions politiques

Pearson promet d'étudier la requête des syndiqués

MONCTON (PC) — Un porte-parole du Conseil du travail de Moncton a déclaré hier que cet organisme avait reçu une lettre du Premier ministre Pearson dans laquelle ce dernier promet d'étudier soigneusement sa demande d'abolir le règlement interdisant la diffusion de toute émission à caractère politique 48 heures avant la tenue d'un scrutin.

Le Conseil du travail a envoyé des lettres identiques aux chefs des cinq partis politiques du Canada il y a deux semaines en vue de protester contre la disposition de la loi sur la

loi sur la radiodiffusion interdisant la radiodiffusion de toute nouvelle politique au cours des deux jours précédant la tenue d'un scrutin.

Le Conseil croit que cette disposition est injuste parce que les journaux peuvent publier à volonté des comptes rendus d'événements politiques dans les jours qui précèdent immédiatement un scrutin.

M. W. C. Pearson, d'Ottawa, conseiller du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion note dans une lettre qu'il a fait parvenir au Conseil que le BGR tente depuis six ans de faire modifier cette disposition.

AU SERVICE DES NOTRES DEPUIS 25 ANS



POUR VOS PLACEMENTS DE DECEMBRE

OBLIGATIONS :	Taux	Echéance	Prix	Rend.
Gouvernement du Canada	5 1/2 %	1er oct. 1975	100.50	5.40 %
Windsor, R.C.S.S.	6 %	31 oct. 1976-1985	100.00	6.00 %
Pembroke, R.C.S.S.	6 1/4 %	1er déc. 1976-1985	101.50	6.15 %
Papineauville, village	6 %	1er nov. 1976-1985	100.00	6.00 %
Aylmer, C.S. Prot.	6 %	1er déc. 1969-1985	100.00	6.00 %

FONDS MUTUELS :	Offre	Demande
Canadian Investment Fund	4.08	4.48
American Growth	5.50	6.01
Fonds collectifs "A"	7.16	7.78

"Nous exécutons vos commandes sur toutes les bourses canadiennes"

J. F. SIMARD CIE LTÉE

COURTIERS

48, rue Rideau, Ottawa

236-9501

Succursales:

112, rue Principale, Hull, P.Q.

99, rue Louis, Sudbury, Ontario.

10 Circle, Kapuskasing, Ontario.



UTILE...

et pourtant c'est INDISPENSABLE mais moins cher que vous le pensez

Panier de bureau pour conserver temporairement la correspondance à la portée de la main. Boutons en caoutchouc pour protéger contre les éraflures.

Aussi, autres modèles en broche.

Imprimerie Leclerc

LIMITÉE

138, rue Maisonneuve, HULL 777-3858



Pour

ADOLESCENTES ET PRE-ADOLESCENTES

Des verres qui sauront plaire à la jeune demoiselle parce que les jeunes de son âge les admireront.



Cela est d'une grande importance lorsqu'il s'agit de faire porter des lunettes à la jeune fille qui en a besoin.

ROYAL DIGUER

votre représentant français chez

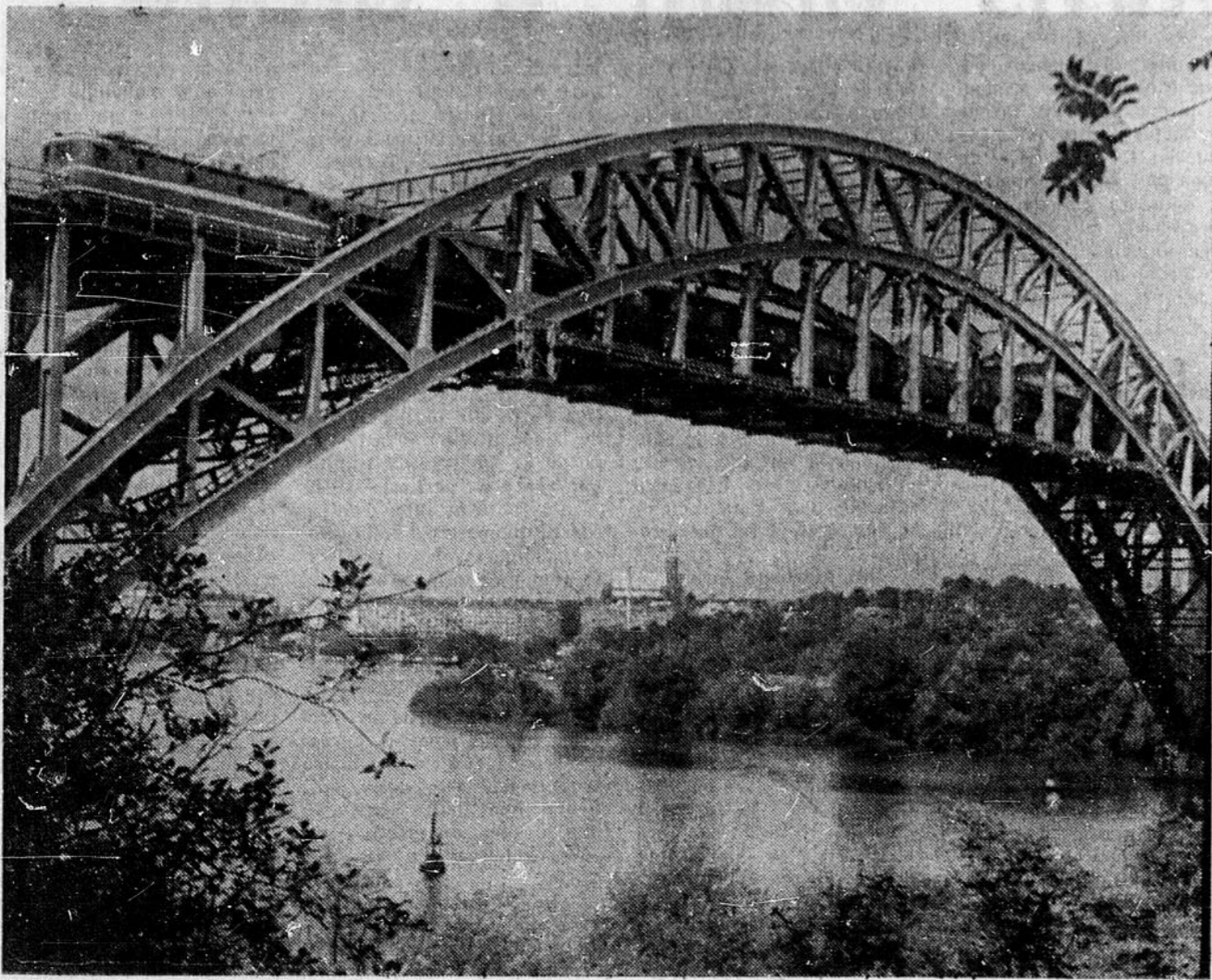
GEO. H. NELMS

OPTICIEN D'ORDONNANCES

67, rue SPARKS

Téléphone 233-1132

Vacances Voyages



Le pont d'Arsta, à Stockholm, capitale de la Suède

Un retour aux sources en Suède

Plus de trois millions d'hommes et de femmes de descendance suédoise vivent actuellement en Amérique du nord. Tout le peuple suédois les invite à venir visiter la Suède pendant "l'année du retour aux sources". C'est ce qu'annonce un récent bulletin du bureau de Montréal de Scandinavian Airlines System.

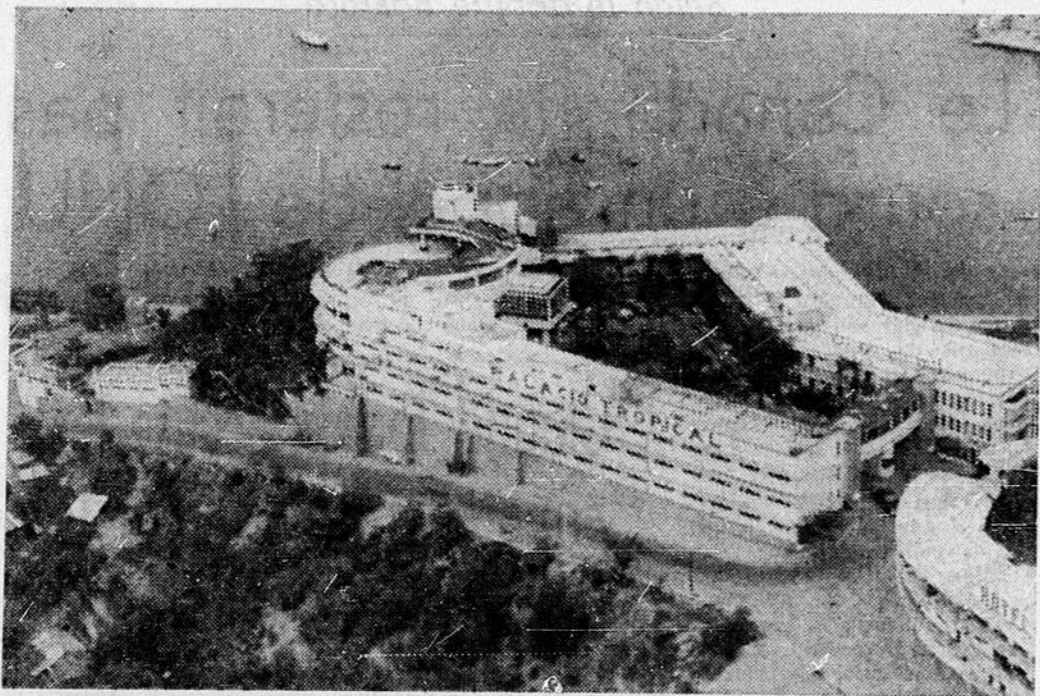
"L'année du retour aux sources" est particulière à plusieurs égards; elle a 13 mois, pour en mentionner un, et elle compte deux fêtes de Noël — cela va de soi, car elle commencera le 1er décembre prochain. Elle sera remplie d'événements extraordinaires, de fêtes et de manifestations, mais elle vise d'abord à resserrer les liens entre les Suédois, d'une part, et le Canada et les Etats-Unis d'autre part.

Les Suédois, en réalité, veulent rendre hommage à toutes les personnes de descendance suédoise, les remercier pour la bonne réputation qu'elles ont faite aux Suédois et aux choses de Suède, et, en un mot, leur offrir une grande fête.

Le lancement de cette année du retour aux sources coïncide avec le commencement d'une période de grandes festivités en Suède: les fêtes du prix Nobel, la Sainte-Lucie, reine de la lumière, les préparatifs de Noël et les Fêtes elles-mêmes qui illuminent la saison sombre du solstice d'hiver.

Il est maintenant facile et même confortable de se rendre en Suède. La société SAS a trois vols par semaine de Montréal vers Copenhague, son principal port d'entrée en Europe, avec des correspondances immédiates vers Stockholm, Malmö, Gothenburg et d'autres villes suédoises.

Dès le début de la saison touristique plus active, le 1er avril, SAS a six départs par semaine de Montréal; par ailleurs, toute l'année, SAS a une liaison quotidienne New York — Copenhague.



A ACAPULCO — Les Canadiens qui se rendent à Acapulco, au Mexique, durant l'hiver, ont un vaste choix d'hôtels. Celui qui est illustré ici a une salle à manger à l'extérieur, sur le toit, en forme de cercle. On voit l'endroit au centre de la photo. Les convives ont une vue magnifique sur la baie d'Acapulco.

(Photo Palacio tropical)



Tourisme et voyages

par Gérald MONCION



À TOKYO OU À TÉHÉRAN: L'ARGENT QUI A LE DON DES LANGUES

Où que vous vous trouviez, les chèques de voyage du Canadien Pacifique sont entièrement assurés et remboursables en cas d'incendie, de vol ou de perte. Pour obtenir cette garantie, vous ne payez qu'un cent par dollar. Ces chèques sont de précieux compagnons de voyage et la compagnie de transport la plus complète du monde les garantit. Achetez-les en diverses coupures à tout bureau du Canadien Pacifique et dans la plupart des banques et agences de voyages.

CHÈQUES DE VOYAGE DU CANADIEN PACIFIQUE
Coupures de \$10, \$20, \$30 et \$100 en monnaie du Canada ou des E.-U., ou coupures de £5, £10 et £20 en argent sterling.

Canadien Pacifique

TRAINS/CAMIONNAGE/BATEAUX/AVIONS/HÔTELS/TELECOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

Air France
Le récent numéro de la revue Air France est consacré à l'immeuble et au quartier dans lesquels la grande compagnie nationale française d'aviation vient s'installer. En effet, 1965 restera dans les annales d'Air France comme l'année du rassemblement de ses services du siège en un seul bâtiment fonctionnel construit dans le cadre de "l'opération Maine-Montparnasse", qui désigne, à Paris, le réaménagement du quartier Montparnasse.

"Après plus de trente années de séjour aux parages des Champs-Élysées, Air France se déplace et se pose au Montparnasse. Elle y rassemble ses services, ses bureaux et le complexe appareil qui commande son planétaire réseau."

Air Canada

Les détenteurs de cartes de crédit Air Canada ICN seront en mesure de remplir eux-mêmes leurs billets pour voyager à bord des avions d'Air Canada.

Les nouveaux billets éclairés seront le complément des billets expéditifs mis à la disposition des personnes détenant la carte de crédit universelle, qui est acceptée par toutes les compagnies aériennes, y compris Air Canada.

A l'étranger

Pour ceux qui veulent s'informer sur les us et coutumes des pays qu'ils ont l'intention de visiter, la nouvelle édition de Living Abroad, est maintenant à leur disposition. Publié par Pan American Airways, le livre de 828 pages donne des renseignements sur 90 pays.

En Suède

Pour la somme de \$99 américains un touriste peut prendre l'avion autant de fois qu'il le veut pendant une période de 90 jours, à l'intérieur de la Suède. Cet avantage est possible grâce à un accord intervenu entre Scandinavian Airlines System et Linjeflyg, la société aérienne nationale de Suède.

Le tarif spécial sera en vigueur pendant 13 mois, période que l'on appelle "Année du retour aux sources", organisée par le service national du tourisme de Suède.

Un demi-franc

La nouvelle pièce d'un demi-franc en nickel vient d'être mise en circulation par la France. Comme la pièce d'un franc, cette nouvelle

monnaie est frappée à l'effigie de la Semeuse.

Martinique

Le Carnaval de la Martinique, brillant, coloré et enjoué, aura lieu du 19 au 23 février 1966.

Noël à New York

Les célébrations de Noël à Radio City, à New York, conservent la faveur du public. Ce music-hall présente depuis 33 ans "La Nativité", avec une distribution d'une centaine d'artistes.

La production de Leon Lionidoff raconte l'histoire du premier Noël dans une série de tableaux avec des moutons vivants, des chevaux et un chameau.

L'orchestre et les grandes orgues font entendre les cantiques de Noël.

Les restaurants

Un arrêté publié au Journal officiel de France du 14 octobre dernier modifie les normes de classement des restaurants de tourisme, lesquelles avaient été fixées par un texte en date du 29 avril 1963.

Les restaurants sont maintenant classés en cinq catégories, allant d'une étoile à quatre étoiles et à quatre étoiles luxe.

Dans la première catégorie figurent les restaurants, snacks ou self-service servant une cuisine simple mais de bonne qualité. La seconde catégorie comprend les restaurants connus pour la bonne qualité de leur cuisine et qui sont tenus de servir du vin de bonne qualité courante en carafe. La troisième catégorie est le fait de restaurants réputés pour leur très bonne cuisine; les établissements renommés pour la haute qualité de leurs menus se classent dans la quatrième, tandis que la cinquième s'adresse à ceux qui jouissent d'une renommée internationale grâce à la qualité exceptionnelle de leurs mets aussi bien qu'au luxe de leurs installations.

Les prescriptions en matière sanitaire sont par ailleurs détaillées. Il est également précisé que le panneau destiné à être apposé sur la façade des restaurants de tourisme doit mentionner le classement accordé et comporter le millésime.

Le soleil vous tente... la Floride est à vous!

CET HIVER DE MONTREAL

seul Air Canada s'y rend **SANS ESCALE!**

\$152

Ottawa - Tampa/St. Petersburg aller-retour, classe économique

VOUS ALLEZ À MIAMI? Changez d'avion sous le soleil radieux de Tampa!

Aller-retour, tarif "excursion 21 jours" classe économique d'Ottawa **\$164**

NE MANQUEZ PAS DE CONSULTER VOTRE AGENT DE VOYAGES SUR:

La vie qui vous attend sous le soleil de Floride. Pêche au tarpon, au pélerin, au *blue marlin*... parties de golf... après-midi sur la plage... pêche-vitrine! Votre agent de voyages organisera votre séjour à compter, par exemple, de \$42* par personne, avec chambre à deux personnes, pour 8 jours et 7 nuits en Floride — billet d'avion en plus (voyage IT-HSC-1). Et ce n'est qu'un exemple des nombreux voyages économiques que vous offre Air Canada.

nagez votre voiture, grâce au service "Du vol au volant". Votre agent de voyages vous renseignera sur nos offres spéciales de location de voitures.

De Montréal, escale spéciale à Nassau. Partez par Air Canada vers Nassau et profitez du tarif "excursion 21 jours" en classe économique. Vous pouvez y faire escale, et vous rendre ensuite à Miami par une compagnie correspondante. Au retour, vous repartez de Tampa ou de Nassau par AIR CANADA.

Le service "Du vol au volant". En Floride, vous aimerez disposer d'une voiture pour vous déplacer à votre guise. Mais ce n'est pas une raison pour vous imposer la fatigue et les dépenses du voyage en voiture. Allez en Floride par Air Canada, faites un voyage reposant, qui ne dure que quelques heures, et une voiture Hertz étincelante vous attendra à l'aéroport. Vous économiserez essence, motels, repas, péages, réparations, contraventions, etc. Ménagez-vous, mé-

Votre agent de voyages mettra son expérience et sa compétence à votre service; grâce à lui, vous passerez les meilleures vacances, au meilleur prix. Il vous renseignera aussi sur le plan "Voyagez maintenant — payez plus tard", d'Air Canada, et sur les tarifs réduits pour familles, en première classe et en classe économique. Voyez-le pour vous assurer un heureux séjour sous le soleil de Floride.

* Dollars américains.

Ou bien appelez AIR CANADA, à 232-9611

AIR CANADA



Québec refuse la seule soumission pour l'école polyvalente de Hull

Editorial

L'Association coopérative d'économie familiale... ?

Que ne peuvent accomplir l'union et l'entraide ? A des époques difficiles dans le passé, la formule coopérative fut d'un précieux secours pour l'élément canadien-français. Elle continue encore son œuvre, et au moment du renouveau actuel, elle peut y contribuer largement.

Depuis quelque temps, la Confédération des syndicats nationaux accomplit un beau travail en ce sens. Ses cours dits de dépannage n'ont pas seulement atteint ce but, mais ils ont surtout inculqué à la population une méthode profitable, le budget familial. Dans notre région seulement, plus de 2,000 personnes ont bénéficié de cet avantage. Fier du succès remporté ici et là au Québec, cet organisme va maintenant de l'avant. A preuve, l'Association coopérative d'économie familiale qu'il a fondée. La réussite au Saguenay-Lac St-Jean, à Joliette et à Thetford Mines, est un encouragement et une invitation.

Comme l'a souligné M. Léo L'Heureux, président du comité d'éducation de la C.S.N. à Hull, "l'A.C.E.F. constitue l'arme la plus efficace pour sortir les travailleurs des griffes des requins de la finance". En définitive, il s'agit d'un double procédé : une caisse d'économie et une coopérative de consommation. La première peut remédier aux inconvénients des prêts à un taux très élevé; la seconde est une protection pour les consommateurs qui sont les victimes de prix considérables, à cause du trop grand nombre d'intermédiaires dans la vente ou encore d'une ambition outrée. D'ailleurs, ceux-ci peuvent ainsi se

protéger contre des trucs publicitaires et contre des produits trompeurs. De toute façon, qui ne serait intéressé, — au moment où le crédit est si populaire, — à obtenir des prêts à un taux minime, ou encore à pouvoir acheter, — à l'heure où le coût de la vie est très élevé, — de la marchandise : biens d'alimentation, automobiles, huiles à chauffage et essence, etc., à des prix bien réduits ?

M. André Laurin, conseiller technique en éducation de la C.S.N., donnera dimanche, à 2 h., à l'école Reboul de Hull, tous les renseignements à ce sujet. La première nouvelle à ce propos a déjà suscité beaucoup d'intérêt. La meilleure façon de se renseigner consiste encore à aller entendre le conférencier ou encore à porter une attention particulière d'ici quelque temps aux moyens d'information : les journaux, la radio et la télévision, qui vraisemblablement donneront à la population des détails en ce domaine. Deux précisions s'imposent. Tous les travailleurs, même s'ils ne sont pas syndiqués, peuvent adhérer à l'A.C.E.F. De plus, le champ d'action ne se limite pas seulement à Hull, mais à Ottawa, Eastview, Gatineau, etc.

L'expérience aux trois endroits cités au début de cet article est convaincante. De l'existence d'une chose, on peut conclure à sa possibilité. Que notre région tire profit de cette heureuse initiative de la C.S.N., tout à son honneur, parce qu'elle prend les moyens d'améliorer dans une autre sphère le sort des travailleurs.

Gérard BERNIER

Election du premier exécutif du nouvel hôpital "La Pieta"

Le notaire Lucien Binet a été élu président de la corporation et du comité exécutif de l'hôpital "La Pieta" de Hull, une institution pour malades chroniques que l'on aménagera dans l'ancien édifice de la Fraternité sacerdotale, rue Laurier.

M. Jean-Louis Garneau, a été élu vice-président; M. Raymond Cholette, secrétaire; M. Fernand Mutchmore, trésorier, et M. Raymond D'Aoust, président du Conseil d'administration. Les administrateurs de la corporation en plus de ceux mentionnés précédemment sont: M. Marcel Beaudry, M. Jean-Jacques Galarnieu, M. Herb Kelly, Roland Lavoie, Fernand Nadon, Laurent Pelchat, le Dr Jean Sirois, le Dr Rosaire Voyer et un délégué du bureau médical à être nommé.

M. Oswald Parent, député de Hull à l'Assemblée législative, agira comme conseiller technique et Me Rodrigue Farley, c.r., comme conseiller juridique. On a nommé comme vérificateurs la firme Massé et Vien, de Hull.

M. Herb Kelly présidera le comité du personnel, M. Roland Lavoie, celui des finances; Mme Jean-Jacques Galarnieu, celui du nursing et M. Raymond Cholette, celui des relations extérieures. On doit former également un comité des dames auxiliaires.

Rappelons qu'il existait auparavant un conseil provisoire de la corporation. Un conseil permanent a été élu puisque la corporation existe maintenant légalement.

Par ailleurs, M. Jean-Herménégilde St-Louis, directeur général de l'Hôpital des Laurentides, a été nommé directeur général intérimaire. Le ministère de la Santé du Québec a consenti à prêter les services de M. St-Louis pour une période indéterminée. Il retournera à sa fonction de directeur général de l'Hôpital des Laurentides dès que l'organisation de l'hôpital "La Pieta" aura été complétée.

Après le départ de M. St-

Louis, il faudra nommer un directeur général permanent. La corporation doit également se choisir une directrice du nursing ainsi qu'un directeur médical.

On veut affilier "La Pieta" à l'Association des hôpitaux du Québec. Des démarches en ce sens seront entreprises.

Une entente

Au cours d'une conférence de presse, vendredi après-midi, le député Oswald Parent a déclaré qu'une entente était intervenue entre la corporation et le ministère de la Santé du Québec.

Selon cette entente, le ministère accepte de louer l'hôpital et son contenu à la corporation laquelle devra voir à l'administrer. Le bail de location sera renouvelable tous les mois. La corporation

Récital de l'école Larocque au poste CKCH

A l'émission radiophonique "Le lys et l'érable", sur les ondes du poste CKCH, dimanche soir le 5 décembre à 8 h. 15, on pourra entendre un programme musical de l'école Larocque de Hull.

L'ouverture de l'émission se fera avec "O Canada, mon pays mes amours", suivi de "Le petit navire" (chant folklorique); de "Revez" (poésie de Mielleet et musique de Rose Mathieu); et de "Mon Merle" (folklore canadien). Pour terminer, on interprétera de nouveau "O Canada, mon pays mes amours".

Mlle Lucille Bernier sera au piano d'accompagnement, et Mlle Marcelle Dufour dirigera le chant.

L'organisateur de la 593e émission "Le lys et l'érable" est M. Edouard Renaud. Cette émission est réalisable grâce à la collaboration du poste CKCH et des Sociétés St-Jean-Baptiste de Hull et de l'Outaouais.

devra verser au ministère 40 p. cent des revenus des chambres privées et semi-privées.

M. Parent a déclaré qu'une demande a été transmise au ministère en vue de faire effectuer des réparations nécessaires pour permettre l'ouverture de cet hôpital, au coût d'environ \$150,000. Ces réparations seront aux frais du ministère de l'Éducation. (On sait que c'est le gouvernement qui a acheté l'édifice de la Fraternité sacerdotale au coût de \$1,000,000.)

A moins de circonstances incontrôlables, selon M. Parent, le nouvel hôpital devrait ouvrir ses portes dans trois mois environ.

L'hôpital

L'hôpital "La Pieta" pourra recevoir 86 patients, selon le député Parent. Les membres du personnel seront au nombre de 100 à 125. On fera appel aux employés qui dispensent présentement des soins aux malades chroniques au sanatorium St-Laurent.

Comme on le sait, le sanatorium St-Laurent groupe présentement 35 malades chroniques, des tuberculeux et neuf impotents (cas de garde) qui ne peuvent être considérés comme des malades chroniques. Cette institution doit être transformée en hôpital psychiatrique dont le nom sera Pierre Janet.

Dès que les travaux de réaménagement de "La Pieta" seront parachevés, on y transportera les 35 malades chroniques du sanatorium St-Laurent et éventuellement les tuberculeux. Les autres lits seront vite occupés car déjà la corporation reçoit beaucoup de demandes. Selon M. Parent, il faudra éventuellement agrandir cet hôpital.

Le député Parent a fait remarquer qu'après le départ du sanatorium des malades chroniques, il y aura alors un plancher de libre, qui sera transformé en clinique externe de psychiatrie. Les tuberculeux et les neuf cas de garde demeureront dans l'édifice jusqu'à ce qu'on leur trouve un gîte.

Le ministère de l'Éducation du Québec a refusé d'accepter l'unique soumission présentée le 22 novembre à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais pour la construction d'une école polyvalente de 11 pavillons, à l'intérieur de la Cité étudiante. Cette soumission, de la firme P.-E. Brûlé Limitée, de Hull, était de \$4,019,530, soit deux fois plus que le coût prévu.

En annonçant la nouvelle lors d'une conférence de presse vendredi après-midi, le député de Hull à l'Assemblée législative, M. Oswald Parent, a déclaré: "Il est évident que la Régionale devra recourir à d'autres soumissions pour la construction de son école polyvalente."

"Les architectes-conseils de la Cité étudiante, a ajouté M. Parent, se sont rencontrés au cours de la semaine, pour discuter de la solution du problème que présentait le prix exigé pour la construction de cette école. Cette réunion a été un succès et permet d'espérer qu'au début de janvier 1966, un autre appel d'offres pourra être demandé. La construction de l'école aura donc été retardée d'un mois environ."

Les plans

Selon le député, les plans sur lesquels on s'est basé pour présenter la soumission "devront être repensés au complet". Il a précisé que lorsqu'on doit modifier un plan dans une proportion de 25 p. cent ou plus, la loi exige que l'on demande de nouvelles soumissions.

M. Parent a fait remarquer aux journalistes que le gou-

vernement prévoyait un montant de \$3,800,000 pour la construction de l'école polyvalente et de l'Institut de technologie. "C'est donc dire que l'école polyvalente, à elle seule, aurait coûté plus cher (\$4,019,530) que le montant prévu par le gouvernement pour la construction de l'école en question et de l'Institut de technologie."

Le député a exprimé l'opinion qu'après la révision des plans, le coût de construction de l'école polyvalente devrait se situer entre \$2,000,000 et \$2,300,000, soit le coût que l'on avait prévu au début.

Un porte-parole de la Régionale nous a déclaré que, contrairement à ce qu'on avait laissé entendre, les commissaires n'avaient pas approuvé la soumission de \$4,019,530, lors de leur réunion du 22 novembre. On l'avait alors tout simplement envoyée au ministère de l'Éducation afin de s'enquérir si elle était acceptable.

L'institut de technologie

Le député Oswald Parent a fait savoir, par ailleurs, que les plans et devis pour le secteur technique (l'Institut de technologie) et la place centrale sont en bonne voie d'exécution et que, tel que prévu, il sera possible de demander des soumissions vers la fin de janvier 1966.

Mentionnons que le secteur technique comprendra neuf pavillons, soit six pour les cours académiques et trois pour l'aménagement des ateliers. Le coût pourrait s'élever, croit-on, entre \$1,500,000 et \$1,800,000.

Circulaire sur le transport des élèves à l'intention des parents

La Commission des écoles catholiques de Hull fera parvenir aux parents une circulaire au sujet du transport des élèves.

On sait que la Commission a adopté une résolution par laquelle elle confiait à la compagnie Hull-Métropolitain le contrat du transport — matin

et soir — d'environ 600 écoliers dont le domicile se situe à un mille et plus de l'école fréquentée.

Les modalités de cette organisation se basent sur l'article 11 de la loi des subventions aux Commissions scolaires qui se lit comme suit:

"Toute Commission reçoit une subvention annuelle égale à 75 p. cent du montant dépensé par elle pour le transport, le matin et le soir, des élèves qui fréquentent: a) une école située dans une municipalité de cité ou de ville, si la distance de leur résidence à l'école est d'un mille ou plus; b) une école où ils sont inscrits à une classe spéciale".

Une étude

A la demande de la Commission, la direction de chaque école a donc procédé à l'étude des cas répondant aux exigences du bill 71 adopté par la Législature, modifiant la loi des subventions aux Commissions scolaires, relativement au transport des écoliers.

Une carte scolaire du secteur, ayant comme centre l'école, a permis de déterminer le point précis où commence le mille pour chaque rue convergente vers l'école, et ceci par le plus court chemin possible.

A l'aide des adresses et de cette carte, on a dressé la liste des élèves ayant droit au transport gratuit. Dans plus d'un cas, il a fallu vérifier la distance au dixième de mille par automobile lorsqu'il y avait doute.

M. Elzéar Sarrazin, directeur général des écoles, a déclaré: "Malgré tout le sérieux apporté au travail, nous savons pertinemment qu'il a pu se glisser des erreurs dues aux différentes façons de déterminer le trajet d'un point à un autre. Vouloir à tout prix rendre justice à tous également, nous prions les parents dont les enfants ne bénéficient pas de ce transport et qui croient y avoir droit de bien vouloir compléter la partie détachable de la circulaire et la faire parvenir à la direction de l'école concernée d'ici le 10 décembre courant".

M. Sarrazin a ajouté que, la Commission ne pouvant absolument pas déroger au principe du bill, soit que la distance doit être d'un mille et plus et non neuf-dixième de mille ou moins, cette dernière réserve le privilège de faire vérifier cette distance afin de ne favoriser personne et de traiter tous les contribuables sur un pied d'égalité.

"Nous croyons opportun de préciser, d'ajouter M. Sarrazin, que nous ne pouvons aller chercher chaque élève à son lieu de résidence; il leur faut donc marcher un ou deux coins afin de se rendre à l'endroit désigné par l'itinéraire. Il nous est également impossible, tout le long du parcours, de faire monter à bord les élèves qui se rendent à l'école et qui ne demeurent pas à un mille et plus. Nous regrettons ne pouvoir accorder ce privilège à tous les écoliers mais la loi le veut ainsi.

"Considérant qu'à l'élémentaire, tous les élèves doivent fréquenter l'école de leur paroisse, nous n'accorderons pas de transport gratuit à ceux qui fréquentent une autre école plus distante sur demande des parents, à moins que ces élèves ne fréquentent une classe spéciale ou que la Commission, faute d'espace, n'ait été dans l'obligation de les placer dans une école autre que celle de la paroisse".

La Commission prie la population hulloise de faire preuve de compréhension et de bienveillance, réalisant qu'un organisme public doit se conformer aux règles établies tout en s'efforçant de servir tous les contribuables avec le plus grand esprit de justice.

Hull - Pte-Gatineau Le CTC réclame un nouveau pont

Le Conseil du travail des régions de Hull et de Gatineau demandera au ministère de la Voirie qu'un nouveau pont soit construit entre ces deux villes, ou que l'on double la largeur du pont actuel le plus tôt possible. C'est ce que l'organisme a décidé lors de sa dernière assemblée régulière.

Selon le porte-parole du Conseil du travail, l'aménagement du nouveau pont Cartier-Macdonald a peut-être aidé à décongestionner le trafic aux heures d'affaires, entre Hull et Ottawa, mais n'a pas pour autant amélioré la circulation entre Hull et Pointe-Gatineau, aux heures de pointe.

Les automobilistes qui doivent voyager d'une ville à l'autre, subissent souvent de fâcheux retards quand ils se rendent à leur travail. Le Conseil du travail de la région Hull-Gatineau a reçu de nombreux appels du public pour faire des démarches auprès des autorités provinciales afin de remédier à la situation.

Une pétition d'envergure a été lancée ces jours derniers parmi la population de Hull, Gatineau et Pointe-Gatineau. Le Conseil veut qu'elle soit signée par le public de la région afin qu'il la fasse parvenir au ministère de la Voirie du Québec.

Yoland Guérard en récital

Les "Amis de l'art de Hull" ont inauguré leur série de quatre concerts à l'auditorium Marguerite-d'Youville par un récital de la basse chantante montréalaise Yoland Guérard. Une fois la dernière note et l'écho des applaudissements de près de 400 personnes entendus, nous sommes persuadés que les organisateurs étaient beaucoup plus heureux que ceux de l'année dernière à plus ou moins pareille date. C'est que Yoland Guérard avait présenté un récital de qualité avec l'assistance de l'excellent accompagnateur John Newmark.

A première vue, la populaire basse chantante de la télévision a présenté un programme pour le moins bizarre. Il a commencé par deux mélodies espagnoles du XIIIe siècle suivies de mélodies françaises, "Tristesse" et "Le lamento du pêcheur", de Fauré. Exception faite de deux chansons tirées de la comédie musicale "South Pacific", de Rodgers et Hammerstein, "This Nearly Was Mine" et "Some Enchanted Evening", M. Guérard n'avait choisi que des airs d'opéra. Lulli, Gluck, Haendel, Mozart, Verdi, Rossini, Bizet et Gounod figuraient au programme.

Yoland Guérard termina la première partie de la soirée sur un ton enlevant avec "Fin ch'han dal vino", extrait de "Don Juan", de Mozart, tout comme "Sérénade". Son cycle Mozart a inclut également "Non Piu Andrai" et "Noces de Figaro". Si Yoland Guérard a donné l'entrain nécessaire, la vigueur et l'esprit de ses œuvres, il nous a semblé, surtout en ce qui concerne les extraits de "Don Carlos", que sa voix riche et sonore ne révélaient pas toute sa clarté ou sa pureté.

Jusqu'à ce que Yoland Guérard nous revienne pour la seconde partie de son récital, nous pensions qu'il était peut-être un peu fatigué. Mais non, le manque de clarté ne fut que passager, car dès les premières notes de "Il Lacerato Spirito" ou encore pour "Ella Giammai M'amo", airs tirés respectivement de "Simon Boccanegra" et "Don Carlos", deux œuvres de Verdi, il s'est surpassé en pureté et en richesse vocale jusqu'au timbre le plus profond.

Ses années devant les caméras comme interprète et sans doute sa participation à nombre d'opéras à la scène ont bien servi Yoland Guérard comme acteur. "Calonnie" ("Le barbier de Séville") et "Quand la flamme de l'amour" ("La fille de Perth") furent deux beaux exemples du jeu allié avec intelligence à la mélodie. "Sérénade de Méphisto", extrait de "Faust", de Gounod, couronna les deux autres interprétations.

Mais pourquoi ces deux airs de "South Pacific"? Un rappel, cela va toujours, et encore... Au fait, il s'agissait peut-être de deux rappels puisqu'à regret, Yoland Guérard n'a pas chanté par la suite malgré des applaudissements répétés de la salle.

Ce récital plaisant a été suivi d'une réception au pavillon de musique du Collège Marguerite-d'Youville. La soirée était sous la présidence d'honneur de M. Roger Duhamel, imprimeur de la reine, et de Mme Duhamel. Le maire de Hull et Madame Marcel D'Amour ont également assisté à cette manifestation.

La saison des "Amis de l'Art de Hull" s'annonce très bien.

Victor VICQ



DON AUX SERVANTES DE JESUS-MARIE — Le comité social des pompiers de Hull a remis aux Servantes de Jésus-Marie, vendredi midi, plus de 9,000 boîtes de conserves. Les élèves de Hull avaient apporté ces victuailles aux écoles où les pompiers sont allés les cueillir. Cette initiative est en somme une tradition dans la région hulloise, alors que chaque année, la population profite de l'oc-

casión pour remercier les "Petites-Sœurs" du monastère de la rue Laurier. On reconnaît dans la photo, de gauche à droite, M. Jean Lorrain, président du comité social des pompiers, soeur Marguerite-Marie, économe générale, et Soeur Marie-du-Carmel, économe locale devant l'amoncellement de boîtes de conserves.

(Photo Champlain Marcell)

Pour endiguer le vandalisme

D'Amour discutera de loisirs avec des présidents de classes

Le maire Marcel D'Amour, de Hull, convoquera d'ici deux semaines les présidents d'une vingtaine de classes d'adolescents, de 15 à 20 ans, en vue de connaître quels seraient les loisirs organisés susceptibles de correspondre le mieux à leurs goûts.

M. D'Amour y voit ainsi une façon à la fois saine et utile pour endiguer le vandalisme qu'il a qualifié "d'épouvantable", lors d'une conférence de presse donnée vendredi matin.

C'est au signe même de la coopération que cette initiative du maire de Hull s'inscrit. Le maire D'Amour a aussi noté que l'action des parents est des plus nécessaires si l'on veut vraiment créer un climat favorable au maintien de l'ordre et de la dignité, car les adolescents, quels qu'ils soient ne peuvent porter seuls une telle responsabilité.

Dans le domaine précité, les adolescents feraient eux-mêmes une oeuvre de prévention. Comme il n'est pas toujours facile de rejoindre les jeunes qui hantent nos rues, l'action des adolescents fréquentant les écoles de la ville serait incontestablement un exemple tonifiant pour toute la jeunesse, d'expliquer le maire D'Amour.

Rejoint au téléphone, le président de la Commission des loisirs de Hull, M. Lionel Marleau, s'est dit tout heureux d'apprendre l'initiative du maire D'Amour.

Selon M. Marleau, l'idée même est excellente et il souhaite qu'elle puisse pallier efficacement à la vague de vandalisme qui sévit dans nos milieux. La Commission des loisirs a eu elle-même à en souffrir, confia-t-il, alors

que plusieurs terrains de jeux, ses chalets et aussi les centres récréatifs en ont été l'objet.

M. Marleau s'est aussi exprimé d'offrir la collaboration de la Commission des loisirs pour prêter main-forte à la concrétisation du projet du maire D'Amour.

Disparition des examens scolaires?

MONT-LAURIER (DNC) — Le Dr Yvan Marcotte, président de la Commission scolaire régionale Henri-Bourassa et membre de la Commission des écoles catholiques de Mont-Laurier, a déclaré au cours de la dernière assemblée de cet organisme qu'il prévoit la disparition prochaine des examens, dans le système scolaire de la province de Québec.

Le Dr Marcotte a décrit les épreuves qu'on fait subir aux jeunes à l'école comme "un facteur qui engendre la hantise et contribue à augmenter la nervosité parmi les écoliers et les étudiants". Le président de la régionale s'est élevé contre les bulletins mensuels "dont sont affligés nos enfants", disant qu'ils font partie d'une tradition qui n'a plus sa raison d'être.

Le commissaire a souligné que dans bien des cas, les résultats des examens ne reflètent pas la valeur réelle des élèves. Les autres membres de la Commission scolaire se sont dits d'accord avec le Dr Marcotte.

Les Jeunes chambres et les Jaycees songent à une réconciliation

MONTREAL (PC) — On pouvait espérer aujourd'hui qu'il y aura bientôt réconciliation entre la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la province de Québec et The Junior Chamber of Commerce de Canada.

Déjà, le groupe québécois de langue française a fait partie des Jaycees mais, en 1963, il avait constitué une fédération uniquement québécoise et avait cherché à se faire accepter comme unité distincte par les Jaycees internationaux.

Cette demande n'a pas reçu de réponse affirmative jusqu'ici. Mais, en octobre dernier, un accord de principe aurait été entendu entre la fédération québécoise et les Jaycees du Canada.

De retour du congrès international des Jeunes chambres, où il s'était rendu en observateur, M. Jean-Claude Parent, prési-

La Commission scolaire de Mont-Laurier accuse un surplus administratif de \$11,400

MONT-LAURIER (DNC) — Grâce à une subvention gouvernementale, la Commission scolaire de Mont-Laurier a réussi à terminer son année fiscale 1964-65 avec un surplus administratif de \$11,400. Ce poste a sans doute été le plus remarqué jeudi dernier, lorsque les commissaires ont pris connaissance du budget préparé par M. Gaston Dumoulin, comptable agréé de Mont-Laurier.

Ayant eu à rencontrer une augmentation en salaires de \$56,144, la Commission scolaire aurait accusé un déficit de prêt de \$44,500 n'eût été d'une subvention, au montant de \$56,000, du gouvernement provincial.

On sait que selon la loi du ministère de l'Éducation, une commission scolaire, devant faire face à un déficit entraîné par certaines ententes contenues dans une convention de travail, a droit à une subvention égale au montant du déficit. Le gouvernement ayant aidé à combler ce déficit, la Commission scolaire a pu réaliser un surplus sous d'autres rubriques de son budget.

Parmi les principaux dépenses, on retrouve les rubriques suivantes: \$22,076.96

pour frais d'administration; \$463,455.32 en salaires au personnel enseignant; \$22,036.64 pour le transport des élèves; \$50,254.36 en achat de meubles et accessoires; ainsi que différents postes pour le règlement de l'intérêt sur la dette et l'emprunt temporaire.

Au chapitre des revenus, la Commission scolaire a recueilli la somme de \$217,744.62 avec la taxe générale de \$1.60 par cent dollars d'évaluation. Elle a également reçu la somme de \$21,774.44 grâce à une taxe spéciale de .16 par cent. En subventions provinciales, elle a reçu la somme totale de \$433,441.50, tandis que du gouvernement fédéral, elle a reçu \$1,417. Enfin, les frais de scolarité lui ont rapporté près de \$50,000.

Selon certains observateurs, il est à croire que le montant de la taxe, qui avait été porté à \$1.76 par cent dollars d'évaluation, sera retranché au taux normalisé de \$1.60 dans le prochain budget.

774.44 grâce à une taxe spéciale de .16 par cent. En subventions provinciales, elle a reçu la somme totale de \$433,441.50, tandis que du gouvernement fédéral, elle a reçu \$1,417. Enfin, les frais de scolarité lui ont rapporté près de \$50,000.

Jacques Lamarche, conférencier au club Fleur-de-Lys

M. Jacques-A. Lamarche, conseiller en administration et ex-directeur en chef du journal "Laissez-Passer", organe du Conseil d'expansion économique, sera le conférencier invité au dîner du Club Fleur-de-Lys de l'Ottawa. La rencontre aura lieu au restaurant "La Savoye", à Hull, à 6h. 30 le 6 décembre courant.

Dans son allocution, M. Lamarche parlera du "Budget de la famille canadienne-française". Une période de questions suivra la conférence.

Le Club Fleur-de-Lys se propose d'inviter un conférencier à chacun de ses dîners.

• Bœuf et lard haché	10 liv. 4.79
• Steak de bœuf, ronde	10 liv. 6.50
• T-bone & sirloin steak	10 liv. 6.70
• Steak de bœuf blade	10 liv. 4.89
• Côte de bœuf	liv. 36¢
• Arrivé de bœuf	liv. 46¢

(coupe à votre choix)

GEDOON MONETTE
125 Eddy, Hull — 777-2400

"La quincaillerie la plus complète"

KELLY-LEDUC

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIKES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC. ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 H.
OUVERT SAMEDI JUSQU'À 6 H.

67 Wellington HULL 777-1641

EMMAUS
Emmaus désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aider les cueilleurs de tous les sorts. etc.

771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28 rue Eddy
HULL

CONSEIL FOLKLORIQUE DE HULL INC.
BINGO DIMANCHE
5 DEC. — 8 P.M.
ECOLE SOUBIROUX
65, rue Wright — Hull

GROS LOT \$600
54 numéros
PETIT LOT \$200
ADMISSION: 50¢

Semaine de sécurité routière

On demande plus de prudence au volant

Le chef de la division de la circulation à la Sûreté municipale de Hull, le lieutenant Robert Laramée, incite les automobilistes de cette ville à redoubler de prudence.

Depuis le début de la Semaine de la sécurité routière, soit mercredi dernier le 1er

décembre, la Sûreté municipale de Hull a enregistré pas moins de 14 accidents de la circulation. Ces accidents qui ont causé pour près de \$9,000 de dommages aux véhicules ont blessé trois personnes.

Le thème de la Semaine de la sécurité routière est cette année "conduite préventive".

Le lieutenant Laramée recommande aux automobilistes de porter une attention toute particulière aux piétons et aux enfants.

Dans le cadre de cette Semaine de la sécurité, le directeur de la Sûreté municipale, M. Maxime Lavigne, et le responsable des brigades scolaires de Hull, l'agent Marcel Chabot, donnent des conférences aux écoliers. Ils ont jusqu'à date visité près de 10,000 enfants.

D'autre part, les diverses sûretés de Gatineau, de Pointe-Gatineau, de Thurso ont révélé qu'elles avaient reçu une très bonne coopération de la part des citoyens de ces localités. Les sûretés n'ont eu aucun incident à déplorer.

Le détachement de Hull de la Sûreté provinciale du Québec a révélé qu'elle n'avait eu aucun incident à déplorer sur les routes de la région depuis le début de la Semaine de la sécurité routière.



MAURICE LACHANCE
Bimet & Lachance Engr.
désire annoncer à nos nombreux clients et amis que nos bureaux sont maintenant situés à l'angle du boul. St-Joseph et Brodeur, Hull.

Consultez-nous pour tous vos besoins d'assurances: vie, maladie, rente, groupe, automobile, incendie, responsabilités et autres risques divers.

MAURICE LACHANCE
ANALYSE D'ASSURANCE
Boul. St-Joseph et Brodeur
HULL, Qué. — 771-3700

MESDAMES
Pour être belles à Noël
Venez consulter Mlle Julie Pellerin, conseillère et technicienne en teinture de la Compagnie Hélène Curtis à partir du 7 au 10 décembre inclusivement au Salon

LA BOUTIQUE DE LA COIFFURE
PLACE CARTHIER
Boul. ST-JOSEPH, HULL 776-1311
Consultation sans charge
Cordiale bienvenue à toutes

BINGO GROS LOT
57 numéros
DIMANCHE 5 DEC.
PAROISSE ST-JEAN-BREBEUF
ANGLE RENE ET ARCHAMBAULT
PTE-GATINEAU, QUE.
25 PARTIES EN TOUT
NUMEROS DITS EN FRANCAIS ET EN ANGLAIS

Mme Kirkland-Casgrain appuie la Semaine de sécurité routière

QUEBEC (PC)—Mme Claire Kirkland-Casgrain, ministre québécois des Transports et des Communications, a donné vendredi un appui officiel à la Semaine de sécurité routière en insistant sur le "besoin d'une prise de conscience collective des dangers de la route".

"C'est le meilleur moyen pratique, a ajouté le ministre, d'éviter des deuils, des blessures et des pertes matérielles".

Commencée mercredi, la Semaine de sécurité routière se poursuit jusqu'au 7 décembre.

Mme Kirkland-Casgrain a souligné qu'elle avait retardé jusqu'à vendredi l'appui officiel à la Semaine de sécurité routière parce que "c'est le samedi et le

Les élèves auront congé mercredi

La Commission des écoles catholiques de Hull a décidé d'accorder congé à tous les élèves des écoles élémentaires de la ville, mercredi prochain, le 8 décembre, fête de l'Immaculée-Conception.

N'ayant droit qu'à 4 congés mobiles, la Commission a par le fait même annulé le congé de fin de trimestre qui avait été fixé, pour toute la région de Hull, au 21 février.

Soumissions pour travaux aux approches du pont

Le ministère de la Voirie du Québec vient de demander des soumissions pour l'ensemencement hydraulique et pour le tourbage des talus des approches ouest du pont Macdonald-Cartier, à Hull.

Selon le député de Hull à l'Assemblée législative, M. Oswald Parent, le coût de ces travaux devrait s'élever à quelque \$37,000. Les soumissionnaires devront présenter leur offre le mercredi 12 janvier 1966.

Le gouvernement ouvrira les fonds à même ses appropriations de l'exercice financier en cours. Les travaux ne seront effectués, évidemment, que durant la saison chaude.

Aucun dépôt AUTOS USAGÉES OK

ROGER SINCENNES
et vous obtiendrez entière satisfaction

- Jusqu'à 36 mois pour payer
- Assurance gratuite sur les paiements en cas de maladie
- Garantie de 1 an sur certaines voitures portant le sceau OK

GUEST MOTORS (1964) LTD.
72, rue Leduc, Hull — 777-2731

A Amos
Nommé président de la campagne du cadeau de Noël

AMOS (DNC) — Le président provincial de la campagne du cadeau de Noël de l'Association canadienne pour la santé mentale, M. Albert Rolland, a annoncé récemment, au cours d'une conférence de presse, la nomination de M. Edwin Wheelhouse comme président de la campagne pour Amos.

Il a ensuite souligné la valeur thérapeutique du cadeau de Noël pour le malade mental hospitalisé.

"Pour le malade mental oublié, a dit M. Rolland, un cadeau ne se mesure pas à sa valeur ou à son utilité. Il est sans prix, il prouve au malade que le monde ne l'a pas rejeté ou oublié. Cette attention qu'il reçoit à Noël a une vive répercussion sur son traitement et sa réadaptation".

"L'Association, a-t-il poursuivi, demande donc que chacun ajoute à sa liste d'emplètes de Noël un cadeau pour le malade mental."

A Amos, l'Association canadienne pour la santé mentale, case postale 2095, (Amos).

Location:

Sableuse à plancher, Scie électrique, Sableuse de tous genres, Terrière.

Vérin (jack) à vis et une foule d'autres outils.

777-5275
QUINCAILLERIE DESJARDINS Liée
Service de serrurier
276, boul. St-Joseph, Hull

N'attendez pas qu'il soit trop tard... Faites-le maintenant!
Pendant que la main-d'oeuvre est disponible

SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT
55 St-Rédempteur, Hull, Qué. 777-3814

Soumissions demandées pour la construction d'un viaduc, à Hull

Le ministère de la Voirie du Québec vient de demander des soumissions pour la construction d'un viaduc en béton armé au-dessus de la voie rapide, route 11, au carrefour de la rue St-Raymond, à Hull.

Au cours d'une conférence de presse, vendredi après-midi, le député de Hull à l'Assemblée législative, M. Oswald Parent, a déclaré que le coût prévu pour la construction de ce viaduc est de \$280,000 environ. Les sou-

missionnaires devront présenter leur offre, le mercredi 12 janvier 1966.

M. Parent a expliqué que ce viaduc fera partie intégrante d'un rond-point. Il donnera accès à la rue St-Raymond aux véhicules venant de la voie rapide. Par ailleurs, il donnera accès à la voie rapide aux véhicules venant de la rue St-Raymond.

RHUMATISMES
Votre colonne vertébrale pourrait en être la cause. Avez-vous essayé la CHIROPRAQUE?

E.-F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayon X
137, rue Notre-Dame, Hull 771-1447

BINGO
LUNDI 6 DEC. 8 H.
sous-sol de l'église
NOTRE-DAME-DE LA-GUADELOUPE
GROS LOT \$500
26 PARTIES
BONI POUR ASSIDUITE
ENTREE: 50¢

RENE RICHARD ARCHITECTE
A.D.A., M.A.A.P.Q., M.O.A.A., M.I.R.A.C.
85, PRUD'HOMME HULL
TEL. PR. 7-2357

DINDE DE 15 LIVRES A GAGNER CHAQUE JOUR
Ecoutez...

CKCH RADIO 97

HOTEL-MOTEL LAC SIMON P.Q.
le Simonet

OUVERTURE de la SAISON D'HIVER
ATTENTION:
AMATEURS D'AUTOS-NEIGE!
RALLIEMENT TOUS LES DIMANCHES à 3 H. 30 — COMPETITIONS

- QUI SERA MISS AUTO-NEIGE '66
- "SLEIGH RIDES" DANS UN PAYSAGE ENCHANTEUR
- PENTES DE SKI AVEC T-BAR A QUELQUES MILLES

HOTEL-MOTEL MODERNE
Licence complète de la R.A.Q.
SALLE A MANGER de 8 h. a.m. à 2 h. a.m.
10 UNITES, chauffage électrique à contrôles individuels
LOUNGE-DISCOTHEQUE — ORCHESTRE TOUS LES SAMEDIS — P.S. — Il y a abondance de neige!
POUR RESERVATIONS : 428-2621 — Zone 819

Système de chauffage conçu et installé par
CYR & CHARETTE
164, rue KENT, HULL
Vendeur autorisé

BEACH

Vous ne pouvez suivre des cours réguliers?

INSTRUISEZ-VOUS À DOMICILE!

Un vaste choix de cours par correspondance vous est offert. Que ce soit pour augmenter vos revenus, élargir vos horizons, ou simplement vous distraire, inscrivez-vous au cours par correspondance du ministère de l'Éducation.

section commerciale
Arithmétique commerciale/Éléments de langue anglaise/Langue française avec application aux affaires/Correspondance anglaise avec application aux banques/Pratique des affaires/Tenue de livres cours général/Comptabilité générale (première partie)/Comptabilité générale (deuxième partie)/Pratique bancaire/Géographie économique du Canada/Lol des lettres de change.

section technique
Mathématiques (éléments)/Arithmétique appliquée à l'industrie/Calcul différentiel et intégral (éléments)/Dessin technique ou industriel/Latrage en dessin industriel/Éléments de lecture de plans/Lecture de plans appliquée à la construction/Mesurage et traçage pour le métal en feuilles/Manuigierie (éléments)/Équerre de charpente/Soudure oxyacétylénique/Peinture en bâtiment/Radio (théorie)/Métaux de l'imprimerie/Latrage d'enseignes/Moteurs d'automobiles/Électricité appliquée à l'automobile/Moteurs diesel/Machines fixes de classe (première partie)/Machines fixes 4e classe (seconde partie)/Machines fixes 3e classe (première partie)/Machines fixes 3e classe (seconde partie)/Machines fixes 1ère classe (première partie)/Machines fixes 1ère classe (deuxième partie)/Électricité/Montages électriques/Hygiène pour coiffeurs et coiffeuses/Couture et confection pour dames. Le prix des cours varie de \$10 à \$25 selon les disciplines.

pour renseignements, écrire ou téléphoner à:
SERVICE DES COURS PAR CORRESPONDANCE
407, boulevard Saint-Laurent
Montréal 1, P.Q. — Tél: 873-2210

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

Les E.-U. suivent de près les activités des Chinois communistes au Nord-Vietnam

WASHINGTON (AFP)—Le département d'Etat a réaffirmé vendredi que les Etats-Unis suivent très attentivement les activités des communistes chinois dans les provinces contiguës au Nord-Vietnam où, selon diverses informations de presse, certains préparatifs militaires sont en cours. Cette déclaration du porte-parole, M. Robert McCloskey, constitue le seul commentaire qu'il ait voulu faire à la suite d'une affirmation du rédacteur diplomatique du "New York Times", Max Frankel, selon laquelle les meilleurs officiers américains craignent que l'escalade automatique se poursuive de part et d'autre au Vietnam, les Etats-Unis et la Chine communiste pourraient s'affronter dans quelques mois.

M. McCloskey s'est borné à dire qu'il était impossible pour les Etats-Unis de deviner l'intention de Pékin en ce qui concerne le conflit vietnamien et que pour des raisons évidentes il ne se prononcerait pas sur les intentions futures américaines. Quant au risque d'un affrontement sino-américain, le porte-parole du département d'Etat a fait remarquer qu'il ne commenterait pas les conclusions auxquelles seraient parvenus certains "spécialistes" et don la presse se fait l'écho.

M. McCloskey s'est refusé également à fournir des précisions sur l'ampleur de l'aide technique et militaire fournie par la Chine communiste au Nord-Vietnam et notamment sur le nombre d'unités du génie chinois qui participent actuellement à des travaux de construction et de reconstruction de ponts et de voies ferrées au Nord-Vietnam.

L'organisation du Concile a coûté un million à l'Eglise

CITE DU VATICAN (AFP)—C'est à six milliards de lires soit \$1,000,000 environ que l'on évalue les frais occasionnés au Saint-Siège par le Concile. Une grande partie de cette somme a été absorbée par l'assistance prêtée à un millier au moins de Pères conciliaires qui ne pouvaient prendre à leur charge les frais de voyage et de séjour à Rome pendant les quatre sessions.

A l'ONU, la Russie fustige la politique des E.-U. au Vietnam

NATIONS UNIES (AFP-PC)—L'Union soviétique s'est livrée vendredi à une violente polémique contre la politique américaine en Asie et dans le monde en ouvrant les débats de la commission politique sur "l'inadmissibilité de l'intervention dans les affaires intérieures des Etats", question que l'URSS avait fait inscrire à l'ordre du jour.

M. Nicolas Fedorenko, réitérant "la pleine solidarité de l'URSS avec la République démocratique du Vietnam et le Front national de libération du Vietnam-Sud, qui prend notamment la forme d'une assistance militaire, et l'appui soviétique pour le programme en quatre points énoncé par Hanoi en vue d'une solution pacifique du conflit vietnamien, a déclaré: "Si les Etats-Unis mettaient fin à leur agression, la paix serait immédiatement rétablie au Vietnam. Seule l'intervention militaire des Etats-Unis et de certains de leurs alliés est cause des tragiques événements du Vietnam".

Le délégué soviétique a accusé les Etats-Unis "de perpétrer des actes criminels barbares contre la population du Vietnam, par leurs bombardements, et de chercher systématiquement à élargir le conflit". M. Fedorenko a accusé aussi Washington de violer les accords de 1964 sur le Laos en encourageant les factions de droite à oeuvrer contre l'unité territoriale du pays, et de porter atteinte à la neutralité du Cambodge.

Prêts à négocier Le représentant américain, M. Charles Yost, répondant à son collègue soviétique, a soutenu que l'agression au Vietnam provenait du Nord et représentait un "cas classique de l'actuelle doctrine communiste chinoise de l'intervention, c'est-à-dire à des soi-disant guerres de libération nationale". "Les Etats-Unis, a-t-il dé-

Un secret bien gardé: Picasso a été opéré

PARIS (AFP)—Pablo Picasso a subi il y a une quinzaine de jours une opération des voies biliaires, annonce un communiqué signé par quatre chirurgiens parisiens.

Le secret de cette intervention chirurgicale avait été bien gardé. Si bien gardé que quelques-uns de ses amis et même certains de ses proches n'avaient pas été prévenus.

C'est du moins ce qu'ils affirmaient. Cette nuit encore, peu avant la publication du bulletin médical rassurant, Jacques Prévert et Marcel Duhamel se déclaraient fort inquiets des rumeurs qui circulaient et répétaient qu'ils n'avaient aucune nouvelle depuis un mois et qu'ils ignoraient où se trouvait actuellement le célèbre peintre.

Le secrétariat pour l'Unité avait invités au Concile.

L'installation et l'entretien des hautes tribunes d'où les 2,500 Pères ont suivi depuis 1962 les travaux du Concile à St-Pierre auront coûté environ 500 millions de lires, 900,000. Les frais d'imprimerie s'élevaient à trois cents millions de lires, tandis que la location de l'installation mécanographique ultra-moderne qui a permis de faire le décompte des voix, aura coûté une cinquantaine de millions.

Les deux bars qui ont fonctionné pendant la durée des quatre sessions à Saint-Pierre auront occasionné une dépense d'une centaine de millions de lires. Cette somme a été inférieure aux prévisions étant donné que l'on avait réduit, après une première expérience, la variété des consommations, des sandwiches et des pâtisseries que les deux bars offraient au début aux Pères conciliaires. Quoi qu'il en soit, c'est un demi-million de tasses de café que les Pères conciliaires semblent avoir bues au cours des quatre sessions.

Les 521 votes qui, jusqu'à la séance de jeudi se sont succédés à St-Pierre, ont totalisé un million deux cent mille bulletins qui sont passés par le système mécanographique. Ce dernier a d'ailleurs donné des signes de fatigue au cours des derniers jours. On évalue à plus de six mille les interventions verbales et écrites des Pères.

Nixon préconise l'accroissement des bombardements

NEW YORK (AFP)—M. Richard Nixon est d'avis que les Etats-Unis devraient accroître l'intensité de leurs bombardements au Nord-Vietnam, après avoir averti les populations civiles dans les régions visées.

L'ancien vice-président des Etats-Unis, qui a pris la parole vendredi, à une réunion de l'Association nationale des industriels, National Association of Manufacturers, a affirmé qu'en agissant ainsi, les forces armées américaines éviteraient de se trouver embourbées dans une guerre sur terre.

M. Nixon a d'autre part souligné qu'à son sens, si la Chine populaire n'était actuellement qu'un "tigre de papier", il fallait envisager que d'ici cinq ans ce pays se trouvera à la tête d'un armement nucléaire suffisamment important pour être considéré comme dangereux: "Le temps, par conséquent, a affirmé l'ancien vice-président, n'opère pas en notre faveur. Si l'agresseur communiste n'est pas arrêté maintenant, le risque à court de ne pouvoir l'arrêter plus tard deviendra avec le temps infiniment plus grand".

Les réserves d'or de la Russie seraient à un très bas niveau

LONDRES (AFP)—Pour la première fois depuis une dizaine d'années, l'URSS vend de l'argent-métal sur le marché de Londres, ce qui indique, d'après les milieux spécialisés, que ses avoirs d'or seraient tombés à un niveau très bas. Un arrivage d'argent d'une valeur de 2.2 millions de livres sterling — \$6,600,000 — a eu lieu en novembre. C'est le premier depuis 1955, dernière année où l'URSS écoulait encore sur le marché mon-

A Colombey-les-deux-Eglises De Gaulle attendra, seul, le dernier verdict de sa carrière

PARIS (AFP)—Seul, à 200 kilomètres de Paris, dans sa maison de campagne de Colombey-les-deux-Eglises, le général de Gaulle attendra dimanche vers minuit, le dernier verdict d'une longue carrière.

29 millions d'électeurs et d'électrices français auront voté, dans 100,000 bureaux de vote, pour la première fois, pour la désignation du président de la République au suffrage universel.

Dans cette élection, la plus importante de l'histoire politique française depuis la dernière guerre, ils auront d'abord choisi, soit pour la réélection du général de Gaulle, soit contre sa réélection, en votant pour l'un de ses cinq concurrents.

Dans le tourbillon des pourcentages obtenus par chacun des six candidats en lice, qui s'égrèneront au fil des heures dans la nuit du 5 décembre, sur les ondes et les écrans, le général de Gaulle ne retiendra qu'un chiffre: celui des 50 pour cent des suffrages exprimés. A 50 et au-dessus, en effet, le général de Gaulle sera réélu dès le premier tour, c'est-à-dire dès cette soirée même du 5 décembre. Au-dessous, le 19 décembre, il lui faudra participer à un second tour ou seuls les deux premiers candidats demeurés en tête resteront en présence.

Et certes aucun commentateur gaulliste ou antigauilliste de gauche ou de droite ne met ac-

tuellement en doute ni que le général de Gaulle arrive en tête à l'issue du premier tour, ni qu'il puisse ne pas être le vainqueur du deuxième. Mais le chef de l'Etat français actuel, qui vient de fêter son 75ème anniversaire, désire en fonction de son "coefficient personnel", de son prestige historique et de l'idée qu'il se fait d'un nécessaire rassemblement national autour de son nom, ce qu'aucun homme politique français ne songe à espérer dans l'état de division actuel des familles politiques françaises: l'assentiment, dès dimanche, d'au moins la moitié du peuple français.

La barre ayant été fixée par lui à ces 50 pour cent fatidi-

ques, les publics français et étranger jugeront à l'instar du général de Gaulle lui-même de son succès ou de son relatif échec, selon qu'il sera ou non échu dès le premier tour de l'élection.

Les derniers sondages, publiés en fin d'une campagne épre et passionnée, ont dramatisé l'attente des candidats et des électeurs. De 66 pour cent il y a un mois, la cote du général de Gaulle est tombée à 51 pour cent c'est-à-dire à la limite de l'élection au premier tour. Mais 35 pour cent environ des Français consultés par ces sondages se disaient encore incédés et ce sont eux qui feront, dimanche, la décision.

La demande de Smith rejetée par la reine

LONDRES (AFP)—La reine Elizabeth a rejeté, vendredi après-midi, à l'issue du Conseil privé, la demande de M. Ian Smith de désigner, M. Clifford Dupont comme gouverneur général de Rhodésie, en remplacement de Sir Humphrey Gibbs, à prendre à Londres.

La réponse de la souveraine à la lettre que M. Smith lui avait adressée par l'intermédiaire du consulat rhodésien à Londres, a été transmise par câble à Sir Humphrey, qui est chargé de la faire connaître à M. Ian Smith, indique-t-on d'autre part au bureau des relations avec le Commonwealth.

La reine, précise-t-on, demande au gouverneur en lice d'informer M. Smith "qu'elle ne peut recevoir un prétendu avis de cette sorte et qu'il lui a plu par conséquent d'ordonner qu'aucune suite n'y soit donnée".

En d'autres termes, la lettre de M. Smith a été considérée à Londres comme émanant d'un simple particulier du fait qu'il n'occupe plus aucune fonction officielle.

Mobutu m'a sauvé la vie — Tshombé

LEOPOLDVILLE (AFP)—"En prenant le pouvoir, le général Mobutu m'a certainement sauvé la vie", a affirmé hier M. Moïse Tshombé.

"Je figurais en tête d'une liste de gens qui devaient être guéris et simplement liquidés le 24 novembre au soir", a précisé l'ancien Premier ministre congolais.

M. Tshombé a encore déclaré qu'il soutenait le régime du général Mobutu et qu'il jugerait nécessaire une épuration au sein de son propre parti, la Conaco, en raison des défections qui avaient provoqué sa chute.

O. L. DEROUIN et FILS LIMITEE
Opticiens d'ordonnances
"QUALITE, PRECISION, ADAPTABILITE"
TROIS BUREAUX
132, rue Slater 232-4976
440, ave Hinton (pièce 101) 725-2727
179, chemin de Montréal 746-6988
Consultez votre oculiste

APPRENEZ UN METIER REMUNERATEUR AVEC
AVIRON
TV Radio Mécanique automobile Diesel Dessin
Machiniste Réfrigération Electricité Débosselage
Soudure, et autres
Dans le passé les diplômés Aviron ont commencé leur carrière en très peu de temps après leur graduation. Une série de cours débute le 19 janvier 1966.
INSTITUT TECHNIQUE AVIRON, MONTREAL, 3035, rue St-Antoine—935-2525
HULL: 777-1435
Envoyez-moi sans obligation votre prospectus gratuit
NOM _____
ADRESSE _____
TEL. _____
Nom du père _____

Le représentant américain avait fait valoir auparavant que l'URSS avait été, pendant le vingtième siècle, le pays le plus interventionniste mais que ce rôle, avec tous les dangers qu'il comporte, était maintenant passé à la Chine communiste.

Par ailleurs, en dénonçant "l'intervention étrangère des puissances impérialistes et colonialistes", principalement des Etats-Unis, M. Fedorenko a attribué à ces forces "le récent putsch de Léopoldville, coïncidant avec la visite du général américain Stone et du général belge Dunloy, qui a remis au pouvoir les partisans les plus notoires de la politique néo-colonialiste". Il s'est longuement étendu sur l'intervention en République Dominicaine.

M. Fedorenko demande l'adoption d'un projet de déclaration soumis par l'URSS au début de la session, qui "condamne notamment toute intervention étrangère dans les affaires intérieures des Etats en tant que violations de l'esprit et de la lettre de la charte des Nations unies".

M. Nixon a d'autre part souligné qu'à son sens, si la Chine populaire n'était actuellement qu'un "tigre de papier", il fallait envisager que d'ici cinq ans ce pays se trouvera à la tête d'un armement nucléaire suffisamment important pour être considéré comme dangereux: "Le temps, par conséquent, a affirmé l'ancien vice-président, n'opère pas en notre faveur. Si l'agresseur communiste n'est pas arrêté maintenant, le risque à court de ne pouvoir l'arrêter plus tard deviendra avec le temps infiniment plus grand".

On relève dans les milieux spécialisés que le "bureau des mines" américain vient de réévaluer abruptement ses estimations de la production d'or soviétique.

Ces estimations sont maintenant de \$645 millions de dollars (au lieu de 1,662 antérieurement) pour la période 1960-1963, production inférieure de moitié aux ventes, et de \$196 millions en 1964 pour 450 millions de ventes estimations qui rejoignent celles, fort controversées, faites par la "CIA" au début de 1964.

BOURQUE-ROCHON-TESSIER

(AUTREFOIS ASSURANCES GUERTIN LTEE)



103 HOTEL-DE-VILLE HULL

ASSURANCE GENERALE

- Assurance... vie
- Assurance... vol
- Assurance... loyer
- Assurance... bateau
- Assurance... groupe
- Assurance... profits
- Assurance... accident
- Assurance... incendie
- Assurance... automobile
- Assurance... bouilloires
- Assurance... bris de glace
- Assurance... responsabilité



RAYMOND C. BOURQUE



W. JACQUES ROCHON



HERMAS LACOSTE



GERARD LAFRENIERE



GEORGES GRAVELLE



Mme ELEANOR BOURQUE

Protection complète pour la Famille et le Commerce



HELENE LORTIE



SUZANNE CHARRON



JACQUELINE LAUZON



MURIELLE DUPONT



LOUISE RAIL



ROBERT LANGLOIS C.D.A.A.

BOURQUE-ROCHON-TESSIER

limitée (AUTREFOIS ASSURANCES GUERTIN LTEE)

771-7381

Aucune transaction d'importance n'a été complétée à l'assemblée du baseball majeur

MIAMI BEACH, Floride (PA) — Les directeurs déçus de la saison ont mis fin à leur assemblée hier avec la sensation d'avoir échoué à la tâche en ne complétant aucune transaction importante. On ne désespérait pas toutefois de compléter certaines transactions d'importance d'ici le 10 décembre, alors que la période de trois semaines en vue des échanges inter-ligues prendra fin.

Les champions Twins de Minnesota, de la LA, incapables d'obtenir un deuxième but recherché, auraient proposé un marché de cinq joueurs aux Angels de la Californie, impliquant le receveur Earl Battey, le voltigeur Jimmie Hall et le lanceur Dick Stigman en retour du receveur Bob Rodgers et l'as en relève Bob Lee, des Angels.

On a également adopté une proposition voulant que les joueurs, inscrits sur la liste des blessés, demeurent à l'écart du jeu 15 jours seulement au lieu de 30 obligatoires par le passé. Ligue Américaine

Première assemblée du comité du "Sportsman de l'année 1965" Le comité sélectif du "Sportsman de l'année 1965" a tenu sa première assemblée, hier soir, dans les magnifiques salons de l'Institut canadien-français.

Allan Stanley est considéré comme le meilleur défenseur des Leafs

par la PRESSE CANADIENNE Punch Imlach, pilote et général des Maple Leafs de Toronto, se sent un peu gêné quand on lui rappelle qu'il ne comptait pas trop sur Allan Stanley, défenseur de 39 ans, au début de la saison actuelle dans la ligue nationale de hockey.

Pronovost on a cru que Stanley en était au terme de sa longue carrière. "Puis Carl Brewer a pris sa retraite prématurée et les Leafs ont eu un vide à combler. Stanley a su profiter de l'occasion et s'est ainsi mérité le titre de meilleur joueur de défense des Leafs, ce qui en surprend plusieurs, car Stanley est encore vieux et le circuit est encore rapide.

Il n'en reste pas moins que le groupe aimerait obtenir la franchise dès 1966. La ligue Nationale avait rejeté une demande semblable la veille. On sait que Milwaukee a été privée du baseball majeur quand les Braves ont déménagé à Atlanta après la saison.

On se souviendra, sans doute, du grand enthousiasme suscité par ce concours depuis les cinq dernières années. Ce sera la 6e remise du trophée "LE DROIT". Les lauréats précédents furent: MM. feu Charlie Daoust, Henri Laperrière, R. P. Médéric Montpetit, o.m.i., Rosaire Barrette, l'échevin Jules Morin, Jos. Laflamme. Pour être éligible, il faut nécessairement être Canadien d'origine française et demeurer dans la province d'Ontario ou dans l'ouest du Québec.

Juha Widing, un Suédois, est la grande vedette de la LJHS

BRANDON, Manitoba (PC) — Juha Widing, un athlète de 18 ans importé de la Suède, n'est pas en accord avec les danses populaires chez les jeunes Canadiens, mais il est tout en faveur du genre de jeu présenté dans les ligues canadiennes de hockey. "Il vous faut garder la tête haute et cela fait de vous un bien meilleur joueur", dit Widing, qui est devenu l'un des plus récents vedettes et l'un des meilleurs compteurs de la Ligue junior de hockey de la Saskatchewan.

Widing espère un jour pouvoir porter les couleurs d'une équipe de la Ligue nationale de hockey. "Je veux gagner ma vie en jouant au hockey et on me dit que je possède d'excellentes chances de réussir", dit-il. "Il n'y a aucun doute", d'ajouter l'instructeur Dorohoy. "Si je ne réussis pas, de dire Juha, je retournerai alors à Göteborg et deviendrai instructeur. Ils ont un très grand besoin d'instructeurs en Suède et les instructeurs canadiens touchent des salaires alléchants."

Bill Head quitte son poste de physiothérapeute des Canadiens

MONTREAL (PC)—Bill Head, physiothérapeute du Forum de Québec, a accepté hier un poste semblable avec l'Association athlétique amateur de Montréal, où il sera le directeur de la santé et du bien-être des membres. Il demeurera avec les Canadiens jusqu'au 1er février 1966. Head, qui a soigné tous les joueurs des Canadiens et de nombreux autres athlètes depuis 20 ans, cédera son poste au Forum à un jeune homme qui vient d'être diplômé d'un collège d'Angleterre.

Table of hockey standings for various leagues including Ligue Nationale, Ligue de l'Ouest, and Ligue Internationale.

James F. Gaquin a été nommé directeur exécutif de l'ARCG

TORONTO (PC) — L'Association royale canadienne de golf a révélé vendredi soir que James F. Gaquin, fils, avait été nommé en permanence au poste de directeur exécutif. Gaquin, ancien gérant des tournois pour l'Association des golfeurs professionnels d'Amérique, sera en fonction dès le 15 janvier prochain. Il aura alors la surveillance de l'omnium canadien, du tournoi amateur canadien, des championnats junior et senior canadiens et il sera également chargé du plan de développement des joueurs de calibre junior. Il travaillera alors avec L.V. Paddy Kavanagh, secrétaire-trésorier et gérant de l'ARCG.

Sacré-Coeur et Ste-Bernadette en première place

Deux équipes occupent la première position du classement de la Ligue midjet de Hull, de la section "A" de la Ligue midjet de la Commission des loisirs de Hull. Les équipes Sacré-Coeur et Ste-Bernadette possèdent chacune 12 points au premier rang. Dans la section "B", la Notre-Dame-de-Grâce est en tête avec 11 points. Chez les compteurs de cette section, Richard Martin, du St-Benoit, et Pierre Daviault, du NDG sont ex aequo au premier rang avec chacun 19 points. C'est Denis Lasalle, du Ste-Bernadette, qui détient cet honneur dans la section "A".

Une remarquable saison pour le demi Doug Kelcher, du St. Pat's

Doug Kelcher, un versatile athlète natif de Toronto qui porte les couleurs du collège St-Patrice d'Ottawa, a été la grande vedette cette année dans la Ligue de football Ottawa-St-Laurent. Kelcher a connu une saison exceptionnelle en conduisant les Irlandais au championnat de la section est. Il a couronné une superbe saison en étant choisi sur l'équipe offensive et défensive d'étoiles de ce circuit. Il a été choisi par les instructeurs comme demi offensif et comme secondaire de ligne extérieure. Kelcher a terminé la saison avec sept touchés en six joutes et il a été une inspiration pour ses coéquipiers. Il a terminé au deuxième rang chez les compteurs en arrière de Winston Ingalls, du McDonald, qui a compté sept touchés, 12 simples et deux placements. Dix autres joueurs du collège St-Patrice ont été nommés sur cette équipe d'étoiles, dont six à l'offensive et quatre à la défensive. En plus de Kelcher, le champ-arrière de l'équipe offensive est formé de Bob Wilton, de Bishop; Winston Ingalls et de Dan McCarthy, du St-Pat's.

Raymond Biagé en tête des compteurs de la Ligue centrale

Raymond Biagé, des Capitales d'Ottawa, occupe la première position des compteurs de la Ligue centrale junior "A", avec 11 buts et 21 assistances pour 32 points. Son coéquipier Richard Magnusson et Jean Payette, du Cornwall suivent avec 31 points. Ces statistiques ne comprennent pas les parties disputées vendredi soir.

Advertisement for BEAUPRE AUTOMOTIVE SERVICE, 577 GLADSTONE, specializing in car repairs and maintenance.

Advertisement for GBS GENERAL BEARING SERVICE, Distributeur de ROULEMENTS à BILLES ou à ROULEAUX, 418 ouest, ave Laurier.

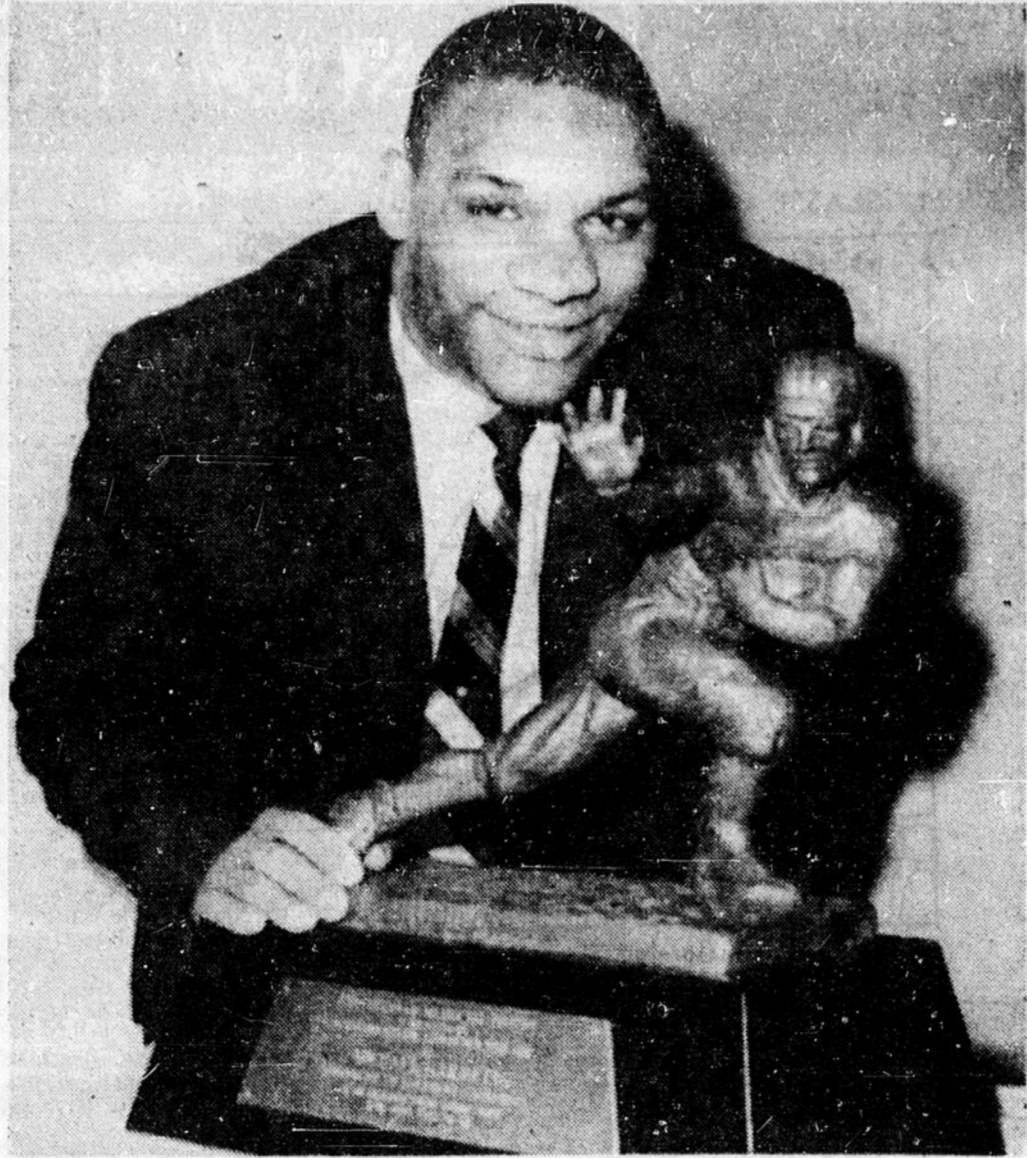
Advertisement for recruitment in the Canadian Forces, featuring an image of a jet fighter and text about career opportunities.

Large advertisement for PIONEER chainsaws, highlighting various models like the 1190, 450, 650, and 850, and their features.



NOTES DE FIN DE SEMAINE

Nombreux sont les amateurs de football qui opinent qu'une grave injustice a été commise lors du choix des équipes d'étoiles de la Conférence de football de l'Est et plus récemment encore de celui des équipes de la Ligue canadienne de football... Plusieurs ne parviennent pas à s'expliquer le choix du demi Bo Scott sur l'équipe offensive... Et sans vouloir rien enlever aux qualités de Scott, il nous faut partager leur opinion... Il est vrai que Scott a connu certaines bonnes parties cette année, mais ne fut pas trop impressionnant durant la deuxième moitié de la saison... Le demi canadien Ron Stewart fut de beaucoup supérieur à Scott durant toute la saison régulière et les éliminatoires et méritait beaucoup plus de considération que son coéquipier... Même Jim Dillard a prouvé qu'il était supérieur à Scott et méritait peut-être un poste sur l'équipe canadienne... Il est évident que plusieurs de ceux qui eurent à faire des choix ont commis une grave erreur en nommant Scott à cette équipe d'étoiles... Les Alouettes de Montréal n'ont pas encore choisi leur instructeur pour la prochaine saison, mais il ne faudrait pas être surpris de voir Joe Restic, des Tiger-Cats se voir confier ce poste... Restic, qui a déjà joué sous Jim Trimble, à Philadelphie, est l'un des grands responsables des succès remportés par les Tiger-Cats cette année et de plus il a toujours songé à remplir les fonctions d'instructeur en chef... Il est toujours question que la finale de la coupe Grey soit présentée à Ottawa en 1967 et à cet effet, le club Lions d'Ottawa a déjà fait parvenir une lettre à Pat Mahoney, président de la Ligue canadienne de football... Cette lettre comprend huit points importants et a été acceptée par l'échevin Ken Fogarty, Red O'Quinn, gérant général des Riders, et Hap Shouldice, représentants du commissaire Sydney Halter, tous présents à la dernière réunion des Lions... Espérons que cette lettre sera étudiée attentivement...



GAGNANT DU TROPHÉE HEISMAN — Mike Garrett, brillant joueur de champ-arrière de l'université Southern California, tient le trophée commémoratif Heisman, qui lui a été remis vendredi soir lors d'une réception au "Downtown Athletic Club," de New York. Cet athlète de 21 ans et de 185 livres, de Los Angeles, a gagné 1.328 verges cette saison pour dominer tous les joueurs des collèges américains pour les gains au sol. A la fin de la présente saison, le gilet numéro 20, que porte régulièrement Garrett sera officiellement retiré par la direction de l'équipe.

(Photofax PA)

Payette compte le but égalisateur; Buckingham reçoit Hull dimanche

Les Braves de Brockville ont défait les Rams d'Arnprior 6-5 tandis que les Bears de Smiths Falls et les Royaux de Cornwall ont annulé 6-6, hier soir, lors des deux parties au calendrier de la Ligue centrale junior "A".

Dimanche, trois parties sont à l'affiche. A Buckingham, les Eperviers de Hull rendront visite aux Castors de Hilary Lawlis à 2h. 30; les Lumber Kings de Pembroke visiteront les Royaux à Cornwall et à l'Auditorium d'Ottawa, à 7h. 30, les Johnson Furries recevront la visite des Braves de Hawkesbury.

A Brockville (Spéciale) — Les Braves de Brockville ont remporté une victoire de justesse, hier soir, aux dépens des Rams d'Arnprior devant près de 1.000 personnes à l'aréna local. Les Braves ont compté deux buts en deux minutes pour remporter la victoire.

Bill Craig a égalisé le pointage 5-5 à 18:01 du dernier vingt et 39 secondes plus tard, Murray Kuntz a obtenu le but gagnant. Pour Craig, c'était son deuxième filet de la soirée.

Richard Eaton avec deux buts et Gilles Roy avec un, ont complété le pointage.

A Smiths Falls (Spéciale) — Un but de Jean Payette, sept secondes avant la fin du match, a permis aux Royaux de Cornwall d'annuler 6-6 avec les Bears de Smiths Falls hier soir. C'était le deuxième but de Payette au cours du match.

Bill Snoglove a réussi le tour du chapeau pour les Royaux. Georges Desjardins a complété le pointage. Doug White a obtenu deux buts pour les Bears. Les au-

tres sont allés à Steve McMillan, Don Carmichael, Richard Paton et à Rod Zaine.

Cette partie nulle permet quand même aux Royaux de passer seuls en tête du circuit Noonan avec un point d'avance sur les Castors de Buckingham.

A Buckingham (DNC) — Les Castors recevront la visite des Eperviers de Hull à 2h. 30, dimanche, à l'aréna de Buckingham. Une victoire permettrait aux Castors de s'emparer seuls de la première position.

Lawlis mise beaucoup sur ses meilleurs compteurs, tels que les frères Aubé, Gilles Chaurast, Ronald Beaulne, etc. pour remporter la victoire.

Robert Aubé est présentement le meilleur compteur des Castors avec 11 buts et 14 assistances pour 25 points. Son frère Albert, suit avec 10 buts et 10 assistances pour 20 points.

Après un 8e gain consécutif, le Morrisburg jouera à Hull dimanche

Les Combines de Morrisburg ont continué leur superbe poussée dans la Ligue senior Ottawa St-Laurent en remportant vendredi soir leur huitième victoire contre aucune défaite. Les Combines ont alors déclassé les Meteors de Hawkesbury au compte de 10-1. Dans une autre joute à l'affiche présentée à l'aréna Bells Corners, les Maroons de Carleton ont blanchi les Highlanders de Maxville au compte de 6-0.

A la suite de ces deux joutes, les Combines conservent une avance de trois points sur les Maroons et ces derniers devant les Mustangs de Hull par une marge de six points.

Joutes dimanche — Cette ligue poursuivra ses activités dimanche en présentant un programme double.

Rockland dans la nouvelle Ligue transcanadienne

Le club de hockey de Rockland, a décidé, au cours d'une réunion jeudi soir, de se joindre à la nouvelle Ligue de hockey transcanadienne qui comprend maintenant en plus de Rockland, des clubs de L'Original, Alfred, St-Isidore-de-Prescott et Wendo-

ver. Le bureau de direction du club de Rockland sera dirigé par Roger Charron. Les autres membres de la direction sont: Georges Lamoureux et Jacques Lemay, vice-présidents; Marcel Simoneau, secrétaire-trésorier; Georges Martin, publiciste et Hervé Mongeau, Gaëtan Filion et Yvon Dutriscac, directeurs.

L'instructeur du club sera Raymond Haines; il sera assisté de Jean-Noël Wolfe. Tous les membres de la direction ainsi que les joueurs seront présentés au public lors d'une présentation d'un film sportif, le 19 décembre, à deux heures, à la salle de l'hôtel de ville de Rockland.

La première joute de la Ligue transcanadienne mettra aux prises les clubs d'Alfred et de L'Original, à L'Original, le 12 décembre courant.

ble. A l'aréna de Hull à compter de 2h. 30, les Mustangs recevront la visite des Combines de Morrisburg pendant que le Carleton rendra visite au Maxville.

Dick Lafontaine a mené les Maroons de Carleton à la victoire en comptant deux buts. Le joueur de défense Vincent Crête ainsi que les alliés Normand Charron, Pierre Gagné et Serge Talbot ont réussi les autres buts des gagnants.

A Morrisburg, les Meteors de Hawkesbury ont été une proie facile pour les puissants Combines.

Cal Wagner et Mel Tomalty ont compté trois buts chacun pendant que Jim Forrest y allait de deux buts. D. P. Casselman et Ed St-Louis ont ajouté les autres buts. Le seul but des perdants a été enregistré par Gérard Desjardins.

Jeudi soir à l'aréna de Maxville, l'équipe locale recevra la visite du Canadien junior, de la Ligue junior "A" de l'Ontario.

CLASSEMENT

Équipe	G	P	N	P	C	Pts
Morrisburg	6	0	0	61	31	16
Ottawa	6	0	1	55	22	13
Hawkesbury	4	4	0	56	41	8
Hull	3	5	1	44	66	7
Perth-S. Falls	2	4	2	42	48	6
Maxville	0	8	0	21	68	0

PROCHAINES PARTIES

La Chaumière porte son avance à six points en première place

L'équipe de La Chaumière a facilement défait le Chénier-Côté par 11-5 lors de la dernière soirée de la Ligue de bridge du Hull-Volant et ainsi augmenter son avance de six points en première position. Pendant ce temps, le O'Keefe a devancé le Molson à la deuxième position en l'emportant par 8-7 sur les Nettoyeurs Courval alors que le Molson subissait un revers de 12-3 sur le Dow's Kingsbeer.

La Chaumière a maintenant un total de 76 points en tête et le O'Keefe 70. Le Molson n'a qu'une avance d'un point sur le Dow-Kingsbeer, soit de 66½ à 65½.

DIMANCHE

Les Alouettes ne pourront pas embaucher O'Quinn

Les Rough Riders d'Ottawa auraient refusé aux Alouettes de Montréal, de la Conférence de football de l'Est, la permission d'embaucher Red O'Quinn comme gérant général, selon le journal Citizen.

La demande qui aurait été faite au cours de la semaine de la coupe Grey, a été confirmée par le propriétaire des Alouettes, Ted Workman, et Sam Berger, premier vice-président des Riders. Les directeurs du Ottawa ont refusé la demande à l'unanimité.

Joueurs demandés pour le St-Joseph

Le club St-Joseph midjet est à la recherche de joueurs en vue du tournoi de hockey midjet du club Kiwanis de Hull, qui sera présenté à la fin de janvier à l'aréna de Hull.

Tous les jeunes joueurs de Hull intéressés peuvent s'inscrire au chalet St-Joseph ou en s'adressant à Gilles Melche.

TOP VALU GASMARTS

OFFRE SPECIALE



De motifs attrayants à base épaisse

VERRES GRATIS!

le complément parfait de votre service à dîner

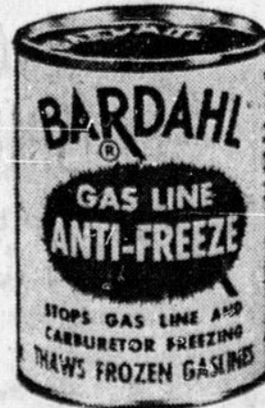
avec chaque achat de \$3.00 d'essence. Un verre différent sera donné chaque semaine. Commencez votre service dès aujourd'hui

DISPONIBLE CETTE SEMAINE: VERRE DE 13 ONCES

Offre alternative

GRATIS! HISTOIRES D'ENFANTS ET DE JEU LIVRES D'ENFANTS

1 livre gratuit avec tout achat de \$3.00 d'essence



BARDAHL ANTIGEL POUR CONDUITES D'ESSENCE

6 btes 99¢

En vente aux Gasmart Top Valu suivants:

- Kent et Laurier
- Cumberland et George*
- Hog's Back
- Canterbury et Arch*
- 450 ave Industrial
- Queensway et ch. Blair*
- Baseline
- Winchester, Ont. (rue Main)

GASMARTS TOP VALU SUIVANTS: • Queensway et ch. Blair • Baseline et ave Woodroffe

OUVERTS 24 HEURES PAR JOUR

*GASMARTS TOP VALU sont voisins de votre magasin amical IGA

Une lutte très serrée dans la Ligue Renaissance de Hull

Même s'ils ont subi leur premier revers de la saison lundi dernier, les Cavaliers ont tout de même réussi à conserver la première position de la Ligue Renaissance de hockey. Mais à la suite de ces deux parties, le classement est devenu des plus serrés et seulement deux points séparent les équipes de première et dernière places.

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE avec RESERVOIR INGLIS GLASTEEL

rice Fournier, des Lanciers, est en tête avec un total de huit points, dont deux buts et six assistances. Edouard "Pit" Richer, des Grenadiers et Rosaire Dutriscac, des Lanciers, sont égaux au deuxième rang avec sept points chacun.

Cette ligue présentera un autre programme double lundi soir à l'aréna de Hull à compter de 8 h. 15. Dans la première joute, les Fusiliers affronteront les Lanciers et dans la deuxième partie, les Grenadiers en viendront aux prises avec les Cavaliers.

Équipe	J	G	P	N	P	C	Pts
Cavaliers	3	2	1	0	12	11	4
Lanciers	3	1	1	1	15	14	3
Fusiliers	3	1	1	1	10	12	3
Grenadiers	3	1	2	0	15	17	2

Compteurs

Nom	Équipe	B	A	P
Maurice Fournier	(L)	2	6	8
"Pit" Richer	(G)	5	2	7
Rosaire Dutriscac	(L)	5	2	7
Nichol Huppé	(L)	3	3	6
Claude Deslauriers	(G)	2	3	5
Jacques Biège	(L)	1	4	5

LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. À 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. À 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS
RESULTATS.
COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés ou qui ont fait parvenir. Composez 236-7431.

PERDUS dimanche soir: porte-billets, bracelet à amulettes, lunettes, à Wrightville. Récompense. 749-5291. 3-285

VOIRE ANIMAL choyé est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 728-4664, 3-le. v. s.

PERDU, collier en cristal, près du Centre médical, Hull. 777-5130. 3-284

TROUSSEAU de clés d'auto trouvé rue Emond, Hull. 771-3555. 3-284

TENTE en toile perdue angle LaBelle et Fontaine. 771-5389. 3-284

PERDU dans Hull, porte-monnaie contenant argent, compensation et documents importants. Récompense. 746-1862. 3-284

LUNETTES, monture foncée, avec étui, trouvées sur auto à 129 Anherst, angle Montmorency. 777-6944. 3-285

GANT chevreau noir, pour homme, trouvé rue Notre-Dame, Hull. 777-9209. 3-285

CHIEN esquimaux, 80 livres, grand poil noir et brun, perdu lundi soir. Récompense \$10. 777-8638. 3-283

Agents demandés (4)

COMMERCE — Commencez la vente immédiatement. Plein temps ou partiel. 248 ont gagné de \$3,000 à \$5,000 depuis janvier. Aucune expérience requise. Hommes, femmes, 250 produits domestiques. Commerce plaisant, profitable, endossé d'un bout à l'autre du Canada. Écrivez pour renseignements gratuits. Produits Paula, 21 est St-Paul, Montréal. 4.

Hommes demandés (5)

PREPOSE de station de service expérimenté ou mécanicien; doit parler anglais. S'adresser à 505 Preston. 5-283

ECOLIERS pour route de journaux, Hull et Wrightville. 745-6737. 5-284

Hommes demandés (5)

JEUNE ETUDIANT senior et intermédiaire en comptabilité, bilingue, requis avec au moins 3 ans d'expérience avec C.A., capable de préparer des états financiers pour petite entreprise. 232-3518, Séguin, Ménard & Cie. 353 Dalhousie. 5-284

BOUCHER ou coupeur de viande expérimenté, 34, marché By. 5-283

MECANICIENS; bénévoles. Méthot Motors Ltée. 745-9443. 5-283

AVONS BESOIN de poseurs de toitures expérimentés. Toits en bardeaux ou autres. S'adresser au 14 Grenfell Crescent. 825-1664. 5-284

SURINTENDANT GENERAL

LA VILLE de Buckingham recevra des demandes d'emploi pour la position de surintendant général. Ce dernier devra être parfait bilingue, posséder une vaste expérience dans tous les travaux municipaux y compris la distribution de l'électricité. Toute demande devra être envoyée par poste recommandée à l'attention du secrétaire-trésorier de la ville. 5-289

ELECTROTECHNICIEN

La Division de physique appliquée demande un technicien très qualifié qui aura la charge du fonctionnement et de l'entretien d'un accélérateur linéaire d'électrons de 35 MeV. Les candidats devront avoir plusieurs années au moins d'expérience dans l'utilisation de matériel radio à haute puissance, et par préférence, du matériel de radar. En outre, il serait très souhaitable que les candidats possèdent une expérience générale en électronique en technique du site et en dessin industriel, de façon à les qualifier pour l'exécution d'un programme permanent d'amélioration des installations. Il n'est pas indispensable que les candidats aient l'expérience des études secondaires ou qu'ils aient bénéficié d'une formation technique à la Division. Le traitement annuel atteindra de 6,500 à 8,000 dollars selon le niveau d'instruction du candidat et son expérience acquise. Veuillez envoyer votre demande, en indiquant votre âge et en donnant tous détails concernant votre niveau d'instruction et votre expérience, au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoire du Chemin de Montréal, Ottawa, Ontario. Veuillez porter la mention AP-198 sur votre lettre. 5-289

Hommes-femmes demandés (6)

HOMME ou femme sachant faire des mets chinois, 6 soirs par semaine, 70 St-Raymond, Hull. 6-302

CUISINIER ou cuisinière bilingue et expérimenté pour vaste maison hospitalière. Aussi personnes demandées pour aide générale. 233-5523. 6-285

CAISSIER COMPTABLE demandé immédiatement

Ecrire en donnant l'expérience et le salaire désiré, doit être bilingue, emploi stable. Ecrire donnant tous les détails à: Case 132, Le Droit 6

COMMIS DE BIBLIOTHEQUE EXPERIMENTES

\$3,900 — \$4,350
Bibliothèque nationale Ottawa
On attend à ce qu'environ dix-neuf (19) postes soient vacants, à la Bibliothèque nationale, au début de 1966. Quatre années d'expérience, dont une année de travail dans une bibliothèque. Le nombre d'années d'expérience requises pourra être réduit si le candidat a textuellement ses études secondaires ou d'autres plus avancées. On peut obtenir tout renseignement supplémentaire et des formulaires de demande au bureau de poste, du Service national de placement, ou de la Commission du service civil du Canada, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa. Les formulaires de demande doivent parvenir à la Commission du service civil du Canada, Ottawa 4, au plus tard le 15 décembre 1965. Veuillez mentionner le numéro de concours 65-2312. 6

Hommes demandés (5)

PREPOSE de station de service expérimenté ou mécanicien; doit parler anglais. S'adresser à 505 Preston. 5-283

ECOLIERS pour route de journaux, Hull et Wrightville. 745-6737. 5-284

DIRECTEUR GENERAL D'HOPITAL

Service requis d'un directeur général pour hôpital chronique de 100 lits, situé dans une ville de la province de Québec. Compétence, qualification et expérience sont essentielles. Position permanente. Salaire ouvert. Toute demande sera traitée confidentiellement. Les candidats sont invités à adresser leur demande et curriculum vitae à: CASE 234 LE DROIT 5

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL CITE DE HULL POLICIERS DEMANDES

QUALIFICATIONS REQUISES: — Age: — 21 à 30 ans
Grandeur: — 5'8" minimum
Pesanteur: — 150 livres
Instruction: — 11e année ou l'équivalent
Parler couramment le français et l'anglais.

CONDITIONS DE TRAVAIL: — Salaire de \$3,700.00 à \$5,800.00 par année
Heures de travail: — 40 heures par semaine
Vacances: — Après 1 an de service jusqu'à 10 ans, 15 jours; de 10 ans à 20 ans, 21 jours.
Congés statutaires: — 9 jours par année
Maladie: — 15 jours par année jusqu'à accumulation de 180 jours.
Accident et maladie résultant du travail: — Plein salaire payé.
Assurance-maladie: — Contributrice à part égale par l'employé et la cité.
Système de pension: — Contributrice à part égale par l'employé et la Cité.
Équipement fourni gratuitement par la Cité.

Toute personne désireuse de faire demande pour entrer au Service de Police doit se présenter au poste de Police, 290, boulevard St-Joseph, Hull, pour remplir les formulaires nécessaires et passer les examens requis.

OFFICE DU PERSONNEL SERVICE DE LA POLICE, 290, boulevard St-Joseph, Hull, Québec

Hull, le 1er décembre 1965.

POSTES D'ESSENCE OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M. DU 5 AU 11 DECEMBRE OTTAWA et HULL

ESSO
CENTRE "IMPERIAL THREE STAR" 1475 Carling, près Kirkwood, 728-3561.

B. A.
TAYLOR'S B.A. SERVICE STATION, 470 Bronson, 232-2747.

POSTE D'ESSENCE B.A. "Economy", 1397 Bank, 731-3145.

SHELL
POSTE D'ESSENCE SHELL O'Rourke's 53, rue Laurier près Nichols, 233-2325.

TOP VALU GASMART
TOP VALU GASMART, angle Queensway et chemin Blair, 745-5279. Ouvert 24 heures.

POSTE D'ESSENCE ESSO BOB, 1141 Wellington en face de l'hôpital Grace, 728-2766.

TEXACO
POSTE D'ESSENCE TEXACO LAROCQUE, 1592, rue Bank 733-7825.

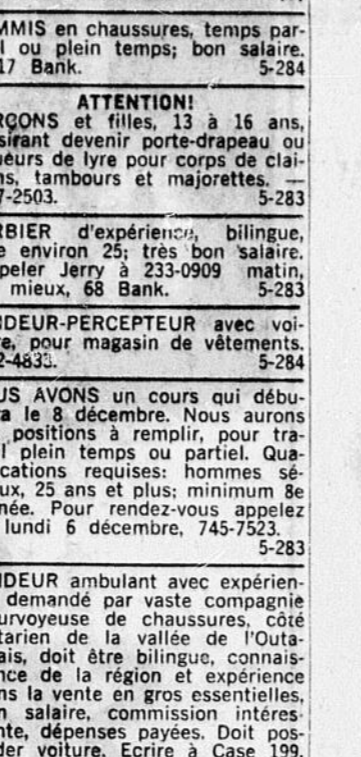
PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

GERANT, USINE DE PAPIER (papier hygiénique)

Bonne occasion exceptionnelle pour un papetier bien expérimenté, de prendre la gerance d'une usine de papier d'envergure moyenne, dans le domaine du papier hygiénique. Il est essentiel de posséder une bonne expérience technique et administrative. C'est un poste permanent offrant un traitement approprié, pouvant intéresser les meilleurs papetiers, demeurant dans l'est des Etats-Unis. Faire parvenir tous les renseignements, confidentiellement, en mentionnant l'âge, l'instruction, l'expérience et le traitement désiré. On accusera réception de toutes les demandes. Le Droit, case 256

Le Droit, case 256

NON CLASSE par Larry Hurb



"Je prendrais bien ma première journée comme congé pour fêter ça!"

Femmes demandés (7)

JEUNE FILLE, aide domestique, Logée. 326 Chapel, Ottawa. 7-284

FILLE de tables, bilingue, expérience, pour salle à manger. Entre 9 et 10 a.m. 663-5363. 7-285

PREPOSEES A L'ADMISSION

NOUS AVONS des vacances dans notre département d'admission pour des dactylos qui sont contentantes de travailler en alternant sur trois équipes. Les heures de chacune des équipes sont: 7 a.m. à 3.30 p.m.; 3.30 p.m. à 8 (minuit); et 12 (minuit) à 8 a.m. Travail intéressant comportant salaire et bénéfices aux employés. Prière de s'adresser par écrit au Directeur du personnel, Hôpital municipal d'Ottawa, 1053, avenue Carling, Ottawa 3, Ont. 777-7283

FILLE ou femme, ouvrage domestique, enfants, âge scolaire. 771-6442. 7-285

COIFFEUSE

Qualifié ou compétente selon les exigences du comité paritaire de Hull, pour gerance. Très bon salaire, bonne condition de travail. Appeler immédiatement: 771-3453. 7

Le Service des revues scientifiques du Conseil national de recherches

a des emplois vacants à la suite du développement de la publication des résultats de recherches; il offre les postes suivants:

SECRETARE

La personne qui obtiendra ce poste sera chargée des travaux de secrétariat au bureau du chef du Service des revues scientifiques. Elle devra posséder un diplôme délivré par une université reconnue ou un certificat d'études secondaires complété par plusieurs années d'expérience. Il est essentiel que cette personne possède une excellente maîtrise de la sténographie et de la dactylographie. Le traitement annuel de début atteindra de 3,900 à 4,350 dollars selon les qualifications de la personne choisie. Veuillez indiquer la mention "Concours RJ 47" dans votre lettre.

COMMIS DE BUREAU

La personne qui occupera ce poste devra, avec le minimum de directives, prendre les mesures nécessaires pour que: a) l'activité du bureau soit préparée et menée à bien; b) les manuscrits et les épreuves soient envoyés aux imprimeurs, aux graveurs, aux auteurs et autres personnes intéressées, reviennent et soient distribués aux diverses sections du Service d'édition; c) les autres tâches se rapportant à l'élaboration des huit revues scientifiques du Conseil soient menées à bien. La personne choisie devra posséder un diplôme délivré par une université reconnue ou un certificat d'études secondaires complété par plusieurs années d'expérience, dont quelques-unes dans un poste de responsabilité. Il est essentiel que le candidat sache dactylographier et la connaissance de la sténographie lui serait utile. Le traitement annuel atteindra de 5,040 à 5,580 dollars selon les qualifications du candidat. Veuillez indiquer dans votre lettre la mention: "Concours RJ-48". Veuillez indiquer votre âge et tous les détails pertinents concernant votre instruction et votre expérience dans la demande que vous enverrez au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoire du Chemin de Montréal, Ottawa 7a.

COMMIS DE BUREAU

La personne qui occupera ce poste devra, avec le minimum de directives, prendre les mesures nécessaires pour que: a) l'activité du bureau soit préparée et menée à bien; b) les manuscrits et les épreuves soient envoyés aux imprimeurs, aux graveurs, aux auteurs et autres personnes intéressées, reviennent et soient distribués aux diverses sections du Service d'édition; c) les autres tâches se rapportant à l'élaboration des huit revues scientifiques du Conseil soient menées à bien. La personne choisie devra posséder un diplôme délivré par une université reconnue ou un certificat d'études secondaires complété par plusieurs années d'expérience, dont quelques-unes dans un poste de responsabilité. Il est essentiel que le candidat sache dactylographier et la connaissance de la sténographie lui serait utile. Le traitement annuel atteindra de 5,040 à 5,580 dollars selon les qualifications du candidat. Veuillez indiquer dans votre lettre la mention: "Concours RJ-48". Veuillez indiquer votre âge et tous les détails pertinents concernant votre instruction et votre expérience dans la demande que vous enverrez au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoire du Chemin de Montréal, Ottawa 7a.

Femmes demandés (7)

DAME ou DEMOISELLE
Commis-dactylo bilingue pour bureau d'assurance générale de l'Est d'Ottawa. 12ième année requise. Age minimum 25 ans. \$60 et plus d'après expérience. Indiquer âge, qualifications, emplois antérieurs. Renseignements confidentiels. Ecrire: Case 246 Le Droit 7

Hommes demandés (5)

PREPOSE de station de service expérimenté ou mécanicien; doit parler anglais. S'adresser à 505 Preston. 5-283

ECOLIERS pour route de journaux, Hull et Wrightville. 745-6737. 5-284

COMMIS DE BIBLIOTHEQUE EXPERIMENTES

\$3,900 — \$4,350
Bibliothèque nationale Ottawa
On attend à ce qu'environ dix-neuf (19) postes soient vacants, à la Bibliothèque nationale, au début de 1966. Quatre années d'expérience, dont une année de travail dans une bibliothèque. Le nombre d'années d'expérience requises pourra être réduit si le candidat a textuellement ses études secondaires ou d'autres plus avancées. On peut obtenir tout renseignement supplémentaire et des formulaires de demande au bureau de poste, du Service national de placement, ou de la Commission du service civil du Canada, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa. Les formulaires de demande doivent parvenir à la Commission du service civil du Canada, Ottawa 4, au plus tard le 15 décembre 1965. Veuillez mentionner le numéro de concours 65-2312. 6

CAISSIER COMPTABLE demandé immédiatement

Ecrire en donnant l'expérience et le salaire désiré, doit être bilingue, emploi stable. Ecrire donnant tous les détails à: Case 132, Le Droit 6

DIRECTEUR GENERAL D'HOPITAL

Service requis d'un directeur général pour hôpital chronique de 100 lits, situé dans une ville de la province de Québec. Compétence, qualification et expérience sont essentielles. Position permanente. Salaire ouvert. Toute demande sera traitée confidentiellement. Les candidats sont invités à adresser leur demande et curriculum vitae à: CASE 234 LE DROIT 5

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL CITE DE HULL POLICIERS DEMANDES

QUALIFICATIONS REQUISES: — Age: — 21 à 30 ans
Grandeur: — 5'8" minimum
Pesanteur: — 150 livres
Instruction: — 11e année ou l'équivalent
Parler couramment le français et l'anglais.

CONDITIONS DE TRAVAIL: — Salaire de \$3,700.00 à \$5,800.00 par année
Heures de travail: — 40 heures par semaine
Vacances: — Après 1 an de service jusqu'à 10 ans, 15 jours; de 10 ans à 20 ans, 21 jours.
Congés statutaires: — 9 jours par année
Maladie: — 15 jours par année jusqu'à accumulation de 180 jours.
Accident et maladie résultant du travail: — Plein salaire payé.
Assurance-maladie: — Contributrice à part égale par l'employé et la cité.
Système de pension: — Contributrice à part égale par l'employé et la Cité.
Équipement fourni gratuitement par la Cité.

Toute personne désireuse de faire demande pour entrer au Service de Police doit se présenter au poste de Police, 290, boulevard St-Joseph, Hull, pour remplir les formulaires nécessaires et passer les examens requis.

OFFICE DU PERSONNEL SERVICE DE LA POLICE, 290, boulevard St-Joseph, Hull, Québec

Hull, le 1er décembre 1965.

NON CLASSE par Larry Hurb



"Je prendrais bien ma première journée comme congé pour fêter ça!"

Femmes demandés (7)

JEUNE FILLE, aide domestique, Logée. 326 Chapel, Ottawa. 7-284

FILLE de tables, bilingue, expérience, pour salle à manger. Entre 9 et 10 a.m. 663-5363. 7-285

PREPOSEES A L'ADMISSION

NOUS AVONS des vacances dans notre département d'admission pour des dactylos qui sont contentantes de travailler en alternant sur trois équipes. Les heures de chacune des équipes sont: 7 a.m. à 3.30 p.m.; 3.30 p.m. à 8 (minuit); et 12 (minuit) à 8 a.m. Travail intéressant comportant salaire et bénéfices aux employés. Prière de s'adresser par écrit au Directeur du personnel, Hôpital municipal d'Ottawa, 1053, avenue Carling, Ottawa 3, Ont. 777-7283

FILLE ou femme, ouvrage domestique, enfants, âge scolaire. 771-6442. 7-285

COIFFEUSE

Qualifié ou compétente selon les exigences du comité paritaire de Hull, pour gerance. Très bon salaire, bonne condition de travail. Appeler immédiatement: 771-3453. 7

Le Service des revues scientifiques du Conseil national de recherches

a des emplois vacants à la suite du développement de la publication des résultats de recherches; il offre les postes suivants:

SECRETARE

La personne qui obtiendra ce poste sera chargée des travaux de secrétariat au bureau du chef du Service des revues scientifiques. Elle devra posséder un diplôme délivré par une université reconnue ou un certificat d'études secondaires complété par plusieurs années d'expérience. Il est essentiel que cette personne possède une excellente maîtrise de la sténographie et de la dactylographie. Le traitement annuel de début atteindra de 3,900 à 4,350 dollars selon les qualifications de la personne choisie. Veuillez indiquer la mention "Concours RJ 47" dans votre lettre.

COMMIS DE BUREAU

La personne qui occupera ce poste devra, avec le minimum de directives, prendre les mesures nécessaires pour que: a) l'activité du bureau soit préparée et menée à bien; b) les manuscrits et les épreuves soient envoyés aux imprimeurs, aux graveurs, aux auteurs et autres personnes intéressées, reviennent et soient distribués aux diverses sections du Service d'édition; c) les autres tâches se rapportant à l'élaboration des huit revues scientifiques du Conseil soient menées à bien. La personne choisie devra posséder un diplôme délivré par une université reconnue ou un certificat d'études secondaires complété par plusieurs années d'expérience, dont quelques-unes dans un poste de responsabilité. Il est essentiel que le candidat sache dactylographier et la connaissance de la sténographie lui serait utile. Le traitement annuel atteindra de 5,040 à 5,580 dollars selon les qualifications du candidat. Veuillez indiquer dans votre lettre la mention: "Concours RJ-48". Veuillez indiquer votre âge et tous les détails pertinents concernant votre instruction et votre expérience dans la demande que vous enverrez au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoire du Chemin de Montréal, Ottawa 7a.

COMMIS DE BUREAU

La personne qui occupera ce poste devra, avec le minimum de directives, prendre les mesures nécessaires pour que: a) l'activité du bureau soit préparée et menée à bien; b) les manuscrits et les épreuves soient envoyés aux imprimeurs, aux graveurs, aux auteurs et autres personnes intéressées, reviennent et soient distribués aux diverses sections du Service d'édition; c) les autres tâches se rapportant à l'élaboration des huit revues scientifiques du Conseil soient menées à bien. La personne choisie devra posséder un diplôme délivré par une université reconnue ou un certificat d'études secondaires complété par plusieurs années d'expérience, dont quelques-unes dans un poste de responsabilité. Il est essentiel que le candidat sache dactylographier et la connaissance de la sténographie lui serait utile. Le traitement annuel atteindra de 5,040 à 5,580 dollars selon les qualifications du candidat. Veuillez indiquer dans votre lettre la mention: "Concours RJ-48". Veuillez indiquer votre âge et tous les détails pertinents concernant votre instruction et votre expérience dans la demande que vous enverrez au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoire du Chemin de Montréal, Ottawa 7a.

Femmes demandés (7)

DAME ou DEMOISELLE
Commis-dactylo bilingue pour bureau d'assurance générale de l'Est d'Ottawa. 12ième année requise. Age minimum 25 ans. \$60 et plus d'après expérience. Indiquer âge, qualifications, emplois antérieurs. Renseignements confidentiels. Ecrire: Case 246 Le Droit 7

Hommes demandés (5)

PREPOSE de station de service expérimenté ou mécanicien; doit parler anglais. S'adresser à 505 Preston. 5-283

ECOLIERS pour route de journaux, Hull et Wrightville. 745-6737. 5-284

COMMIS DE BIBLIOTHEQUE EXPERIMENTES

\$3,900 — \$4,350
Bibliothèque nationale Ottawa
On attend à ce qu'environ dix-neuf (19) postes soient vacants, à la Bibliothèque nationale, au début de 1966. Quatre années d'expérience, dont une année de travail dans une bibliothèque. Le nombre d'années d'expérience requises pourra être réduit si le candidat a textuellement ses études secondaires ou d'autres plus avancées. On peut obtenir tout renseignement supplémentaire et des formulaires de demande au bureau de poste, du Service national de placement, ou de la Commission du service civil du Canada, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa. Les formulaires de demande doivent parvenir à la Commission du service civil du Canada, Ottawa 4, au plus tard le 15 décembre 1965. Veuillez mentionner le numéro de concours 65-2312. 6

CAISSIER COMPTABLE demandé immédiatement

Ecrire en donnant l'expérience et le salaire désiré, doit être bilingue, emploi stable. Ecrire donnant tous les détails à: Case 132, Le Droit 6

DIRECTEUR GENERAL D'HOPITAL

Service requis d'un directeur général pour hôpital chronique de 100 lits, situé dans une ville de la province de Québec. Compétence, qualification et expérience sont essentielles. Position permanente. Salaire ouvert. Toute demande sera traitée confidentiellement. Les candidats sont invités à adresser leur demande et curriculum vitae à: CASE 234 LE DROIT 5

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL CITE DE HULL POLICIERS DEMANDES

QUALIFICATIONS REQUISES: — Age: — 21 à 30 ans
Grandeur: — 5'8" minimum
Pesanteur: — 150 livres
Instruction: — 11e année ou l'équivalent
Parler couramment le français et l'anglais.

CONDITIONS DE TRAVAIL: — Salaire de \$3,700.00 à \$5,800.00 par année
Heures de travail: — 40 heures par semaine
Vacances: — Après 1 an de service jusqu'à 10 ans, 15 jours; de 10 ans à 20 ans, 21 jours.
Congés statutaires: — 9 jours par année
Maladie: — 15 jours par année jusqu'à accumulation de 180 jours.
Accident et maladie résultant du travail: — Plein salaire payé.
Assurance-maladie: — Contributrice à part égale par l'employé et la cité.
Système de pension: — Contributrice à part égale par l'employé et la Cité.
Équipement fourni gratuitement par la Cité.

Toute personne désireuse de faire demande pour entrer au Service de Police doit se présenter au poste de Police, 290, boulevard St-Joseph, Hull, pour remplir les formulaires nécessaires et passer les examens requis.

OFFICE DU PERSONNEL SERVICE DE LA POLICE, 290, boulevard St-Joseph, Hull, Québec

Hull, le 1er décembre 1965.

Pour bébés (8)

ETUDIANTE, gardienne d'expérience. Libre tous les soirs. 777-7607, 8-284

GARDERAI enfant, jour, pendant que mère travaille. 663-2160. 8-287

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTEURS DEMANDES POUR JANVIER 1966, un instituteur (trice) pour classe bilingue, 6e, 7e, 8e. Echelle de salaires en vigueur. S'adresser en mentionnant le dernier inspecteur au Secrétaire, C.R.C.S.S., case postale 488, Longlac, Ontario. 10-289

ON DEMANDE pour le 31 janvier 1966, une institutrice qualifiée bilingue pour enseigner à 29 élèves en 5e année à l'école du village d'Asterville. Echelle de salaires en vigueur. Adressez toute demande à Mme Béa Bessette, sec., Ecole séparée, Asterville, Ont. 10-285

L'école séparée Ste-Gréruide de Smooth Rock Falls demande un instituteur pour une 6e année garçons, pour janvier 1966. Salaire: Echelle de la Fédération. Pour expérience, allocation de \$200 par année, jusqu'à l'occurrence de six (6) ans. Adressez: M. Roméo Langlois, secrétaire, Smooth Rock Falls, Ont. (tél. 579) 10

ECOLE SECONDAIRE REGIONALE HAWKESBURY

requis pour janvier 1966
• professeur de français — 9e année
Echelle de salaires: Min. Max.
Cat. 1 \$4900 \$ 8500
Cat. 2 5100 8700
Cat. 3 5600 9600
Cat. 4 6000 10000
Adressez demande à: Royal Comtois, princ. Ecole secondaire régionale 572, rue Garden Hawkesbury, Ont. 10

La Commission de Montrock

ville voisine d'Ansonville, désire une institutrice bilingue qualifiée pour l'ouverture de la classe en janvier prochain. Expérience en dehors reconnue. Adressez-vous, donnant vos qualifications, dernier inspecteur à: Réal Chouinard, sec.-trés., C.P. 112, Montrock, Ont. 10

La Commission des Ecoles Séparées de St. Catharines, Ont., Demande Instituteur et Institutrice

pour 3e, 5e et 6e années
Echelle des salaires de deuxième classe: minimum \$3,000, maximum \$4,600. Catégorie 1, \$3,400 à \$3,500. Catégorie 2, \$3,800 à \$4,600. Allocations maximum pour l'expérience, plan de congés de maladie cumulatifs. La Commission défraie 50% du coût du plan d'assurance-hospitalisation d'Ontario. Faire demande en donnant les qualifications, l'expérience, l'âge, le statut civil, le nom et l'adresse du dernier inspecteur à: E. D. HALLETT, administrateur, Commission des écoles séparées de St. Catharines 80 Grantham ave. St. Catharines, Ont. 10

LE DROIT présente le petit guide d'emplètes, d'achats et d'épargnes! Tél.: 236-7431

Automobiles, Rénovation - Décoration, Service d'appels, Vente et service. ENLIGNEMENT D'AVANT, BEAUPRE AUTOMOTIVE, PISCINES, TAXI, COUTURIERE, etc.

Logements à louer (22). LOGIS chauffé, 3 pièces, salle de bains; laveuse, sècheuse. RUE LABELLE, bas d'un duplex, logis, 2 chambres, propre, \$75.

MOTS CROISES DU DROIT

No 2355. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12. Grid for crossword puzzle.

HORIZONTELEMENT, VERTICALEMENT. 1-Affoler. 2-Grosse pluie subite et passagère. 3-Service que rend un objet.

SOLUTION DU PROBLEME No 2354

Horizontalement: 1. Enjouement; 2. Nuer Nil; 3. Gégnais. Verticalement: 1. Engrangement; 2. Nuée - Ir - Ap; 3. JeNeSaisQuoi; 4. Orant - Saurin.

Logements à louer (22). APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement. BUNGALOW 5 pièces, \$56.50.

Logements à louer (22). EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé; poêle, réfrigérateur, stationnement. LOGIS 4 pièces, courant 220, fournaise, \$40.

Chambres à louer (22). CHAMBRE meublée, entrée privée, homme. EASTVIEW, propre, foyer tranquille.

Bureaux à louer (25). MAGASINS et bureaux, rues Rideau et Dalhousie. BUREAU, boul. St-Joseph, endroit central.

Fermes à louer (28). LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE, 291, AVE CARLING, OTTAWA.

A LOUER - LOGIS SEMI-DETACHE A VILLA CARTIER-MACDONALD DANS HULL, COMPRENANT: 4 chambres à coucher, grand vivier avec foyer naturel.

Logements à louer (22). ORLEANS, moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, sècheuse. OYAWA-EST, avenue des Oblats.

Offre des fermes à louer. FERME mixte ou bovine de 99 acres, terre glaise, petite maison.

Chambres à louer (22). CHAMBRE meublée, privilège de la cuisine. CHAMBRE meublée, homme, permis de cuisson.

Appartements meublés (22A). GARÇONNIERE, cuisinette, salle de bains privée. WRIGHTVILLE, logis 2 chambres à coucher.

SPECIAL. Vu la saison avancée nous louons bas prix. 1 logis, 3 pièces, Wrightville; 2 logis, dans Hull; stationnements; eau chaude fournie, chauffés.

Logements à louer (22). HULL, 2 chambres à coucher, cuisinières électriques, chauffés; \$65 à \$75. HULL, logis 4 pièces, \$55.

Chambres à louer (22). CHAMBRE meublée, privilège de la cuisine. GRANDE chambre avant, réfrigérateur, rangette, entrée privée.

Chambres et pension (24). EASTVIEW, résidentiel, chambre, pension si désire; filles, 749-1013.

LE "CENTENAIRE". Conçu pour vous servir à souhait par une vie de luxe dans une agréable région résidentielle à Hull, survolant les collines de la Gatineau et les édifices du Parlement.

Logements à louer (22). LOGIS, 5 pièces, non chauffé, \$60. LOGIS 3 pièces refait à neuf, chauffé, éclairé, rue Montcalm.

Chambres à louer (23). CHAMBRES, 1 et 2 personnes, téléphone, réfrigérateur, lavage, tous privilèges, stationnement.

Chambres à louer (23). CHAMBRE, 1 et 2 personnes, téléphone, réfrigérateur, lavage, tous privilèges, stationnement.

Chambres à louer (23). CHAMBRE, 1 et 2 personnes, téléphone, réfrigérateur, lavage, tous privilèges, stationnement.

Bureaux à louer (25). HULL, centre de la ville, 192 Principale, 400 pieds carrés approx.

CAUSE DE MALADIE. DEVONS vendre charmant bungalow, style "ranch", 3 chambres à coucher, construit 1951.

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

VILLAGE CLARENCE CREEK, maison moderne sur terrain spacieux 300x600; entrée privée; garage double; chauffage central, eau chaude, 2 salles de bains, cave chauffée. Téléphone 41-32-288 Ont.

VENTE PRIVEE: Orléans, bungalow 3 chambres à coucher. Terrain 100x200. 746-4307 après 7 h. 32-292 Ont.

LOUIS TITLEY LTEE IMMEUBLE

Chemin Montréal — 745-6801 Rue Rideau — 233-1168

EASTVIEW — Duplex contenant 3 et 1 chambre à coucher, près école. Géométrique. \$1,500 acompte. Prix total \$12,900. 745-6801.

RUE LAVERGNE — Bâtisse 4 logis moderne, chauffage eau chaude, revenu \$375 par mois, logis 3 chambres à coucher, pour acheteur \$32,000. Votre offre considérée. Léo Grégoire, 745-1331.

BASSE-VILLE — Résidence neuve, 4 chambres à coucher, cuisine 20 pieds, 2 salles de bains, \$16,900 avec acompte minime. Déménager aujourd'hui. Jean Bliste pour la cdf, 745-3362.

ORLÉANS — Duplex et double dans village ou environ, condition d'achat faciles, prix total \$10,500 avec acompte minime. Noël Potvin, 234-3426.

EASTVIEW — Triplex en brique, 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude, réduit à \$23,500 avec \$2,000 acompte. Roland Bigras, 749-2374.

CARDINAL HEIGHTS — Bungalow 4 chambres à coucher, garage, salle de jeu, foyer naturel, tapis mur à mur. P.-H. Trotter, 749-9687.

RUE SHAKESPEARE — \$1,000 acompte, prix total \$8,500 avec une hypothèque, duplex 2 chambres à coucher par logis. Harkin, 749-7230. 32-283

PIGEON & LAVOIE

Ltée — 569 McArthur 745-1521

Courage

LOT VACANT pour construction de duplex ou triplex à Eastview, rue Lévis près chemin de Montréal, 56,500. Pour renseignements appelé R. Lepage, 749-0528.

COTE-DE-SABLE — 284 Somerset — Propriété en brique de 2 étages, 3 chambres à coucher, Coin Somerset et Russell, Terrain 43 x 100. Prix \$18,300. R. LeBon, 233-6531.

BASSE-VILLE — 204 à 210 Bruyère — Propriété de 3 étages comprenant 4 logis de 5 chambres à coucher chacun, terrain 66' x 108'. Revenu brut \$3,360. Prix \$25,000. R. LeBon, 233-6531.

PROPRIÉTÉ À VENDRE ?

21 GARLAND — 4 chambres à coucher, grande cuisine renouée, salon et logis de 2 pièces. Plomberie et chauffage neufs. Prix \$11,000. I. Latrémouille, 733-2956.

99 CARRUTHERS — Trois logis en bon état — Garage double — Logis du propriétaire comprend salle de récréation, salle à manger, foyer. Prix demandé \$17,000. I. Latrémouille, 733-2956.

119 JULIETTE — Immeuble d'appartement de 6 logis en brique avec frigidaire et cuisinières électriques. \$37,000, à comote \$4,000. A. Richard, 233-5343.

COMMERCIAL rue Donald, Overbrook — Deux logis avec salon de beauté, \$40,000, à comote \$10,000. Chiffre d'affaires net par année \$12,000. A. Richard, 233-5343.

OVERBROOK — Duplex de 5 ans en brique, sous-sol libre, chaque logis comprend 2 chambres à coucher. \$24,000 avec \$2,000 à comote. H. Malouin, 745-7351. ET DORMEZ TRANQUILLE

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

92 BEECHWOOD — Propriété commerciale de choix: vaste terrain 66 x 99; \$27,500. George Howith, courtier, assurance, 749-9971. 32-i.n.o.-Ont.

6-LOGIS, Tunney's Pasture, \$1,500 d'acompte. Ecrire: Boite 2205, Station D, Ottawa. 32-283 Ont.

ALTA VISTA

7 maisons de modèles tout nouveaux sont maintenant ouvertes pour votre inspection, avenue Arizona, près du chemin Heron.

733-1738

CAPITAL QUALITY HOMES LTD.

RENE-D. LAPOINTE COURTIER

313, chemin de Montréal Eastview — 745-1551

\$750 COMPTANT, Orléans, bungalow neuf, très moderne, \$14,900. Guénette, 745-6429.

\$1,000 ACOMPTÉ, Eastview, 3 chambres à coucher, système à l'huile, garage neuf, entrée pavée. \$13,900. Labranche 745-3753

\$500 ACOMPTÉ, Eastview, bungalow, cave pleine grandeur, abris d'auto, \$15,500. Labranche 745-3753.

\$1,000 COMPTANT, Alta Vista, 15' étage, grande cuisine, \$14,000. Guénette, 745-6429.

EASTVIEW — Terrain vacant 33 x 100 avec plan pour construire duplex, prix demandé \$4,500, termes. Gauvin, 745-6145.

OTTAWA — Près Défense nationale, central, 14 logis, brique, terrain 60 x 100, revenu \$700 par mois, prix \$55,000. Acompte \$5,000. Gauvin, 745-6145.

\$3,000 comptant, 244 King Edward 12 logis tous loués, \$38,500, terrain 66 x 80. Simard, 749-1956.

\$1,500 comptant, 522 St. Patrick, 3 logis, briques et plâtre, 8 ans. Simard, 749-1956. 32-300-Ont.

LOUIS TITLEY LTEE IMMEUBLES

RUE RIDEAU — 233-1168 Chemin Montréal — 745-6801

COTE-DE-SABLE — rue Wilbrod, triplex en stuc, 1 logis meublé, offert à \$13,900. Noël Potvin, 234-3426.

RUE HANNAH, angle Carillon — Eastview, 5 logis en brique et stuc, 3, 4 et 5 pièces par appartement, chauffage eau chaude, revenu brut \$4,740 par année, offert avec \$5,000 acompte seulement. Léo Dubuc, 749-5517.

CONFIEZ-NOUS tous vos problèmes d'assurance.

R. QUESNEL — 749-6177

R. LAVIGNE — 749-7778 32-300-Ont.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

CONSTRUCTION neuve; split-level, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux finie sans poteau; 2 foyers, patio, boîtes à fleurs, garage, trottoirs, rue pavée, vue panoramique extra. 15, rue Meilleur, Hull, 771-7246. 32-303-Qué.

VENTE PRIVEE, Pointe-Gatineau, rue Fortin, près des écoles; maison 3 logis, chauffage central. Acompte \$1,000. Solde à discuter. 663-6311. 32-284, Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

AVLMER, rue Queen, maisons neuves, en brique, 3 et 4 chambres à coucher, abri d'auto, conditions faciles. 684-4811; 684-6925. 32-i.n.o.-Qué.

VENTE PRIVEE: maison, 3 chambres à coucher, 31 Lacasse, Hull, 777-4828. 32-285, Qué.

CONSTRUCTION neuve, bungalow 5 chambres à coucher, 2 au sous-sol, avec toilette, une finie de planches murales, trottoir; asphalté, vue panoramique, extras. 14, rue Meilleur, 771-7246. 32-300 Qué.

A. LAURIAULT Ltée

158 JOFFRE — Duplex de 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude. Le sous-sol se convertirait très facilement en logis.

\$3,000

COMPTANT POUR ACHETEUR QUALIFIE. Aussi bungalow de 3 chambres à coucher avec rabais d'hiver.

Ouverts pour inspection de 1 h. à 6 p.m.

777-3244

DIRECTIONS: Suivez le boul. St-Joseph jusqu'à la rue Margrègere, tournez à gauche et continuez jusqu'à la rue Lessard. Surveillez nos affiches.

Vous voulez vendre ou acheter une propriété ? PENSEZ-Y DONC !

P—Services professionnels!
R—Services de refinancement!
I—Plusieurs items à discuter!
—\$500 à \$5,000 comptant!
—2 genres de services: amateur et professionnel!
—8 sur 10 consultent un professionnel!
—Services de consultations gratuites!

Consultez-nous!

Jacques Tomaro

Courtier en immeuble
244, boul. St-Joseph, Hull
32-Qué.

RENE CHENIER COURTIER

771-2992
703, BOULEVARD ST-JOSEPH

Edmond Weig — 771-5846

14 DOLARD — Près Hôtel-de-Ville, duplex en brique de 2 et 3 chambres à coucher, très propre, revenu \$185, acompte \$4,000.

VAL TETREAU — Commerce d'épicerie, licence bureau de poste, salle de réceptions comprenant bûche stock et équipement, bon chiffre d'affaires, acompte \$8,000, solde en une seule hypothèque. Edmond Weig, 771-5846. 32-300-Qué.

DUSSAULT PRETS HYPOTHECAIRES "Realtor"

COURTIERS EN IMMEUBLES

33, rue Laval, Hull 771-3211

WRIGHTVILLE — 30, rue Doucet, bungalow en brique de 5 pièces, chauffage eau chaude, salle de jeux 16 x 18, salle de lessive 16 x 18, garage. Terrain complètement paysagé, clôture et haie autour de la propriété. Propriété transférée, Aubaine à \$13,500. R. Landry, 777-6075.

GATINEAU — 157, rue Broadway est, semi-bungalow en stuc de 8 pièces avec 2 salles de bains complètes, garage, chauffage à eau chaude, 5 chambres à coucher, idéale pour grande famille. Solde de succession \$13,000. J.-P. Query, 776-2990.

RUE WRIGHT — Duplex, 2 chambres à coucher dans chaque logis, très bien entretenu, propriété bien située, église école et transport à la main. Appelez-nous et faites votre offre. J.-P. Query, 776-2990.

ARRETEZ voir ce duplex économique au 54, rue Coallier sur grand terrain. Au prix demandé, vous ne pouvez faire mieux. R. Landry, 777-6075.

CETTE FIN DE SEMAINE GRANDE OUVERTURE

de notre nouveau projet "LES PINS" MAISONNETTES

PRIX DE VENTE . . . \$12,600.00
PAIEMENT INITIAL . . . \$350.00
PAIEMENT MENSUEL . . . \$89.00

Avec toutes les caractéristiques suivantes inclus dans le prix de vente :

- cuisine dinette
- portes coulissantes
- céramique à l'entrée et dans la salle de bains
- balcon à l'arrière
- clôture
- gazonné complètement
- fenêtres et portes en aluminium
- avec moustiquaires
- comptoir vanité
- portes acajou
- extérieur en brique.

POURQUOI LOUER ? Si vous êtes présentement à louer vous pouvez posséder une maison spacieuse de 3 chambres à coucher avec grand salon et cuisine pour aussi peu que \$89.50 par mois.

VISITEZ-LES CETTE FIN DE SEMAINE
1 h. p.m. à 6 h. p.m.

771-5854

BISSON CONSTRUCTION LTEE

DIRECTIONS: Traversez le pont des Chaudières, tournez à gauche sur le boul. Taché, à droite au manège militaire, prenez la promenade du Lac des Fées et suivez les affiches de "Côte du Nord".

LE CONSTRUCTEUR DOMICILIAIRE DE HULL

GRANDE OUVERTURE!

GATINEAU-WESTGATE

(Construit par Gatineau Construction)

PROFITEZ DE TOUS LES AVANTAGES QUE VOUS OFFRE GATINEAU-WESTGATE

- Toutes les facilités de transport à proximité
- Près des écoles, églises, terrains et salles de jeux
- Choix de maisons de 2, 3, 4 et 5 chambres à coucher
- Parterre entièrement tourbé
- Prise de courant pour auto
- Fenêtres panoramiques
- Armoires dernier cri
- Céramique dans la salle de bains
- Ventilateur-vanités

MAISONS MODÈLES OUVERTES

Sur semaine de 2 h. à 8.30 p.m.
Fins de semaines et jours de fête de 1 h. à 6 h. p.m.

Pour de plus amples informations, appelez-nous à

663-5381

9 nouveaux modèles au choix!

ACOMPTÉ A PARTIR DE

\$187.00

PROFITEZ DE L'OCTROI FÉDÉRAL DE \$500

Toutes nos maisons sont construites de façon à ce que vous soyez éligible à la ristourne provinciale.

DIRECTIONS

Route no 8, filez passé Pie-Gatineau jusqu'au Gasmart ensuite prenez le premier chemin à gauche et surveillez pour les affiches GATINEAU WESTGATE.

LE DROIT

NOTES ANNONCES CLASSEES DONNENT DE BONS RESULTATS

RIENS UN PEU



"Ecoute chérie, pourrais-tu venir au Salon-bar du coin? Il y a justement un type ici qui prétend pouvoir venir à bout de n'importe qui!"

A louer ou à échanger (31)

EASTVIEW TV APPLIANCES & FURNITURE LTD.
 Vente — Service — Location
UN TV NEUF PORTATIF A LOUER; \$8.00
 Nous faisons une spécialité de la location de TV (toutes les dimensions) et STEREOS
 • PAS D'ATTRAPE-NIGAUDS
 • PRIVILEGE D'ACHAT SI DESIRE
 • CUEILLETTE ET LIVRAISON GRATUITES
 • SERVICE GRATUIT
 Appelez les spécialistes en location dans Ottawa-Hull et la région maintenant pour appareils ZENITH — ADMIRAL — PHILIPS

EASTVIEW TV APPLIANCES & FURNITURE LTD.
 323, CHEMIN DE MONTREAL
 771-4455 ou 745-7115
 VOTRE DEPOSITAIRE ATTIRE DANS EASTVIEW
 Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30, le samedi jusqu'à 6 p.m.

Propriétés à vendre (32) Propriétés à vendre (32)
AYLMER, duplex. Termes faciles. 777-1681; 777-5881. 32-j.n.o. Qué.
JULIEN GROULX
 COURTIER EN IMMOBILIERES REALTOR
 162 Hôtel-de-Ville 777-8850
JULIEN GROULX 777-0674
 RUE MONTREAL, bâtisse à revenu, 56 x 140, incluant magasin, bureaux, entrepôt. Terrain de stationnement, chauffage eau chaude, revenu annuel environ \$13,000. Prix de vente \$125,000, acompte à discuter.

JULIEN GROULX
 COURTIER EN IMMOBILIERES REALTOR
 162 Hôtel-de-Ville, Hull
 777-8850
JULIEN GROULX 777-0674
 RUE MONTREAL, bâtisse à revenu, 56 x 140, incluant magasin, bureaux, entrepôt. Terrain de stationnement, chauffage eau chaude, revenu annuel environ \$13,000. Prix de vente \$125,000, acompte à discuter.

CLAUDE TESSIER INC.
 Courtier-Realtor — 162 Hôtel-de-Ville, Hull
 771-7333
 ANGERS, reprise de finances. Bungalow, stuc, chauffage central, 5 pièces, terrain 100 x 100. Seulement \$5,800. Acompte \$400.
 80 DOLLARD, Deux logis de 4 pièces avec chambres de bains complètes. \$4,500. Acompte \$500. F. MATHIEU — 771-2773
 AYLMEYER, 17 Centre — \$6,500. Propriété 2 étages, papier briqué, 6 pièces, fenêtre aluminium. Terrain 69 x 120. Acompte \$300. M. LAFAMME — 771-2374
 LUCERNE, rue Front, Bungalow, stuc, chauffage central, 5 pièces, garage. Terrain 88 x 100. \$7,500. Acompte \$2,000 ou moins. Mensualité \$55.25. J. C. TESSIER — 771-6371
 PARC DE LA MONTAGNE, choix de jolis et spacieux bungalows rues Thérien, Riel, Cholette, Perras, Châteaubriand, variant de \$14,500 à \$16,500. Consultez-nous.
 LUCERNE, rue Cochrane, 2 étages, brique, chauffage central, 6 pièces, garage, terrain 100 x 100. \$10,000. Acompte \$1,000 ou moins.

CONRAD SIGOUIN Ltée
 COURTIER, REALTOR 126 HOTEL-DE-VILLE
 771-6266
 NOUVELLE INSCRIPTION, 4 logis, rue Bégin et Boul Brunet, situé sur un terrain commercial, 1 logis de 4 à coucher, 3 garages. Seulement \$4,000 comptant. Balance \$143 par mois, capital et intérêts. Occasion. H. MARSOLAIS — 777-3494
 \$2,900.00 PRIX TOTAL pour ce grand lot dans Lucerne près du Chemin Aylmer. Achat cette aubaine aujourd'hui pour vous construire au printemps. R. BELLEMARE — 776-2919
 RUE JOLICOEUR, split-level en pierre, 6 grandes pièces, possibilité de 5 c. à coucher ou un 2ième logis, 2 foyers, garage. Prix réduit. Termes. VAL CHENIER — 771-7697
 DOIT SE VENDRE! Meilleure offre. Propriété commerciale. Taché, près du centre commercial, 18,000 pi. carrés. Revenu actuel \$5,000. Demande \$34,000. Une offre est à faire. Léger comptant. F. DION — 771-6010

TRUST GENERAL DU CANADA
 120, RUE PRINCIPALE — 771-3227
 B. BARRETTE, après 5 h. — 684-6352
 75, RUE PRUD'HOMME, est indubitablement une propriété où tout est complet, tant au point de vue espace, qualité de construction et valeur. Appelez pour visiter.
 CHEMIN D'AMOUR, Lucerne, Maison de pierre construite récemment. Grande de plancher 2,500 pi. car. L'intérieur est pourvu de 8 grandes pièces, 2 foyers, 3 salles de bains.
 LOTS DE COUCHER AU PARC CHAMPLAIN, tous, au moins une acre de superficie. Prix de \$9,900.00 à \$7,000.00.
 AUBAINE A VILLE-NOEL, Sise à quelques minutes des écoles élémentaires, pratiquement à la sortie du nouveau tronçon qui conduira au pont Cartier-Macdonald. Acompte \$900.00.

TESSIER 771-5867
 ANDRE TESSIER LTEE
 236, boul. St-Joseph
 Hull, P.Q.
 courtiers en immeubles
 RUE MAURICE, face au parc, grande propriété en pierre, 6 pièces, salle de jeux, tapis mur à mur, ventilés, lavage à l'esselle, etc. \$30,000.00, très bons termes. A. TESSIER — 771-3689
 GATINEAU, maison et 4 lots bien situés, rue Notre-Dame, résidentiel ou commercial. J. CYR — 777-6743
 HULL-EST, lot idéal pour construction de bungalow, taxes très basses, eau courante de la municipalité. G. TESSIER — 777-2233
 PETITE MAISON très confortable sur lot de 50 x 100, subain, pour \$5,300.00. Maison de deux grandes chambres à coucher et grande cuisine, cave de 7 pieds. Plusieurs commodités dans la cuisine. C. GIROUX — 771-1101
 TERRAIN COMMERCIAL 70 x 180, Boul. Greber près Motel Montclair. Site avantageux, route 8, localité appelée à un développement prodigieux. A. TESSIER — 771-3886
 RUE IBERVILLE, duplex très propre, logis principal de 2 chambres à coucher, intérieur impeccable, 59,800.00. A. GUENETTE — 771-4561
 HULL, QUINCAILLERIE très bien située, stationnement, bon chiffre d'affaires. Il faut vendre, cause maladie. Mme J. PARADIS — 684-6644

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour TOUS
 Jouets et cadeaux tout genre en ALABÂTRE
 209 Cumberland — 234-8888
 MISE DE COTE sans frais. — Décorations de Noël. — Salle d'exposition ouverte tous les jours. Stationnement facile. — Une visite vous convaincra.

POUR LA PLUS BELLE porcelaine, verrerie, les plus beaux cadeaux, voyez-nous d'abord. C. A. PARADIS Co., 92 1/2, rue Rideau. 233-9940.

PIANO Lesage, Willis, tout piano d'appartement, escompte \$200. Luzzon Piano & Organ 722-1426.

MORTBY'S ont le plus beau choix d'articles religieux (craques) cadeaux, nouveautés, cartes de Noël, etc. 419 ouest, rue Somerset.

SHERMAN'S MUSICLAND d'Ottawa, votre centre complet de divertissements au foyer en fait d'emplètes de Noël. Des radios à transistors, des appareils stéréophoniques et à haute fidélité, des tourne-disques, des disques longs jeux et magnétophone, vous y avez tout offerts. Magasin bien situé au 151, rue Sparks, à l'angle de O'Connor, 236-9181.

INSTRUMENTS de musique et musique en feutres Blue Note, 278 Bank, 236-8091.

CASSE-TEYE, jeux, attrape-nigauds et magie. Le plus grand choix à Ottawa. — Bill's Joke Shop, 246, rue Bank.

TOM LACHAPPELLE vous invite au WINDSOR SMOKE SHOP angle Rideau et Dalhousie, Ottawa

Nous avons les plus bas prix en ville — 233-0337
 Votre choix de: Montres, radios, coffres à bijoux musical, set à boissons, musical, cadrons, briquets, pipes, livres à tabac, étalages à pipes, briquets de table, boutons de manchette, étuis à cigarettes, sets de cartes, porte-monnaie, jouets nouveautés etc. Carbons de cigarettes et boîtes de cigares

Propriétés à vendre (32) Propriétés à vendre (32)
RUE LAURIER, duplex en brique, logis 4 et 3 chambres, salon, cuisine. Réduit à \$15,500 pour vente rapide. — Mme P. Gandry, 771-2927, 32-300 Qué.

J.-R. DESCHENES
 COURTIER — REALTOR
 771-2605
 HULL — paroisse St-Joseph, maison de 4 chambres, salon, cuisine, peut être convertie en duplex facilement. Terrain 80 x 80. PTE-GATINEAU — rue Marguerite, 2 étages, 2 chambres, salon, cuisine, terrain 35 x 140. \$50,000. \$1,000 comptant, balance \$50,000. capital et intérêts. 32-Qués.

IMMEUBLES JACQUES
 Courtier-Realtor
 58 Lois, Hull
 777-3860 — Soir: 776-1629
 HULL, 50, rue Marguerite, 6 logis neufs, \$46,000. Acompte à discuter.
 15 RUE WRIGHT, duplex \$9,500, acompte à discuter.
 STE-ROSE, joli bungalow neuf, acompte \$3,000. Prix \$13,000.
 POINTE-GATINEAU, 93 St-Jean-Baptiste, 2 chambres à coucher, sur terrain 40 x 150 longeant la rivière. \$3,500.
 HULL-EST — Terrain commercial ou résidentiel, 19,625 pieds carrés. \$4,200. 32-Qués.

"REALTOR" COURTIER EN IMMEUBLE SYLVIO HUNEAULT
 136, 2e AVENUE GATINEAU 663-3903
 406 ST-RENE, Gatineau — Bungalow 25 x 40,6 de construction parfaite, 3 chambres à coucher, sociable salon, cuisine moderne avec éventail, salle de bains complète sur un lot de coin de toute beauté, complètement tourbé et clôturé, avec patio, chauffage à la cave, prix d'aubaine \$12,500, mensualités \$95, capital, intérêts et taxes, acompte à discuter. Armand Couture, 663-4991.

GATINEAU, rue St-Marc, bungalow fini briqué, 3 ch. à coucher, cuisine, chauffage central, salle de bain, 3 ch. à coucher.
 GATINEAU, rue North, bungalow 3 ch. à coucher.
 GATINEAU, rue Sansacrier, bungalow fini stuc, 2 ch. à coucher.
 WRIGHTVILLE, 53 Fréchette — Bungalow 3 chambres à coucher.
 WRIGHTVILLE, 82 (Boucher) Semi-split-level, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, 1 chambre à coucher au sous-sol, chauffage à la cave, prix d'aubaine Terrain 60 x 146, tourbé, paysage piscine 16 x 32, clôture et patio. M.L.S. Jacques Fournier, 777-0367.

PRETS HYPOTHECAIRES 32-300-204

Pour TOUS
 PET & HOBBY CENTRE, 236-1882. Assortiment complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés, pour bricoleurs. 287 Bank, près de Somerset.

FRANK PULLMAN, rue Springfield, Vêtements pour dames et pour hommes. — 11 Springfield, 749-8383.

LINGERIE ARTISAN 173 LEDUC, Hull, vêtements dames et enfants, nouveautés, tricots y compris bas pour hommes, jouets, cartes et décorations de Noël, nylon à la livre, laine, etc. Mise de côté.

Un cadeau fort apprécié!
UN ABONNEMENT AU JOURNAL LE DROIT
 Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT
 375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.
 Téléphone 236-7431
 Local 82

DOMINION JEWELLERS
 Assortiment varié de montres, diamants, bijoux en or — articles religieux et tous les genres de cadeaux.
 Porcelaine signée Limoges, cristal et c. — Toutes vos montres comportent une garantie de 5 ans contre le bris.
 Ouvrez un compte de crédit budgétaire et payez l'an prochain.

308, rue Dalhousie 235-7104
 Réparation garantie de montres et bijoux

Propriétés à vendre (32) Propriétés à vendre (32)
WRIGHTVILLE, duplex 5 pièces, chauf. logis, 75 Fortier. Chauffage central eau chaude; salle de jeux finie; terrain 62 x 100 avec garage. 777-3511 après 6 p.m. 32-284 Qué.

HULL, 40, boul. Hadley, "split-level", duplex, 12 pièces, Cuisine 23 pieds. Garage chauffé. \$20,000. Revenu \$75. Paiement \$119. Prendrais échange. 777-9200. 32-287 Qué.

TERRAINS A VENDRE PRES AVENUE KADAR
 17 TERRAINS de 50'x120' chacun, pourvus de tous les services. Chemins asphaltés, bordures, services d'entretien, magasin de matériaux et pluviaux compris. Compromis 745-1591 32-288

Commerces à vendre (33)
 COMMERCE — Epicerie licenciée avec 2 logis, à Gatineau, \$77,000. Résidence, 20 chambres, cuisine variée, restaurant, poste de livraison, 200 pieds de façade. Jour. 777-3860; soir: 776-1629. 33-j.n.o.

Automobiles à vendre (36)
 1962 PONTIAC Parisienne décapotable, 8 cylindres, servo-freins, servo-direction, radio; excellent état. \$1,600 comptant. Vente privée. 728-6155. 36-282

1961 METRO, meilleure offre. — 235-0702. 36-281
 1961 METRO International 1/2 tonne, en parfait état. \$900. 29 Duquesne, Hull. 36-282
 CHEVROLET 1959 — \$195. 771-4976 36-284

1964 VAUXHALL Viva, comme neuve. Aubaine, \$1,050. 771-5508. 36-284
 DODGE 1960 4 portières, toit rigide, 8 automatique, propre comme neuve, 32,000 miles; cause décès; \$995 ou meilleure offre. 771-1445. 36-j.n.o.

1964 VAUXHALL Viva, comme neuve. Aubaine, \$1,050. 771-5508. 36-284
 DODGE 1960 4 portières, toit rigide, 8 automatique, propre comme neuve, 32,000 miles; cause décès; \$995 ou meilleure offre. 771-1445. 36-j.n.o.

1961 BUICK Electra 225 sedan 4 portières, transmission automatique, moteur 50, SF, radio, climatisation. Fini bleu intérieur bleu millés. Pneus à pare-bras blancs. Engins de roues. Série No 780012669 \$1895
TURPIN
 PONTIAC-BUICK LTD.
 424, ch. RICHMOND 728-1901 36

Pour ELLE
 CARTES DE NOEL, boîtes de chocolat, parfums (Chanel no 5), Pharmacie Morissette, 275, chemin de Montréal, 746-8103.

PHARMACIE O'SULLIVAN, cartes de Noël, parfums, chocolats. 390 Rideau, 236-0789.

BEL ASSORTIMENT de manteaux, jaquettes, étoles de fourrures. Pilon Fourrures, 209 chemin de Montréal, Eastview, 746-4681.

VETEMENTS SPORTS, 38 à 46 1/2 points, modèles exclusifs, jeunes, 125 à 325, My Fair Lady, 174 Bank, 232-2055.

PARFUMS FRANÇAIS, vaporisateurs importés, articles de toilette, etc. Beely's, rue Queen, coin Bank, 235-7644.

Pour votre MENU
 GATEAUX de quantité, gâteaux de Noël, Boulangerie Rideau, 384 Rideau, 236-1019.

Pour PAPA
 BASIL CHARLEBOIS, mercerie pour hommes, 22, rue Eddy, Hull. 777-6492. Chemises Forsyth, complets Progress Grand Clothes. — Cadeau idéal pour papa. G

Pour votre BEAUTE
 SALON CAROL, Ted Arsenault, prop., expert coiffeur, et plus de vingt ans au service de la clientèle de la capitale, 213 Rideau, 236-4655.
 La coiffure, c'est l'élégance 2 COIFFEUSES compétentes sont à votre disposition au "Salon Lily", 312 Maisonnette, 771-9550. G
 SALON LOUISE, 70-A St-Raymond, 777-5041. Trois coiffeuses expérimentées. G

Pour le bricoleur
 VISITEZ le coin du Bricoleur (Hobbyland), 93, rue O'Connor, à l'angle de Slater. Des cadeaux de bon goût. Marques de renom — voitures de courses électriques, "Scalextric", "Eldon", "Cox" — trains de modèle HO, "Tri-Ang", "Athearn", "Tico". Avions modèles, trousse de voiture, Soldats de collectionneurs, jouets et jeux de qualité. Ventes et entretien. Matériaux d'artisanat pour la confection de chandelles et les décorations de Noël. Stationnement rue Slater, Hobbyland. Un seul magasin, 234-7274. Ouvert le vendredi soir. Un seul magasin, 234-7274. Ouvert le vendredi soir.

Pour vos DISQUES
 LE PLUS GRAND CHOIX de disques Hi-Fi et Stéros à Ottawa: The Treble Clef. Tourne-disques, instruments musicaux et musique en feuilles, certificats-cadeaux, emballage de longs-jeux gratuit sur demande. 177, rue Sparks, 235-9603. Aussi 68, rue Rideau, 233-5685.

CADEAUX, instruments de musique, chants, disques, français. Music Centre, 241 Rideau, G-288

DISQUES pour toutes occasions Centre de Musique, 61 Eddy, 771-3672. G

Pour l'AUTO
 LIVRETS-CADEAUX de Jiffy Car Wash: — billets pour lavages d'autos, 3 pour \$5.25; 6 pour \$10. 385, rue Rideau. R

LES CERTIFICATS-CADEAUX de King Neptune Car Wash font des cadeaux de Noël idéals. 1675, ave. Carling. G

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonnette, Hull. Livrets de coupons, \$5 et \$9.50. G

DONNEZ des certificats-primés de MINUTE CAR WASH pour un lavage, un cirage, etc. 236-7329.

Pour vos FLEURS
 WESTBORO FLOWERS: Georgetown, 339, chemin de Richmond. 728-6200 ou 728-9501.

ARRANGEMENTS FLOREALS, centres de tables, Cécile Paquette, fleuriste, 324 Rideau, 235-1456. R

DITES-LE avec des fleurs ou une belle plante de la maison Proulx Ltd., 233-7793.

Pour CAMERAS
 SERIE COMPLETE de caméras et d'appareils photographiques. Toutes les lampes à projection pour projecteurs de diapositives et de films. Pharmacie Throop, Centre commercial Westgate. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 722-4277.

ECHANGE DE PATINS TOUTES LES POINTURES, patins neufs et usagés. Byshe, Roe & Company, 223, rue Bank 232-2464.

SKIERS — SKIEURS POUR VOS ACHATS de skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc., consultez-nous. Nous avons un des plus beaux choix dans la région, de tous les prix, pour toutes les grandeurs. Tommy & Lefebvre Ltd., 495 Bank 236-9731.

Arbres de NOEL
 500 ARBRES de Noël à vendre, près du chemin, S'adresser au Dr Hans Giggle, Wakefield — 459-2363. 286

Automobiles à vendre (36)
 ACOMPTÉ \$10 — \$6 PAR SEMAINE CHEVROLET 1959, 4 cylindres, radio, excellent état; plaques — 89710-J — Plusieurs autres au choix. Dave's Auto Sales, 30, chemin Richmond, à la promenade Island Park, 722-8826. 36-283

CHEVROLET 1959 sedan 4 portières, radio, excellent état; plaques 52547; plein prix \$395. 722-8317; après 9h.: 771-8695. 36-283

MORRIS 1962 familiale, \$450 — 684-3211. 36-285
 RENAULT 1961, \$110; Chevrolet 1956, \$65. 771-4976. 36-283

\$1,595 — Pontiac 1964, 6 cylindres, transmission ordinaire, 2 portières; avec garantie; plaques 30076-A — 232-7904. 36-284
 METEOR 1959, très propre, \$395; Rambler 1961, familiale, \$525. — 771-4976. 36-283
 METEOR 1952 automatique; meilleure offre. 771-6852 après 7 p.m. 36-283

COMET 1961, radio, excellent état; 7 pneus neufs. 234-5097. 36-286
 1959 RENAULT Dauphine, comme neuve. \$275 ou meilleure offre. 776-2192. 36-284

1958 CHEVROLET 6, ordinaire, intérieur comme neuf. \$295. 771-1445. 36-j.n.o.
 FORD 1961, propre, 6, ordinaire, mécanisme parfait, radio, \$795 ou meilleure offre. 771-1445. 36-j.n.o.

SOLDE!
 Seulement 7 modèles 1965 tout neufs
 Nouvelle Chevrolet Impala, quatre portières, toit rigide, fini gris et intérieur bleu, sd, sf, pb, a. er. r. état \$4118 \$3300 économie maintenant \$818
 Nouvelle Chevrolet décapotable Impala, super sport, fini orchidée du soir et intérieur blanc, pbt, sgr, sf, a. sd, r. état \$4617 \$3700 économie maintenant \$917
 Deux nouvelles Chevrolet décapotables Impala, fins turquoise et vert saule, les deux à intérieur assorti, pbt, sgr, sf, a. sd, er, pb, état \$4337 \$3500 économie maintenant \$837

Nouvelle Chevy II super, sport, deux portières, toit rigide, fini beige et intérieur noir, pbt, pb, état \$3115 \$2600 économie maintenant \$515
 Nouvelle Corvair Monza, quatre portières, fini beige et intérieur rouge, moteur 110 chevaux-vapeur, \$3301 \$2700 économie maintenant \$601

Nouvelle Corvair décapotable Corsa, fini tan sierra et intérieur noir et blanc, post. transmission automatique, \$3100 économie maintenant \$580

Automobiles à vendre (36)
 PONTIAC 1956, 6, ordinaire, \$50. 776-2192. 36-j.n.o.
 FORD 1956 très propre, \$125 — 771-4976. 36-284

BUICK 1956, propre, mécanisme parfait. \$145. 776-2192. 36-j.n.o.

Automobiles à vendre (36)
 1965 CORVAIR Monza de diplomate, 2 portières, toit rigide, automatique, couleur marron; 10,000 milles. 232-1577, après 6 h. 723-3947. 36-287

FORD 1960, peinture neuve, très bon état, \$525. 663-2135 après 5 p.m. 36-291
 CADILLAC Fleetwood 1955, 4 portières, parfait état, bons pneus, hiver et été. Aubaine. 771-7412. 36-j.n.o.

AUBAINE: 1959 Ford Galaxie 500, tout équipée, gros V-8 très propre. Cause mortalité. Téléphoner après 6 h. 584-5236. 36-287

1958 CHEVROLET propre, comme neuve, 6 automatique, \$350 ou meilleure offre. 776-2192. 36-j.n.o.

1961 BUICK Electra 225 sedan 4 portières, transmission automatique, moteur 50, SF, radio, climatisation. Fini bleu intérieur bleu millés. Pneus à pare-bras blancs. Engins de roues. Série No 780012669 \$1895
TURPIN
 PONTIAC-BUICK LTD.
 424, ch. RICHMOND 728-1901 36

Obtenez votre grande aubaine aujourd'hui du gros vendeur
BÉLISLE
 Notre choix n'a jamais été meilleur
 1965 OLDSMOBILE 98, sedan de luxe, 4 portières, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, freins, radio. Elle n'a pas sa pareille! Demandez Gerry. Composez 745-7051 36

SPECIALS
 chez CYRILLE CHRYSLER-DODGE 900, BOUL. ST-LAURENT
 1961 FORD décapotable, moteur V4, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Elle n'a pas sa pareille! Demandez Gerry. Composez 745-7051 36

N'ACHETEZ PAS avant d'avoir vu **PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT**
 L'ENDROIT PAR EXCELLENCE 1047, CH. RICHMOND 729-5121 729-5121 36

BÉLISLE
 Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
 444, ch. de MONTREAL Le soir: 749-5948 749-5941 36

DUVAL
 AUTOS SALES (OTTAWA) LTD.
 598, rue Rideau (à l'est de Charlotte) 236-9607
 "C'est profitable de s'allonger de quelques coins et d'économiser. Venez nous voir pour une transaction honnête"

ACCORDEONS D'OCCASIONS
 HOHNER Atlantic de luxe. Régulier \$795 pour \$355. Aussi Hohner Atlantic, régulier \$525 pour \$295. Ken Parisis Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près du Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

ALMALEX — Acheté au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o. 37-300

BASSINETTE neuve, \$13. 321 Jacques-Cartier, Gatineau. 37-283

L'élection présidentielle

Le général de Gaulle serait favorisé par le vote féminin

PARIS (PA)—Les femmes représentent plus de 50 pour cent du nombre de Français ayant droit de suffrage. Cependant les candidats n'ont pas spécialement reconnu le fait au cours de la campagne pour l'élection présidentielle de dimanche.

M. Lecanuet ne s'est pas efforcé de mettre ses sujets en valeur pour attirer les votes des femmes. M. François Mitterant qui a l'appui des communistes et socialistes, avait fait sensation au début de la campagne, en disant qu'il favorisait la limitation des naissances.



PRETS POUR L'ENVOLEE — Les astronautes James Lovell, à gauche, et Frank Borman, à droite, sont prêts à effectuer leur voyage de deux semaines dans l'espace.

Un autre Allemand affirme que Martin Bormann vit encore

FRANCFORT (AFP)—Martin Bormann, l'ancien chef de la chancellerie de Hitler, serait en vie. C'est ce que déclare M. Fritz Beuer, procureur général du Land de Hesse, dans une interview accordée jeudi au quotidien Frankfurter Rundschau.

D'autres candidats ont déclaré que la sécurité sociale, sous une autre appellation, remonte à l'année 1933. Mme Mitterant a dit pour sa part qu'elle n'aime pas la politique.

Le président ne sort pas de l'Élysée pour la campagne électorale, et même s'il devait le faire, Mme de Gaulle ne l'accompagnerait pas. Plus tôt, durant les tournées dans les provinces françaises, l'épouse du président restait à l'arrière-plan.

Mansfield est reçu à Saigon

SAIGON (AFP) — Avec les trois sénateurs qui l'accompagnent dans sa mission d'information à travers le monde, le sénateur Mike Mansfield a été reçu vendredi matin pendant 45 minutes par le général Nguyen Van Thieu, président du directeur sud-vietnamien.

Une enquête sur une 2e panne d'électricité

EL PASO, Texas (PA) — La panne d'électricité qui a plongé dans la noirceur durant quelques heures quatre bases militaires importantes ainsi que près d'un million de personnes des états du Nouveau Mexique, du Texas et du Mexique a déclenché une enquête fédérale sur les ordres du président Johnson.

La panne qui a duré deux heures, a produit à El Paso une version réduite de ce qui s'était produit à New York quand 30.000.000 de personnes du nord-est américain et du sud de l'Ontario avaient aussi été plongées dans la noirceur, durant près de 10 heures le 9 novembre dernier.

Nécrologie

BOGE — M. Alphonse Bogé, époux de Suzanne Joly, 1, rue Verdun, Hull, est décédé le jeudi 2 décembre, à l'âge de 39 ans et 6 mois. Outre son épouse, il laisse sa mère, Mme Joseph Bogé, de Hull; quatre filles, Mlles Francine, Mariette, Johanne et Chantal, à la maison; deux frères, Joseph et Samuel, de Hull; sept sœurs, Mme Conrad Legault (Marie-Louise) de Ste-Rose-de-Lima; Mme Yves Patrice (Bernadette) de Gati-neau; Mme Yvon St-Louis (Rose) de Montréal; Mme Gérard Renaud (Thérèse); Mme Gilles Gagné (Bernadette); Mme Lee (Jeanne d'Arc) et Mlle Ida, de Hull. La dépouille repose aux salons funéraires Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, Hull. Départ à 7h.40, le lundi 6 décembre. Service à 7h.45 en l'église Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-283

FUNERAILLES LUNDI. Table with columns for names (NOM), addresses (DEPART DU CORTEGE), and funeral details (Maison funéraire).

CHARTRAND — Après une longue maladie, Mlle Rose-Linda Chartrand, de St-Emile-de-Suffolk, est décédée à sa demeure à l'âge de 77 ans et huit mois. Elle laisse trois frères, Hervé, René et Maurice, tous de St-Emile, ainsi qu'une sœur, Mlle Florida Chartrand, et quatre neveux de même qu'une nièce. La dépouille mortelle est exposée à sa demeure. Les funérailles auront lieu samedi à 3h. 30. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Direction: maison funéraire Whissell et Gourd, St-Emile-de-Suffolk. 60-283

DE RAINVILLE — M. Jean-Paul De Rainville, est décédé subitement à sa résidence de Perkins, le vendredi 3 décembre, à l'âge de 42 ans. Il était l'époux de feu Évangéline Potvin. Il laisse 2 filles: Madeleine et Josée, tous à la maison; sa mère, Mme Paul De Rainville, de Perkins. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame à Hull. Le service funéraire sera chanté à l'église St-Antoine-de-Padoue, à Perkins, mardi matin, à 10h. Départ du salon à 9 heures. 60-283

DOYLE — L'abbé Francis A. Alban Doyle, vicaire à la paroisse St-Joseph de Chelmsford, est décédé accidentellement, le dimanche, à l'âge de 32 ans. Né à Sudbury, le 21 juillet 1933, il était le fils d'Emmett Doyle et de Simone Michaud. Il a été baptisé le 30 juillet 1933 en l'église Ste-Anne de Sudbury. Il fit ses études primaires aux écoles St-Thomas et St-Louis-de-Gonzague. Il fut remarqué par ses succès scolaires, ses excellentes dispositions et son tout par sa piété. Il compléta ses études classiques au collège Sacré-Coeur de Sudbury. Ordonné prêtre par Mgr Alexander Cartwright le 31 mai 1958, il fut ensuite vicaire à Noéville, à Blind River, à St-Jean-de-Brebeuf de Sudbury, ainsi qu'à St-Joseph de Chelmsford. Il occupa les différents postes d'aumônier diocésain, de directeur de la Croisade eucharistique, d'organisateur en chef de l'UNICEF du diocèse, et d'aumônier des Guides et des Jeannettes. De plus, il était responsable des cours de religion à l'école secondaire. Il laisse dans le deuil ses deux frères: Robert, d'Ottawa, et Raymond, de Hull; quatre sœurs: Béatrice et Patricia, de Sudbury; Monique, de Montréal; et Louise, d'Ottawa. 60

NADON — M. Paul-Hilaire, du 239 Clarence, est décédé le vendredi 3 décembre 1965, à l'âge de 42 ans. Il était l'époux de Mlle Alice Gosselin. Outre son épouse, il laisse son père M. Alphonse Nadon; 3 fils: Claude, Jean-Paul et Robert; 2 filles: Monique et Stéphanie; 2 frères: Philippe, de Navan, Marcel, d'Ottawa; 4 sœurs: Mmes Elizabeth Lalonde d'Orléans (Desneiges), Ernest, Aubé (Alexina), d'Eastview, Daniel Tisdelle (Delisca), de Navan, H. McClinton, (Blanche) d'Ottawa. Départ du cortège des salons Gauthier, 259 St-Patrice, à 7h. 15, le mardi 7 décembre; service à 7h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière d'Orléans. 60-284

LAFLEUR — M. Jean-Baptiste Lafleur est décédé à Montréal le jeudi 2 décembre 1965, à l'âge de 66 ans. Outre son épouse, Ger-vette Lenneville, il laisse sa mère, Mme Adélaïde Martel, de Rockland; 12 fils: Lorenzo, Louis, Gilbert, René, Adolphe, Léon, Joseph, Albert, Henri, Alfred, Jean-Baptiste et Paul; neuf filles: Mmes Edmond Goulet, Maurice Paquette, Allan Barry, Adam Sauvé, Mlles Lucienne, Noëlla, Edna, Evelyn et Rose; deux frères: Alfred, de Rockland; René, d'Eastview; trois sœurs: Mmes Rosil Menné, de Buckingham; Elias Lafontaine, de New York; James McLeod, d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland. Départ le samedi 4 décembre à 8 h. 45; service à 9 h. en l'église Très-Sainte-Trinité de Rockland. Inhumation au cimetière paroissial. 60-282

PARISIEN — Mme Valéda Parisien (née Lalonde), autrfois de Hull, est décédée le jeudi 2 décembre 1965, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de feu Eugène Parisien. Elle laisse un fils, René Lecomp-te; trois filles: Mme Emile Tremblay (Lucienne), de Hull; Mme Aurélie Dubois (Irène), de Trenton; Mme Roger de Beaumont (Françoise), de Hull; deux frères: Étienne, de Montréal; Honoré, de Hull; une sœur, Mme Georgiana Désormeaux, de Hull, et 16 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, Hull. Départ le lundi 6 décembre pour service à 8 h. 45 en l'église du Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-282

SEGUIN — Mme Hormidas Séguin (Olive Labelle), de Témiscam-ingue, est décédée le 2 décembre 1965, à l'âge de 82 ans. Elle était la fille de M. et Mme Philias Labelle (Judith LeFebvre), et l'épouse de M. Hormidas Séguin qui lui survit. Elle laisse six fils et deux filles de son premier mariage avec M. Hormidas Bisson: Adélaïde, Théodore, Polidore, de Témiscam-ingue; René de Miami, Floride; Wilfrid, Valleyfield; Ubald, Cornwall; Mme Ovide Ethier (Yvonne), Mme Alfred Sauvé (Annette), de Témiscamingue; 3 frères: Ubald, de Cornwall; Omer, Rockland; Eugène Labelle, Cap-de-la-Madeleine; une sœur, Mme Léon Labrosse (Emma), de Hull, ainsi que de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants. Les funérailles auront lieu demain, à Témiscamingue (DNC). 60

THÉRIEN — Mme Wilfrid Thérien, née Louise Charbonneau, du 99, boul. St-Joseph, Hull, est décédée le jeudi 2 décembre 1965, à l'âge de 29 ans. Outre son époux, elle laisse son père et sa mère, M. et Mme Horace Charbonneau, deux fils, Pierre et Jacques; une fille, Suzanne; quatre frères: Claude, Gilles, Marcel et Michel, tous de Hull; cinq sœurs: Mme Lionel Ri-ce (Madeleine), de Hull; Lise, Réjeanne, Micheline, de Montréal; Mme Julienne Simard, de Hull. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, Hull. Départ le lundi 6 décembre pour service à 7 h. 30 en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-283

LAROCQUE — Mme André Larocque, née Irène Charlebois, est décédée dans un hôpital de Montréal le 2 décembre 1965, à l'âge de 54 ans et cinq mois. Elle était l'épouse de feu André Larocque. Elle laisse trois frères: Splendien, Léon et Gérald Charlebois, St-André-Avellin; 4 sœurs: Mmes Armand Lalonde (Gracia), Joseph Sabourin (Malvina), Adolphe Laurier (Jeanne), toutes de St-André-Avellin, et plusieurs neveux et nièces. Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, St-Emile-de-Suffolk, le mardi 7 décembre, à 10 h. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-283

DE RAINVILLE — M. Jean-Paul De Rainville, est décédé subitement à sa résidence de Perkins, le vendredi 3 décembre, à l'âge de 42 ans. Il était l'époux de feu Évangéline Potvin. Il laisse 2 filles: Madeleine et Josée, tous à la maison; sa mère, Mme Paul De Rainville, de Perkins. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame à Hull. Le service funéraire sera chanté à l'église St-Antoine-de-Padoue, à Perkins, mardi matin, à 10h. Départ du salon à 9 heures. 60-283

On continue à observer un mutisme total dans les milieux américains sur la mission du sénateur. Les consignes de silence, fait-on remarquer, sont plus strictes que celles entourant généralement les opérations militaires.

Le sénateur est venu ici pour écouter, poser des questions et écouter encore, répète-t-on dans les milieux américains, mais l'on ne cache pas toutefois que l'objectif primordial de sa mission est de voir comment, dans le contexte mondial, les États-Unis peuvent arriver à une ouverture de paix avec le Nord-Vietnam.

On souligne que la mission du leader de la majorité n'est pas une mission de paix, mais on ajoute aussitôt que la paix est sa préoccupation constante dans ce voyage. M. Mansfield a passé toute la journée à assister à des conférences, à écouter des exposés, à interroger des hommes politiques sud-vietnamiens de l'équipe gouvernementale. La situation militaire a été examinée dans l'après-midi.

Bohne s'était ensuite réfugié en Argentine, où il fut incarcéré depuis. Le procureur Richter, chargé du dossier Bormann, a refusé jeudi soir de commenter les déclarations du procureur général Fritz Bauer.

De nombreux Cubains veulent combattre au Vietnam - Castro

LA HAVANE (PC) — Le Premier ministre Fidel Castro a affirmé aujourd'hui qu'un grand nombre de Cubains seraient désireux de combattre contre les États-Unis au Vietnam. "Il y en a beaucoup dans notre pays qui seraient heureux d'être mobilisés pour lutter contre les soldats criminels de l'impérialisme yankee", a ajouté Castro. "Le jour où l'on demandera des volontaires, ils viendront par milliers... par millions de toutes les parties du monde."

Les sculptures de Tony Urquhart apportent une note originale. Collaboration spéciale de Denise Côté. Nous connaissons Tony Urquhart par le grand paysage exposé dans la section d'art canadien à la Galerie nationale. Jusqu'au 20 décembre, il présente ses travaux les plus récents à la galerie Blue Barn et le public sera enchanté d'y trouver tant de variété.

Ses huiles datant de 1961, manquant de transparence et nous leur préférons les dessins à la sanguine. Nommés "Cathédrales", ils rappellent des clochers gothiques. Urquhart expose ici des essais. Ainsi ses quatre "Jardins" montrent comment il exploite toutes les possibilités de son art. Des couleurs vives posées dans des pâtes épaisses, il passe aux couleurs ternes mélangées, appliquées très minces et presque essuyées sur la toile. C'est dans ces dernières qu'Urquhart réussit le mieux et son "Jardin" semble tout empreint de chaleur et de mystère.

Le chef cubain a violemment attaqué l'Organisation des États Américains dans les discours qu'il a prononcés devant un groupe de jeunes institutrices. "Cuba est fière, dit-il, de ne pas appartenir à cette organisation et se félicite d'avoir été expulsée de cette boue."

Manque-t-il d'inspiration pour nommer ses œuvres? Urquhart a choisi "Paysage inconnu" pour toutes ses œuvres qui occupent pourtant une bonne partie de l'exposition. Nous avons surtout aimé la version bleue et la version grise de ces paysages délimités dans des cercles symboles de la lune. Les tons riches, la finesse des contours réussissent à donner des œuvres très belles.

Les sculptures de Tony Urquhart apportent la note originale de cette exposition. Il présente deux sculptures peintures. Genre de tableau où la matière ressort en relief très prononcé. Nous comprenons l'hésitation du jury des "Concours artistiques de la province de Québec" qui récemment a primé dans la section sculpture une œuvre présentée en peinture. Ici aussi, les deux ne font qu'un et les personnages fantomatiques des tableaux "Jardins" appartiennent dans les sculptures. Œuvres surréalistes, où des photos-portraits des différentes générations semblent vouloir témoigner de la continuité de l'homme dans un monde de matière. Un monde irréel qui appartient au rêve, au fantastique et où l'homme perd dans une immensité se dé-

Les avions de la RAF arrivent en Zambie

LUSAKA (PC)—Les premiers avions de la RAF qui sont envoyés en Zambie pour la défense aérienne du pays situé au nord de la Rhodésie, sont arrivés aujourd'hui à Lusaka, la capitale de la Zambie.

En plus des expositions temporaires, la galerie Blue Barn garde en permanence des tableaux de Takao Tanabe, de Duncan de Kergomieux, de Lise Gervais, de magnifiques estampes de James Boyce, des reliefs de Partridge, pour ne nommer que les plus importants. Aux amateurs d'art, elle reste le coin par excellence à Ottawa pour connaître l'évolution de l'art canadien, n'hésitez pas à la visiter.

L'OUA demande à la Zambie de refuser l'aide anglaise

ADDIS ABEBA (AFP) — Le comité militaire de l'OUA sur la Rhodésie, réuni hier à Addis Abéba, est intervenu pour encourager la Zambie à refuser l'assistance militaire de la région Grande-Bretagne aux conditions posées par ce pays, annonce un communiqué de l'OUA.

Manque-t-il d'inspiration pour nommer ses œuvres? Urquhart a choisi "Paysage inconnu" pour toutes ses œuvres qui occupent pourtant une bonne partie de l'exposition. Nous avons surtout aimé la version bleue et la version grise de ces paysages délimités dans des cercles symboles de la lune. Les tons riches, la finesse des contours réussissent à donner des œuvres très belles.

M. Murumbi, ministre des Affaires étrangères du Kenya et président du comité militaire, a exprimé dans un télégramme au président Kenneth Kaunda sa solidarité complète et l'assurance de la collaboration du comité et de son appui total dans l'action entreprise "pour protéger la souveraineté et l'intégrité du territoire zambien". Ce message a été envoyé avant l'annonce de l'arrivée d'avions de la RAF en Zambie.

D'autre part, de nombreux délégués restent sceptiques en ce qui concerne les mesures de protection britanniques envers la Zambie et expriment même une grande méfiance. Ils ont d'avis que le plus clair de l'opération aboutirait à monter, à la frontière entre la Zambie et la Rhodésie, un écran qui empêcherait les États africains et d'agir, et de sortir de leur position, jugée "humiliante".

Une escadrille d'avions à réaction de combat Javelin, qui attendait au Kenya depuis mercredi, doit arriver au cours de la journée à Ndola, l'une des principales villes de la région minière de la Zambie. Ndola est située à 300 milles de la frontière de la Rhodésie.

La réunion extraordinaire de l'OUA sur la Rhodésie s'ouvrira aujourd'hui.

CHARRON — Jean et Pamela (née Thompson) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, le 22 novembre 1965, à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort.

BLANCHFIELD — M. et Mme David Blanchfield, née Louise Dalpé, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, le jeudi 2 décembre, à l'hôpital Civic. Le bébé sera baptisé sous le prénom de Martin. La mère et l'enfant se portent bien.

CHARRON — Jean et Pamela (née Thompson) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, le 22 novembre 1965, à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort.

BLANCHFIELD — M. et Mme David Blanchfield, née Louise Dalpé, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, le jeudi 2 décembre, à l'hôpital Civic. Le bébé sera baptisé sous le prénom de Martin. La mère et l'enfant se portent bien.

LAROCQUE — Mme André Larocque, née Irène Charlebois, est décédée dans un hôpital de Montréal le 2 décembre 1965, à l'âge de 54 ans et cinq mois. Elle était l'épouse de feu André Larocque. Elle laisse trois frères: Splendien, Léon et Gérald Charlebois, St-André-Avellin; 4 sœurs: Mmes Armand Lalonde (Gracia), Joseph Sabourin (Malvina), Adolphe Laurier (Jeanne), toutes de St-André-Avellin, et plusieurs neveux et nièces. Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, St-Emile-de-Suffolk, le mardi 7 décembre, à 10 h. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-283

THÉRIEN — Mme Wilfrid Thérien, née Louise Charbonneau, du 99, boul. St-Joseph, Hull, est décédée le jeudi 2 décembre 1965, à l'âge de 29 ans. Outre son époux, elle laisse son père et sa mère, M. et Mme Horace Charbonneau, deux fils, Pierre et Jacques; une fille, Suzanne; quatre frères: Claude, Gilles, Marcel et Michel, tous de Hull; cinq sœurs: Mme Lionel Ri-ce (Madeleine), de Hull; Lise, Réjeanne, Micheline, de Montréal; Mme Julienne Simard, de Hull. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, Hull. Départ le lundi 6 décembre pour service à 7 h. 30 en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-283

LAROCQUE — Mme André Larocque, née Irène Charlebois, est décédée dans un hôpital de Montréal le 2 décembre 1965, à l'âge de 54 ans et cinq mois. Elle était l'épouse de feu André Larocque. Elle laisse trois frères: Splendien, Léon et Gérald Charlebois, St-André-Avellin; 4 sœurs: Mmes Armand Lalonde (Gracia), Joseph Sabourin (Malvina), Adolphe Laurier (Jeanne), toutes de St-André-Avellin, et plusieurs neveux et nièces. Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, St-Emile-de-Suffolk, le mardi 7 décembre, à 10 h. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-283

THÉRIEN — Mme Wilfrid Thérien, née Louise Charbonneau, du 99, boul. St-Joseph, Hull, est décédée le jeudi 2 décembre 1965, à l'âge de 29 ans. Outre son époux, elle laisse son père et sa mère, M. et Mme Horace Charbonneau, deux fils, Pierre et Jacques; une fille, Suzanne; quatre frères: Claude, Gilles, Marcel et Michel, tous de Hull; cinq sœurs: Mme Lionel Ri-ce (Madeleine), de Hull; Lise, Réjeanne, Micheline, de Montréal; Mme Julienne Simard, de Hull. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, Hull. Départ le lundi 6 décembre pour service à 7 h. 30 en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-283

BLANCHFIELD — M. et Mme David Blanchfield, née Louise Dalpé, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, le jeudi 2 décembre, à l'hôpital Civic. Le bébé sera baptisé sous le prénom de Martin. La mère et l'enfant se portent bien.

BLANCHFIELD — M. et Mme David Blanchfield, née Louise Dalpé, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, le jeudi 2 décembre, à l'hôpital Civic. Le bébé sera baptisé sous le prénom de Martin. La mère et l'enfant se portent bien.



Nostalgiatoy, the Black Game, oeuvre de Tony Urquhart. (Photo Champlain Mercil)

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le lundi 6 décembre 1965

21 mars au 19 avril
(LE BELIER)



Essayez de comprendre aussi bien que possible une personne importante que vous devez rencontrer. Votre conjoint ou vos amis voient la situation avec plus de perspicacité que vous.

20 avril au 20 mai
(LE TAUREAU)



La journée sera peu mouvementée; profitez-en pour apaiser certaines animosités dans votre entourage. Même si vous avez de l'autorité, vous devrez faire les premiers pas.

21 mai au 21 juin
(LES GEMEAUX)



Vous aurez l'occasion de vous montrer extrêmement utile. La journée sera ardue, mais agréable; n'hésitez pas à vous mettre à la tâche.

22 juin au 21 juillet
(LE CANCER)



Si vous sortez de la maison, vous ferez une rencontre agréable. On essaie de lire votre pensée; soyez plus méfiant. Une nouvelle vous surprend.

22 juillet au 21 août
(LE LION)



On parle de toutes sortes de choses qui vous intéressent. Une belle opportunité peut se présenter au cours de la journée; ne la laissez pas passer.

22 août au 22 septembre
(LA VIERGE)



Un événement important est sur le point de se produire. Une de vos activités vous obligera à décider un point complexe. Vous rencontrez une personne perdue de vue depuis assez longtemps.

23 septembre au 21 octobre
(LA BALANCE)



De bonnes nouvelles vous font envisager le demain sentimental avec optimisme. Vous n'avez que des motifs de satisfaction du côté des affaires.

22 octobre au 21 novembre
(LE SCORPION)



Un incident vous inspire une mélancolie que vous parvenez mal à dissiper. Vous participez à un mouvement de façon désintéressée. Une nouvelle est de beaucoup exagérée.

22 novembre au 21 décembre
(LE SAGITTAIRE)



Une invitation à une promenade ou un voyage vous sera probablement lancée par des personnes que vous voyez habituellement. Le fil des événements est encore embrouillé.

22 décembre au 20 janvier
(LE CAPRICORNE)



Aujourd'hui, vous aurez à faire preuve de plus de diplomatie. Efforcez-vous de comprendre ce qui se passe autour de vous.

21 janvier au 19 février
(LE VERSEAU)



Journée d'indécisions et de doutes. Allez au-devant de s'événements, et tout finira par s'arranger de façon plus satisfaisante. Il n'y a rien d'insurmontable.

20 février au 20 mars
(LES POISSONS)



Utilisez le début de la journée pour imposer votre point de vue ou effectuer les démarches nécessaires. Plus tard, un changement d'influences concentre les intérêts sur les affaires monétaires.



INAUGURATION OFFICIELLE — Les nouveaux bureaux du service d'information et d'histoire de la Commission de la capitale nationale, au 531, promenade Sussex, Ottawa, ont été inaugurés par le ministre des Travaux publics, M. George J. McIlraith, vendredi après-midi. Dans la photo, de gauche à droite, on aperçoit le Général S. F. Clark, président de la CCN, le ministre des Travaux publics, et M. J. Maurice Landry, directeur du service d'information et d'histoire de la CCN.

Inauguration des bureaux d'information de la CCN

Le ministre des Travaux publics, M. George J. McIlraith, a inauguré les nouveaux bureaux du Service d'information et d'histoire de la Commission de la capitale nationale, vendredi après-midi, au 531, promenade Sussex, Ottawa.

Dans son discours de circonstance, M. McIlraith a exprimé l'espoir que les divers organismes de la région coopèrent avec la CCN afin de développer la capitale d'une manière telle à exprimer l'ambition de tous les Canadiens.

"Il y a eu un temps où la plus grande partie de l'énergie de la CCN a servi à l'acquisition de terrains, dit-il, mais j'espère que cette énergie se traduira maintenant dans le développement de ces terrains".

Pour sa part, le député d'Ottawa-Est, M. Jean-T. Richard, a déclaré qu'il était temps que nous réalisions l'importance de la Capitale nationale dans le contexte canadien, et que la Commission de la capitale nationale, par la voix de ce service d'information, sera en mesure d'éveiller chez tous un sens de légitime fierté pour la Capitale canadienne.

Il a de plus félicité la Commission d'avoir conservé à la postérité les sites historiques de la rue Sussex. "C'est de notre capitale nationale que doivent jaillir la nationalité et la culture canadienne, car notre ville a été fondée par les descen-

dants de nos deux grandes races. Autrefois au rez-de-chaussée de l'édifice Daly, avenue McKenzie, le service d'information et d'histoire de la CCN continuera d'informer le public dans des locaux plus spacieux et surtout beaucoup plus faciles d'accès.

L'édifice sur la promenade Sussex possède de larges vitrines qui permettront aux passants d'admirer les nouveaux étalages éducatifs conçus par les architectes de la Commission.

Comme dans le passé, les visiteurs pourront obtenir des publications gratuites. Des préposés à l'information répondront aux questions des visiteurs, en anglais aussi bien qu'en français. Parmi les dignitaires qui ont signé le livre d'or, on remarquait outre le ministre des Travaux publics, les députés Jean-T. Richard, Paul Tardif, Richard Bell, et le Dr Gaston Isabelle ainsi que de nombreux autres représentants des municipalités environnantes.

Au procès d'Allan
La Couronne termine sa déposition

Le procureur de la Couronne, Me John Cassels, a terminé, vendredi, la présentation de sa preuve dans la cause du brigadier John Baxter Allan, 51 ans, d'Ottawa, dont le procès se continuera lundi matin. Le juge Peter Macdonald qui préside le procès, qui dure depuis trois semaines, a ordonné que le jury de 12 hommes soit exclu, vendredi après-midi, lorsque le procureur de la défense, Me R. K. Laisley, a indiqué qu'il voulait présenter une motion au tribunal. Le jury ne reviendra que mardi matin.

Entourés d'une trentaine de livres de droit, Me Laisley et Me Cassels ont commencé une discussion légale au sujet de la motion du procureur de la défense. En vertu du Code pénal, la presse n'est pas permise de rapporter ces discussions.

Le brigadier Allan est accusé d'avoir accepté des avantages ou des bénéfices, alors qu'il était un officier du gouvernement du Canada, entre 1957 et 1963, des frères Levy qui, en tant que directeurs ou agents des compagnies Levy Auto Parts, Levy Industries et Levy-Russell, faisaient affaires avec le gouvernement canadien.

Deux chansonniers de France au nouveau café Le Hibou

Il fut un temps où seul les grands de la chanson française pouvaient espérer à se trouver un auditoire. Les temps changent. La multitude des chansonniers canadiens, le grand nombre de boîtes à chansons à travers la province créent une nouvelle ambiance. Deux jeunes compositeurs - chansonniers français apprennent la nouvelle. Et les voilà au Canada en tournée de boîtes.

Alain Slakmon est natif de l'Afrique du Nord. Auteur-compositeur de vingt et un ans, il a visité l'Afrique du Nord, la France, l'Espagne, l'Amérique du Sud. Il préfère Brassens, chante beaucoup de ses oeuvres, même chante un peu comme lui. Mais il écrit lui aussi. Et si l'inspiration ne lui vient pas, il met en musique des poèmes, dont ceux de Paul Fort.

Gérard Novial lui aussi joue la guitare, est auteur-compositeur et passionné de folklore. Il n'est au Canada que depuis quelques mois. Auparavant, il chantait dans divers bistros à Paris.

Ces deux chansonniers seront au Hibou, de mercredi à dimanche, du 8 au 12 décembre. Spectacle à 9 h. 30 et 11 heures.

Le mardi 7 décembre, à 9 h. 30, William Hawkins lira ses nouveaux poèmes "Ottawa Poems". M. Hawkins a déjà publié "Shoot Low, Sheriff, we're Riding Shetland Ponies" et "Two Longer Poems" qui comprend son fameux Louis Riel.

La CCN Tournée de conférences en Ontario

M. J. Maurice Landry, directeur du service d'information et d'histoire de la CCN, entreprendra la semaine prochaine une tournée de conférences dans le sud-ouest de l'Ontario. Il adressera la parole aux clubs Kiwanis de Niagara Falls et de Kitchener. Il exposera également à la télévision et à la radio les projets et les réalisations de la CCN dans la capitale canadienne.

La tournée comprend Niagara Falls, Galt, Brampton, Kitchener-Waterloo, Hamilton, St. Catharines et Guelph. La Commission de la capitale nationale est consciente de la nécessité de faire mieux connaître notre capitale nationale d'un océan à l'autre. Il importe de renseigner tous les Canadiens sur les splendides travaux d'urbanisme que la CCN exécute à leur profit, afin de faire de la capitale une source de fierté et de solidarité nationales.

La majorité du maire V. Bruneau était de 141 voix

HAWKESBURY — Dans son édition du lundi 29 novembre dernier, "Le Droit" rapportait que le maire de Hawkesbury, M. Victor Bruneau, avait été réélu sans opposition à la mairie de cette municipalité. Son seul adversaire, l'ancien maire, M. Albert-R. Cadieux avait alors décidé de ne pas briguer les suffrages au scrutin du 8 novembre dernier.

Il fallait lire dans cet article que la majorité de M. Bruneau avait été, en 1963, de plus de 100 voix au lieu de 1,000 voix comme mentionné au 4^e paragraphe de cet article en page 19. En fait, lors de l'élection de 1963, la majorité de M. Bruneau avait été de 141 voix sur son adversaire, le maire sortant M. Albert-R. Cadieux.

Cueillette de vêtements pour l'Ottawa Boys Club

L'Ottawa Boys Club a un besoin urgent de vêtements pour enfants et adolescents.

Ils lancent donc un appel à toute personne qui aurait de ces vêtements à donner. Un simple coup de téléphone à l'Ottawa Boys Club verra partir, soit le vendredi 10 décembre, ou soit le samedi 11 décembre, un membre du club Rideau Kiwanis qui viendra cueillir les vêtements à la résidence de la personne qui aura téléphoné.

On peut aussi laisser les vêtements à l'Ottawa Boys Club même, au 412 de la rue Nepean.

La "Ste-Catherine" au foyer St-Charles

CORNWALL — Les vieillards du foyer St-Charles d'Ottawa ont passé une agréable soirée, lors de la Ste-Catherine, grâce à la visite de M. et Mme Alfred Sauvé, 1425, rue Aubin à Cornwall, qui ont distribué des douceurs et des souvenirs aux 210 résidents du foyer.

Cette visite a été faite dans le but de procurer aux vieillards l'occasion de fêter la Ste-Catherine. En 1962, le couple avait fait le même geste.

Mme Sauvé a confié à une représentante du "Droit" qu'elle avait travaillé près d'un mois à la préparation des cadeaux pour les 145 femmes et les 65 hommes du foyer.

Parmi les nombreux cadeaux achetés par elle-même et par des amis, on trouvait des jeux de cartes, des articles de toilette, des cravates, des bijoux, et des paquets de tabac.

En compagnie de M. Robert Beaudry et Mme Joseph Evans, le couple de Cornwall s'est rendu auprès des vieillards; ils se sont amusés au foyer avec 25 livres de tire, pour régaler les pensionnaires.



CONDUIT DE GAZ NATUREL SOUS-MARIN — Après des travaux de plus d'une semaine et demie, un conduit principal d'acier de 750 pieds de longueur et de 12 pouces de diamètre a pu être immergé au fond de la rivière Rideau, vendredi après-midi. Ce conduit, qui traverse la rivière Rideau à l'angle du chemin MacFarlane sur la route de Prescott, est le quatrième conduit sous-marin de gaz naturel à être construit par l'Ottawa Gas depuis quelques années.

Nouveau conduit de gaz complété

L'Ottawa Gas complétait les travaux d'installations d'un conduit principal d'acier de 750 pieds de long et de 12 pouces de diamètre, qui traversera la rivière Rideau à l'angle du chemin MacFarlane sur la route de Prescott, vendredi après-midi.

Ce conduit principal à haute pression renforcera l'approvisionnement en gaz naturel pour l'ouest d'Ottawa et compensera la perte de pression occasionnée par le nouveau système de chauffage de la rue Cliff pour le Parlement et d'autres édifices gouvernementaux plus nouveaux.

Le conduit d'acier a été construit en trois sections distinctes qui ont été soudées ensemble sur les lieux mêmes avant qu'il soit immergé dans la rivière. Des poids de ciment attachés à différents endroits du conduit ont permis à celui-ci

d'aller reposer au fond d'un canal de cinq pieds de profondeur creusé à même le lit de la rivière, à cet endroit. Le courant de la rivière recouvrait graduellement le conduit d'acier.

Peu après que l'eau de la rivière Rideau, momentanément brouillée par les travaux, se fut éclaircie, des hommes-grenouilles ont plongé au fond de la rivière pour s'assurer que le conduit reposait exactement à l'endroit prévu.

Ce conduit principal de gaz naturel, sous le lit de la rivière, est le quatrième conduit sous-marin à être construit dans la ville d'Ottawa depuis quelques années. C'est aussi le plus récent provenant de la station principale de gaz naturel d'Ottawa, où Ottawa Gas reçoit son approvisionnement de la pipeline trans-canadienne.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vous êtes droit, sincère, intègre et objectif dans vos jugements et vos appréciations. Votre force véritable vient de votre caractère. On note chez vous une certaine originalité, beaucoup de goût. Au travail, vous êtes appliqué, mais vous n'acceptez pas de discipline rigide. En amour, vous êtes intransigent, quelque peu volage, mais franc et généreux.

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com., C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont.
745-1515-6

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m. Tél.: (Bur.) 762-4450
Mercredi (Rés.) 762-4444
ORLEANS, Ont. ROCKLAND, Ont.

Avis de vacances
L'optométriste Saint-Amour sera absent de son bureau du 25 décembre jusqu'au 9 janvier

GRANDE OUVERTURE
SPECIALS DE LA Boulangerie
Nous vous offrons les plus populaires marques de pains, gâteaux et biscuits à prix très réduits

• Pain de 24 onces	Notre prix 17c
• Pain de 16 onces	Notre prix 13c
• Petits pains à jambon ou saucisses, prix régulier 29c	Notre prix 15c
• Pain au raisin, prix rég. 37c	Notre prix 20c
• Petits pains et roulés, prix rég. 33c	Notre prix 15c
• Beignes assortis, prix rég. 29c	Notre prix 15c
• Gâteaux trois étages à la crème, prix régulier 69c	Notre prix 35c
• Biscuits assortis, paquet spécial	Notre prix 29c

En plus, un grand assortiment de sucreries et de gâteaux aux prix les plus bas. Ces aubaines de prix vous seront offertes tous les jours.

Boulangerie pâtisserie Thrift
35, rue Clarence • Ottawa, Ontario
Ouvert lundi à jeudi et samedi de 9 h. a.m. à 6 h. p.m. Vendredi de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
72, RUE QUEEN, OTTAWA
192, rue PRINCIPALE—HULL

Nouvelles heures de Bureau
EASTVIEW
J.A.L. LAFRENIERE F.O.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
168 ch. Montréal — 748-0461
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.
Samedi 9 h. à 1 h. p.m.

O. MAHEU & FILS LTEE
POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS
Signalez 236-4989
Nous représentons les meilleurs fabricants et nous vous offrons les plus bas prix.

Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPATRIQUE
MAUX DE DOS — ASTHME
NEURALGIE
265, ch. de Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647

746-8111 — 290, chemin de Montréal, Eastview, Ontario
746-8112
JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale, 250, rue Besserer, HAWKESBURY, OTTAWA
ME. 2-2292 ME. 233-3115
31, 2e Rue, CORNWALL WE. 2-3793

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE
dans OTTAWA
11 a.m. à 7 p.m. **BRULE**
PHARMACIE 233-6574 233-7181
— Livraison gratuite —
53 est, ave LAURIER (près Nicholas)

WHITE CROSS DISPENSARY 264, rue Elgin (angle Somerset) 233-4029
Livraison gratuite par toute la ville

dans HULL
PHARMACIE 139 Hôtel-de-Ville HULL
BOUCHER 771-4341
11:00 a.m. à 9:00 p.m.